

گاش

سہ ماہی کا شراذبی رسالہ

گاش

☆.....جلد: 2 | ☆.....شمارہ: 1 | ☆.....جنوری تا مارچ 2020ء

بانی کار

شاعر کشمیر پیرزادہ غلام احمد مہجور و پیرزادہ محمد امین ابن مہجور

☆

ایڈیٹر

رنجور تلگامی

☆

سرپرست

نعیمہ احمد مہجور

☆

جوائنٹ ایڈیٹر

شہزادہ رفیق

☆

چیف ایڈیٹر

پیرزادہ ابدال مہجور

ناشر: جموں و کشمیر مہجور فاؤنڈیشن، سرینگر کشمیر

فہرست

#	عنوان	قلمکار	صفحہ نمبر	#	عنوان	قلمکار	صفحہ نمبر
۱	گوڈ کتھ	پیرزادہ ابدال مجبور	۵	۲۳	اپسے: مقبول کراہ واری: غزل گوکی عبدالاحد آزاد	قلمکار	صفحہ نمبر
۲	اداریہ	ایڈیٹر	۶		حیثیت سے!		
۳	حمد و نعت:		۹ تا ۸	۲۴	بلبلہ سندر ٹھوگ	غلام احمد مجبور	۸۴
۴	بشیر الحق، عبدالرشید فارا جوری، قاضی ہلال دلتوی، پریم ناتھ شاد			۲۵	افسانہ:		
۵	آہ! مقبول ویرے		۱۰	۲۶	جمع، تفریق تہ تقسیم	اوتار کرشن رہبر	۸۵
۶	بہ یاد مقبول ویرے	زابد مختار	۱۰	۲۷	کھو کھ	پروفیسر گلشن مجید	۸۹
۷	مضامین:			۲۸	بیلہ پو زیند	زابد مختار	۹۲
۸	ادب منزبان ہند ورتا و	ناجی منور	۱۲	۲۹	زولانہ	نور الدین ہوش	۹۳
۹	کاشمیری، درویش تہ قلندر	محمد یوسف ٹینگ	۱۵	۳۰	مول تہ نچو	مکھن لال پنڈتا	۹۴
۱۰	املا نچ معیار بندی	شفیع شوق	۲۰	۳۱	آشا و میدا	محمد شفیع آیاز	۹۶
۱۱	گر پتو کام	پروفیسر محمد اسلم	۲۲	۳۲	تنتلی	سید منظور جمیل	۹۷
۱۲	مجبور فی گر پتو کور	رفیق راز	۲۴	۳۳	را چھدر	انجینئر ونود گمار	۹۹
۱۳	کاشمیری زبان منز مستعمل فارسی الفاظ	ڈاکٹر شاد اب ارشد	۲۷	۳۴	اپسے: بنڈر	عبدالاحد حاجتی	۱۰۱
۱۴	مجبور: کاشمیری تہ ثقافتک ترجمان	غلام نبی آتش	۳۲	۳۵	نظمہ:		
۱۵	بشیر بھدروا ہی سہڑ کاشمیری نظمہ --	اسیر کشتواڑی	۳۵		فاروق نازکی/ ملک غلام نبی/ نسیم شفا بی/ ڈاکٹر نذیر آزاد/ اسماعیل آشنا/	۱۰۴	
	اکھ مطالعہ				بشیر بھدروا ہی/ موتی لال ناز/ رومی جان/ ستیش ویل/ ڈاکٹر درخشاں	تا	
۱۶	مجبور تہ کاشمیری زبان	رتن تلاتھی	۳۹		اندرابی/ شاہد دلتوی، انشا اندرابی/ نگہت صلحیا/ وطنک دودا/ عبدالخالق	۱۱۳	
۱۷	احمد، بٹو، اکر، مینا، میراٹک اکھ گائے تازک برج ناتھ بیتاب		۴۲		شمس/ رشید کانسپوری/ محمد امین فردوسی/ رنجور تلگامی (ترجمہ)		
۱۸	گنومہ صدی ہنڑ کاشمیری صوفی شاعری: ڈاکٹر ارشد ملک		۴۵	۳۶	رباعی: شفیع شوق	۱۱۴	
	اکھ موخصر سام			۳۷	پانام:		
۱۹	”منش بل“ -- اکھ تجزیہ	شہزادہ رفیق	۴۹		اوتار کرشن رہبر/ ناجی منور/ غلام نبی خیال/ بشیر بھدروا ہی/ ولی	۱۱۵	
۲۰	جواہر لال سرو، اکھ ہونر مند تخلیق کار	رتن لعل جوہر	۵۲		محمد اسپر کشتواڑی/ پریم ناتھ پنڈتا/ پریم/ ملک غلام نبی/ محمد	تا	
۲۱	کاشمیری زبان تہ انگریزی	عبدالرشید آفاق	۵۶		مقبول ڈار/ پریم ناتھ شاد/ حسرت حسین/ مکھن لال پنڈتا	۱۲۰	
۲۲	للم پتھر پتھر یا نے بانڈ پتھر: اکھ موخصر جاپز	غلام محی الدین عاجز	۶۰	۳۵	متفرقات:		
۲۳	گلشن محی الدین: اکھ موخصر تعارف	عادل اسماعیل	۶۳		محمد اشرف گلکار/ ۱۱، غلام نبی خیال/ ۱۴، اوتار کرشن ناز/ ۲۳،		
۲۴	تاریخ بہارستان شاہی (قسط دوم)	پیرزادہ ابدال مجبور	۶۶		انشاء اندرابی/ ۲۶، سید امین تالیش/ ۲۶، شاہباز راجوری/ ۴۱، انجان		
۲۵	مجبور فی خط عبدالاحد آزاد نہ ناو	مجبور	۷۰		کشمیری/ ۴۳، غلام محی الدین گلشن/ ۶۵، اقبال اجم/ ۷۵، ایاز ناجی/ ۹۴،		
					طاہر سلطان/ ۹۳، پیر حسن انظر/ ۹۸، فاروق واگوری/ ۱۰۰۔		

کتابی سلسلہ..... گاش

ناشر: جموں و کشمیر مہجور فاؤنڈیشن، کرسوراج باغ سرینگر، کشمیر
9419031082, 8491858049

ایگزیکٹو کمیٹی

☆..... نعیمہ احمد مہجور	: سرپرست	☆..... پیرزادہ ابدال مہجور	: صدر
☆..... پروفیسر اسماعیل آشنا	: نائب صدر	☆..... جی۔ این۔ شاہ	: نائب صدر
☆..... اشفاق لون	: جنرل سیکریٹری	☆..... نورالدین ہوش	: سیکریٹری
☆..... اسرار الحق	: کارڈ نیٹر	☆..... پیارے لعل شنگرو	: کارڈ نیٹر، جموں

مشاورتی کونسل

☆..... رفیق راز	☆..... پروفیسر محمد اسلم	☆..... ڈاکٹر نذیر آزاد	☆..... رنجور تلگامی
☆..... برج ناتھ بیتاب	☆..... شہزادہ رفیق	☆..... پرویز احمد نقاش	☆..... ڈاکٹر شاداب ارشد
☆..... عادل اسماعیل			

ممبران:

☆..... انجان کشمیری ☆..... نورالدین ہوش ☆..... شکیل آزاد ☆..... منظور یوسف ☆..... فردوس احمد لون ☆..... بوستان احمد شاہ
☆..... رحیم رضوان ☆..... انجم ثار ☆..... محی سلطان ☆..... مجید مسرور ☆..... ضامن دیرے

مول عام ایڈیشن : 150 روپیہ

مول لائبریری ایڈیشن : 300 روپیہ

کمپیوٹر کمپوزنگ تہ ڈیزائن : عادل اسماعیل، عادل کمپیوٹرس،

بربر شاہ سرینگر 9419953102

رسالہ میلنگ پتہ: کتاب گھر سرینگر۔ گلشن بگ ڈیپو، ریڈیڈی روڈ، سرینگر۔ خان نیوز ایجنسی، ریڈیڈی روڈ سرینگر۔ میزان پبلیکیشنز، بٹہ مالوسرینگر

گوڈ کتھ

قارئین حضرات۔ گاش رسالک گوڈنیک شمارہ اجرا کرنے ویز کر یو واسہ وعدہ دویم شمارہ ہتھ سپد و اسی برابر تری پیہ رتی تہندس خدمتس منز حاضر، مگر شاید کہ توہی تہ سانہ ہتھ کتھ ستر اتفاق ز کشیر منز چھنہ وعدہ قراری ہند کانہہ تہ کلینڈر با عمل یوان۔ شاید چھنہ یہ سانہ سچ خرابی! بہر حال سبٹھاہ کتر تھی تہ کڈرن حالاتن ستر شبن رتن مقابلہ کرنے پتہ سپدی اسی چھیکرس گاشک دویم شمارہ توہہ آہ تہ تھانس منز کامیاب۔ شکر اللہ تعالیٰ ہس گن۔

گاشہ کس ہتھ تازہ شمارس منز چھ سائی ایڈیٹوریل بورڈن صحت مند تنقیدی مضمونن زیادے پہن جائے دنہ مو۔ مقصد چھنہ یہ ز کاشرس منز گڑھہ اکھ صحت مند، غار جانب دار تہ مضبوط تنقیدی روایت قائم سپدی، ہیہ ستر کاشرس پرن واجنہ یوپہ رہبری دستیاب روز۔ اتھ سلسلس منز چھ بیشتر کہنہ مشق نقادن ہند تنقیدی مضمون میگورینس منز شامل کرنے آہتر۔ دو مید چھنہ ز توہی دیوین مضمونن نظر تہ پنڈھ مولی مشور و اتہ نا و واسہ تام۔

ہتھ چھنہ کانہہ شک ز کاشرس زبانی منز چھ وونی معیاری ادب تحریر کرنے یوان، مگر معیاری ادب تحریر کرنے خاطر چھ زبانی ہند معیاری آسن سبٹھاہ ضروری۔ نظم تہ نثرس منز ورتا دن واجنہ کاشرس زبانی منز چھ ازل لہجہ تہ تلفظ کہ لحاظہ علاقہ وار پھیر ٹاکار پاتھی در پنڈھ گڑھان۔ حالانکہ تحریرس منز گوڈھنہ یہ علاقہ واری پھیر آسن۔ بلکہ کاشرس زبانی ہند اکھ تہتھ انہار گڑھہ بارسس یون ہتھ دوس ریاستہ منز بلخصوص شہر و گام قبول عام حاصل آسہ۔ ہم کینہہ مشکلات نظر تل تھاتھ کراسہ پروفیسر شفیق شوق صائبس گزارش ز تم کرن قسط وار مقالن ہند اکھ سلسلہ شروع ہتھ منز کاشرس زبانی ہندس معیاری انہارس پٹھ کتھ ہیہ کرنے۔ شوق صائبن کرسائی خواہش پور تہ آسہ کو گاشہ کس ہتھ تازہ شمارس منز امہ سلسلک گوڈنیک قسط شامل۔

امہ علاو چھنہ ہتھ شمارس منز ”بہارستان شاہی“ تو آرتھک دویم قسط شامل۔ کشیر ہنز تاریخ کاشری پاتھی پرنس تہ زانہ نس چھ لگے لطف تہ چھتر۔ دو مید چھ توہی تہ سپد و محضوظ۔ زورمہ اپریل آزاد صابنہ برسی ہندس سلسلس منز کو آسہ مقبول صاب کراہہ وارنہ شعر سو مبرن ”کلیات مقبول“ کتبہ منز درج آزاد صابن تحریر کو رمت دیباچہ رسالس منز شامل۔ نتیجی کس دہلس منز تحریر کرنے امت یہ مقالہ چھ کاشرس ادبہ کس تنقیدس منز اکہ اہم دستاویز حثیت تھوان۔

گاش رسالک یہ تازہ شمارہ توہہ تام و اتناؤس منز روڈو مجبور فافا و نڈیشنکو تمام اراکین بالخصوص ایڈیٹر نجورتا گامی، جوائنٹ ایڈیٹر شہزادہ رفیق، پیراسرار الحق، نورالدین ہوش، پیارے لال سنگرو، کمپوزر تہ ڈیزائنر عادل اسماعیل تہ بوستان احمد شاہ بیتز بسیار مشکلو تہ زکا و لو با و جو در اتھ دوہہ تہ کہ سان کام کران۔ یہ چھس یکن سارنہ دوستن ہند شکر گزار۔ شہزادہ رفیق صابن چھس ذاتی طور سبٹھاہ شکر گزاریم ”گاش“ رسالس منز شامل مسودن ہنز شہر پار کرس منز چتر مبن شبن رتن شوپینہ پٹھ شہر تام پنڈ اسی پیران۔ کینہہ مسودہ ہیگنہ آسہ از کس شمارس منز شامل کرتھ۔ اسی چھ امی خاطر معذرت خواہ۔

اسہ چھنہ دو مید ز رسالس دیو توہی وار پاتھی نظر تہ سانہ رہنمائی با ہتھ تھاتھ و پنڈھ مولی مشور آہن۔ وسلام۔

خاکسار

پیرزادہ ابدال مجبور

آلو آلو مہجور لالو حالِ دل کرو اظہار
دُنیا تڑووتھ دود گس بووتھ باسیویہ بوزن ہار

مہجور صابو! لوٹھ ہو گوم تہ نہ واریس ہو لار
ہتا خدایا! رہ زد راہی گس ونہ وونی ولہ زار
دیہ ژے کشپر دژھالے تھم جنت، جنتس بڑادیوم نار
ووستوری ونہ کئے کوستوری مالین، بولی بگس کھنڈ ہار
تھپہ تھپہ نیہ ہم سارے سن ژتھ، کوہ کل گوو لاچار
لیوب تھو دروڑم وونی بس اکھ زبو تھ تہ ہبڈان چھم یار!

(رحمان راہی)

معیاری تنقیدس گن اکھ قدم

جموں و کشمیر مہجور فاؤنڈیشن جھے ”گاش“ ناؤدی کاشر رسالک دؤبیم شمار ہتھ حاضر۔ نامسأعد حالاتو کنز ہیؤک نہ پانہ وادی رابطہ برقرار رؤز تھ یمہ کنز یہ شمار بروقت تیار سپدس تہ اجرا کرنس اندر دیری سپز۔ غار یقینی صورت حالس اندر تہ روز ادارہ ج سرپرست نعیمہ احمد مہجور تہ چیف ایڈیٹر پیر زاد ابدال مہجور ایکزیکٹیو کمیٹی ہند بن ممبرن ہند اتھہ واسہ ادبی تخلیقات جمع کرنس اندر سرگرم۔

ادارن اوس ادیبن تہ شاعران گوڈ نلہ شمار کہ حوالہ یمہ کتھہ ہنز زبنہ ون دژہ مزہ زیہ رسالہ گوڈھ عصری شاعری، نثری ادبک تہ معیاری تنقیدک اکھ جامع تہ ماری مؤند دستاویز بنن یتھ امہ کین تخلیقاتن ہند انہ مژدی کاشر ادبچ فنی تہ فکری خوبی درنٹھ گزہہ ہا۔ ادارہ ج کوشش چھ یتہ زون ادبی نجن تہ عالمی سٹھرس پٹھ بدل ونن علمی تہ ادبی تصورائن تہ نظریائن ہنز زان حاصل کرتھہ پراوسون ادب تہ ارتقائی پڑاون اندر رہنمائی۔ کاشر ادبک تہ خاص کر شاعری ہند منظر نامہ چھ اسہ سارنہ ہند خاطر اکھ اہم مسلہ۔ اتھ اندر یک رنگی تہ یکسانیت چھ امہ کس معیارس تہ مقبولیتس پٹھ منفی اثرات مرتب کرنو ذمہ دار۔

یمہ رسالچ کامیابی تہ امیک معیار تھز راونچ ذمہ داری چھ ادارہ کھوتہ زیاد ادیبن تہ شاعران پٹھ۔ ادارہ ج کام چھ پلیٹ فارم آہ تن تھاؤن۔ اما پوز بہتر تہ معیاری قلم پار لیکھن واکر یوتام نہ سودلہ پٹن اتھہ واس دن تو تام ہیکہ نہ سون خواب شرمندہ تعبیر سپد تھ۔

اسی تھاؤو وومید ز کاشر زبانی ہندی ممتاز شاعر تہ ادیب سوزن اسہ پنز نثری تہ شعری تخلیقات تہ تنقیدس ستر دلچسپی تھاؤن واکر روزن شایعہ سپدن والبن تخلیقاتن ہند حسن تہ قبوح دایراوان۔

پرن والبن چھ ادارہ کہ طرفہ التماس ز تم دین اسہ رتی مشورہ، سائنن خامین ہنز روزن نشاندہی کران یتھ اسی یمہ رسالہ ڈسری پنہ ماجہ زیو ہند وساطتہ پنہ نس ادبس تہ ثقافتس آبیاری تہ تحفظ ہیکو کرتھ۔

رجو رتلہ گامی

ایڈیٹر

حمد و نعت

☆.....بشیر الحق



وونى اے طيبِ دانا بخشو شفاء بهمارس
 بس اکھ نظر چھ چانى لچھ بود دوا بهمارس
 درد فراق دلبر ژالن چھ کرپوٹھ واره
 گوومت چھ دور رس منز حال تباہ بهمارس
 پڑ ہے نہ نازنہنس روشن تہ ژھاپہ روزن
 بے شک اگر چہ اوئے سورے خطا بهمارس
 کنہ ساتھ بود سہ پھر ہے بادام چشمہ یوکن
 بلہ ہے یہ دادر لد دل ژلہ ہے طماہ بهمارس
 در سپہ زخم کاری لازم چھ بے قراری
 محرم چھ نالہ زاری باد صبا بهمارس
 وونى چھے سوالِ قدرت ہاوپہ پنڈر کرامتہ
 نو زندگی عنایتہ گری تو للہ بهمارس
 بس ستھ اکے بشیرس دل ستھ دوان ضمیرس
 دیہ بالہ یار درشن وقت نزع بهمارس



☆.....عبدالرشید فدا، راجوروی



ابتدائس انتہا سوئے نبی
 باخدا بعد از خدا سوئے نبی
 کائیناتس نو دوان نو زندگی
 عالمس عالم پناہ سوئے نبی
 پانہ و تھے رحمتہ للعالمین
 قدرتن کور باصفا سوئے نبی
 بے ہمارن انبیائس مرسلسن
 چھے امام الانبیا سوئے نبی
 گاش سیمہ کے فرشہ پٹھہ تا عرش ووت
 تیٹھ ژھٹان نورک چھ گاہ سوئے نبی
 عمل و فکرک سدر نو نونہ ننان
 کانچھ ناوان تڑھ و تھاہ سوئے نبی
 کائیناتس پیہ زوون ذآژن تمام
 گاشراوان و تھ فدا سوئے نبی





رسول خدا مہربان اللہ اللہ
 چھ گس یتھ تھزر در جہاں اللہ اللہ
 سہ گفتار تکر سُنڈ سہ کردار تکر سُنڈ
 اکھ اکھ آیہ و پڑھتھ قرآن اللہ اللہ
 جمالس و چھتھ زون مند چھان ژودا ہم
 جالس نہ تا پھے دران اللہ اللہ
 کمالس نہ واتان نئے واتہ کانٹھا
 خیالس و چھم پر دزال اللہ اللہ
 بیو بار گنڈی تھادو و تھرتھ وتن پڑھ
 تمن پوشہ گوڈی باگراں اللہ اللہ
 غلامن دوان روتہ پادشاہی
 مگر پانہ پتھرس یہاں اللہ اللہ
 تیمن پتھر تیمن سایہ تھوان
 و چھان غمزدن دل رچھاں اللہ اللہ
 ہالاس نہ پروا سہ زن تزو ساروے
 مگر چھس نبی مہربان اللہ اللہ



بصحرا ابر رحمتھ یا محمد
 سفر دزاوس رفاقتھ یا محمد
 ثنا خوانس عطا گری زہم پُن سز یہہ
 مے مسکنس تہ مروتھ یا محمد
 کلنومت چھس کرہکن میانین ساعثھ
 سبٹھاہ اکھ نظر باوتھ یا محمد
 پشیمانی تہ پشچ بے قراری
 مے اکھ اکھ ٹیوہ قیامتھ یا محمد
 حسر کینا ہوشہ حسبہ رسی تیس وڈو دس
 تھند ظون ہو تہ حرکتھ یا محمد
 مکرم موہترم یس اسم اعلیٰ
 بزٹھان ارض و سما تھ یا محمد
 شفیع المذنبین خیرالوری چھو
 بشارتھ با سعادتھ یا محمد
 قدم مولوتھ تھندو عرشس کھسان بوش
 تھبکان تاج رسالتھ یا محمد
 ادب رچھو رچھو پرن ہیو چھ نعت شادن
 کرس اصلک ہدایتھ یا محمد



آہ! مقبول ویرے

۱۹۹۷ء اکتوبر ریٹنگ ۱۲، ہم تاریخ، ہیلہ ریڈیو کشمیر سرینگر کس نشریاتی سفرس منز اکھ نو مہلہ گنوب آہ کرہ یعنی اکھ سیٹھے اہم تہ تاریخ ساز پروگرام ”شہرین“ آوشامس ۷ بجتھ ۱۵ اہن سنن پٹھ نشر کرہ۔ مرحوم اشرف ساحل تہ نعیمہ مہو راسی امہ نو پروگرامک سوتر دہار۔ رتھ کھنڈ گڑھتھ گوو ژوپارڈ آلو، شہرین! شہرین!! شہرین!!! یہ پروگرام اوس پڑی پٹھو آل انڈیا ریڈیو کسن نشریاتن منز اکھ نو و تجربہ تہ اکھ نو ژینون۔

شہرین بنیو و تمہ وقتہ رتھ کھنڈ گڑھتھ کشر ہند پر تھ گرج آواز ہیلہ وادی ہندک تڑنے کہنہ مشق صحافی مرحوم مقبول ویرے، کرامت قیوم تہ ایوب جاوید اتھ ستر بحیثیت رپورٹر وابستہ گیہ۔ شہرین پروگرامس مرحوم مقبول ویرے سند دیت چھ یقیناً بے مثال۔ تہ ستر غار معمولی صحافی ہنر تہ تجربہ بنیو پروگرامک اکھ اہم ستون۔ شہرین کس ادارتی منصبس منز سپر پتہ راقم الحروف سسان مقصود احمد، عبدالاحد فرہاد، اشفاق لون، طلحہ جہانگیر، حسین ظفر، جاوید صوفی، ستیش وِل بیتر شامل۔ شہرین پر یوار کسن سارنہ ممبرن ستر رو دمقبول ویرے اکھ پلہ ۲۲ ہن وری سن کام کران۔ تمکن تہ اسہ درمیان اوس اکھ مضبوط پیشہ ورانہ رشتہ قائم سپد مت۔ یوہے وجہ چھ ز ازتہ چھ تمہ رشتگ احساس اسہ بار بار و انج کوران۔

شہرین نیپر تہ اوس مے مقبول ویرے صاب ستر اکھ ادبی رشتہ قائم۔ مقبول صاب اوس مہو رفاؤنڈیشنک انت ناگ ضلع سیکریٹری۔ فاؤنڈیشن طرفہ یمن ادبی تہ ثقافتی تقریبن ہند

found.

بہ یاد مقبول ویرے

از قلم زاہد مختار

اکھ پُن انہار ہتھ مقبول دراو کم مولی اشعار ہتھ مقبول دراو شیشہ گے باپار ہتھ مقبول دراو مایہ ہوت پننیا ر ہتھ مقبول دراو بس یہوے اکھ کار ہتھ مقبول دراو کوٹ پُن شہکار ہتھ مقبول دراو مآرد مؤند اخبار ہتھ مقبول دراو شوپہ وُن دستار ہتھ مقبول دراو خدمتکو ادوار ہتھ مقبول دراو از یہ گس آکار ہتھ مقبول دراو کیا خبر گس بار ہتھ مقبول دراو اُخرس شہجار ہتھ مقبول دراو بس یہوے کردار ہتھ مقبول دراو

قلمکے اظہار ہتھ مقبول دراو مانہ ژھارن لفظ کس سنس اندر آنہ اویل غزلہ ہند ہاوان اوس کاشرس پیہ اُردوس لولا بوژن اوس مصرن منز بساوان عالماہ ادبہ کس دیوان خاصس آلو تھ خبرنے منز تبر ہنر تیزی رچھن عام لوکن ہند ہتھ اکھ ترجمان از محبت کس سند چھ پر تھ لہ وُنی دوان راتھ تامتھ اوس افسان گران و نہ تہ اُسس واریاہ باوتھ کرنی زندگی ہندک نار تتر تتر ژا لک ستر اوس مقبولس پُن مقبول ٹوٹھ

☆.....تاریخ وفات: ۲۵ دسمبر ۲۰۱۹ء

نعت شریف

مدینک ہوا مُشکدار اللہ اللہ اللہ
 بہتہ تیرے نبی تاجدار اللہ اللہ اللہ
 سُلے سونت آمت چھ از باگہ سمیس
 توے چار سو خوشگوار اللہ اللہ اللہ
 حُسن تہند ڈیشٹھ چھ یوسف تہ کریشان
 حسیناہ حض چھکھ شوبہ دار اللہ اللہ اللہ
 مریضن علیکن بکے یہ داغ جگر کر
 ہمارو تہ لوب اعتبار اللہ اللہ اللہ
 ڈستہ آے بلبل قمری ولسنس آے
 سہ چھم بیقرارن قرار اللہ اللہ اللہ
 چھ شمس و قمریس شاہس دلیہ تانس
 چھ شیدا تہند کرد گار اللہ اللہ اللہ
 وچھو ہر طرف از چھ قذیل روشن
 ہرد ٹول تہ بیہ پھول بہار اللہ اللہ اللہ
 وں ما کانہہ تیمما تہ موٹڈ روزِ فاقے
 غریبن بنیو و غم گسار اللہ اللہ اللہ
 خلیکن تھور لوب تہ آدم تہ ووتلیو
 کندین پوش پھل شوبہ دار اللہ اللہ اللہ
 تھکن از چھ ملکن پران نعت قدسی
 چھ حوزن یوہے کارو بار اللہ اللہ اللہ
 پسند شوقہ جن و بشر مالہ گری گری
 خدا تس کران انتظار اللہ اللہ اللہ
 گناہ گار عاشق سبٹھاہ بختہ بوڈ دراو
 ڈبکس چھس لکھتہ داغدار اللہ اللہ اللہ

☆.....

سفر اوس کرنے پوان، مقبول صاب آس آکس ژکو درادہب سندرول
 ادا کران تہ پڑتھ تقریبہ کامیاب بناؤس منز مدگار بنان۔ دراصل
 اوس تہندس وجودس منز بیکوقت اکھ کامیاب تہ کہنہ مشق صحافی، ادیب،
 شاعر تہ سبٹھاہ رت انسان بسان۔ تم آس مجور فاؤنڈیشن کہ طرفہ
 شایح سپدن وائس سہ ماہی ادبی میگزین ”گاش“ رسالہ کس
 ایڈوائزری کونسلس منز تہ بحیثیت ممبر شامل۔ تہندری نیک پیشہ ورانہ
 مشورہ آس سانہ پڑتھ کامہ شو براوان۔

سہ چھس پانس سان شہرین پر یوار کس مقصوٰ داحم، عبدالاحد
 فرہاد، اشفاق لون، محمد حسین ظفر تہ جاوید صوفی بیہ مجور فاؤنڈیشن کین
 زعمائسن پروفیسر اسماعیل آشنا، جی این شاکر، رنجور تلگامی، شہزادہ
 رفیق، رفیق راز، ڈاکٹر نذیر آزاد، برج ناتھ پیتاب، نور الدین ہوش،
 پیر اسرار الحق، انجان کشمیری، پیارے لال سنگرو، یوسف منظور، شکیل
 آزاد، رحیم رضوان، سید ضمیر اندرابی، زبیر قریشی، پر م جیت سنگھ تہ
 عادل اسماعیل نہ طرفہ مرحوم مقبول ویرے صابس شاندار لفظن منز
 خراج عقیدت پیش کران۔ اللہ تعالیٰ کرن تمکن جنت الفردوس عطا تہ
 جواری رحمتس منز لین جائے۔ آمین۔

تم کیا گئے کہ سو گئیں خوشیاں مزار میں

☆

مجور موتس کیاہ چھ کھوژن موت چھ معراج
 مرد مرد چھ پھیران زندگی وسواس مرنگ تڑاو

خاکسار

پیرزادہ ابدال مجور

ادبس منز زبانی ہند ورتاؤ

کاٹھہ زبان شناس وچھان صاب ونہ ہس ”مشغول صابا“ ہی دسواں“
ہساگو وغلط ہی دسوانہ گرتھہ آسن۔ تہ وُس نہ کاٹھہ۔

بہر حال قلم کار سہ شاعر آسہ یا نثر نگار ہیکہ تیلی پونختہ فنکار
ہنتھہ بیلیہ تمس بامعنے لفظ جو رتھہ بامعنے تہ دُرس کتھ ونہ یا لیکھن تگہ۔
واراہن دُرس تمس جو رتھہ جورچھہ، کاٹھہ مضمون، افسانہ یا کاٹھہ فن پار
بنان۔ اکھ بامعنے جوڑ ہیکہ اکھ شعر تہ ہنتھہ یا اکھ خیال پاد کر تھہ۔ تھہ منز
پڑواہ نزاکت تہ حسن آسہ تیلیہ چھہ سہ فن پار بنان تہ ادبس منز جائے
رٹان۔ غلط تہ بے معنے جملہ رلا و تھہ عبارت چھہ سلہ زپری ژھوٹس ستر
ژھوٹھہ بنان تہ مشر پھہ کین گدا من منز گم سپدان۔ کاٹھہ س منز
یو دوے لیکھہ پر ہند ہنر کپے کال بروٹھہ کاغذس پٹھہ لیکھنہ چھہ
یوان تہ چھاپ سپدان مگر زبانی ہند ورتاؤک نثر چھہ پتھہ و تھہ
ورتاؤس۔ سانی داستان گو آسہ بوزکن کمن رنگین تہ حیالی عالمن ہند
سأل کرناوان۔ تمن داستان ہندی نمونہ چھہ آسہ پننس لگہ ادبس منز
وچھان، ہندس بیانس منز آس کَشش تہ سلاست تہ روا نی تہ۔ بوزکھ
اوس داستان کمن کردارن ہند حصہ پانہ تہ بنان۔

آزادی پتہ ہیوت سانبو قلم کار حضراتو، نثرس کیو نظمس منز
خیالن ہند اظہار کرن تہ نو انمانہ آئے افسانہ تہ لیکھنہ تہ ناول تہ،
تقیدی مقالہ تہ آئے بارس تہ ایسے تہ، طویل نظمہ تہ آہ لیکھنہ تہ
نثری نظمہ تہ۔ تہ تھہ پٹھہ آئے تم فنپار و جو دس بیو عالمی معیارن منز
جائے رٹ۔ تہ آسہ ہیکو ہمیشہ تمن پٹھہ نخر کرتھہ۔ مگر کینہہ چیز آئے تم
تہ و جو دس بین اثر تہ رسوخہ ستر انعامہ تری تہ تمن ہندی تخلیق کار لگو
ژینگنہ تہ۔ ہنر لایق فنپار بیلیہ تہ پرنہ بین، کاٹھہ ہیکن نخر کرتھہ تہ
تمن ہند بن تخلیق کارن داد و تھہ اگر کاٹھہ موجود و، نپہ چھہ کاٹھہ لوکھ،

احد شاہ اوس نواب بازار سرینگرک بسکین اکھ چالاک تہ کتھل
آدم۔ پانس مُعلق اوس ونان ”پہ چھس واراہ پتہ یوڈ“۔ نواب بازار
پٹھہ نو وکدل نیرن واجنہ سڑک پٹھہ یوسہ ساروے کھوتہ تھرتہ زہٹھ
عمارت اُس تہنڑے۔ لوکچار پانہ اوس کتھ تام واہ ہالہ منز سون گام
کاپرن (بٹہ گنڈ) لوگمت تہ مقبول شہس گرداماد بنیومت۔ واراہ کار
کرتھہ تہ بیلیہ نہ پو ریوس تہ ووزی اوس چھانہ کار کران۔ اتھہ منز اوس
جان کاٹھہ، اوے اُسس احد شاہ بجائے احد چھان تہ ونان تہ
فرصت لیٹھ اوس وانس پٹھہ نو ن چائے تموکھ کنان۔ تکر ہندی واراہ پڑی
واقعہ چھہ نے از تہ ژیتس۔ اکہ دوہہ وچھنس بہ پکان تہ کو رن آلو۔
بوز نو وٹس ”پنڑ شعر“ یمنہ تہندی آسہ۔ پتہ وون ”وچھ سا پار پیٹہ چھہ
کینہہ چھان کارر کرتہ تم چھہ نی۔ کینہہ چھہ کو چھان، ایم اِس دِرس
چیزس شکل چھہ راہ راوان۔ ژے چھیا خبر بہ کیناہ چھان چھس؟ بہ
چھس نہ کارر گر چھان تہ نہ کو چھان۔ بلکہ ”وچھان“ اُمز وون
وچھان لفظ ژڈ ژڈ ”وچھان“ توے چھم احد چھان ونان۔ سہ احد
چھان وچھان کیناہ کیناہ اوس سوچھہ بدل کتھ مگر غلط سپدان تہ چھرا وچھن
چھنہ برداش گرتھان تمس یس شخص یٹھ کامہ ستر آو آسہ۔ چھانہ
کارر گری چھہ پتہ سٹھ بناونہ آتہ چیز وچھتہ تہ نیران تہ تھہ پٹھہ چھہ
اکھ شاعر یا کاٹھہ تہ قلم کار لفظ رلاوان تہ پرن والین یا بوزکن کمن
حیالی عالمن ہند سأل کرناواں۔ پننن معشوقن ستر گند ناواں، اسناداں
تہ جد آبی منز گاہے اوش تہ تر او ناواں۔ مگر کو چھانی قلم کار چھہ پرن
و اِس نخر تھہ کرناوان تہ انہ گٹس منز تھناوان۔ اکھ پو شاعر چھہ پنہ
نس معشوقس قوس قزح کہ ستر رنگو آکاٹھہ کدلہ پٹھہ تہ تارتھہ کمن رنگین
عالمن ہند سأل کرناوان، تمس ہیکہ پوشن ہندی دسوانہ لاگہ ناوان مگر

پہنر زبان، تہند تہندیب آولنس منز۔ کشر ہنز زمین اتی روتھ تہ چھ
 کاشری سترتومی حیثیت دو پاسہ ختم کرنہ یوان۔ ذی جیس کاشری محسوس
 کرتھ تہ چھ بے بس۔ خار اسی تھا و پتہ آس زرد ز سون پگاہ آسہ
 گاشدار۔ سائی نو پتہ پیہ پائیس تہ پنہ عن اجدادن ہندس تہندیس دیہ
 نو زوزوتہ۔ پھندی طور طریقہ پزناوتھ کرئوی منزل طے۔ تہ منزل دید
 ہنز مائے آسہ تہ حضرت شیخ العالمن ہند دُعائے خار تہ۔

مسلمانن کیو ہندن

کر بندن توشہ خدائے

یوسہ زبان انسانس ماجہ زو چھ آسان سو چھ شرتام دُرس
 طریقے بولان، اگر شرتہ زبان غلط پاتھی ادا کرتھ منز چھ شرتگی ہنز
 کشش آسان۔ اکھ اٹھہ داہ ہر شرت بولنہ نہ ماجہ زو غلط پاتھی۔ تہ چھ
 تمہ زبانی ہند گرایمر ماجہ ہندس دودس سترت چومت آسان۔ مگر یوڈ
 گوتھتہ بیلہ سہ و پر زبان ہند علم تہ ادب پران چھ، تھز کانہہ ڈگری
 حاصل کرتھ کنہ تھز گرسی یہ پٹھ بہتھ چھس کاف کھسان تہ پن بجر
 ہاونہ خاطر اورک یور لیکھتھ پتہ ہوز ہاوان تہ پتہ کنی ماجہ زو ہنز خدمت
 کران تہ پانس زانان زمتہ کوٹھ چھ آفتاب، سہ نے آسہ تہ عالم کیناہ
 پاسہ! خار تھ چھ ز تھس قلم کار ہندی ہم عصر تام چھ اتھ غلط اعتمادس
 تھس ساتھ دوان۔ اگر نومن جملن منز کانہہ معنہ یا حسن کانہہ کشش
 چھ تہ بیم دُرس چھ تیلہ چھس بہ سوچان غلط۔

۱۔ کھسہ و عن اختابہ ز ژن و ونا تپری یہ نیلین ہلن منز سو میران

۲۔ امپرک ژوٹھی گلین ہنز لچہ موکھہ ووزلین ژوٹھن ہند بار لوسہ ہند
 بٹھکی پاتھی ترانژو ژھ ہنز۔

۳۔ یونہ ہر دکر دوہ، داں ڈورن پری ہیلو ترانژو تھی متری۔ ائدی پتری
 مکاہہ ڈارن منز تھز مکاہہ قطار کنگارن ہند انیکھ کھیلاہ لون منز بجگان
 للہ وان تہ شیشی کراں

۴۔ جلسس منز جمع ساری لوکھ مایہ ہنز تہ موحتیہ نظر حاج صاب نس
 تھس سترتہ بیہ وان تہ یمن ساسہ بز مدین ہند یلغار اُس حاج

صائب کار نماز۔

۵۔ بیونہ موحفلہ منز شرکت کرتھ تہ اسی دم پٹھی یانے ژھوپہ کرتھ

۶۔ بڈی پر صائب تہ دیتکھ نہ پتہ پٹھ کر شین و اُلتھ ژھنہ دنہ

۷۔ یہ استدعا کرن زائی مئے پن سعادت

ستن جملن ہنز یہ ژارے چھ ”پن تہ پاپ“ ناولہ ہندی
 گوڈ نکو صفحہ ز ژور و چھتھ کرنہ آہنز۔ نہ چھ واراہ تھ صحن ہند یہ ناول
 تھہ وے غلط تہ بے معنہ جملو سترتہ۔ تم حج صاب بیواتھ ناولس
 ساہتیہ اکادمی ہند ایوارڈ دینا و نو ویکہ ناوتھ تہ اقرار کرتھ تمو چھ کنہ
 دباوس تحت یہ ینامہ دیا و نو وومت۔ تہ اگر یار برادری، لجاظہ یا عوہد
 و چھتھ قومک بہترین ادبی انعامہ دنہ چھ یوان تمہ ساریے کتابہ چھ
 مشکوک بنان یمن از تام یہ ایوارڈ دنہ آو۔ یمن منز میانی کتاب تہ
 شامل چھ۔

کاشر زبانی ہنز چھ یہ دوہے بد قسمتی روزہ ز اتھ روتہ دنہ
 زانہہ اے لیکھن آئے ڈنچہ۔ وونی بیلہ سرکاری لکھ تہ اکھ رسم خط مقرر
 کرنہ آوتو تہ چھ لیکھن والین ہنز کا کل بدستو جاری۔ ہیر کنہ بیہ
 ناولہ ہنز کتھ و ژھ اتھ منز تہ چھنہ لفظن ہنز کانہہ مقرر شکل در پٹھی
 یوان۔ آپنہ لفظ ”عائہ“ بناونہ آمت۔ عریان لفظ چھ ”ووریاہ بناونہ
 آمت۔ شاید چھ ”انتساب“ بجایہ گوڈیہ عبارت درج:

الو

تھ اترس یس رتہ کرک لچہ پرد و لتھ۔۔۔ تہ۔۔ ووریاہ روتہ!
 تہ گل کتابہ منز چھ۔۔۔ تھ بے شمار جملہ در پٹھی گوتھان تہ

تھہ پاتھی چھ یہ کتاب بے معنہ اچھرن ہند انبار۔ میانہ رایہ۔

دنیانچن سارنہ بجن لوچکن زبان منز چھ مقامی رنگ ضرور
 نون نیران۔ انگریزی زبانی منز تہ چھنہ گئے رنگ تہ آہنگ نہ بولنس منز
 تہ نہ لیکھنس منز موجود۔ تہ اکہ جایہ ہند بولن یا لیکھن بیہ جایہ ہندین
 لوکن تہ قبول تہ تھہ پاتھی چھ اسی اردو زبانی منز دہلوی تہ کئی فرق
 و چھان یا لکھنوی اردو تہ دلہ ہندس اردو ہنس منز یوسہ فرق چھ سو چھنہ

☆.....غلام نبی خیال

مہجورس گن

یو راتھ پیو ہم یاد تڑ بے وایہ ونے کیاہ
مہجورہ! کوسہ کشپر کرکھ ضایہ ونے کیاہ

یوسہ ماے برتھ نغمہ کرو! وطن عزیزس
زندہ تھوو ناو چون تھی مایہ ونے کیاہ

حیوان بیتہ پٹھہ ہور نوان ژھالہ دوان دم
انسان لتن تل گڑھان پر تھہ جاپہ ونے کیاہ

وونی رسم تہ بدلیاے تہ ورتاوتہ بدلیوو
وونی سون کٹن سرتلہ کرتھہ ملہ مایہ ونے کیاہ

ژلہ لار اُسے دراکھ توے ژاکھ سورگس منز
”او گلہ زیو میہ گیم اوش ووتھم دراپہ ونے کیاہ“

☆.....

تمن لوکن محسوس گڑھان بيمن ہنژ ماجہ زیو بدل آسہ۔ مگر بیلیہ اکھ
پنڈت قلم کار پنہنس تحریرس منز لیکھہ ”ریزک چھ رزاکس اتھہ“ تہ سہ پر ن
وول کیاہ سمجھہ تیکو وانسہ پورمت آسہ رزق چھ رزاقس اتھہ۔ رزق چھ
تیلی رزق بیلیہ ”ق“ اچھر ستر لیکھنہ پیہ تہ رزاق چھ تیلی رزق سوزان
بیلیہ ق اچھر سہ وجھہ۔ یلاتام پیہ موجود رسم خطس منز لیکھنہ پیہ۔
دیوناگری یارومن رسم خطس منز چھنہ بیم مسلہ۔ مروجہ رسم خطس منز اگر
لیکھنہ پیہ ”مخن لعل چھ لیجان“ لیکھن ہیکہ نہ مکھن لال تہ پرتھہ۔ توے
چھ بیمہ کتھہ نظر تل تھاتھ گنہ تہ ادبی زبانی ہنڈ خاطر کینہہ اصول بناوئی
لازمی تہ پرتھہ گنہ زبانی منز چھ گرایم مقرر آسان۔

زبان بیلیہ پچ تہ پرچ زبان چھ بنان، ہیرمہ اختلاف چھ کتھہ
چھ پانی پانے دوسپدان۔ اکھ نو لیکھن وول چھ پنہ کھوتہ بڈس
لکھارک سندا لیکھن پران تہ تسندا اثر قبول کران تہ پانی پانے چھ تھہ
پاٹھو اکھ معیار قائم سپدان تہ اتھ معیارس منز چھ لیکھن واکر خیالورنگو،
عبارت ہنژ دکشی رنگو اکھ ا کس بروٹھ نیرچ کوشش کران۔ مگر زبانی
ہنژ بنیاد ہنڈ امہ کین اصولن ہنڈ چھ خیال لا زمن تھاون۔ شہری، گامی،
مرآزی، کمرآزی لہجہ آسے آسے تہ وول گو و بٹہ کاشتر تام بیون تہ بیم
ساری چھ پٹن پٹن بول بجانہ خاطر وٹھ ژھانٹھ کران تہ اکھ ا کس
ہڈان۔ اگر بروٹھہ کانہہ مرآزی شخص شہر و اتھ گڑ یا گڑ لفظ ونہ ہے تہ
دپان آسے ”گامہ ارچوک“ حالانکہ دوشوے ناو چھ دچھنہ پاسے
بالہ اپارم تہ گھوڑا گاڑی ونہ نس منز کر نہ کانہہ پیٹگ شہر باش ہتک
محسوس۔ یہ شہری گامی زیو آسے زور بناونہ شہر باش ہنڈر ڈس۔

☆.....

لولہ ہوت مہجورسند دل الفتک ز اوئل خیال

مال ہتھہ گر زومت اُمی لولہ نارن آسہ ما

(مہجور)

کاشری متری، درویشی تہ قلندر

وتہ پٹھ ڈیوٹھے۔ موت لاکھ آنگن ژاوا
موت کو لوگ نمے۔ چھمو بالہ تمنا
مترہ روز دماہ، روز درہم چاہہ لولرے

(رسول میر)

نفسی تہ روحانی سرورک نیتھہ تون وردن لاکھ ظاہرہ پلون دلون
تلمہ کرتھ ولسراوان تہ سارسے مرازس کمنز پھیران تھوران تہ دویاوی
لباس ہند ژھو ژرونہ ورآے تون کڈان۔

موت لفظ بوزوے تہ چھ اصل فارسی لفظ مستک کاشری۔ مولانا
رومی سندر مشمس تبریز، یس پنہ دیوانگی منز ہنگہ منگہ مولانا سندس بجا
گرس نشہ واتھ پیو وتہ ژھنن تہن سارے کتابہ چھکتھ۔ اجہ
کھو ہس منز تہ اجہ کوہس کن۔ تہ ہینڈ تہ سیر اسرار باوڈی تہ واتاوی
تھہ حالس تام زپتہ لیو کھ مولوی صابن۔

یک دست جام بادہ و یک دست زلف یار
رقص چینس میانہ میدانم آرزوست

امہ تہ پتھ ہے گتھواسہ چھ یونا نک دیو جانس بٹھہ پہوان
یس پنہ حسابہ ظاہری دانانہ عقلمند کلبی یا cynic چھ ونان (شاید چھنہ متری
ہند خاطر تمن کانہہ لفظے توے چھ تھن مستان mad ونان) دیوان
دیو جانس اوس اکہ دوہہ آنگنس منز تاپس بہتھ۔ تہنیز مایہ تہ رایہ اؤن
سکندر یس تواربخس منز سکندر اعظم لیکھان چھ، تس نشہ۔ سکندر روڈ
درویش ہند تعظیمہ کنی وودنی۔ تہ پتہ وؤن مستانس کن ”حضرت! مے
لائق ماچھ کیشہ حکم؟“ دیو جان ترواوس دولہ نظرہ تہ وؤنس بے پھرک
پاٹھو ”ہناہ۔ پکھ تہ کھوورگن۔ ژچھکھ مے تاپس ٹھر روڈ تھ۔“

مے چھ گوڈ انت ناگ ضلع کس اکن گوم ہیو رہن بدسگام
یاد پہوان۔ اینگ سلطان صاب درویش اوس داہ پنداہ وری بروہنہ تام
حالے حیات۔ تہند کمال تہ قوت دست شفاء اوس سارسے کشیر منز مانہ
زانہ یوان۔ سہ اوس نہ مژر ہاونگ کانہہ مژ کران۔ مگر تس اسی گاموگٹھو
پٹھہ ہتہ بدی کاشری دایر کرتھ روزان تہ زار پار کران آسان۔

دنیاپکو اکر بارستہ ساینسدان (کینڑھن ہنڑ کتھہ ساروے
یوڈ) ایلمرٹ آینٹا سندن وؤن چھ زدے ین بنوویہ زگتہ تکیا تہ آہ
اکہ ساعتہ مرگی ہنڑ لٹھ ہش مگر پتہ گوس پن ینہ پا تھرن تہ مشتھہ خار
دیے گوڈ پے۔ مگر اسہ مہو مرن چھ متین تہ مستان ستر واریاہ پڑھ تہ
لین دین روڈ مت۔ یہ اوس کشیر ہنڑ سماجی تہ گنہ گنہ روحانی زندگی ہند
اکھ اٹھون حصہ روڈ مت۔ مگر وائے زسانو واریاہو سمتو ستر ستر چھ
زندگی ہند یہ ٹھاٹھ تہ سوران تہ سوران اومت جتھہ کنی سانی داستان گو، لڈی
شاہ، سون بسیار جہت پا تھر، سز لوٹنگ، لٹھ کج لوٹھ، گامہ طبرو، سون
ژھپ سارک گنڈن دز وگن، سانہ بٹہ دوہہ، مسلمان وورسہ، اختہ ماہ
مبارک تہ عیز ہند روہ تانی شمس گوڈ مت اختہ لو سمت چھ۔

متری اسی میانہ لو کپار ہنڑ کشیر پر جھ اند نژان تہ متان آسان۔
تمن متری گاتر خلق تہ اسی تمن ژھاران لاران آسان تہ پتہ گاران
آسان۔ یمن متن اوس پنڑ بیون بیون خوے تہ خصلتھ اکھتہ متری ور
آسان۔ پنڑ بیون انہار تہ آثار تہ ارسر آسان۔ یمن نہ یمن مستان
دیوان وچھنک موقعہ چھ اومت تم کتہ ہیکن وٹس گامتو ہند رو حرفو ستر
تمن ہند مژرک طور، زور، تہ شور ژپتھ۔ لہذا پیہ مے تمن متن
مستان ہند ذکر کران یم مینہ پانہ وچھ متری زانہ متری چھ۔ آ۔ ظاہر ماروز
گوڈے زبر زاسہ چھ پنہ عالمی شوہر تچہ ل ماجہ تہ مژرک جنہ نالو
ژھو نمٹ۔ تہ روایتو کنی اوس سو پنہ نس متبرک مژرس منز پنہ پاک

تمس اسی طرف تو پوٹھہ آئے زناہ مرد پر تھہ و زالنہ ولہ یوان۔
 تم اسی کم کم چیز ڈالہ رنگو انان، کوکر، اٹز، بلخ، کھ، ژھاوڑ، ناٹہ بھتہ،
 پولاو۔ مگر سلطان صاب اوس یمن نعمتن کن خالے نظر تان۔ آ۔ گنہ
 ساعتہ زن اوسکھ شاپھ ہیو ووتھان تہ کانسہ کانسہ اسی اشارو ستڑ
 بلاوان تہ پانس نشہ بہہ ناوان تہ گنہ ساعتہ گنہ چیزس کن ہاوان ز
 گنہ کھینے۔ یہ گو و تہند دے گوٹھن تہ اُمس انسانس اُس پنڈر مانگے
 قبول گنہان تہ پتہ اوس سہ کام نیر تھہ پیہ اورواتان تہ پُن ہدیہ پیش
 کش تھوان۔ سلطان صاب اوس تمے ساعتہ بیمہ سارے ڈالہ سائلین
 پُشر اوان تہ پانہ پننس جنس منز کلہ تڑ اوتھ فاتے فکرے روزان۔
 میون مرحوم یارجانی شیم احمد شیم اوس جدید زمانک جس تھاون وول
 بے بدل اخبار نویس۔ مقرر تہ دانشور۔ بیلیہ سہ مٹس یانس منز بد قسمتی
 کز اُکس کڈرس دُوس منز مبتلا گو۔ تمن دوہن اوس سہ پزی
 جوان رعنا۔ خوش شکل، روخسار ڈیلشس ژوٹیکو ہوو ووزل۔ زنان
 اوس سہ وچھتھ پزی تہ گنہان یہ ذلیخا یہ ہندس یوسفس وچھتھ
 تہنزن تمن و بسن گو و بیمہ تہ شرا کہہ کچ اتھن کبھتھ تھاتھ تہند جلو
 وچھنہ سو مبرامہ آسہ۔ تمو وول ژوٹ کتر اوس ستڑ پننن اوٹکن تہ
 شرا کہہ کچ تہ کر بکھرتہ داوڑ۔ شیم صابس اُس قو درتن Wit تہ دژہو
 تہ تہنژ کتھہ یو زتھ اوس نازنہن آسان آسان لہ کائن سؤر گنہان۔ سہ
 اوس کاٹھہ تیٹھ جٹہ یا جملہ ونان ز بوزن وامنن اوس زن کتہ کتہ
 گنہان تہ اُتھ منز رکنہ تہ تکیا ز اُسہ ستڑ چھ پزے یمن و اُنچہ ہندو
 برییلہ گنہان تہ اُس زن چھ امہ ملک جمالک پاسپورٹ ثابت
 سپدان۔ تس سپد واریاہ علاج۔ دوا دارو بیتر۔ ہندوستانہ کیاہ سہ
 ووت انگلستان تہ امریکہ ہوہن بڈہن شفاخان منز۔ مگر تقدیرس ہیکو
 نہ تدبیر پوشتھ۔ کاٹھرتھہ اجل تقدیر چھ زوراوار۔ بہر حال بیلیہ
 ساروے ڈاکٹرو، طبیبو جواب کو۔ تہندہن رشتہ دان تہ یارن یمن
 منز یہ حقیر تہ شامیل اوس۔ ہیوت پیرن فقیرن ہند دروازہ موراوڑی۔
 اُتھ منز وون اُک حیت اندین بدسگام کس درویش سُنڈ پے۔ بہاراو

نا تو اُنی باوجود تیوت دُورنگ سفر کرنہ یٹھ درویش ہنژ نظر تہ کر یہ
 طبیبو ہیک نہ کرتھ۔ اتھ سفرس منز اوسس تہند بو عزیز و علاوہ نا چیز تہ
 پتہ پتہ۔ سہ ژونگھ درویشس نش مگر سلطان صابن تچ نہ تس کن
 اُچھی۔ ساری روڈ درویشس کھور رٹان تہ لگو گنڈان مگر تم روڈ
 ژھوپہ کرتھ۔ پنپس طرف کن وچھان وون زن تمو پانسے ستڑ
 گنگراوان۔ ”بکو چھس ایذاہ دوان۔ اُمس چھ دور پراران“
 ساروے ژیون تہ ووش تزاوان تہ اوش ہاران اوان ٹوٹھ بہاروا پس
 تہ اُخر دیوت پتہ کینہڑھوے دوہو پتہ تہ امانتھ۔
 دُور چھے ونہ وان نؤر مہرازے

احد سب سو پورک اوس پندہ واری بروٹھہ زندے۔ سہ اوس
 اکہ بجا خاندانک تہ اکہ وقتہ اوس پلسس منز افسرتہ روڈ مت۔ تس
 آہ زن اورے شچھ تہ لوگن پنہ رنگہ لر منز مژ وان۔ سہ اوس زیاد زیاد
 پہننگے روزان۔ ربتہ کالہ گیو اُسی تھہ کر تھس وندس منز تہ۔ نہ
 اوسس گزشم پوران تہ نہ وند پوران۔ لتہ تہ آسہ زناہ کچھو کچھو
 آسان تکیا ز زنان چھ پڑھ ہش پڑھ تہ پڑھ ڈرے پہن آسان مگر
 مردن ہندو کھیلو تہ اُسی نہ کینہہ کم آسان۔ اُمس اُسی ساری پنڈر
 مشکل باوان تہ سہل کریشان۔ سہ اوس نہ بیو ولوژھلو ستڑ موڑنہ
 یوان۔ کمال ہے گیو و تہ گنہ ساعتہ ٹھاہ ٹھاہ کرتھ اُس تزاوان مگر یس
 راش پڑھو انان اُسس سہ اوس ستی باگراوان۔ کانسہ ہند بتہ پور۔
 کانسہ ہند ناٹہ ٹو بر۔ کانسہ ہنژ تہر ترمڑ۔ مگر کانسہ ہے بخت بیدار گنہہ
 ہے تس اوس کاٹھہ پلو پوشاک، شالاہ، دُھساہ یس گارن والو او نمٹ
 آسہ ہس بخشان۔ تہ گیو و ووتھ ٹل تھہ ژنہ نیر نے پنڈر حاجتھ۔ مے
 چھ اکھ سڈھاہ قریبی آشنا و سو پورگے یس از شہر چھ بسان۔ تس اوس
 سکول کالج احد صابنی و تہ گنہن آسان۔ سہ اوسس گنہ ساعتہ ناد
 دوان تہ شیرین موٹھاہ دوان۔ یہ سلسلہ روڈ جاری۔ اکہ دوہہ بیلیہ سہ
 ایف۔ ایس۔ سی کس پنچس پزاران اوس سہ دزاو اپاری۔ احد صابن
 ژھنژ تس نہ تھف تہ آسناہ تڑ اوتھ کوڑن روخت۔ مگر بیلیہ سہ نیران

اوس تکر کو رتس آلو تہ وؤنس ”ہتو رٹھ با“ بہن تل اکھ ژوٹ تہ کش
کڈتھ لوین تمس گن۔ تمس آو یکدم موچھہ منز۔ دویمہ دوہ کس
اخبارس منز اوس ایم بی بی ایس خاطر ژارنہ آمتن وومیدوارن ہنداو
چھپیومت۔ تہ تئند ناوتہ اوس یمن منز درج۔

خطہ مروتہ اُس سو پورے پُن مانٹھ آباد کرتھ۔ سو اُس زیاد
پہن پنہ جلیہ روزان تہ اوہ یور واریاہ کم نیران۔ مگر تہ اُس ژھارن
گارن واکر گتھ دوان روزان۔ دپان سو اُس زیاد ژھوپ دؤپ کرتھ
آسان۔ تہ اُس پڑھ پرتھتھ تھاؤن واکر گتھ دوان آسان تہ قسمہ
قسمہ کو کھین چہن پلو پوشاکہ ہتھ یوان۔ سو اُس یہ سورے قبول کران مگر
ستی پنہن بھگتن منز اُگران باگران۔ تہ اُسہ زنانہ مرید اُندر اُندر
آسان تہ پنڈ فری یاد بوژ ناوان۔ کانہہ شرس کیٹھ، کانہہ خاندارس تہ
کانہہ سارے گرس کیٹھ خارمنگان۔ دپان یس سوڈے گڑھہ ہے۔
تہ اُس نکھے ڈری یا وکنڈس گن نوان۔ تہ واریاہس کالس ڈری یاوس
گن وچھان تہ گنہ ساعمتہ کانہہ مہو موٹھاہ یا کنہ پھولاہ پلہ ناوان۔ یہ
زن تہ اوس رٹن واکر حاجت رو آئی ہندا گلہ میوٹھ آسان۔

مینا نس لو کچارس منز اوس شو پین سریہ منز متن تہ درویش ہندا
واریاہ گتہ جار تہ چلے جاو آسان۔ مومہ موت اوس بیومنز اکھ شہہ دار
آدم۔ ویوٹھ پوٹھ، درازقد، زچھہ زرتہ جس وارجسم بیتہ۔ ییلہ پکان
اوس زنتہ اوس وتن رباب وزان۔ رنگ اوسس پرؤن۔ ہتھ اوسس
ڈوگر مگر شمتہ وول۔ ہر وقتہ اوس ہشاش بشاش خوش تہ خوشحال
باسان۔ وٹھن پٹھ اوسس اُسن ہیو آسان تہ بیو پٹھہ زنتہ آسہ خوش
مزاجی ہنز پڑو ووتھان تہ ہتھس پیہ ہن تئند بون بناوان۔ کلس آس
کاژر مستہ چہ سونہا رکی ز ژتابان۔ سہ اوس ہیٹ دتھ پھیران یس اُس
ستری پنہ رندکھ گنڈتھ اُس آسان۔ اُمی اوس شو پین کس ملہ باغس تہ
ہسپتالس منز باگ اُکس بونہ کلس تل پُن مانٹھال بنوومت۔ تہ
راتس اوس تہی ڈاپھ تزاوان۔ اُمس اُس زیاد پہن جوچہ تہ ڈیکجل لوکھ
ژھاران پزاران تہ پنہ نوان، دکان تہ گرن تہ دیوان خانس منز

لولہ متہ لائے کران۔ اُمس اُس سولہ سولہ سال بیتہ کرنہ یوان مگر
کھین چہنس گن اُس نہ اُمس زیاد رغبت۔ وول گو وکانہہ زانی
کاراہ ہر گاہ زور کانہہ کو کرتاناہ یارستہ پھولاہ آپہ راوہیس، تھہ اوس وارہ
وارہ دغد دوان تہ پتہ زن اُسس زبوتر پھ دتھ تھاوان۔ کانہہ ہے
سالہ تر آماہ اندہ ہیس سہ اوس تہ کانہہ زنانہ گارن واجنہ دوان یس زچہ
ہشہ لاکتھ آسہ ہن یا کانہہ کم لباس شمر کھونہ آسہ ہے۔ مگر مومہ صاعنہ
اکھ کتھ اُس تجب کران۔ ییلہ گنہ گرس پیہ وول آسہ۔ خاص کرتھ
کانہہ امپرس یارہ پسس ییلہ تہند مہراہ پنہ نس زحشہ گرس کھسہ ہے
مہراہ پوشاکہ لاکتھ تہ کلس دستار سجاوتھ۔ مومہ موت تہ اوس اے متن و
توشک تہ شو بہ دار زین لاکتھ گری سندا فرماش کران۔ سہ کس ماجہ
ہندس گو برس اوس مجال زاتھ کرہے نکار۔ گراوس گوند لاکتھ انہ
یوان۔ مومہ صاب اوس اُمس سوار گتھان۔ کلس ہیٹ دتھ تہ
زچھن زنگن ہندری کھور رکابونش یون۔ ہتھس پٹھ اُسس اُن
مشاکی آسان توے آسہ ونہ ون واجنہ مہراہ علاؤ اُمی ہندری ہری تہ
تئان تہ اُمی ہندس ناوس واریاہ تئانی کران۔ یہ اوس گنہ گنہ زور زور
اُس تزاوان زن تہ اُس بنگولہ پھان۔ مگر تہ مہراہ حاؤر گر آنگن
اڑہے یہ اوس گرتزاوتھ یون وسان تہ سالہ عرساتس منز زن ڈنگ
دتھ غاب گتھان۔ یہ اوس نہ مہراہ سہ منز بیہانہ تہ نہ اوس زانہہ
سال کھنویان۔ یہ گڈریوپا کستان کس مشہور قوال نصرت فتح علی خان
ہندری پاٹھو پنہاہ وری پور کرنے۔ خدا کرکس مغفرت۔ آمین

بناکھ موت اوس لسہ صاب۔ اُمس اُس عام خام گرہس
موت ونان۔ یہ اوس باریش۔ وندس رہتہ کالس اوس دوچکل کاشر
ژادر واکتھ پکان۔ کلس اوسس سردس گرمس منز کنٹوپہ دتھ نژان
پھیران آسان۔ پانی پانس ستی اوس کیا ہتام ونان آسان۔ مگر خالے
اوس کانہہ گن نظر کران یا کتھ کران۔ ہر گاہ کانہہ پتہ لارہیس تہ کینہہ
ونہ ہیس یہ اوس یس ڈیکہ پڑکہ راوان تہ قدم دوان۔ گنہ دوہ اوس
منز پانے واتان تہ سانہ تنبہ منز بہان۔ میانہ خوش عقیدہ ماجہ اُس نہ

پچھلے یوان زلسہ موت آواسون تہ مہر روون بر۔ سو اُس وژھ کران تہ وک وک تہو چاے تیار کرنگ سنز کران تہ چن پینالہ چھلان چھوکان۔ مگر تھے سماوارس بہہ ہیروون وٹھن لسہ موت اوس ڈو کہ اذک طرف ڈالٹھ تھو دگڑھان وٹھتھ تہ امہ بروٹھہ ز موح کرہس بٹھہ بٹھہ سوالی خدا۔ سہ اوس سون پر پوٹ زور سان مہراوان تہ خبر کورگن پلن کران تہ پڈر ووان۔ اوس رتہ پچھکر پینہ یوان مگر امی تزاہ تہ امی گزلیہ۔

سائنس علاقس منز اُس بنا کہ مہواہ تیمس ظاہر یا اصل نا و فرضہ آسہ ہے۔ مگر مگر موت نار توت اوس فرز اُنی تہ ونان۔ اُس اُسی جنس شمار بڈر بیونہ آسان۔ اصل بیٹھال اوس شوقین سرینگر سرکہ پٹھہ سریہ دو ز ترے کلومیٹر آر ہوم۔ اتھ چھ آر ہوم امہ سببہ ونان زہ چھ نچر آر بٹھس پٹھہ۔ آر ہامہ چھ حضرت سید بہاوالدین گنج بخش سُنڈ آستان۔ یم حضرت چھ نموسا دو منز یم حضرت شاہ ہمدانس ستر زودا ہمہ صدی منز کشپہر آہ۔ یہ تہ چھ شو پین علاقہ کین لوکن ہند ٹوٹھ زیارت گاہ۔ میانہ جنتی ماجہ اوس اور گڑھنگھ بالہ پانہ پٹھے عادت تہ سو اُس مے شرس اور اوانگچہ تھہ کر تھ پانس ستر یوان۔ یہ اوس باضے تھکان یا اربوان مگر موح اہم مونہ مٹھ کر تھ ونان بلاہ لگے ژھوپہ کروونی ہے واُنی۔ کنہ وزینیلہ بہ زیادے ڈامب لاگہ ہا۔ سو اہم ونان دولہ کوچھ تلتھ زوندے شمرل مہ کر۔ ہتہ اُس نچا رقعہ اندرے مے کھونہ تلتھ پانس پھڑ یک کھاران مگر مے اتھ ڈاک ڈاک آستان و اتناوان۔ فرز اُنی اُس اتھ آستان ڈیڈنش آسان لوکھ اُسس دونی، ژونی، روپے بروٹھہ کنہ تراوان مگر سو اُس نہ یین مازان۔ انختے ہے کاٹھہ شمر بروٹھہ گن پیہ ہس یہ اُس تس سو مبرا و تھ لونچہ گنڈتھ تھاوان۔ فرزانہ اُس لو کو پھر تہ بنا و مہ تہ وندس اُس سو اتھ منز بہان شو نگان۔ اتہ اوس لوکن بہتھ ز فرز اُنی ہے کاٹھہ خوش گڑھہ تس ماس تہ عیالس برکت گڑھان۔

بنا کہ موت اوس کنہ موت۔ غضب ناک تہ شرارتہ ہوت۔ اُس اُس عام لگھ کھوژان زہیو ریون ہے گوویہ لاپہ اور کنہ تہ کر

چھو کہ داوڑ۔ مگر اُس اوس شرس ستر بڈ مساوات۔ تمن اوس نادری دی انان۔ کاٹھہ شیرین پھولاہ ووان تہ کاٹھہ نابڈجہا پشراوان۔ اُس اُسی شری آرو بارو کر تھ آسان تہ یہ زن تہ اوس شری جلو سس منز پکان روزان۔ یہ اوس نہ آنگنن منز ازان نہ گرن بر مہراوان مگر شووے اُس زہر گاہ کاٹھہ اُسی ستر کنہ ستر چھو کہ لگہ تس چھ حل مشکل گڑھان۔ بنا کہ کتھ یوسہ وٹو لایق چھ مٹر اُسی نہ صرف مسلمائے منز آسان بلکہ بٹن تہ اُسی پنڈر مجزوب آسان۔ بیچے منز اوس شری علاقہ کُنڈ موت سبٹھاہ مشہور۔ مے چھ اُکی بٹہ دستن وؤ ممت زہہ اوس شری لازمی منز اُس نش یوان گڑھان مگر اتہ اُس زنان مردن، بٹن مسلمائے ہنر دوے ہش آسان۔

دپان کرن مگر سرینگرک بٹاہ اوس اُس نش پھیری پھیری یوان تہ اوس ابی منگان۔ ہند بب اوس نہ اُس گن ٹور تہ ٹلان مگر اُسی تر وونہ یین گڑھن۔ میون دوس چھ ونان زاکہ دوہہ کھو ہند پس ژکھ سہ و تھ تہ شہر کس اُس بٹس دتن دستارس ژیل۔ یواتاہ ز تس گو دستارے ناک۔ ساریو دوپ۔ تھو تو۔ یہ گو ومار۔ مگر بٹہ بینلہ گر ووت اُس دیٹ ڈاکہ واکر لفافہ۔ اتھ منز اوس اُس اکہ بچہ دواساز کمپنی ہند ایجنٹ بناونگ حکم۔ یہ گو و سبٹھاہ خوش ز مٹر ہند مثرن کر چار سازی۔ مگر تین دوہن آہ اُس مسلسل ترے پینہ لفافہ، یین منز تمس یین دو کمپنی ہند ایجنٹ ہند حکم نامہ اُس۔ سہ گو و مالامال تہ سو نہ ساوڑ۔ میون دوس چھ ونان زہہ روڈس برابر ہند پس نشہ گڑھان ونان منگان اوسس نہ کھڑ۔ بس پینہ گڑھن والین ہند بٹن گدرن اوس ژینان تہ ژرژان۔ سہ اوس کنہ ساعتہ مے گن تہ وچھان مگر پتہ پینہ سپنہ منس مثرس واتان۔ اتھ منز گو و مے نچو ایف۔ ایس۔ سی یس پاس۔ مے اوس ارمان زوونی گڑھہ اُس ایم بی بی ایس سیٹ میٹری۔ مگر گامہ بٹس گس زانہ ہے مانہ ہے تہ گس کر ہے سفارش۔ یہ روڈس ہند بس مٹر وانہ گتھ کران۔ اکہ دوہہ آوسہ مے گن تہ وون۔ بھگوان کر سہلے۔ تمبلن گڑھہ نہ۔ میانس دوستہ سُنڈ

وَن پُچھ زَمے اوس امہ خاطر درخواست دیتُمت مگر آشا و میداہ آہم نہ
 کپڑا۔ اکہ دوہ پُچھ تہد بہ نہ متری وانہ پٹھہ گر واتان ز آشنہ کو رُم اکہ
 لغافہ حوالہ۔ نے کھول لغافہ۔ تہ اتھ منز اوس میانس لڑکس ایم بی بی
 ایس خاطر ژارنہ پنگ آرڈر۔ از پُچھ جیمہ بسان تہ تہند لڑکہ اکہ سٹھپے
 کامیاب تہ کارگر ڈاکٹر۔ ہند پَس متعلق پُچھ ونہ یوان ز سہ اوس راڈی
 راتس پھیران تہ گون لہر تھان۔ سہ چھنہ کانہ شو گتھ ڈیوشم تھ۔ خبر کتہ
 آسہ ہے زول تراوان۔

سانہ لو کہ چارک اکہ یو ڈ درویش اوس کوثر صاب۔ یہ اوس
 ہنڈ پور بسان۔ سبٹھاہ رِژ لُر اَسَس تہ امہ کس آنگنس منز اُسی
 سارے کثیر پٹھہ آہتری شری، بڈی، زنانہ مرد سمٹھ آسان۔ کوثر صاب
 اوس باشرع قلندر۔ پانڈ وقت نماز باجماعت پران۔ روز در روزان تہ
 لنگر ووتھ تھاوان۔ اتہ تہ اُسی ساری ووپر ژوپر، دیسی پردیسی، پَنڑ
 پردی کھویوان چوان۔ شیخ محمد عبداللہ ہیو پونحہ اعتقادک شخص اوس
 اُمس مانان تہ اوریوان گڑھان۔ یہ اوس منکن واللبن نماز پتہ دُعایہ
 خاُر کران تہ تمَن اُس اجابت گڑھان۔ مے مسکپنس تہ پُچھ اور
 گڑھنگ تہ تمَن ستر ملا قاتھ کرنک شرف حاصل سپد مُت۔ تم اُسی
 ژ کہ اکہ افغان مگر پتہ اوسکھ سورے کینہہ کثیر پُشر وومت۔

نہال پور پُنگ محی الدین صاب تہ اوس اکھ صاحب دل تہ صاحب
 نظر درویش۔ دپان تہ سبڑ ڈیڈ پٹھہ گڑھن واک اُسی ضرور رتور بولینگ شرف
 حاصل گڑھ واپس یوان۔ شیخ عبداللہ صاب خدا پرست صاحب اعتقاد مگر مہم
 خانہ دارنہ بیگم اکبر جہاں اُس خاص گڑھ تمَن پٹھہ پڑھ تھاوان۔ تہند
 واصل بہ حق گڑھنہ پتہ تہ روز بیگم صاب تور یوان گڑھان تہ اکھتے تہند
 آستان بناوس منز پُچھ تہند رسوخ تہ کار فرما رُد مُت۔

بنا کھ اہم قلندر اوس شالہ ماژک میرک شاہ صاحب کاشانی۔
 تم تہ اُسی باشرع تہ تمَن نشہ اُسی کثیر ہندک بڈک بڈک سیاسی سماجی
 رہنما گڑھان۔ تمو کر تمہ وز سانہ تحریک آزاد دی یاری میلہ شخصی
 حکمران یہ ڈپی زتہ وج کور مُت اوس۔ تم دڑاے پَنڑ نارژ وپلن ہتھ

تہ سانہ تحریکہ کو رکھ نو وڑوتہ عطا۔ تم اُسی 1962ء ہس منز حضرت بل
 کہ موئے مبارک کہ باز شناخت کرن واللبن بروٹہہ بروٹہہ۔ تمَن
 ہندس ناوس پٹھہ پُچھ ڈاون ٹاون سرینگر پج اکہ بڈسٹک تہ موجود۔

متنن تہ درویش منز پُچھ گنہ ساعتہ سارے ملکہ کین
 بابا گوسائین ہندک پاٹھی پیتہ تہ کینہہ کپہ درویش ہند ناوتہ بروٹہہ گن
 یوان۔ مثالے بڈ گامیوک گلزار یس پنہ بدکاری پتہ جیل سوزنہ آوتہ
 شاید پُچھ ونہ تھری۔ مگر متنن تہ درویش ہند پُچھ سانہ شاعری منز تہ رت

ذکر۔ اختہ چھ سو ہند رپنہ بن محبوبن ممتیو تہ ونان۔

چھم چاڈی سبٹھاہ ماے متیو جائے کتیو پچھے

رونہ گوڈ مے وولسہ آے متیو جائے کتیو چھے

یوئے یوت نہ بلکہ چھ تم جو گن بیتز تہ ممتیو، گرتھ آلو کران۔

اژواژ وائنگن سانے وولہ یور متہ گو سانے

علامہ اقبالس ہیو دید ور تہ صاحب نظر تہ پُچھ امہ کونہ

ہندس نا یکن متعلق ونان۔

تمنا درد دل کی ہو تو کر خدمت فقیروں کی

نہیں ملتا یہ جو ہر بادشاہوں کے خزینوں میں

(باقی آئندہ) ☆

حاشیہ:

(1) "God made this universe in a fit of
 madness and then forgot about it"

۲۔ لال ماجہ ہند مالین تہ واریو دوشوے اُسی مرازہ منز تہ سوروز علاقس منز پُچن وجد

تہ وچو دہاوان باوان۔ اختہ پُچھ شیخ العالس دووچا ونگ تہ پانہ لہہ ستر منسوب قبر تہ مرازہ

منز۔ کرازس منز پُچھ شیخ العالم ہندک پاٹھی تہ کانہہ گام قصبہ یا مقام منسوب)

۳۔ اتھ اُسی کاشری برقعہ ونان۔ سفید تم کلہ پٹھہ نلس تام۔ اچھن نش اَسَس

پیہے جائے ہش بناوتھ آسان۔ تھ پکن واجین تھ ڈہشتہ ہیکہ ہے۔ اتھ آسہ چارو طرف گنہ

آسان تہ جسمک کانہہ تان اوس تہ نظر گڑھان۔ یہ برقعہ اوس کابل چین زنان تہ دھ آسان

تہ شاید پُچھ متیہ از تہ نظر گڑھان۔ یہ اوس واقعی ستر پوش آسان تہ اُز کین پارم برقعن ہندک
 پاٹھی فیشن ایبل)

املا ہیج معیار بندی

اوس سہ تہ گو بدظن تہ کاشر لیکھن پرن رُو دکاشرین کا کوشاعرن تاپے محدود۔ بیشار رقومات آیہ ضایعہ کرنہ کاشر لیکھن پرن ہچھنا ونہ باپت، مگر ازتام ہیو چھ نہ کانس۔ اعراب ایجاد کرن واکر تہ چھ نہ صحیح لیکھتہ ہیکان تہ عام پرن واکر رُو دامہ پریشانی نشہ دور ہوان۔

دو یو بییلہ کاشرس منز کتاب چھپان چھے (یشھے تہوھے) تہ کاشر آ و تمام کالج، سکولن تہ یونیورسٹی منز نصابس منز شامل کرنہ، ضروری چھ ز طالب علمن ہند وقت بیہ نہ کاشر املا چھنسن منز ضایعہ کرنہ بلکہ بیہ کاشرس منز علم پرنانہ۔ علم پرنانہ نشہ بچنہ باپت گتھونہ اسی کاشر املا چھنا ونچ بیہودہ کوشش کرنی۔ کاشری چھ گوڈے کاشر پور پائٹھر زانان۔ طالب علمن گتھ نہ باس دنہ یُن زنتہ کاشر کاٹھہ و پر زبان چھے۔ املا بیہ طالب علمن پائے تہ اتھ پٹھ زوردین چھ زبان دشمنی۔ (سیٹھا کم انگریزن چھ انگریزی سپیلنگ تگان، تمیک مطلب گونہ تم زان نہ انگریزی۔)

کاشر املا صحیح ورتاوس منز چھ گوڈنیک شرط املا ہس منز معیار بندی، یعنی ساری لیکھن واکر گتھو کی اندازہ لفظ لیکھن تہ گرامر ورتاوی۔ وکلین چھ کاشرس منز انٹرنیٹ، ای میل، تہ وائس اپ نہایت آسانی سان نستعلیق حرفن منز لیکھنہ یوان، یہ چھے اکھ صحتمند تبدیلی۔ اتھ کرن تے یار دوست مخالفت بیمن کمپیوٹر علم چھ نہ۔ امہ علاو چھ کاشر رومن تہ ناگری خطن منز تہ لیکھنہ یوان۔ مگر نستعلیق چھ سرکار کی طور منظور کرنہ آمت رسم خط۔ اسہ پز یہ زیادہ کھو تہ زیادہ سہل بناؤن تہ کوڈ کا کلہ نشہ بچاؤن۔

’گاش‘ رسالس منز کرو اسی کاشر املا چھ معیار بندی پیٹھ سلسلہ وار گفتگو۔ توقع چھ یار دوست کرن بیمن مسلن پیٹھ غور۔

زبان چھے بنیادی بولک بیتھ منز تخریر سیٹھاہ ژیری ورتاوس منز یوان چھ۔ دنیا چھ بسیار زبانہ چھے تمہ تہ بیمن منز تہ تخریرج روایت و نیہ تہ چھے، مگر تہ گرتھ تہ چھے پننن بولن والین ہند باپت اظہار تہ ترسیلکو ضرورت پورہ کران۔ تخریرس منزینہ پتہ چھ رسم خط اکھ اہم مسلہ بنان تہ رسم خط چھ محض رسم تہ منز سارنہ پرن والین تہ لیکھن والین ہند اتفاق ضروری چھ۔ بیتھ عالمس منز موجود گنہ تہ زبانہ ہند رسم خط چھنہ -- تہ نہ ہیکہ آستھ، تہ نہ گتھ آسن -- صوتیاتی اعتبار صحیح۔ لسانیات کین ماہرن ہند مانن چھ زسوے زبان چھے تیز رفتار ترقی کران بیتھ منز تخری شکل صوتی شکلہ نشہ بالکل مختلف آسہ؛ انگریزی زبان چھے ایچ اکھ ٹا کار مثال۔ تہ تمہ کھوتہ زیادہ چینی (منڈارن)۔ بیتھ منز از تہ تصویری رسم خط راتج چھ، تہ گرتھ چھے عاجل ساروے کھوتہ بد زبان (بولن والین ہند تعداد لحاظ) تہ آسان زبان۔

کاشریک راتج رسم خط چھ فارسی۔ عربی نستعلیق مقرر بیتھ پتہ مین ستن تہن وردین ہند تاریخی پس منظر چھ۔ ساڈی نیم خواندہ اسلاف تہ آس گنہ پریشانی وراے اتھو خطس منز پرتھ ہیکان۔ تمیک وجہ اوس یہ ز اعراب آس کمہ کھوتہ کم، تہ پرن اوس بصری قوت کہ ذریعہ عادت۔ یوسہ زبان اعرابن تہ تخریر کین کھرین منز ہینہ آے تہ محض عالمن ہنز زبان بنیہ سو زبان مویہ عوامس منز۔ (مثال سنسکرت)۔

1947ء پتہ بییلہ کاشر باپت نستعلیق منظور کرنہ آو، کینو و عالمویو ژہ ز یہ گتھ تخریری شکلہ اعتبار فارسی، عربی تہ اردو نشہ مختلف باسنیر۔ امہ غلط نبجہ ہند نتیجہ دراویہ ز کاشر صوتی کردار باپت آیہ کھری دار اعراب ایجاد گرتھ راتج کرنہ۔ اوتام اگر کانہہ کانہہ کاشر کتابہ پرن

مسئلہ اکھ: اعرابن ہند ورتاؤ کم کھوتہ کم

سہ زمانہ گوینیلہ کینہہ کا کرکاشری ادیب ونان اسی زادپن پڑ
تھے پاٹھی لیکھن بیتھ پاٹھی اکھ ناخواندہ کاشرگروس، مزور، یا آر می یا گاڈ
ہائز بولان آسہ۔ وونیک چھ خواندہ گی ہند زمانہ۔ ساڈی شری چھ کاشر
زانس ستر ستر اردو، انگریزی تہ ہندی تہ زانان۔ اسہ پڑ نہ ناخواندہ
لاگتہ تمن کیت کاشر سخری ہند سامانہ بناؤن۔ املاچہ معیار بندی منز چھ
بیم کینہہ تجویز:

۱۔ علاقہ وار پھیپر چھ مسلم، مگر تحریرس منز چھ ٹیکسا کرکاشریک
ورتاؤ ضروری۔ صرف نہ تمہہ و زینیلہ گنہ افسانس، ڈرامہس یا ناولس منز
کانہہ کردار پنہ سماجی، علاقائی تہ تمدنی اعتبار کلام آسہ کران۔ (تفصیلین
ہند ضرورت چھنہ پینن۔)

۲۔ تمام عربی، فارسی الفاظ جن پنہ اصل تحریری شکلہ منز لیکھنہ۔
بیم منز گوہن نہ 'تاہر' (د) تہ 'گولہ واؤ (و) ژھوٹ واؤ (و)
(ورتاؤ نہ تہز۔

غلط	صحیح	غلط	صحیح
علمی	علم	گورمہ	کلمہ
خودا	خدا	غولام	غلام
ہدیہ	ہدیہ	بلو کہ	بلکہ
لوغت	لغت	قودرتھ	قدرت
ریواج	رواج	ریوایت	روایت
ضوروتھ	ضرورت	مؤحوظ	محفوظ
سوکول	سکول	فوتور	فتور

۳۔ 'ع' حرف گڑھ لفظس گوڈ، منزس تہ اندس پیٹھ ورتاؤ نہ تہن۔

غلط	صحیح	غلط	صحیح
اعتراض	اعتراض	ایتبار	اعتبار
شما	شمع	شمہس	شمعہس
نات	نعت	میار	معیار

استیاء	استعارہ	موجزہ	معجزہ
ساتہ	ساعتہ	نار	نعرہ
شأیر	شاعر	شار	شعر

۴۔ عربی، فارسی لفظن ہندس اندس پیٹھ 'ہ' گڑھ ورتاؤس منز
روزن۔ صرف نہ تمہہ ساعتہ بیلہ نہ تمن منز آسی۔

غلط	صحیح	غلط	صحیح
نعر/نار	نعرہ	انداز	اندازہ
ساتہ	ساعتہ	تعدادہ	تعداد
اختیارہ	اختیار	شمارہ	شمار
سجد	سجدہ	لہرہ	لہر
تاز	تازہ	تاوہ	تاو

۵۔ زیوٹھ واؤ (ڈ) چھ غیر ضروری۔

غلط	صحیح	غلط	صحیح
ژور	ژور	فوضول	فضول
اوصول	اُصول	اوسلوب	اُسلوب
سوکون	سکون	ضورور	ضرور
سجود	سجود	حوکومتھ	حکومت
ضوروتھ	ضرورت	سوکوتھ	سکونت

(بوس قسطس منز: 'دید واؤ (ہ) چھ نہ صرف غیر ضروری،
بلکہ غلط)

☆.....

مہجور گل تہ بلبل رڈی تھکھ ژے رۂ بالکل

کیاہ اتھ تہ مانہ ژاران کانہہ پونجہ کار آسیا

(مہجور)

گر پنڈز کام

اُکر سُنڈ اُنڈر س گُنڈر س نَشہ لُوب روزان۔ انگریزی ناول نگار CHARLES DICKINS سَنڈر مشہور ناول A SCOORGE CHRISTMAS CAROL ہس مَنڈر ناؤک کردار چھ لُوکُن بَین ہُنڈ ہن معاملن مَنڈر پتھ روزنہ باپتھ ونان: ”انسائپنڈ خاٹپر چھ بہتر ز اُس کرو پنڈز کام تہ دُہس ہُنڈ ہن معاملن مَنڈر دِمو نہ دَخل۔ مَنڈر چھ پنڈز کام واریاہ اُور تھوان“۔ یہ زانن ز سورے دنیا چھ میانی ستر چلان چھ عیس تہ فریب۔ بَین ہُنڈ ہن دولابن سنہ ستر چھ اسہ پنڈ عیال تہ پنڈ دوست احباب مشتہ گزھان۔

”گر پنڈز کام“ ونگ مطلب چھنہ ز بہ لُو اُچھی تہ پتہ ضرورتھ آسہ تنہن زلہ۔ نہ بلکل نہ۔ پتہ ضرورتھ آسہ تنہن لُوب روزن چھ ناجائز تہ یہ چھ اُکھ غا اخلاتی عمل تہ۔ مثالے؛ کانسہ آسن ماران تہ بہ نیمہ تماشہ وُچھنہ؟ ستر کہ پٹھ آو کانسہ غش تہ او پتھ لاینہ بہ نیرالوتہ پانڈ تہ یہ وُچھنہ ز اُس کیاہ دلیل چھ؟ کانہہ آسہ دُریاوس پھان تہ بہ کرنہ کینہ تہ دپہ پھٹن یہ چھنہ میاؤ چلڈ۔ یہ چھنہ کانہہ جان کتھ۔ ستر کہ پٹھ گزھہ کانہہ حادہ تہ بہ روز تماشہ وچھان۔ نہ یہ گپہ نہ انسانیت۔ پتہ مدد کرن لازم آسہ تنہن پوت ژلن گو وگناہ۔ کانہہ آسہ مصیبتس مَنڈر تہ مَنڈر مددہ کیا ز کرس نہ؟ ”گر پنڈز کام“ چھ ہچھناوان ز بلاوجہ کانسہ ہنڈ زندگی مَنڈر دَخل دیون تہ ہنڈ ہن معاملن مَنڈر پنڈ پان اُورن چھ پانسے نوقصان واپناوان۔ اکھ انگریز فلسفی JOHN STUART MILL چھ ونان زسون کانہہ تہ چیز غلط ونگ مقصد چھ آسان ز کرن و اُس گزھہ گنہ ننتہ گنہ طریقہ سزا میلن۔ اِدسہ قونون دیتنس یا لاکھ کرتنس کتھ، یارؤ ز کرتنس پنہ نئے

”گر پنڈز کام“ یہ جملہ آسبو توہہ خبر کاڑیاہ لہہ بوزمت تہ تہ استعمال تہ کورمت۔ بیلہ پنڈ کو پُر دسانہن معاملن مَنڈر مداخلت کران چھ، اُس چھس ونان ”گر پنڈز کام“ یعنی میانس معاملس مَنڈر مہ دَخل۔ پنڈ پان بَین ہُنڈ ہن معاملن مَنڈر دُور تھاون چھنہ کانہہ آسان کتھ تکیا ز اسہ چھ بَین ہُنڈ ہن معاملن مَنڈر ہنگہ منگہ زنگ تھنہ نس مزلگان تہ امیک عادت لاران۔ اُس چھ تیلی ژھوپہ کران بیلہ بوزن وول اور ونہ ”ژنہ کیاہ زہر بادس زنگ تھنڈ؟“ یا ”ژنہ کیاہ میانس معاملس سُنن؟“ ننتہ اگر اردو بولن تگلس تہ ونہ ”توہ کیا ز حُص چھو دَخل در معقولات دوان؟“ انگریز دان ہے اوس تہ WHY DON'T YOU MIND YOUR OWN BUSINESS چھنہ کئے گو مت۔ امہ وز چھنہ نجل گزھنہ وراے پیہ کانہہ چارے روزان۔ اُس کیا ز بَین ہُنڈ ہن معاملن مَنڈر زنگ تھنان؟ حارانی ہنڈ کتھ چھ یہ ز بیلہ کانہہ بیا کھ نرسا نس معاملس مَنڈر دَخل دوان چھ اسہ چھ شرارت کھسان تہ ونان چھس ”ژنہ کیاہ یور سنن؟ کر پنڈز کام“

”گر پنڈز کام“ تھ زن انگریز یس MINDING YOUR OWN BUSINESS ونان چھ چھ اکھ صفت تہ اخلاقی خُوبی یوسہ سارنہ مَنڈر آسن گھوہہ مگر خبر کیا ز کینہ لُوکُن باسان ز پتہ پرتھ معاملس مَنڈر دَخل دیون چھ ضروری۔ اسہ باسان ز سانہ وراے پکنہ دنی ہے۔ تنہ کانہہ کتھ ووتھہ اُس چھ مشورہ دہہ خاٹپر تیار آسان۔ اتھ چھ ونان ”مان نہ مان میں تیرا مہمان“۔ اُس چھ بلو بیگ بٹہ تمن کتھن مَنڈر دَخل دوان یکن نہ اسہ ستر کانہہ واٹھے آسان چھ۔ مغربی ملکن مَنڈر چھنہ لُوکھ کانسہ ہنڈس معاملس سنان۔ ساری چھ پنہ نس پنہ نس کارس مَنڈر مست روزان تہ تھہ کُز بکارا کھ

غزل

چھ بدلے بُتھ مے باسان نو بہارس
رنگے زن از چھ ڈولمت لالہ زارس

گڑھان بادام وارن اسی تیلہ لوکھ
قلف لوگمت چھ زن از شالہ مآرس

ڈیکو پپوش تنبلادان دن اسی
تمو از تراومڑو دوٹھ منز چھے نارس

گڑھان پر بت تہ مخدوم صابنے اسی
نظر لُچھو چھے از اتھ باے چارس

بہ لہ وان دگ یہ بچرچ چھس اُندری کز
بہ کر کؤت امتحان صبر و قرارس

چھ یارس یار راوان از تہین منز
اَوے موکھہ زِ دوان چھس ناز نارس

☆.....

ضمیر ملامت کران۔ مطلب چھ یہ زبے چھس صبح تہ بیا کھ چھ غلط۔ مگر
لوکھ کم گپہ سزا دینہ واکر؟ تمن کو سہ تونونی یا اخلاقی حیثیت چھ؟ اگر اسی ساری
اکھ اُکس سزا دینہ تہ ملامت کرنہ پٹھو دنی ہک کار بارے پکنہ۔

ببین ہندہن معاملن منز پنز رنگ تھنزی چھ اسہ باسان زن
تہ گنڈان۔ وینہ چھینہ انسان زبوتہ آسان کھو چھو تہ کانہہ نتہ کانہہ
چھس منز لے کتھ ژٹان تہ اتھ کز چھس شوؤ زہ کران۔ ووتاؤلی منز
چھنہ اسی اُمس کتھ پور کرچ مہلت تہ دوان۔ اسہ چھ باسان زمے
ور اے چھنہ پینہ کانہہ تہ گائل۔ لہذا چھ اسی مشورہ دین پنن فرض
زانان اِسہ بپس پسند پیہ یا نہ پیہ۔ حالانکہ یہ چھے اکھ حقیقت ز
خواخواہ مشورہ دین تہ چھنہ ٹھیک۔ تیلی کانہہ پز تھہ تیلی گڑھہ
مداخلت کرنی۔

کُشیر منز چھ کلہم پاٹھو ساری اسی اکھ اُکر ہندہن معاملن
منز دخل دین پنن فرض منصبی زانان۔ اسی چھ خواخواہ اکھ اُکر سُنڈ
اگرن باگرن سبٹھاہ جان باسان حالانکہ یہ چھ غلط۔ باژن دون ہنز
لڑاے اُستون یا بازرس منز چک چک، اسی وسوتوتہ منزس۔ اکہ فلمی
ایکسرسہ تروو پنن فلمی کیری اِ ساری گا سِ اگد یہ کیاہ کور تھ؟ اُکر
افرن تراؤ نوکری تہ ژاوسیاستس منز۔ اِ واریاہن لوکن چھینہ
نیتد رے آمڑ تہ پٹھس مشورہ دینہ۔ مذہکس معاملس منز چھ کاشتر
زیادے بہن ووتاولہ بنان۔ ہماز کز پرتہ کتھہ کز پرن، آمین کورنا
لوتہ کنہ بڑ، رفع الیدین کورنہ کنہ نہ، یزار چھسا گوڈوہیو ریا یون تہ
کلس چھینسا لوپ کینہ ووڈ نوئے چھ کانہہ نتہ کانہہ ووتھہ تہ دیہ فتوازیہ
کرن چھنہ جان تہ ہہ کرن چھ ٹھیک۔ کیاہ زبرگیو ز اسی ساری کر ہاؤ
پنز پنز کام تہ کانہہ ہندس معاملس منز دیمہ ہاؤنہ بلا ضرورتھ دخل۔

☆.....

مہجورنی گریسی کور

چھے واریا شعر ذاً ژ موجود۔ یکن شعر ز اژن چھے پنڈر پنڈر مخصوص شکل تہ ہیت۔ نظم ہیکہ یمو ہیتی شعر ذاً ژن ہنز شکلہ پٹھ تھر نہ اُمت کانہہ تہ فن پار اُستہ۔ نظم کی پرزناون نشانہ چھ غزلہ کن تہ وژ نکین پرزناون نشانہ نش بیون تہ بدون۔ امہ کن پرزناون نشانہ منز چھ نہ سہ وزن شامل یس مثلاً غزلک بنیادی تہ اہم پرزناون نشانہ چھ۔ تیلہ کم خصوصہ چھے تمہ یمو کنی اسی کانہہ فن پار نظم قرار دیمون۔

۱: شعرن درمیاب ربط، ۲: خیالک تسلسل، ۳: وحدت
تو تر۔ یمہ تزے خصوصہ یا یمو منز کانہہ اکھ خصوصیت تہ فن پارس منز موجود آسہ (بامے تچ شکل تہ ہیت کانہہ تہ اسی تن) تہ ہیکو نظم و تہ۔

غزلہ کہ کہ تہ شعر کن دون مصرعن چھ پانہ وادی اکھ اژہین واٹھ آسان تہ امی مکمل ربط کن ہیکون یہ غزلک اکھ شعر تہ اسی نظم تسلیم کرتہ۔ نظم کی یم تزے بنیادی نشانہ مے ہیر کہ درج کرد تمو منز چھ گوڈ نکو ز نشانہ سائین اکثر نظم منظر غاب۔ شعرن تہ مصرعن درمیان ربط تہ خیالک تسلسل چھ سائین کلاسیکی یارومانی نظم تہ جدید دور پن نظم منظر غاب۔ تہ کرتہ تہ چھے تمہ نظمے روزان تکیا ز تمہ منز چھ تزسیم بنیادی تہ اہم پرزناون نشانہ (وحدت توثر) ٹا کار آسان۔ مہجورنی گریسی کور تہ چھے تہو ہوے نظمو منز اکھ یکن منز وحدت توثر موجود چھ مگر شعرن درمیان ربط تہ تسلسل خیال نابود چھ۔ گریسی کور چھے نہ کانہہ تہو نظم یوس افسانہ کی پاٹھ ورنہ چھے آہو یا تہ منز گوڈ آسہ پتہ آسبس منز یم حصہ تہ اُخرس آسبس اند۔ یم شعرن درمیان منطقی ربطس تہ تسلسل خیالس پٹھ اصرار کرن تم چھ نظمہ منز دراصل یمین ترن چیزن: ۱: گوڈ، ۲: منز، ۳: اند ہند تقاضہ کران یم نہ وودی

گریسی کور چھے مہجورنی اکھ سو نظم تچ ہیت یا شکل وژ پنچ چھے۔ تچ ہیت چھے ضرور وژ پنچ مگر اتھ نظم ورنہ بڑو نہہ پیہ آسہ وضاحت کرنی ز نظم کتھ چھ اسی ونان۔ ژھوٹ تہ موخر پاٹھ ہیکو تہ منظومس اسی نظم و تہ یس نہ غزل آسہ۔ اگر نہ یہ ورنہ ستی کتھ فکر تر تیلہ پن آسہ غزلہ تہ نظمہ ہندی پرزناون نشانہ اکہ اکہ بد کرنی۔ غزلہ کی بنیادی تہ لازمی پرزناون نشانہ چھ زے۔ اکھ گڑھہ یہ ورنہ منز آسن پیہ گڑھہ کم از کم اتھ منز قافیہ استعمال پر تہ شعرس منز کرنہ اُمت۔ غزلہ کن شعرن ہند تعداد چھنے مقرر مگر کم از کم گڑھنس پانژہ شعر آسہ۔ غزلہ کن شعرن پانہ وادی کانہہ ربط آسن چھہ ضروری۔ موخر ووز اچ شکلہ یا پتہ چھے امہ کہ غزل آسنگ اعلان۔ یعنی اچ شکل چھے مقرر۔ امہ کن مصرعن ہنز مخصوص ساخت، شعر کس دویمس مصرعس منز ردیفہ ہتھ یار دیفہ وادی قافیہ۔ مطلع یا مقطع بیتہ چھ تم چیز یم غزلس اکھ ہیتی شعر ذاتہ بناواں چھ۔ غزلہ کن شعرن درمیان ربط نہ آسن چھ امہ چہ ریزہ خیالی ہند صفت مزید نمایاں کراں۔

یو تام ریزہ خیالی تہ شعرن درمیان کانہہ ربط نہ آسنگ تعلق چھ غزلس تہ وژنس چھے نہ کانہہ فرق۔ وژنس چھ البتہ ز تزے شکلہ ممکن۔ او صولن چھے پتہ اکھ ہیتی شعر ذاتہ۔

نظم تہ چھے سانہ شاعری ہنز اکھ اہم شعر ذاتہ۔ پتہ چھے آسہ غزلہ کی پاڈی اپورٹ کرہو۔ یو تام امہ کن پرزناون نشانہ ہند تعلق چھ تم بد کرنی چھ نہ تیوت سہل یوتا غزلہ کی پرزناون نشانہ بد کرنی چھ۔ پٹھ چھ بنا کہ مشکل یہ ز یہ چھے نہ کہ نہ پاٹھ ہیتی صنف۔ نظمہ ہنز شکل چھے نہ غزلہ کی یا وژ نکو پاٹھ مقرر۔ نہ چھ امہ کن مصرعن ہند تعداد مقرر۔ اکھ شرک اکھ وا کہ، اکھ غزل یا اکھ وژن تہ ہیکہ نظم آسہ۔ کاشر شاعری منز

افسانہ باپتہ تہ ضروری چھ نظمہ ہنر چھنے نہ کتھے۔ تسلسل خیال یا شعر ن درمیان ربط گو نظمہ منز خیال یا تجربہ سطر پتہ سطر بز وٹہہ پکناون۔ جدید دور چن استعاراتی تہ علامتی نظمیں منز چھنے یہ ممکنہ۔ لہذا وداکے چیز یس گنہ فن پارس نظمک روتیہ بخشینہ باپتہ لا بودی چھ سہ گو (وحدت توثر)۔

گر پسو کو نظم چھنے اچ بہترین مثال۔ اچ ہیئت تہ شکل چھنے وژنچ مگر یس چیز اتھ نظم بناوان چھ سہ چھ وحدت توثر۔ کلمہ کا شعر شاعری ہندس اُس بڈس حصس منز چھ اسہ فارسی تہ ایرانی طرز احساس تہ طرز بیان نظر گوہان۔ سائن وژن منز چھ عموماً تم نادیدہ جہان نظر گوہان یم بذاتی ایرانی تخلیکو پیداوار چھ۔ ہر گہہ اسی پنہن رومانی کو صوفی شاعر ن سام ہمو اسہ نئہ ز سائن شاعر ن ہند تخیل تہ اوس تمبوے و تو سفر کران بیو و تو ایرانی شاعر پھیر تھ اسی آمتو۔

اسی ہر گہہ پنہن مثنوی مین جنگ نامن یا وژن سام ہمو تہ تہ چھنے اسہ پنہن زمینہ ہنر خوشبوے نظر گوہان۔ حالانکہ یہ کتھ چھنے گوڈے تسلیم کرنہ آمتو ز آفاقیہ ہنر بنیاد چھنے مقامیت۔ سانہ شاعری منز اوس و ہمہ صدی ہند ن گوڈ نکین دون دھولن تام یہ عنصر یعنی (مقامیت) یہ ڈپی زتہ ناؤد۔ سانہ شاعری ہند ن تمام خارجی حوالہ اسی زیادہ پنہن تم یکن نہ سانس اُنڈر پکس ستر یا سانہ میہ ستر کاٹھہ سید سیو دواٹھ اوس۔

آزاد تہ مجبور چھ تم ز اہم شاعر بیو شاید اردو چہ نیچرل شاعری ہنر تخریکہ کز اوکن گوڈ ظون گو۔ تمو کو رپن ذہن شعوری طور تمو تخیلاتی دُنیا ہونش آزاد یم ایرانو ہتہ بدن وری مین منز تخلیق اسی کر تھ تھادو آمتو۔ تیمکو سچر ن کاشر ذہن و لٹہ پاٹھو آور مت اوس۔ آزاد تہ مجبور پے چھ ہراول دیکو تم ز سالار بیو پنہن زمینہ ہند و شنیر گوڈ محسوس کو رتہ تیج باوتھ گر پسو کو ریش نظمیں منز کرنہ آتہ۔

دجہ پٹھ وچھمکھ تھو دلدتھ زریے لو لو کران لوریے زر مالوسے ژور کر کر یے گر پسو کو ر نازین سوند لریے

یچھ بندس منزس یس فضا گنڈنہ چھ آمت سہ چھنے خیالی یا تخیلاتی دُنیا بک فضا بلکہ سانہ گامک سہ حقیقی فضا پیتہ از تہ گر پسو کو ر دجن پٹھ نری وڈ وڈی کام چھنے کران۔ پڑھ ہشہ نظمہ چھنے سانہ شاعری منز حقیقت نگاری ہند ن اولین نمونہ۔ یچھ نظمہ منز چھ تمام زمینی حوالہ بے شو نکو پاٹھو استعمال آمتو کرنہ۔ آزاد ن چھنے امہ آتہ واریاہ نظمہ تخلیق کر مہ مگر مجبور ن اوس گوڈے نظمہ منز حقیقت نگاری ہند ن رنگ بھرنگ دس لایہ کو ر مت۔ مجبور ن یہ نظم بنے یہ یہ ڈپی زتہ ٹر بند سٹر۔ کاشرس منز آتہ امہ آتہ واریاہ نظمہ لیکھنے۔ پہلو کو ر، کرا لہ کو ر، بیتز چھنے ناوہنس لایق۔ گر پسو کو ر نظم چھنے تڑھ شاہکار نظم۔ اتھ منز چھنے کاٹھہ باگہ یو رت معنوی دُنیا آباد۔ اما پوز چھنے یہ نظم کاشر شاعری منز اکھ تاریخی اہمیت تھاوان۔ اتھ نظمہ منز چھ تم بدلونی انہار ضرور نظر گوہان یم و ہمہ صدی ہند ن ابتدا یی دھولن منز نمودار ہنہن سپدی۔ وٹہ اوس کاشر شاعر فارسی زنجیر و منز آزاد گوہہ نیچہ کو ششہ منزے۔ سہ اوس وٹہ کاشر و پکھو وچھن ہچھانی۔ وٹکس اتھ نوڈک موڈس پٹھ ہسکو نہ کاشرس شاعر س نش امہ کھوتہ شہکار نظم ن ہند تو قع تہ کر تھ۔

اتھ نظمہ منز چھ شاعر تھ حقیقی حسنس تعریف کران یس نہ اسہ مافوق الفطری حسنچہ موجودگی منز اوتام لپہ نے اوس یوان۔ اوتام اوس سانہ شاعری منز یاتہ حور ن تہ پُرک مین ہند حسنگ گاہ نتہ مشرقی شاعری ہندس مشترکہ محبوب سُنڈ سہ حسن نظر گوہان یس اکھ غار فطری اوس تہ پیٹہ یس عاشقس پٹھ ظلم تہ جبر سواے پیٹہ کینہہ تہ کران اوس نہ۔

زیر نظر نظمہ تلہ چھنے بنا کھ کتھ تہ فکر تراں ز کاشری شاعر اسی اردو کہ وسیلہ کینہہ ہا ترقی پسندی نش و اُقف گا متو تہ کینہہ ہا اسی انگریزی رومانی شاعری ہنر فطرت پسندی نش تہ کتھ تام پاٹھو و اُقف سپدی آمتو۔

گمہ ہر شوبان بمہ و نجر یے چھ کران غارت گریے

☆.....سید امین تابش

غزل

اَنہ گڑ چھ وولمت نال وچھ حاران شہر میون
دمہ پھٹ چھ پیٹہ انسان وچھ حاران شہر میون

وچھ کس سا دلگ حال تہ سر تا زخم سائی
وترا وکتیا دادر دگ طوفان شہر میون

کس تائی دواں دؤر بہتھ ہر چھ الاون
کمر سہنر نظر آز دیاں بے جان شہر میون

حالات چھ اکثر گران پامال بسکین
موکلنیاہ توڑھ نظر اندر آسمان شہر میون

زالان چھ دل آس گاشہ راواں بستی مین یکسر
انسان منگان لول تہ ارمان شہر میون

مول چھنہ زون جذبہ نہ قدر، سستہ چھ احساس
عظمت چھ خدایس منگیو پیناراں شہر میون

سوچس چھ دین وسجار تہ وشہ نیر خیال
پیناراں چھ لگہ اہ ساتھ کوتاہ جان شہر میون

لاران چھ وشن ماز دوان نالہ گنبر میون
تابش وڈو کر ساتھی چھی انجان شہر میون

☆.....

جس نے راوی مس ملری ہے گریسی کو رنا زمین سوندری ہے
یتھ بندس منز چھ بظاہر بمن تعریف کرنے آمتی مگر (گمہ ہڑ)
لفظ چھ تھ مختس کن اشار کراں یوس کاشری کھن منز کراں آس تہ
ییمیک استصال تہ عروجس پٹھ اوس۔

رویس چانس ماہ پیکری ہے آب و رنگ چھنہ بازری ہے
مولیس ماچھے پھل لچ تری ہے گریسی کو رنا زمین سوندری ہے
یتھ بندس منز چھ تمہ فطری تہ حقیقی مگر ظلم و جبر تل پسہ آمتہ
حنگ ذکر یتھ پٹھ نہ گنہ بنا و سنگھارک کانہہ عمل دخل چھ۔ تکیا ز بناو
سنگھار ستہ چکا و نہ آمت حسن چھ بقول شاعر باڈری یا مصنوعی۔ اتن تہ
چھے انگریزی رومانی شاعر ان ہنز بازگشت نظر گرهان یم دیہی ماحولس منز
پر تھے متس حسس مت آس گمت تہ ہیبت کانہہ تہ آس تن تھ ہیکو نظم و تھ۔

☆.....

☆.....انشاء اندرابی

افسانہ

تلاش

چانس لولس چانس امارس

منز چھس

شمہکو پاٹھو دزاں

سرتا پا کو ملے یس

ہنہ ہنہ

خاکستر سپدے یس بہ

سویتہ ہندی پاٹھو کو رنارن میانہن

خابن پیہہ ارمان سور

آتھو سورس منز چھس ژھاراں

لو لکی ژہو، لو کپار کو خاب

☆.....

کاشتر زبانی منر مستعمل فارسی الفاظ

اؤنمت۔ واقعات کشمیر کو مصنف سبزو کہ روایت مطابق اوس حضرت امیر کبیر و سبھ ہتھ سادات ہتھ کشمیر تشریف اؤنمت۔ اکثر رفیق تہندی چھ عالم تہ فاضل اوس تہ چھکھ اکثر علومن خاص کر تہ فارسی تہ عربی یس پٹھ دستگاہ اؤنمت حاصل۔ اسلامی تعلیم تہ تمدن ہتھ ناؤس ستر ستر کر تمو کاشتر تہ فارسی تہ عربی زبان ہتھ ناوچ سبھگاہ کوشش۔ حضرت امیر سبزو بیو رفیقو کر فارسی زبان، تمدن تہ ادبچہ ترقی باپتھ کشمیر منر سبھگاہ محنت تہ کو رکھ اسلامی تعلیم و تمدن تہ فارسی زبانی باپتھ اکھ سبھگاہ سازگار تہ علم پرور ماحول کشمیر منر میسر۔ بیہمہ کس پنجس منر عام لوکھ فارسی زبان ہتھ مایل سپدی تہ سبھگاہ کم و قنس اندر و اہر اؤر فارسی زبانی بیہ پتھ مول تہ کڈن سنسکرت زبان بادشاہن ہتھ دربار منر منبر۔ شامیری خاندانگ مشہور بادشاہ سلطان زین العابدین بڈشاہ اوس گوڈنیک کشمیر ہتھ بادشاہ بیہمہ ہتھس دور حکومتس منر فارسی زبان پتھ رسمی زبان قرار دینہ آئے تہ امہ زبانی رٹ سنسکرت زبانی ہتھ جائے تہ بڈشاہن دژ فارسی زبان پنہ دربار چ زبان قرار۔ یہ گتھ چھ لآزم و نؤر بڈشاہ اوس گوڈنیک بادشاہ تیمکی پنس دربارس منر ”ملک الشعراء“ سبھ منصب بنو تہ ملا احمد کشمیری اوس امہ دربارک گوڈنیک ملک الشعراء۔ **ملا احمدن چھ فارسی زبانی منر شاعری کر مو۔** سبھگاہ قلیل و قنس اندر کو فارسی زبانی تہ ادبن تہو ترقی زاتھ زبانی منر گئے سبھگاہ تھد پانکو ادیب، عالم، شاعر تہ دانشور پاد۔ یکن منر مشہو رسونی شاعر محمد امین منطقی اولیسی، مورخ، مصنف، شاعر تہ وقایع نگار کشمیر ملا احمد کشمیری، صاحب فضل و کمال تہ کوی و تکی شیخ الاسلام مولانا کبیر، مشہو فلسفہ دان محمد بن احمد بن الیاس، بیہ ”کفاریہ منصور“ کتابہ ہتھ مصنف چھ، بیہر شامل چھ۔ سلطان زین

کشمیر تہ ایرانس درمیان باہمی تعلقات چھ ایران کین پوت کالہ کین بادشاہن یکن ساسانی بادشاہ ونان اوس، تمہ زمانہ پٹھہ برقرار اؤر اؤر۔ بلکہ فردوسی ہتھ شاہنامہ کہ کہ روایت مطابق چھ بیم تعلقات تمہ تہ بزونہ کالہ کین قدیم ہتھ منشی تہ اشکانی بادشاہن ہتھ زمانہ پٹھہ برقرار اوس تہ۔ بیم تعلقات چھ نہ صرف پنس گروہنس تہ تجارتس تانی محدود اوس تہ بلکہ دوشوئی ملکن ہتھن بادشاہن اوس پانہ وائی رشتہ داری تہ خاندانہ اوس اور یورکران۔

شیمہ صدی ہجری کہ شروع تہ لوگ ایرانی مسلمانو دینی تبلیغات باپتھ کشمیر یکن گروہنس۔ مگر کشمیر منر پھالیو اسلام اٹھمہ صدی ہجری منر، بیہلہ رتچن ناو کشمیر ہتھ بادشاہ، یس بودھ مذہبس ستر تعلق اوس تھاوان، بیو و حضرت بلبل شاہ صابنہ ذریعہ مسلمان تہ تھو و کھ صدالین پنن ناو۔ تقریبن دہ ساس فوج کو نفرو تہ کو رہنپنس بادشاہ سبزو پیروی منر اسلام

ایرانی مبلغ ہتھ زبان فارسی تہ عربی اوس، تمن آہ زبانی رنگہ کشتبول۔ اکثر مورخ چھ لیکھان ز ۷۲۶ ہجری قمری منر سپدی واقعہ۔ پر منر واریاہ مشکلات پیش۔ تکیا ز تم اوس نہ کاشتر زبانی متعلق کیہ تہ زانانہ اوس کاشتر زبان بولتھ ہبکان۔ امہ موجب اوس نہ تم لوگن آزادی تہ آسانی سان اسلامچ دعوت تھ ہبکان۔ اس لیے گوڈنچ کام یوسہ تمو بیہ انجام دژ، سہ گئے ز تمو بنا و تمام کشمیر اندر علمی تہ دینی مدرسہ۔ یکن مدرسن منر اوس اکھ خاص مدرسہ ”عروۃ الوثقی“۔ تیمیک کھنڈرو تہ فتح کدل، تاشون مجلس منر موجود چھ۔ یہ مدرسہ اوس جمال الدین محدث صابن تعمیر کو رمت۔ تمو اوس ۷۸۶ ہجری قمری منر جناب حضرت امیر کبیر میر سید علی ہمدانی ستر کشمیر تشریف

العابدین کو ترجمہ کا ری باپتھ اکھ ادار قائم تھ ”دارالترجمہ“ ناو اوس۔ اتھ دارالترجمہ تحت آومشہور سنسکرت کتابن مثال پاٹھی مہابھارت تہ راماین ہشن ہندو مذہب چہن کتابن ہند ترجمہ فارسی زبانی منتر کرنہ۔ بدشاہ سندس حکمس پٹھ کو رملا احمدن ”کتھاسرت ساگر“ مشہور سنسکرت کتابہ ہند ترجمہ فارسی یس منتر تہ تھوس ”بحرالاسما“ ناو۔

سلطان زین العابدین وڈ کشپہ اندر تعلیم وتر بیت مفت قرار، تہ فارسی زبانی منتر اعلیٰ تعلیم حاصل کرنہ باپتھ اوس مالی امداد تہ فراہم یوان کرنہ۔ جوق در جوق اُس طالب علم مدرسن گن یوان۔ اتھہ پاٹھی آو فارسی زبانی ہند یہ گل کشپہ ہندس سرزمینس منتر وونہ تہ بیتہ کین ادب پرور بادشاہن ہنز آبیاری ستر پوٹھیویہ گل تیوت ز زمانہ کوسخت واپوٹھ فانونو باوجود رُود یہ گل ہتہ بدن وُرکین بیتہ مستحکم تہ پابرجا۔ فارسی زبانی رُود کشپہ اندر رشین ہن وُرکین بہ طور رسمی زبان رائج۔ اتھ طولانی وقتس دوران گے مختلف الفاظ تہ ترکیبات کا شری زبانی منتر داخل۔ فارسی زبانی ہند یویو الفاظ تہ ترکیبن ہند آمیزش تہ امتزاجہ ستر گوا و حقیقتن کا شری زبانی ہند دامن سبٹھاہ وسیع۔ اگر اُس غور سان کا شری زبانی سام ہمو تقریبن ۳۰ فیصدی فارسی الفاظ، کلمات، محاورہ تہ ترکیبات بیتہ چھ کا شری زبانی منتر داخل سپڈی ستر۔ فارسی زبانی ہند ییم الفاظ یا محاورہ چھ عام کا شری لو کہ خواہ تم خواندہ اُس یا ناخواندہ، پینس روز مر کس بول چالس منتر ورتاوان۔

کا شری زبانی پٹھ فارسی زبانی ہند اثر و نفوذ چھ وسیع صورتن منتر نظر گرہ ہان۔ ییو منتر ساروے کھوتہ اہم یہ چھ ز فارسی زبانی ہند ہن الفاظن ہنز اکھ جماعت یوسہ کا شری زبانی منتر لو گن ہند بول چالہ کہہ ڈریعہ داخل سپدے تہ کوڑکھ اکھ روان چاڈ۔ اتھہ پاٹھی چھ مجبورن یہ تصور چاڈ گرہ ہان ز شاید چھنہ کا شری زبانی منتر یکن فارسی الفاظن ہند معادل موجو اوسمت یا اگر فی المثل موجود تہ چھ تیلہ چھ تم ثقیل۔ اسلیے چھنہ بول چالس منتر استعمال یوان کرنہ۔ دویم چھ یہ ز کا شری

زبانی ہند ہن جملن یا ترکیبن ہنز بناوڑ پٹھ چھ فارسی زبانی ہند تاہر۔ تزیم کتھ یہ زپرائس منتر ییم الفاظ اسلام کین قواعدن تہ ضوابطن باپتھ تمہ وقتہ رائج اسی، تم گپہ تھ صورتس اندر کا شری زبانی منتر شامل۔

فارسی زبانی ہند کیٹھہ الفاظ تہ ترکیبات چھ پینن درج یوان کرنہ ییم کا شری زبانی منتر مستعمل چھ:

خشک تہ تازہ سو:

بادام۔ پستہ۔ جلغوزہ۔ خربوزہ۔ سنگترہ۔ گلاس۔ لیومب۔ ہندوانہ۔ کشمش۔

پوشہ ز اُٹ:

گلاب۔ گلالہ۔ لالہ۔ سنبل۔ ریحان۔ زعفران۔ گل جعفر۔ گل داود۔ شیردہان۔ گل بنفش۔ گل آفتاب۔

گلو:

بادام۔ بادیانہ۔ پودینہ۔ باقلا۔ گیلاس۔ عشق۔ پیچان۔ گلاب۔ ہمیشہ بہار۔ دارچینی۔ سرو۔ سنگتر۔ خربز۔ گل آفتاب۔ گلالہ۔

پکو پوشاک:

پوشاک۔ فرن۔ قمیض۔ شلوار۔ ایزار۔ کمر بند۔ ایزار بند۔ جوراب۔ موزہ۔ گلوبند۔ کلہ پوش۔ شال۔ دو شالہ۔ حجاب۔ نقاب۔ برقعہ۔ چادر۔ دستار۔ قراقلی۔ شملہ۔ رومال۔ قبا، عبا۔ پانجامہ۔ پردہ۔ زری جامہ۔ چونغہ۔ پیشواز۔ پافزار۔ پاپوش۔ زربفت۔ طرہ۔

زیورات تہ اشیائے زیبا لیش:

پازیب۔ طنومار۔ دندخلال۔ دور۔ سرمہ۔ غازہ۔ تیل۔ مشک۔ عطر۔ شیشہ۔ آئینہ۔ صابن۔ ساز۔ سازہ۔ صندوق۔ پانسنگ۔

اوقات:

صبح۔ شام۔ نختن۔ دوپہر۔ دگر۔ عصر۔ شب۔

معدہ۔ حاملہ۔ نوزادہ۔ رخصت۔ رغبت۔ حکیم۔ حکمت۔
مرض۔

محکمہ عدلیہ:

عدل۔ عدالت۔ انصاف۔ منصف۔ الزام۔ ملزم۔
شاہد۔ گواہ۔ گواہی۔ شہادت۔ وکیل۔ موکل۔ عرضی۔
عرایض نویس۔ تصفیہ۔ تنازعہ۔ تنازعہ۔ سزا۔ حکم۔ جرح۔
بحث۔ پیشی۔ دربان۔ فیصلہ۔ راضی نامہ۔ بیان۔ بیان
خلفہ۔ دربان۔ گرفتار۔ گرفتاری۔ قید۔ قیدی۔ جرم۔
مجرم۔ جرمانہ۔ حکم امتناعی۔ تعمیل۔ طلبی۔ ضمانت۔
بلا ضمانت۔ ضامن۔ فریق عدلیہ۔ عدالت عالیہ۔ عدالت
عظمیٰ۔ جس بیجا۔ محبوس۔ قتل۔ مقتول۔ ہبہ۔ بیعنامہ۔
وکالت نامہ۔ دفعہ۔ زبردفعہ۔ منشی۔ محرر۔ بنام سرکار۔ مظہر۔
تحریر۔ شنوائی۔ تعزیر۔ تعزیرات۔

محکمہ پولیس:

سپاہ۔ سپاہی۔ ضمانت۔ ضامن۔ بلا ضمانت۔
تفتیش۔ تحویل۔ گرفتار۔ گرفتاری۔ گواہی۔ ملزم۔
الزام۔ جرم۔ مجرم۔ روبہ کاری۔ روزنامچہ۔ کاروائی۔ زدو
کوب۔ حراست۔ مضروب۔ ضرب شدید۔ نقب زن۔ نقب
زنی۔ سراغ۔ سراغ رسان۔ سراغ سانی۔ کار سرکار۔ فرد
ضبطی۔ فرد جرم۔

خانہ تہ اسباب خانہ

خانہ۔ خانہ دار۔ دروازہ۔ درپچہ۔ روشن دان۔ فرش۔
بالادری۔ بام۔ پنجرہ۔ باورچی خانہ۔ مہمان خانہ۔ پلنگ۔
آتشگیر۔ لال ٹین۔ شمع۔ چراغ۔ دیگ۔ دیگچہ۔ بشقاب۔
پیالہ۔ تمبر۔ چارپائی۔ دسترخوان۔ بستر۔ تکیہ۔ توبرہ۔
پیکش۔ طاقت۔ طاق۔ دیوار۔ شیشہ۔ صراحی۔ تنور۔
بخاری۔ صحن۔ گاؤ خانہ۔ پردہ۔ صندوق۔ قاشق۔ سرپوش۔

روز۔ ماہ۔ سال۔ دقیقہ۔ لمحہ۔ فجر۔ حال۔ آئندہ۔ رواں
سال۔ آئندہ سال۔ پگاہ۔ سحر۔ نصف شب۔ ہمیں دم۔
گذشتہ شب۔ گذشتہ سال۔ گذشتہ وقت۔ شب قدر۔
برات۔ عید۔ غرہ۔ نوروز۔ عاشورہ۔ ربیع۔ خریف۔
زمستان۔ بہار۔

جغرافیہ:

زمین۔ آسمان۔ جنگل۔ بیابان۔ میدان۔ مرگ۔
دریا۔ سمندر۔ چشمہ۔ پست زمین۔ بلند پہاڑ۔ مشرق۔
مغرب۔ جنوب۔ شمال۔ چپ۔ راست۔ پس۔ پیش۔
زرخیز۔ ہموار۔ سنگلاخ۔ آبی۔ خشکی۔ سخت۔ نرم۔ آباد۔
غیر آباد۔ پیداوار۔ معتدل۔ آب و ہوا۔ نشوونما۔ باران۔
بارش۔ خشک سالی۔ موسم۔ گرمی۔ سردی۔ تری۔ تر۔
درہ۔ وادی۔

محکمہ زراعت تہ شجر کاری:

زراعت۔ زمین۔ زرخیز۔ خشک۔ پیداوار۔ آب۔
آبی۔ آبی اول۔ آبی سوم۔ آبپاشی۔ کاشت۔ کاشتکار۔
کاشتکاری۔ زمینداری۔ زمیندار۔ موصول۔ خشک سالی۔
پیمائش۔ گرد آوری۔ تحصیلدار۔ جمع بندی۔ انتخاب۔
انتقال۔ ربیع۔ خریف۔ سیلاب۔ شجر۔ شجر کاری۔ شاخ
تراشی۔ دواپاشی۔ تار بندی۔ ثمر۔ ثمر دار۔ بے ثمر۔ بے
برگ۔ بے برگ و بار۔ سوختہ۔ بیج کنی۔

محکمہ صحت:

صحت۔ صحت مند۔ تندرست۔ توانا۔ توانائی۔
کمزور۔ کمزوری۔ بیمار۔ بیماری۔ دوا۔ شفا۔ بیہوش۔
دواساز۔ دواسازی۔ خوراک۔ علاج۔ معالجہ۔ معالج۔
شفا خانہ۔ شفا یاب۔ داخل۔ نبض۔ زکام۔ بلغم۔ ریح۔
ورم۔ ناپینائی۔ ناپینا۔ فاقہ۔ پرہیز۔ تفاوت۔ خارش۔ زخم۔

صنعتیہ حرفت:

آری کش۔ بازی۔ بازیگر۔ چیت گر۔ چیت ساز۔
چکن دوز۔ حمام ساز۔ حجامت۔ حجام۔ خدمت گار۔ دواساز۔
دواسازی۔ رفوگری۔ رفوگر۔ رنگ ساز۔ رنگ سازی۔ رنگ
ریز۔ زرگر۔ زرگری۔ آہنگر۔ آہنگری۔ جلد ساز۔ جلد
سازی۔ زین ساز۔ زین سازی۔ سنگتراش۔ سنگتراشی۔
سوزن کار۔ سوزن کاری۔ گلکار۔ گلکاری۔ کوزہ گر۔ کوزہ
گری۔ گبہ ساز۔ گبہ سازی۔ شال باف۔ شال بانی۔ قالین
باف۔ قالین بانی۔ نقاش نقاشی۔ جالردوز۔ جالردوزی۔
تبردار۔ شاخ ساز۔ شاخ سازی۔ شاخ تراش۔ شاخ تراشی۔
باغبان۔ باغبانی۔ اخبار نویس۔ اخبار۔ نویسی۔ کاتب۔
کتابت۔ شاعر۔ شاعری۔ جمال۔ کارکن۔ راہنما۔
راہنمائی۔ سبزی۔ فروش۔ دوکاندار۔ پہرہ دار۔ کرم کش۔
جہازران۔ ہواباز۔ سازنواز۔

کھیلیہ:

بازی۔ کشتی۔ پنچہ آزمائی۔ زور آزمائی۔ مقابلہ۔
کامیاب۔ ناکام۔ انعام۔ مکہ بازی۔ کشتی رانی۔ سبقت۔
پتنگ بازی۔ آتش بازی۔ شمشیر بازی۔ تیراندازی۔ تلوار
بازی۔ رسہ کشی۔

روزمرہ کی الفاظیہ اصطلاحات:

خواست آمدید۔ خدا حافظ۔ بخدا۔ مبارک۔
مبارکباد۔ مجبور۔ ضرورت۔ حاجت۔ نماز۔ حاجت مند۔
شاباش۔ آفرین۔ روزہ۔ روزہ دار۔ نمازی۔ پروردگار۔
مہرتان۔ تلخ۔ تنگ۔ ترش۔ فاتر۔ چلہ کلان۔ چلہ خورد۔
چلہ بچہ۔ پہلوان۔ بہادر۔ حسین۔ زندہ باد۔ مردہ باد۔ سردو
گرم۔ کم و پیش۔ پس و پیش۔ تہہ وبالا۔ اندرون و بیرون۔

زن۔ خاوند۔ برادر۔ دوست۔ یار۔ ہمیشہ۔ دختر۔
بابا۔ آقا۔ نوکر۔ بچہ۔ شیرخوار۔ جوان۔ ہمسایہ۔ داماد۔
خانہ داماد۔ بزرگ۔ کم عمر۔ نوزاید۔ کاکا۔ عمر رسید۔
رفیق۔ ہمراہ۔ ہمزاد۔ شفیق۔ ہمدرد۔ مددگار۔ پشتبان۔

اوصاف:

نرم۔ گرم۔ تند۔ نیز۔ شریف۔ حلیم۔ ایماندار۔
دیانتدار۔ بے ایمان۔ بردبار۔ نادم۔ شرمسار۔ شرمندہ۔
شریر۔ رذیل۔ امیر۔ مفلس۔ غریب۔ ذلیل۔ ذلیل و خوار۔
کثیف۔ غلیظ۔ بد ذات۔ بد بخت۔ عظیم۔ ذہین۔ امین۔
سنگدل۔ نیک۔ بد۔ بد معاش۔ بدماغ۔ بد خصلت۔
بد کردار۔ بدکار۔ خوبصورت۔ بد صورت۔ بخیل۔ کنجوس۔
ظالم۔ مظلوم۔ مجبور۔ جابر۔ حالم۔ محکوم۔ سائل۔ فقیر۔
متحاج۔ منحوس۔ مغرور۔ معذور۔ مشہور۔ مقتول۔ محروم۔
محرم۔ مضبوط۔ کمزور۔ زور۔ زور آور۔ دماغدار۔ عزت
دار۔ دولت مند۔ صحت مند۔ عقل مند۔ قد راز۔ پست قد۔
کند ذہن۔ غلط کار۔ بہادر۔ بزدل۔ کامل۔ مست۔
چالاک۔ چاک و چوبند۔ فریب۔ مست و مدہوش۔ وحدہ ہوش۔
بے عقل۔ غافل۔ نادان۔ دانا۔ زیرک۔ سرکش۔ تابعدار۔
ہیبت ناک۔ خطرناک۔ تابعدار۔ فرمانبردار۔ مختار۔ خود
مختار۔ لاچار۔ لاغر۔ نادار۔ بے کس۔ بے داغ۔ بے خوف۔
بے علم۔ عالم۔ بے عمل۔ بے انصاف۔ بے کار۔ بے نکاح۔
بے صلوات۔ بے شرم۔ بے حیا۔ بے تاب۔ بد تمیز۔ بد اخلاق۔
بد نیت۔ نیک نیت۔ نیوکار۔ ناکام۔ بدنام بے ادب۔
نیک نام۔ بد تہذیب۔ شیرین کلام۔ نرم گفتار۔ شہسوار۔ تجربہ
کار۔ آزمودہ کار۔ باعتبار۔ بے اعتبار۔ معتبر۔ غیر معتبر۔
جلد باز۔ ضمیر فروش۔ مردہ ضمیر۔ چرب زبان۔ چاپلوس۔ خود

بے شک۔ کم و کاست۔ لاجواب۔ محنت و مشقت۔ آرام و آسائش۔ آمدورفت۔ گفت و شنید۔ بحث و مباحثہ۔ تاحیات۔ صبح تا شام۔ چاروناچار۔ پرسان حال۔ قتل و غارت۔ ظلم و جبر۔ خون ریزی۔ خون ناحق۔ مکر و فریب۔ خوش آمد۔ خوش آمدی۔ نمک حرام۔ حلال خور۔ رشوت ستانی۔ غیض و غضب۔ جعل سازی۔ چاپلوس۔ چشم بد دور۔ جان عزیز۔ جان کنی۔ جان بخشی۔ نہ جائے رفتن نہ پائے ماندن۔ نیم گرم۔ نیم حکیم۔ نیم حکیم خطرہ جان۔ قریب المرگ۔ خونخوار۔ شکم سیری۔ جان تندرست۔ حکم حاکم مرگ مفاجات۔ حکم نواب تادرنواب۔ عصای پیر بجای پیرا۔ کفن دوز۔ شاطر۔ چغل خور۔ بادل و جان۔ یک جان و دو قالب۔ دلدادہ۔ دلدار۔ کشادہ قلب۔ فراخ دل۔ کشادہ نظر۔ وسعت قلبی۔ خوش کلام۔ نماز خفتن۔ نماز شام۔ نام صبح۔ قبر پرستی۔ ہجوم۔ ہنرمند۔ ہنر مندی۔ شب و روز۔ رفتہ رفتہ۔ تیز رفتار۔ کارگر۔ بکار۔ کشیدہ گر۔ کشیدہ گری۔ ہوس پرست۔ خدا پرست۔ زن پرست۔ زر پرست۔ ذخیرہ اندوز۔ ذخیرہ اندوزی۔ گران بازاری۔ نایاب۔ کم یاب۔ دستیاب۔ قدم بہ قدم۔ دوش بدوش۔ سینہ بہ سینہ۔ زبان دراز۔ سیاہ سر۔ جوانمرگ۔ جابناز۔ آب و دانہ۔ کشمکش۔ نبرد آزما۔ دوچار۔ کسمپرسی۔ بازپرسی۔ بیان بازی۔ اقربا پروری۔ غریب نوازی۔ زرین خیالات۔ خواہ مخواہ۔ خواہش۔ مارخفتہ۔ دردندان۔ اخراج دندان۔ خاک بدہن۔

محکمہ تعلیم و تربیت:

درس۔ مدرس۔ مدرسہ۔ استاد۔ شاگرد۔ امتحان۔ نتیجہ۔ امتحان سہ ماہی۔ امتحان شش ماہی۔ امتحان سالانہ۔ تعطیل سرمائی۔ تعطیل گرمائی۔ ورزش۔ گردش۔ زد و کوب۔ دستخط۔ خوشخط۔ کتاب۔ قلم۔ کاغذ۔ میز۔ میزپوش۔ کرسی۔ خاکروب۔ نقشہ۔ تجربہ۔ تجربہ گاہ۔ سند۔ اسناد۔

افسر۔ تحقیق۔ تحقیق کار۔ محقق۔ مورخ۔ تاریخ۔ ریاضی۔ زبان۔ نثر۔ نظم۔ جغرافیہ۔ ادب۔ بستہ۔ تربیت۔ تشریح۔ تنقید۔ نقاد۔ ناقد۔ منتخب۔ انتخاب۔ نقل۔ کتاب خانہ۔ کاتب۔ کتابت۔

ناو:

زرینہ۔ درخشندہ۔ رخسانہ۔ محبوبہ۔ ماہ جبین۔ مہناز۔ زیبا۔ افروزہ۔ مہتاب۔ مہروز۔ الفت جان۔ نیلوفر۔ جمشیدہ۔ شہناز۔ گلزار۔ مہ پارہ۔ سرور۔ حسینہ۔ جیلہ۔ رفیق۔ رئیس۔ محبوب۔ مسرور۔ خورشید۔ جاوید۔ جہانگیر۔ اورنگ زیب۔ جہان آرا۔ نسیم۔ نسیمہ۔ مشتاق۔ عاشق۔

جنگی آلات:

شمشیر۔ تلوار۔ تیر۔ تیر کش۔ تفنگ۔ بندوق۔ خنجر۔ نیزہ۔ چاقو۔ توپ۔ چوب۔ چابک۔ شکنجہ۔ جانور تہ پرند:

گاو۔ خر۔ میمیش۔ بلبل۔ باز۔ شاہین۔ طوطا۔ دنب۔ ہرن۔ شیر۔ شیر ببر۔ خرگوش۔

چلیہ تہ ادار:

آرام گاہ۔ خواب گاہ۔ عید گاہ۔ جناز گاہ۔ شفا خانہ۔ غسل خانہ۔ زنانہ خانہ۔ مدرسہ۔ مکتب۔ درس گاہ۔ زیارت گاہ۔ دیوان خانہ۔ محافظ خانہ۔ قید خانہ۔ دوا خانہ۔ خزانہ۔ مہمان خانہ۔ شیشہ خانہ۔ توپ خانہ۔ عبادت گاہ۔ خلوت گاہ۔ جلسہ گاہ۔ حجرہ خاص۔ عام و خاص۔ ذبح خانہ۔

.....☆.....

ڈاکٹر شاداب ارشد

شعبہ فارسی، کشمیر یونیورسٹی

مہجور: کاشتر تہذیب تہ ثقافتک ترجمان

ہندی خصوصی نمبر شایع کرنے، فلم مہجور آئیے بناوئے تہ رپوز کرنے مگر وئے
تہ چھنہ مہجور یا تگ دل چھل اند وؤتمت، اتھ منز چھ یوت
وؤسعت زامکو ٹوی گوشہ وئے کڈنگ تہ امہ کمن نوہن سرحدن تام پلو
کرنگ سلسلہ روز جاری۔

یہ چھ پوز ز مہجورن کو شعر گوئی ہند و سلاہ تعشوقہ جذ بن
ہنز باوتھ کاری ستر۔ یو دویس امہ رنگہ چہ شاعری ستر شہرت
تہ مقبولیت حاصل سپز، تو تہ تھاون نہ شعر گوئی اتھ ٹکلس
گنڈتھ۔ تہنز شاعری ہند اکھ باگہ یو رت حصہ چھ وطنی تہ سیاسی
شاعری پٹھ مشتمل، تہنز شاعری منز چھ بے برادری تہ مذہبی
رودا آری ہند پیام، سہ چھ کشیر، کاشتری تہ کاشتر کلچرچ عظمت
تھیکہ ناوتھ پرن والین وولسنس انان، اما پوز تہنز عقیدتی شاعری
کن دیت نہ کانسہ پز نہ پاٹھکر دیان تیمیک اکھ تاثر یہ ووتلیو و
مہجور صابن ماسنا چھنہ اسلامی عقیدن تہ عقیدتس کن ظونے
وؤتمت۔ امہ باپتھ چھ تہند امہ قبیلگ کلام نہ صرف پرن بلکہ
تیمیک عرفان عام کرنگ ضرورتھ۔

وچھو پیرزادہ غلام احمد مہجور کمرہ ہزر، حبیہ، احترامہ، پرشہ
پڑھہ تہ شو تر شانہ چھ پئن احوال خاتم الانبیا شفیق المذنبین حضرت
رسول رحمت محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلمن ہندس دربار اقدس منز
پیش کران:

امبتکہ غم خواہ بڈ سرکار دل آوار چھم
عالمکہ سردار بخشن ہار غم کاسم تمام
وات دادس کر نظر اسہ کن تہ وچھ سون حال زار
کفر آو برجوش اسلا مس ہوان از انتقام

شاعر کشمیر پیرزادہ غلام احمد مہجور اوس اکھ حساس تہ حسبہ
ہشیار کاشتر تہ راسخ العقیدہ مسلمان۔ مگر کاشتر تہ سہ پھندس خونس
منز کشیر ہند مارک مندی تہ پتہ بجر گردش اوس کران۔ سہ اوس
بجائے خود اکھ انجمن، اکھ تاریخ دان تہ تذکر نگار۔ واریہن لوکن
چھ مہجور صابنس شاعرانہ شخصیتس منز بعض اوقات تضادک شہلن
یوان مگر تمیک بار وجہ چھ مہجور یا تگ پز نہ پاٹھکر مطالعہ نہ آسن۔
تہنز شاعری ہند کیواس چھ واریہ وسع مگر بدس کالس منز آوسہ
زنتہ محض سیاسی شاعری تاپے مؤثر اونہ۔ مہجور صابنس اس
برونہ خبر ز مہجور یا ت پز نہ نس صحتی تنو طرس منز پرنس پرکھانس لگہ
واریہ وق، توے گڑھن نہ تہندی بیم ز شعر محض شاعرانہ تعلی
گنزاونہ تہو۔

مہجور سلی آکھ ہناہ ژپری پزہ یور
دو تہ تہ یہ ہنے کونگہ پوٹھکو پاٹھکر خریدار

☆

مہجور کاشتری کانسہ ژ زونگھ نہ وینکام

بیم زانہ نے تم وئے چھ پنے بوز کانہہ کانہہ زاو

پیرزادہ غلام احمد مہجور رس گپہ عیمہ عالمہ درامتس مسامسا
شیٹھ وری۔ قومن ہندن تواریخن منز گے شیٹھ وری محض لگر
زامن، اما پوز اتھ موخصر و قنس دوران یوتاہ جکھ تہ جتن تہ پلہ مہجور
تہ مہجور یا ت باپتھ کرنے آوسہ چھ اسہ کاشترن کار و وگنیارک
احساس گنزاوان۔ مہجورنی امتیازات آئی وئی راونہ، تہند شاعرانہ
قد و قامت آو ویرھناونہ، تہندس علمی، ادبی تہ سماجی کیو سیاسی
وئس متعلق سپدی بحث و مباحثہ، تمس متعلق آئی کتابہ تہ رسالن

لاہ ہا پے تھہا ہا وتہ گار ہا شتر پرار ہا
واتہ کوت بے زرتہ بے پرولہ شتر زائہہ کرے دزام
(کلیات مجورص: ۳۵۹)

☆

ذرا ٹھہراو کر اے بادِ شبِ گیر
ثینے ڈینٹھ لولہ زمن مے لجم زہر
گوہان آسکھ نژ زائہہ سوئے مدینہ
پوان چھم ثینے نٹے بوئے مدینہ
نژ بیلہ واتکھ پیہ در کوئے دلدار
بہ لحن دل حزن کر عرض یکبار
چھ در کشمیر شخصہ ناتوانا
غریبا، کم زبانا، نیم جانا
پریشان دل غمو کورمت سہ مجور
گومت دل نستہ پیومت دؤر مجور
سہ پیہ ہے عرض کرے پانہ بردر
لیکن تس نہ چھ زرتے نہ چھس پر
نہ مجوری چھ پیومت در چاہ غم
ترحم یا نبی اللہ ترحم

(کلیات مجورص: ۳۷۴)

مجور نے شاعری ہندوؤں میں پاس چھ زیادہ نون تہ بار بار پھر نہ
پوان۔ سہ گو وٹھند پیامی تہ سیاسی رنگ۔ 1931ء میں بیلیہ شخصی
راجس خلاف تحریکس کن لوگ مجور اوس تہ ویتا جی و ہر۔ اوتام اوس
کاشر بو تہند ہن عشوقہ باتن قبولیتک اعزاز عطا کورمت۔ اما پوز
شخصی راجس خلاف یوسہ تھک تہ نفرتھ تہندس ولس اوس سو اوس
چھ کار تہ پھکار دینہ خاطر موقہ تہار ان۔ مجور نے وچھکھ وٹھ کملیو،
نغمن جس پھموارن ہندی پاٹھی و زنی۔ انقلا پکو نر لگو گزیز نہ تہ
مجور نے امہ قبیلکو نغمہ رو دی اتھ تحریکس اند وٹھ دکھس۔ توارن چھ گواہ ز

گنہ تہ لوکچہ یا مجور عوامی تحریک چھ زوردار تہذیبی تہ ثقافتی پس
منظرک ضرورتھ آسان۔ شخصی راجس خلاف و تلیام تہ تحریکہ خاطر
کر مجورن کینون سو تہر بن پٹھ یہ ضرورتھ پور۔ اکھ یہ زکر دیت
نہ صرف کاشر بن ہندس جملس تہ جوشس و نٹس بلکہ تمن اندر
آزادی ہند یہ جذبہ پایداری تہ مستحکم بناونہ خاطر نظماون و اونی جہ تتر
نٹن و اکی خیالات۔ تہند بوامہ تہسمکو شعر و ستر ہیکہ کانہہ تہ غلام قوم
پان داوس لاگنہ باپتھ آماد گورھتھ۔ مثلن۔

ویور پوشن کم نٹان چھاوان چھ کم باغک بہار
بے خبر امہ راز نٹس چھکھ شور و شر بسیار چھے
پوشہ تھر پٹھ اکی ہن چھے والہ نے اتھ زالہ نے
کالو تزاون باغ اسی ون تے کینا انکار چھے

مجور اوس زانان ز کاشر بن چھ پنہ گاشدار پتھ کالک
تواریخی تہ ثقافتی بحر مشر پیہ گومت۔ یوتام نہ سہ ڈیکھی جل پتھ کال
اہترن اچھن بروٹھہ کن پھر نہ پیہ نہ اہندس جوشس تہ غارتس
چھ سور گورھنگ خطر۔ سہ اوس یٹھان ز اکھ قومی پڑتھ تہ پڑنٹھ
گورھہ بحال سپدی بیمہ کہ مدتہ کاشر شخصی راجس خلاف و تلیام
تحریکہ ہنز ناو اولنہ تہ واد گتھو منز تہ گاٹھ و اتنا و تھ ہیکہ
ہن۔ توے دیت محمد دین فوق نہ اکہ اورد و نظمہ ہند پوت گزیز
کاشر اوتھ مجور صابن آلوتہ یہ آلور و تحریکہ دوران گزیز ان۔

یوتام تھ عالس منز کاشر بن ہند شان گورھہ روشن
نژ للتادت تہ تازی بٹ، مبارک خان پیدا کر
بہوڈر شیر دل گزراونے پیہ کابلی تری
نژ رحمان میر ہیو کانٹھا دویم کپتان پیدا کر
کرن سرخم تے گن اہل ادب ایران و شیراز کو
غنی ہیو بیا کھ کانہہ جادو بیان انسان پیدا کر
شاعر رومان رسول میر شاہ آبادی سہند پرون مس نوہن بانن
شیرن و اوس مجور صابن بدلیو ویہ ڈپی زیتہ معشوق تام۔ سارے

کشمیر بنے یہ تہنژ معشوق، گلشن وطن چھ سوئے، وولو ہا باغوانو، نو
کشمیر، پاد کر پنہ نے باغ زان، گر پسر کور، کاشتر زنانہ، نیاے
تراؤ و مائے تھاؤو، ہش کبو یاہ نظمہ چھ اتھ گواہ۔

کس چھنہ خبر ز شینہ دستار گنڈی گنڈی تھدم تھدم بن بالن
ہنژ کو چھ منژ کشیر ہند پوشہ ہنژ چھ ساسہ بدوؤ ریو پٹھہ رنگہ رنگہ
عقیدن، مذہبن تہ تہذبن ہند مانٹھال رو دمت۔ اکر وچھ ماقبل
توار تچکی اسطوری، دیو مالالی تہ خرافاتی دور تہ۔ یہ چھ ستی سر، کاشمر،
باغ سلیمان تہ ایران صغیر تہ۔ امہ کوسلکینوئل ویدن، سوترن تہ
پوران تہ ہرت تہ ایرانی رواہن تہ۔ یہ بنیو وشارد اپٹھ، اکر دیہت
دنیاس کاشتر شومت، پیہتہ ہو بودھ متن بحت تہ جہار، ہندو متن
گر کر دور تہ اُخرس آو اسلام توحید، رسالت تہ مساواتک نور
ورشوان۔ چھ پٹھہ پاٹھکر رو کشیر اکہ رلہ ملہ تمدنچ قرار گاہ۔ مہجور
صائب اوس توارنخ دان، تمس اُس اتھ سارے پٹھہ نظر۔ اوے
اوس ضروری ز مختلف عقیدہ تہ زبانہ تھاون واکر کاشتر، بیم ہفتا کالہ
پٹھہ پیکہ وٹہ لسان بسان آمتی اسی، گڑھکی ہمیشہ رنژ ہمسایگی، میوٹھ
بارنی تون تہ ہیوے ژالن ہنژ ورتاوتھ اکھ اُکس نکھہ ڈکھہ
روزنی۔ امیک اوس شخصی راجس خلاف تحریکہ دوران زیادے
ضرورتھ۔ مہجورن کو زندہ ہی رواداری باپتھ باند باند۔ تکر دیہت آلو۔

کور ہٹس پٹھہ زو فدا قد گوجواری
از تھے کتھہ یاد پاؤو پانہ وانی
رچھ سرج کاکن مسلمان گوہر گزینز
دل تھے پاٹھکر ملہ ناؤو پانہ وانی
دود چھ مسلم ہیوند چھ شکر صاف صاف
دود تہ پیہ شکر رلاؤو پانہ وانی

پیرزادہ غلام احمد مہجور اوس نو زمانک نقیب، چونکہ سہ اوس
حساس تہ ہشیار کاشتر اوے۔ پیلہ شخصی راج موکتھ لیڈر تہ حاکم وچھن
پنہ ننگن اشناون رنژ ناوان رنژ ناوان آزادی ہند لر لوہ کران، تکر کور

اتھ پٹھہ احتجاج، تہنژ اتھ احتجاجی شاعری منژ چھ آزادی چھاون والسن
استحصالی عنصرن پٹھہ طنز ک تہر چلاونہ آمتی مٹالے۔

غربی مفلسی بے یوج ستی ہتھ خانہ وارانہ
امی رنژ تزاہ اسہ پٹھہ آہ تزاوان ساسہ آزادی
لکن ماتم گرن اندر بہتھ مہراہ ہوو حاکم
بیو رٹھہ چھے پانس ستی خلوتھ شاہ آزادی
مہجور صائبن تہ لیڈرن تہ حاکمن ہندس استحصالیے یوت
خلاف آواز بلکہ مذہبی استحصالیے خلاف تہ۔ سہ اوس یشہ پڑھہ
مانان ز ساری چھ کز سے خدالیس کن نمان۔

مہجور سہنژ کتھ بوز لبکھ معرفتک پے
پوز گیان یا عرفان چھنہ گورن تہ ملن منژ
انسان چوان تریشہ کنہ انسانہ سندنہ خون
انسانیت گنہ روز نا انسان کلن منژ

یا

”تیتہ“ وچھ مے اکر سے سجد کران ہند کر تہ مسلمان
امہ کھوتہ یہ کیا لولہ کے شہرچ خبر ونے
اُخرس پٹھہ چھم عرض ز مہجور صائب اوس گوڈ اردوتہ فارسی
پاٹھکر لیکھان، پتہ پیلہ کاشتر زبانی قسمتھ پھوڑتہ ہیوٹن اتھ منژ
لیکھن تہ پیہ یقینہ سان ز اگر کاشتر تہذیب، ثقافت تہ تمدنچ بقائی
ژہارنی چھے تیلہ چھ کاشتر زبانی راچھ کرنی، اتھ ترقی وانی۔ تمس
چھ امتیاز ز گوڈ نیگ کاشتر اخبار گاش تہ کوڈ تکر۔ ماجہ زو ہند حوالہ
چھ مہجور صائب ونان ز۔

بلبلن دوپ گلگس حسن چھ پور
زو چھے نہ لیکن سے چھے قصور
بے زبان چھنہ پیہتہ زند روزان
ماہ مہ واپ وتہ لاگ میون پان

.....☆.....

بشیر بھدروا ہی بسنز کا مثرِ نظمہ۔ اکھ مطالعہ

لو رچھے نظمہ تہ محفلن، گل مین، کوچن تہ گر گر گوبہ یوان۔ بہنزن مقبول عام نظمیں منز چھے سماوار، جھیر، شبنم، بہار، بادم وار، کونگہ پوش تہ آس سرفہرست۔ نظم ”سونہ بانی“ چھے قودرتی نو بصورتی ہنز عکاسی تہ شاعر سندر فطری لگاؤج تشہیر کران۔ نظمیں ہندی مناسب تہ جامع عنوان، مٹھک تہ مدر مدر موزون الفاظ، نغمہ گی پاد کرن واجینہ ترکیبہ، روائی تہ سلاست کلام ہشہ فی خوبی یہ چھ گوڈنچی نظر منز اندر و توش ہیو تھان۔ بوزن یا پرن دول چھ بار بار لفظ تہ حرف حرف پر نس کن راعب گڑھان۔ غنائیو ستر لبریز کینہہ نظمہ چھے گیون والبن مضراب دتھ سازس کتھہ کرناوان۔ یمن سارنہ کتھن سام ہتھ چھ جناب محمد یوسف ٹینگ صاب تحریر کران:-

”بشیر بھدروا ہی چھ اکھ کھنہ مشق شاعر یمیک انداز“ گوشن ہندی پوش“ اسی اکھ سرسری نظر دینہ ستر لگان چھ۔ بشیر صابن چھ غزل، نظم، مرثیہ، رباعیہ، ٹکھ بیتہ سارنہ شعر ز اژن منز مشق کر ہنہ۔ تج چھ ہیو منز روائی قابلن تہ ساچن ہند استعمال کورمت مگر تہ کرتھ تہ چھ پنہ زمانہ کین ذہنی تہ جذباتی اولبن ہند گتہ گیور اتھ نو و طرح تہ نو و فضا بخشان۔ ہر گاہ سہ نو حیت تہ جدید شاعری ہندی لاف چھنہ دوان مگر تس چھ شکہ وراے تہ نہ نک تاژ آے۔ تھ منز تہند زمانہ کین باسن تر این ہندون انہار چھ۔ بشیر صابن چھنہ تھ نظم لیکھ ستر بیم خولہ خلہ وراے چھ تہ چھے موضوعی نظمہ لچھ مہ تہ کاثر بیتکہ امار سماوار، بادم وار تہ جھیر ہیون موضوعن پٹھ نظمہ لچھ مہ۔ یمن منز جھیر نظمہ منز اکھ تہسم آمیز طنز تہ موجو دچھ۔ بشیر صابن اظہار چھ تہند بن ژ مصرعی ٹن منز تہ پنژ آن مانہ راوان بلکہ چھ کینہہ ستر باتھ اکہ استعاراتی کمالک پے دوان“۔

بشیر بھدروا ہی صائنی کاثر شارسو مبرن ”گوشن ہندی پوش“ منز چھے واریا ہوزلو تہ ٹکھو علاو کینون رژن نظمیں پٹھ مشتمل اکھ حصہ تہ شامل کرنہ امت یس قریباً ۳ صفن احاطہ کرتھ چھ۔ بشیر صابن چھ پنہ تخلیقی تھنرک تہ پیہ شاعرانہ بجزک پاس احساس۔ باضے چھ تم پانے کینون کتھن کن تو چھہ پھر ناوان فرماوان۔

ماجہ زیو ”ویٹ“ چاڑو تریا ہ بشیر کاثرس منز ناوچوئے عام گوو

☆

سونور کڈن نازِ ژھارتھ بشیرس
چھ ماخر سونگ سہ پموش ویسر یے

☆

ٹور ہیو چھکھ کھنہ ولس منز دور

پھول بشیر و ژ سنگلاکو پاٹھر

☆

کور بشیرس لگو مرحبا مرحبا
یتھ بیانس وچھتھ اتھ زمیںس وچھتھ

☆

بشیر صائنی کاثر غزل چھے سبھاہ مقبول۔ تم چھ فنی تہ معنوی لحاظ غزل گوئی ہندی ساری تقاضہ پور کران۔ سادگی، سلاست، بالغ خیالی، اعجاز بیان، شوہن تہ مناسب لفظن ہنز ڈر بندش و غار چھ اہند کلامچہ عام حصو صیہ۔ غزلن ہند رومانی رنگ چھ پیورنگو کھوتہ زینادے پہن پرکشش۔ بھدروا ہی صابن غزلن ہندس مقبولیتس منز چھ فنی پختگی ہندی ڈبار حصہ اسی تھے اما پوزتمن دور دور تام شہرت نس منز چھ بہنزن واریا ہن پر اثر تہ کامیاب نظمیں ہندی تہ بدبو ڈاتھہ۔ غزلن لبر

”سماوار“ لفظ بوزر تھے چھ کاشر کلچرک تہ گرم گرم نوئے چاہیہ
ہند ریواجک نقشہ ذہننس منز زخم لبان۔ سائین کھاندرن، بکن تہ
لوچکن محفلن، زنانن تہ مردن ہنزن صفن ہوٹلن تہ پیہ گرن منز چھ
سماوار اکہ مخصوص آیہ ٹھوہ ماران۔ سماوار بچ بناوٹ تہ شکل صورت
، جالہ منز نار تہ نکلن تہ زرنکن ہند لکش منظر، ژنن پھوکھ دی دی نار
تہ نکلن بناون تہ سماوار گرم کرنک عمل، گز بکہ وئے چاہیہ ہند کم کم تہ
ووتھہ ون بہہ ہیہ کنز چاہیہ ہند نژان نژان نیرن تہ چنر پینالن منز جل
جل چاہیہ ہند اژن چھ سز نظر ٹھون والین لکن عجیب تلوطم یاد
کران۔ ہیہ کیشہ کتھہ چھے بشیر بھدروا ہی صائبہ لکشی ہند موضوع
بنان۔ تمو چھ رومانی رنگس منز سماوارک استعمال تہ نوئے چاہیہ ہنر
کرما تہ فنکارانہ اندازس منز بیان کر مہ۔ سماوارک اکہ اٹھہ منز پیس
اٹھس تہ اکہ صفہ منز پیس صفس تام واٹن چھ جذباتن وٹش ہیہ
دوان۔ تم چھ کاشر نوئے چاہیہ شرابس ستر تشبیہ دوان۔ اما پوز چاے چھے
ذہنی تھکاوٹ دوار کران تہ امہ گرما گرم شرابہ ستر چھ نہ لکھ حالہ
ہوشے گزہان۔ جذبات نگاری، واقعہ نگاری تہ نظر نگاری چھے غور
کرنس تہ تھبکہ نس لایق۔ زبانی ہنر سادگی تہ لفظن ہند مناسب
استعمال چھ امہ نظمہ ہندس حسنس تہ خولہ خطس پارا وکران۔ کم لفظن
منز واریاہ زاوجہ کتھہ بیان کرن چھ زبانی تہ ففس پٹھہ یو ڈ دسترس آسچ
علامتہ۔ نظم چھے موختر توئے چھس بہ یہ سائم نظم پیش کرتھ پرن والین
اٹھ پٹھہ سر نہ سوچنگ تہ میانین خیالن ستر مقابلہ کرنک موقعہ دوان۔

ا کر نازین حسین کڈ گزائے سماوارس

مل پیوس دود اٹھن پوز کھے دزائے سماوارس

اکھ آہہ چونچہ تزاوتھ نے نار وار یونس

گمہ تاو ستر تزاون اد چاے سماوارس

پھوکھ کج دوان سونگلن دہہ چشمے لگان لوگ

لوگ موختہ بنان اشکس گز بکہ آے سماوارس

نونس دودس تہ آہس سپدن گرم شرابہ

گر شوقہ دست حسنن اٹھہ لائے سماوارس
کمہ جوشہ ہرنہ پشمن ٹھسہ رائے ٹجن پینالن
اکھ گزائے وژن زلفن اکھ گزائے سماوارس
پیہے چانہ نظر وچ اکھ ژھاے سماوارس
ہیم نازنتہ نگاراکتہ آے سماوارس
امہ بحر بیکرانگ اکھ قطرہ تم ساقی؟
یو دخالقتن چھ تھو و مت تھو دپاے سماوارس
چادو بیان بشپرس دتہ دادا زکلامس
تیکر مایہ چانہ کتھہ تام کرناے سماوارس

(سماوار)

عام قسملکس واقعس موزوں سید وسادوتہ آہنگ دار لفظو ستر
اکہ نو آہ لکھنک رنگ چھ ا کس بے جان چیزس زودار تہ پکہ ون
تلہ ون بناوتھ اسہ بروئہہ گنہ پیش کران۔ مثلاً یو دے نظمہ کین
گوڈ نکین ژورن شعرن ہنر شبیہ گری منز پوئٹہ شعرک جوشہ یو رت
رنگ شامل گزہان چھ، اٹھ سارے منظرس منز چھ نو زواژان تہ
اکھ اماہ ہوت غزالہ چشم حسین پیکر چھ قاریس بروئہہ کتہ سماوار ہتھ
، چین پینالن ٹھسراے کراں کران تہ پانس تہ زلفن گرایہ ماران ماران
یاد گزہان تہ امس طلاطمس تہ ہیجانس منز دا رتھ دوان۔

بھدروا لچہ نو بصورتی منز چھے ”سونہ بان“ اکھ اہم اضافہ

کران۔ سونہ بان چھے رتہ کالس منز سر سبز تہ وندس منز سفید آسن۔ یہ
پاکو نما بال چھ کملا س، سرتھل، بھال پداری درمیان واقعہ۔ اکہ طرفہ
چھ بھدروا تہ پیہ پاس چھ چومب علاقہ نظر گزہان۔ اٹھہ نو بصورتھ
پہاڑی سلسلس چھ بھدروا ہکو ہا عرو یون بیون رنگ بری مٹو۔ مگر گنی
بالس پٹھہ چھنہ کانسہ تہ شاعرن بشیر صابس وراے پور نظم لکھ مٹو۔ یس
تہ صاحب دل انسانس اٹھ تھدس تہ نو بصورتھ بالس پٹھہ نظر پہوان
چھے، سہ چھ حارتن گزہان مگر اچ صحیح تصویر کشی کر تہ تہ دلہ کین
جذباتن اظہار دین چھنہ پڑتھ کانسہ ہندس اٹھس منز آسان۔ یہ کام

چھے زبانی ہند صحتی ورتاؤ نکرتے نیچے زانی کاری ہندرق تقاضہ کران۔ وچھو
بشیر صاب کمرہ آہ چھ ”سونہ بائی“ ہند موقعہ محل اچھن فرحت بخشن
وول منظر پوشن پیہہ جوین تہ نالن ہنز گرز شوہن تہ ساد لفظن منر پیش
کران۔ کلاچ روآنی، سلاست تہ اثر آفرہنی چھے خاص توجہہ دیچ
ضمانتھ منگان۔ امہ نظمہ ہندرق کینہہ بند چھ ہتھہ کن۔

سونہ بائی، شپہ مہر آئیے!

ڈبکہ بڈ چھکھ لوچ کانی یے

کملاس، سر تھل، بھال، پد رسی

نگھہ دتھ چھی پالکھ چانی یے

سونہ بائی، شپہ مہر آئیے

و وڈ دتھ چھے ژادر شینچ

روپہ آبس صانی سچ

کانہہ لاگ تے ماچھے کینچ

وانکھ او بر چہ چھے نند بائی یے

سونہ بائی، شپہ مہر آئیے

چھکھ کاڈ کڈتھ آسانس

چھی سازوزان دامانس

سونہ تہ چھے روپہ پانس

میراٹ ژ چھکھناسائی یے

سونہ بائی، شپہ مہر آئیے

کانہہ چیز یا جائے امہ کس صحیح تنو طرس منر خا بصورتھ، بر محل،

موزوں تہ نوہ پر لونی ناو وستی آ کس دلکش انداز منر پیش کرنی چھے

شاعر ہند فطرت شناسی علاؤ تکر ہند جمالیاتی حبسگ تہ تخلیقی عمل کین تلمہ

تراسن ہند تہ نیب دوان۔ سونہ بائی وچھ واریا ہو شاعر و ادیبو، دانش

وروتہ فطرت شناسوساسہ بدیو وریو پٹھہ مگر یہ چھ پر ز اتھ گن سنہیو و

نہ سنجیدگی سان کانہہ تہ از تام۔ اما پوز بشیر صائن ہیو فطرت شناس تہ

پیکر تراش شاعر کتھہ کنی ہبکہ ہے اتھ قور تکس کمالس وچھتھ بے حبس

رو زتھ۔ یہ نظم پرتھ ہبکہ کانہہ تہ پر ن وول سونہ بانہ ہند کاڈ کڈن والہ
خداداد حسنگ تہ امہ کہ اہمیتگ گھر بہتھے انداز لگاوتھ تہ قور تکس اتھ
کمالس وچھنکھ خواہشمند سپد تھ۔ سونہ بائی چھ اتھ بالہ شپس پئن اصل
ناو۔ بشیر صائن بیو پینہ ذہنہ گرتو نوو دلکش ناوتہ ناو ر اصطلاح وستی اچھ
پیکر تراشی کر موچھے تم چھ تھکھ کن لایق۔ یمن منر ”شپہ مہارانی“، ”لوچ
کانی“، ”دو دو گورانی ہیو کی ناوتہ اصطلاح شامل چھ۔ ا کس بالس پٹھ
واقعہ بانیہ شیخ ژادر و وڈ دتھ ڈبکہ بڈ مہارانی و تھ اندر پکھکی بالن ہند ہن
شانس پٹھہ پالکھ ہندرق پاٹھ کھائی یا اتھ مایہ ہر جاہہ لوچ کانی و ن تہ
گورن تہ گور جن ہنز بستنی منر ہنہ آمہ اتھ شپہ برتھ بانیہ دو دو گورانی
و ن تہ ہر ہے ہبکہ کتھہ چھے واریاہ بلن تہ شاعر گری تہ استعار گری
تہ فی اصطلاح سازی پٹھہ پور پور گرفت آسنگ نیب دوان۔

بشیر صابنہ نظمہ منر چھ محکاتی شاعری ہندرق کینہہ نو مونیہ تہ

پر ن و ا لس پانس گن متوجہہ کران۔ تم چھ جدید رنگس اندر جاندار

نظمہ لیکھان اشارن کنائین منر زندگی ہندرق واری داتھ احسن طریقس

منر بیان کر نکس فس تہ چھ تم پئن لگا و ظاہر کرتھ ”آش“، ناوچ نظم

نوہن ہند ہن پرستارن پیش کران۔ تھہ نظمہ منر چھ تم پوز و نونس پٹھ

پائندرق ہند ذکر کرتھ باوتھ کر ناوان ز پتواہ و ہر پر ون جمہوری نظام

چھہ و و ذی اظہار خیا لچ اجازتھ دوان تہ تھہ پاٹھ چھ کا تیاہ ارمان دم

پھڑ گڑھان۔ موخصر غزل تہ امیک مزاز چھ یمن اچھن تل۔ خیالن

ہنز آزاد دی ہندس موضوعس پٹھہ چھ تم دور حاضر کس عدیم الفرصتھ

قاری یس صرف ژباٹھن لفظن منر پنر کتھ باوان۔ انداز بیان تہ

ڈکشن چھ کافی بدلن نیمہ تہ شاعر سند عصری آگہی ہند انداز لگان

چھ۔ یہ چھس ”آش“، نظم تہ ”ساوار“، نظمہ ہندرق پاٹھ تھہ مضمونس

منر شامل کران۔

!!! کپنر دلس لچ وومیدراوان

چھ تارک دار بن برن قلف چھس

پوان منر اتھ چھ شپہ تھو س ہو

و بکھٹ او بر لو نگ کھسان ہنس کن
 چھ زونہ ماتم تہ لو س تار کھ
 شنس چھ باسان یو ہے شستر ہیو
 نیپر تہ تہ آنہ گوٹ، آنڈر تہ تہ آنہ گوٹ
 گرہم نہ کانہہ مانی ا ڈراوڑی
 تمن وومیدن تمن خیالن
 دزن سیاہ پوش حسرتن منز
 پہندری بہ کزنزتے کفن و چھان چھس

(آش)

یہ نظم چھ تمشلی آیس منز لکھنہ آہہ تہ جتھہ کنی ہیکن پر تھہ
 سارک شارٹ مد نظر تھوتھہ یمن قسم قسم تہ رنگارنگ حصین ہندری دلکش
 پیکر اسہ بروہمہ کنہ ووتھہ، شاعر ہندن دلکن نہاں خان منز کمن
 وومیدن چھ ڈیہ ڈاس گروہان تہ دلکن دروازن کمہ کمہ قسیمکو قلف چھ
 لگان تہ امہ چین دارن کمن غمن ہندری تارک چھ لاگنہ آہتر تہ آنڈر
 آنڈری کمن ناوومیدین ہندری شہنہ تھوسہ چھ دلک خون ٹھبٹھ، رواں تہ کم
 دہشت ناگہ او پر لنگ چھ یمن آشن ہندن کو ہستان کھسان تہ تار کھ
 کینا زچھ غاب گروہان تہ زونہ کی تھہ تہ کینا زچھ ماچ زھاے ماتمی لباس
 ناگہ ژھنان۔ شنس کینا گو، تہ شاعر کم اندیشہ تہ غم چھ دس منز
 روموش گاشہ زژن منز تہ خیالن ہندری کزنزتہ کفن ناوومیدی ہندن
 سیاہ پوش واران منز دزوڑی در پٹھو گروہان۔۔۔؟ یم کتھہ چھے غور
 طلب۔ اتہ چھ اسہ بشیر صابنہ باوتھہ بلکہ نو انہارک جودمان پوان۔
 بشیر بھدرواہی صابن تہ جانبا صابن یارانہ چھ مشہور
 رومت، تمو چھ واریاہ محفل آری تہ نعمہ سازی کر مہ۔ کشتوارس
 منز پنس ملازمتکس گوڈیکس دورس منز یہ تہ خطیب صاب فرماوہے
 جانبا صاب آس تھہ پنہ نین مسور کن سازن تہ قابل رشک لیہ منز
 عوامس تام واتا؟ وان۔ ڈولوال صابس تہ تھنن محفلن یاد کران چھ
 بشیر صاب ”نذرانہ“ عنوانس تحت اکھ خو بصورت نظم لکھتھہ پنہ نس

پز انس دوستس خراج عقیدت پیش کران۔ جانبا صابن تہ تہند
 چلنگ چھنہ باسانی کانہہ نعم البدل نس دوردو رتام نظر یوان تہ تم چھ
 دلکن جذباتن خون جگر جرتھہ شارت بخشان۔ تھہ نظمہ منز چھ یہ
 پانڈوے جس سؤمبر تھہ سنج دعوت دوان تہ سیو دساد پاٹھی پنر شوڑی
 خیال تہ بچر کر زخم سہلاوان سہلاوان قلمس یمہ آہہ کچہ کرناوان۔

شہنم راتھاہ تہ زن میلینا دوہے
 تھہ شہل سا تھاہ تہ زن میلینا دوہے
 گے خلو صچ دوستاچ وونی کتھاہ
 تڑھ مڑھج ذاتھاہ تہ زن میلینا دوہے
 نعمہ آس بوز و مدد کر واراہ مگر!
 وونی سہ گونما تھاہ تہ زن میلینا دوہے
 ساز ہتھ آواز کوس خاموش گے
 تڑھ کراما تھاہ تہ زن میلینا دوہے
 یاد پیے تم ڈولوالن زریوم
 لولہ ارسا تھاہ تہ زن میلینا دوہے
 چھو غنیمت محفلکی یم ساعت بزری
 پڑھ ملا قاتھاہ تہ زن میلینا دوہے
 ہول ہیو باسان دس چھم از بشیر
 شو دکتھاہ با تھاہ تہ زن میلینا دوہے

کینون شارن پٹھہ مشتمل یہ نذرانہ چھ متناسب شعر آہنگ
 ہتھ دون دوستن ہند قریبک تہ تو پتہ ا کر سہز جد آئی تہ دنیچہ بے ثباتی
 ہند ا کس بڈ جذباتی اندازس منز ترجمانی کران۔
 یمن نظمن ہند سرسری جاپتہ ہیکو آس یہ وثوقہ سان ورتھہ ز
 بشیر بھدرواہی صاب چھ نہ صرف غز لکس فنس پٹھے یوت پور عبور
 تھاوان بلکہ چھ واریاہن تھدن کا شہن نظم نگارن نکھہ نکھہ پکتھہ تہ
 پنر و تھہ بیون تہ جد اکڈان۔

.....☆.....

مہجوریت کا اثر زبان

تخلیقی مادانس منروز کا اثر زبانی پیہ اکہ لٹری پوت پلوچ حیثیت۔
 مہجوریت کو رہنہ تخلیق کار زندگی ہند دسلابہ اردو ستر۔ مگر
 کا اثر زبانی ہنز خوش بختی زو ہمہ صدی ہند دویمہ ڈہیلہ کس آغازس
 پیٹھ کو ترکو ”پہا پھاہ“ کٹری متنوی نہ ہرشنہ باوڈو کا شرس منز
 لیکھنگ دسلابہ۔ پننس ابتدا بی دورس منز یو دوے کا شرس رواپو
 ہندین ووستادن ہندے تقلید کو رن۔ مگر تقلیدک یہ دور رو د
 موخسرے سے پتہ ووت سہ وق سے بیلہ مہجوریت انفرادیت سے
 اسلوب بیتہ بروہہ کن آو۔ پنہ سادروار باوڈو اندازتہ شعر زبانی ستر
 بدلومہجورن کا شرسا عری ہند تقدیر تمہ انمانہ زرتہ دم پٹھو ماحولس
 منز سوتہ چونوشونہ واو رنگوڑھٹھ کڈ۔ تہ وچھان وچھان بنیو و
 مہجورنو شاعری ہند نقیب۔ سہ بیہ شعر مرازک متعارف کرن
 وول بنیو تمہ ستر ووت نہ صرف براہ راست کا شرسا عری سوچھ
 بلکہ بلواسط پٹھو کھوت کا شرسا زبانی تہ بوش۔ تہ زن گو و بروہہ ہم
 ہرزردگی ترا و تہ بنیہ امہ زبانی ہنز شاعری نہ صرف عوام الناس
 منز بلکہ تعلیم یافتہ طبقہ باپتہ تہ توجہ طلب۔ تیمیک یہ نتیجہ دراوڑ
 کثیر منز سپد عوامی سوتھرس پیٹھ کا شرسا عری نیسبت اکھنو وچکھ
 چاوپاڈتہ پتہ زکا شرسا زبانی ہنز ادبی سرگرمی یں متعلق ہر یو کینون
 غار کشرین اشتیاق۔ تیمیک ثبوت یہ چھ زبر صغیر چوکینون و اہم
 ادبی تہ علمی تخصیص و ہا و تہ متعلق دلچسپی۔

مہجوریت و کا شرسا عری منز رنگہ رنگہ تبدیلی یں ہند موجب
 بیہ کہ وساطتہ کا شرسا زبانی ہند دامانہ تہ کشاد سپد۔ اول اکہ نو
 دورک آغاز کرتھ دتر کا شرسا شعر ادب اکھنو و سمت۔ دویم ترک
 عکسا و نہ صرف کثیر پنہ شاعری منز بلکہ دین کا شرسا آسنگ

کانہہ تہ زبان بامے سولو کٹ آسہ یاڈ، چھے پنہ تہذیبی
 جمائز ہنز کانہہ تہ باوڈو ضرورت پور کرنس اہل آسان۔ وونی گو و
 زبانی ہنز باوڈو ترس تہ باوڈو بلس کشادگی بخشنس منز چھ پتہ و تہ پیٹھ
 عہد ساز تخلیق کارن ہند رول نمایاں رو دمت۔ یہ چھ کا شرسا زبانی
 متعلق تہ صحیح۔ کا شرسا زبانی منز ڈوڈا ہمہ صدی منز یہ کام ل دیدتہ
 ۱۸، ۱۹ ہمہ صدی منز مجموعی ہو یو روایت سازتہ روایت شکیں
 شاعرو۔ دویمہ صدی منز رو دتھ کامہ منز شاعر کشمیر مہجور بروہہ
 بروہہ۔ وونی گو و کا شرسا زبانی ہند و یقار ہر راونس منز چھ مہجور سند
 دیت نہ صرف شعر ادب کس سوتھرس پیٹھ بلکہ کا شرسا زبان نو
 زمانکین تقازن ستر ہم آہنگ کرنہ باپتہ تہ رو دسہ پیہم پاڈھو
 سرگرم۔

یہ چھ پزر زکثیر منز روڈو کا شرسا زبان پرتھ دورس منز گنہ
 دویمہ زبانی ہنز لٹری داس۔ گوڈو سنسکرت تہ پتہ فارسی زبانی
 ہنز پیٹھ وولی روزنہ سپہ روڈو پرتھ کچ دا نشورانہ سرگرمی یمنے زبان منز
 سپدان۔ تہ کثیر کرکی یمن زبان ہندی ووستاد تخلیق کار تہ پاڈ۔
 مہجوریتھ و قنس منز ادبی و نیہس منز واد سپد تمہ وقتہ اوس اردو
 زبانی ہنز پیٹھ وولی ہند ہوانو اپاڈ سپد مت۔ بر صغیرس منز اوس علامہ
 اقبال ہندین جوشیلہ نعمن ہند گرتہ پرتھ کانہہ لوگٹ بوڈو شاعر اوس
 اکہ تہ پیہ رنگہ اقبال ہند دس متاثر سپدان۔ نو تعلیم ستر آراستہ
 یس لوگٹ موگٹ طبقہ کثیر منز و و تلیو مت اوس تہ منز آسہ اقبال
 ہنز شعری تصنیفہ واریا مقبول تہ اردو زبانی تہ ادبہ باپتہ آس تہ
 طبقس منز دلچسپی واد واد گنان۔ یوت ز تخلیقی شود یو دتھاون واد
 خاند کا شرسا آس اردو زبانی منزے قلم آزمائی کران۔ باسان اوس ز

احساس تہ تریم اُمس تناور تخلیق کار ہندس سالیس تل پلپہ مختلف
 لوکڑ بڈی شاعر یو کاشرس شعر ادبس بروہنہ گن مولل بڑر کور۔
 مہجورن بدلوو عام لوکن ہند ادبی ذایقہ ہتھ پٹھی پٹھی وکاشر شاعری
 منزاکہ نو دورک میر کاروان۔ یہ اوس تہندے تخلیقی جور تھ زوری
 وادوپتہ وقتھ کاشر شاعر اسمانچو ازانی وسعتو پیٹھ یون زمینہ پیٹھ تہ
 لوگ پنہ زمینہ ہند حسن چھاوہ تہ وکھاوہ۔ مہجورس تام واتان
 واتان اُس کاشر شاعری رُحانی دُنیا کین سیر اصرارن ہندین
 ژھاہ بلین منز بیہ آمہ یوس بیشتر پٹھی چھر اوصو فیانہ اصطلاحن ہنز
 وسستہ کاری بنہو اُس۔ امہ قسچہ شاعری یو دوے کاشرس شعر
 ادبس کینہہ مولل تخلیق پار تہ عطا کرک اسی اما پوزامہ رنگ بیشتر
 کلامہ اوس تیٹھ ہتھ منز رُحانی قبیلکو لفظ تہ اصطلاح محض مفروض
 موژ پتھی اسی۔ مہجورن کور کاشر شاعری منز اکھ نو وزو زیتہ پاد تہ
 اتھ منز اوئن انسانہ سُن دِل تہ تہندک جذبات۔ یہ چھ پوز ز انسانہ
 لول تہ ماے ہش قدر آسہ تمہ بروہنہ تہ رسل میر، محمود گامی تہ حبہ
 خوتون بیتر شاعرن ہندس کلامس منز باونہ آمہ۔ مگر امہ پتہ ہیوشن
 یہ روحان وار وار کم سپن تہ کاشر شاعری منز سپد صوفی شاعری
 ہند اکہ زیتھ دورک آغاز یس و ہمہ صدی تام جاری رُو د۔ یہ تہ
 چھ پوز امہ بروہنہ مجازی لوچہ شاعری ہند شعر محاور اوس رسل
 میراوک طرف تراوتھ لگہ شاعری ہندس رنگس منز رنگنہ آمت۔
 تمی چھ راہی ونان ز مہجورن کور حبہ خوتونہ، ارنہ مالہ تہ محمود گامینس
 سیزرس تہ نرم رفتاریہ تہ سوز و گدازس پنہ پُر کاریہ تہ شوحیہ ہند
 ہریر۔ تہ رسل میرنس خارجی پھولنیارس کورن داغلی رومانیژ
 ہند بیوند۔ رسل میر سہ شاعری یو دوے لگہ مزارنش مبراہ اُس
 مگر امہ باجو داوس اچ لوہ باوتھ ریپسانہ۔ تہ اہند کلامکو بیشتر
 الزکارک لفظ چھ نہ فارسی ز اندر و س۔

دویم تبدیلی یوس مہجورن کاشر شاعری منز اذنی چھ یہ ز تم
 اذنی کاشر شاعری کشیر تہ کاشر زندگی نکھ۔ تمی مشکا و کاشر شاعری

پنہ زمینہ ہنز خوشبوے ستر۔ تہ اتھ منز برن کاشرین ہنز دلہ
 دُبرائے۔ اسی ہیکو و ہتھ ز مہجورن کور پننس لولہ جذبس کشیر ہند
 کنواس عطا۔ تمی چھ اسی گوڈنچہ لہ کاشر شاعری منز پنن اوند پوکھ
 تہ ہوانوا کیو فطری منظر ثینان۔ امہ بروہنہ تہ یو دوے پٹھ
 شاعری کینہہ و شاعر و کراما پوز تھ میول نہ تیٹھ قبولہ عام ہتھ کلام
 مہجورس میول۔ تمی چھ اسی یہ ونس حق بجانب ز مہجورن شاعری چھ
 کاشرس شعر ادبس منز نو بہارک پرتو۔

کشیر ہند امہ نو بہارک پرتو چھ نہ صرف تمی سہ شاعری
 منز معنوی سوتھرس پیٹھے یوت درنٹھمان بلکہ چھ یہ تہندس لفظ
 ورتاوس منز تہ۔ تمی سیمہ انمانہ کشیر ہندک فطری مظاہر تہ مصروض
 انسانی جذب تہ صورت حالکو ارنہ بناورک مژ چھ تمہ ستر چھ تہندس
 شعر اظہارس منز لاطفس ستر ستر معنی آفرینی تہ پاد سپز ہمز۔

مہجور سُنڈ بوڈ دیت چھ یہ ز تم دیت کاشرس قومس
 کاشر آسنگ شعور تمی گیور نہ صرف کشیر ہنز خوبصورتی ہندک لغہ
 بلکہ وطنی لولس اظہار بخشہ دیئن حب الوطنی ہندس جذبس سگ۔
 تس اوس کاشرین ہند حالت زارک سخ وسہ۔ تہ یقین اوسس ز
 پیہم جدوجہد ستر یہ خوش آئینہ مستقبل پراونہ۔ تمی دیت عام
 کاشرس پنہ پتہ بجزک احساس۔ تہ کاشرین ہند قومی کردار کورن
 ناکار۔ مہجورنہ وقتہ اوس کشیر تہ لوہورس درمیان، تعلیمی تہ تجارتی
 رشتہ تہ۔ تہ کشیر ہندس تحریک حریتس بروہنہ پکانولس منز اوس
 لوہور کہ پریسگ اہم رول۔ مگر امیک دا پر اوس تعلیم یافتہ طبقس
 تاپے محدود۔ عوامی سوتھرس پیٹھ روڈ مہجورے کشیر ہند پتہ بڈ پتھ
 کالکو امچہ موجود حالت زار تہ غولامانہ زندگی ہندس ظلمس منظر
 عامس پیٹھ انان۔

مہجور اوس نہ مارکسی تہ نہ اوس ترقی پسند تحریکس ستر سید سیو د
 وابستہ۔ مگر علامہ اقبالس نش متاثر سپد تھ تہ پننس شاگرد
 عبدالاحد آزادس ستر قریبی تعلق آسنہ کنی تہ سستی پنہ زمانہ کس

گاہم سیاسی مزاج جس نگہ آسنہ کڑ لیکھن تھی ہاتھ ہم ترقی پسند شاعری
ہند ترقی جمان ماہتھ ہیکو۔ مثلاً تسنیز ”گریسی کور“، نظم۔ گریسی کور
ہند کردار ز آرتھ پھیر تھی کاشتر شاعر سُن توجہ عام دیہاتی زندگی کن۔
مہجورس بروہہ اوس کاشتر شاعر برصغیر چہ دوسہ دوسہ دُور
بالوستی و لغھ وادی منز تہا پندہ تخلیقی سرگرمی منز جو۔ مگر و ہمہ صدی
ہندس گوڈ کالس دوران پندہ سیاسی سوتھرس پیٹھ کشیر برصغیرس نکپھ
آپہ تہ سپز ادبی سوتھرس پیٹھ تہ کاشتر زبانی ہنز تہائی دُور تہ یہ سپز
برصغیر چین ادبی سرگرمین منز شاعری۔ امیک باعث تہ بنیو مہجورس۔ تس
میلو ٹیکور، دیوندر سینتارتھی تہ بلراج سہنی ہودی مداح۔ دُومیم یہ ز سون
ادبی تو آرتھ چھ شہاد ز مہجورس بروہہ اوس کاشتر شاعر رسمی تعلیمہ نش
بے بہر۔ مختلف روایتی طائفن ستر و اوستہ ہم شاعر اوس کشیر ہندین
روایتی روحانی فلسفن پنہ شوز یوز کن و کھنے کران۔ مہجور بنیو واتھ
منز بدلاؤک باعث تہ تھی دژ نو تعلیمہ ستر آراستہ مختلف تخلیق کارن
کاشترس شعر مادانس منز و سچ تحریک۔ نو زندگی، زمانہ تہ نظریاتن
نش زانی یاب یمنے شاعرن ہند کن سپد سون ادب تہ شاعری نو
زمانکین تقازن ستر ہم آہنگ۔ ہتھ پاتھر بنیہ کاشتر شاعری گوڈنچہ
لٹہ پندہ کاشترن تخلیق کارن ہند تہ داد معاملہ۔ ہر گاہ یہ نو ز مہجورن
دیوت کاشترس آزاد ہیو ہرن مولائہ انسان دوست ادیب تہ انسان
دوست شاعر غلط گڑھ نہ۔ ۱۹۳۵ ہس تام یو دوسہ مہجور تہ آزاد اکھ
ا کس سمکھ ستر اوس نہ اما پوز مہجورین نعمن ہند گرز دُور دُور تام آسنہ
سپہ اوس آزاد مہجور تہ شعر فنہ نش مُتعارف۔ اکھ ا کس سمکھنہ پتہ
رُودسہ کینوش کالس پننس کلاس تس اتھہ اصلاح تہ کرناوان۔ امہ
سبہ چھ نہ ہتھ کتھ منز کانہہ تہ مغالط ز مہجورن دیوت کاشتر زبانی
آزاد تھی نہ صرف کاشترس شعر ادبس بڑر کور بلکہ کورن کاشتر
ادبک تو آرتھ تہ قلم بند۔ حالانکہ ”شیخ عبداللہ ہن اوس ۱۹۵۰ ہس
منز مہجورس“ تارنخ ادبیات کشمیر، لیکھنگ مشورہ دیتمت یوس نہ مختلف
حالاتو کنی بال آپہ۔

مہجورن کھورہ صرف کاشتر زبانی شاعری رنگو بوش بلکہ اوس
سہ کاشتر زبانی ہنز مجموعی ترقی ہند خواہاں۔ تس اوس احساس ز فقط
شاعری ستر ہیکہ نہ کانہہ تہ زبان ترقی یافتہ آسنک دعو کر تھ۔ بلکہ
چھ زبانی ہنز مجموعی ترقی باپتھ نثر نگاری تہ صحافت تہ ضروری۔
کاشتر زبانی منز اوچ ویشے دُور کر نہ باپتھ تہ رُودسہ کوشان۔ تس
چھ کاشتر زبانی ہند ”گاش“، ناو گوڈ نیک اخبار کڈنگ شرف حاصل
یو دوسہ یہ کوشش کاغذ ویشہ کئی جلدے ناکام سپز۔

پرز چھ یہ ز مہجور اوس کشیر، کاشترین تہ کاشتر زبانی ہند
گدار۔ تس اوس ہتھ ز کاشتر قوم ہیکہ تیلی سر بلند ہتھ بیلہ تہنز زبان
سر بلند آسہ۔ تھی کتھی کاشتر قومک روومت و یقارتہ شان رفتہ بحال
کر نچ کوشش بلکہ رُود کاشتر زبان ڈیکجل بناونچہ کوششہ منز لگتھ۔

.....☆.....

نعت نبیؐ

شاہباز راجوروی

یا محمدؐ روے تاباں ہاؤر تو
اسہ جگر دُور متر چھ ودنی شہلاؤر تو
بے کسن ہندر چھو کھ چھ پران مرہس
بے و سپن آلون کن تھاور تو
چھا طیس پٹھ از تہ نمرؤ دنی الاو
یتھ خلیق پو شہ تھر نو راور تو
امتس از راور تم ساری صفات
ماگہ ششرس منز تہ رچھ ناؤر تو
تہند مدح کتہ بتر شاہباز
دل مے پارور آپہ اتھ سو مبلاور تو

.....☆.....

احمد بٹواری - میانہ میراثنگ اکھ گاشہ تارک

گرناوان، نے بنان تہ لے رٹھھ وزان تہ شش جہاٹس حلقہ
بندرازس آواز شیراز بوزناوان۔ تہنژ آواز شیراز چھے یکساٹھ۔ یہ
یکساٹھ چھ احمد صاٹس ہو ہو کرناوان۔

دلہ کئے کستور نالان چھ در سوز آمت ہو ہو ہو
ہو کی زور ستر زہر نڈرستان بوزان کونہ چھکھ چھے یکسان
احمد صاٹہ باپتھ چھے یکساٹھ عشقہ سوڈر۔ پیتہ فکر تر آ تھ فقیر
بٹھ دم دین چھ۔ آتی چھتس حیاتگ جلو ڈتھ نوان۔ تہ ڈتھ تھ
چھتس حیاتگ مس پیالہ چاوان۔ حیاتگ یہ مس پیالہ چھ تھند عالم نڈ
بون بناوان۔

تہ یے جاننہ روز ناٹتہ یے پتہ یے ونڈ ہس کروں
لو لکو تیر چھم وسہ آتہ یے پتہ یے ونڈ ہس کروں
آدم بود کور آتہ یے عالم گوو نڈ بون
شاہ درواٹس مژدی پرتہ یے پتہ یے ونڈ ہس کروں
احمد صاٹ بٹواری سٹھ شرماہ اگر نے زیاد سرون چھ اما
پوز وسیع مانے دار چھ۔ ان پٹھ آسنہ باوڈ دچھ تھند تجربہ پرن
والتس ڈنگہ دیوانوان تہ پھلو مٹن گل یارقندن ہند درشن
کرناوان۔ پرن والتس چھنہ آچھن مرن دنی پوان کینا لفظ چھ عام
فہم تہ زبان مدر۔ تمں چھ یہ بجز غار نشینی منز تہ چھ تھنظرانہ گٹہ
ہندری درتہ ڈتھ کشیر ہند گرایہ مارن والہ روحانی صدر کین ٹھن
پرکرم دوان۔

بندراز نے گر بھگوان رامہ ژندر چھم آند کران
ویشنہ سرگوم پیشن ویزارہ دراپہ لچھہ دار تی وچھانی
گوگوساٹیاہ ستہ ہند بانہ تن ناوان شکر نہ ناگہ

احمد بٹواری چھ ماجہ کشیر ہنز تو س کھونہ منز عرفانگ شہر چہ
دول ۱۹ہمہ ہنز لیک سلسلہ قادری یک سہ ساٹک یس خلوق نشینی
ہند بن غارن منز جاناس جان وندان تہ کلہ تہ پان قوربان کران
چھ۔ عرشہ کھوتہ بالا قد نازمین تھون والتس آمس جاناس چھ احمد
صاٹ بٹواری شاہ سرکار وٹھ روتہ جان وندان۔

احمد صاٹ بٹواری تھ میراث منزلس منزلہ ناوانہ آوتھ
منز اوس ل ماجہ شوس تہ کیشوس گور گور کورمت تہ نڈریش اوس پدمان
پورچہ شو یوگنی یہ گور وٹھ دیس تمسی ہیو مورنگمت۔ احمد صاٹ چھ یمنہ
پوشہ لجن مشک ہتھ تصوف چو کولگہ وڈرو مژدی پنڈریل الگ کڈتھ
نو تو آنی باوڈ دپن الگ باغ پادوان تہ وحدت چین زعفرانی وڈرن
اسلامی تصوف چہ کولگہ موٹچہ درنھان۔ تس چھنہ احد زرگ صاٹس ستر
بیرلان مگر کھاہ ملوان چھس۔ سہ چھ پانڈون تنون کئی موٹھ کرتھ زندگی
یہ حیاتگ پیالہ چاوانوان تہ احمد بٹواری ناوسانین ذہن کین تارپک
گوشن روشن کران۔

سہز پوش سلطان کھونہ للہ نووم من پر نووم نفی اثبات
شیر و گریز ناو جہرچ کتھ تزیثہ گنہ چو تھون شربت
زندگی حیاتگ پیالہ چاواناوم من پر نووم نفی اثبات
خاکچہ لہ چھم نارک زور آہ پٹھ واون کر دور دور
تمہ تور احمد بٹواری پر دووم من پر نووم نفی اثبات
پانہ نفی اثبات پرتھ چھ احمد صاٹ پرن والتس زندگی ہنز

نئے واینوان تہ نئے وایتیکر ز او جار فکر تاران۔ پتھ وٹک یہ رائل
بیلہ گٹھ ٹھس مائل سپدان چھ سہ چھ نہ تنہ باحساب گنہ کرناوتھ
نازمین ووسہ کار ہندری تور دب کھتھ پانس ژور ژستہ ستھ سوراخ

چھاوونے کنہ ہاں برارِ دراپہ اچھہ دارِ تی وچھائی
سون ازیگ یہ شاعر چھنہ اچھہ دارنہ یوت پیشنس ویشن
وچھناوان بگو کہ چھہ پانہ واوچہ ہونے سمندر چھتہ پھیرتھ گلِ بادام
چھاوان۔

پھلیا لجمو تینمہر زل باغس بو مہرن تار وائتم تے
احمد بو آری چمنن پھیران چھاوان گلِ بادام تے
گلِ بادام چھاوتھ چھتس نور ڈیشتھ سو رسپدان تے تے چھہ
کینہہ نہ منزے کینہہ ساریوان۔
نفی اثبات سر چھم فقیرس لا الہ اللہ سرے
کینہہ نہ منزے کینہہ چھم آستھ جلو تمہ کئے ہر زرے
کینہہ نہ منزے کینہہ لبن گو تجربہ کارن ہند با تھ لستھ مران
تہ مر تھ لسن۔ احمد بو آری بیلیہ سوے کعبہ سر نو مبر آوتھ عارف سپد تھ
مور گتھ ہان چھہ سہ چھہ ویتہ ہاؤ کھ بنان تہ ونان:

شریعت چھہ پالن ژالن گوڈ سران کرن من سرے
طریقت ستھ ڈریا وائزرنی گنزرنی سیکہ امبرے
گاشہ ستر گوتھن نوگاش پرزنی درناووت اندرے
دور ملکوت چھم زور جبروت لاحت چھم دفترے
احمد صاب بو آری چھہ ندامتس منز پانس اپر ونان مگر
اعتراف کران زسہ چھہ سیاہ باغک سفید گل چھاوان۔ تہ اتھ تجربس
متعلق چھہ سہ ونان زاتہ چھہ اچھہ در چھتھ تراوان۔ مگر پیر ستر سپر کتھ
چھہ طابلس جنت بخشان تہ سا لکس چھہ پدار سپدان۔ تہ سہ چھہ
وجدس جتھ ونان:

بلبل درنالہ زر آمد واہ واہ پھولون بہار آمد
احمد بو آری ہیوہ عشقہ بہاری در بار خود سر کار آمد
من کس راز ہونوس دون جہان سال کرتھ انن دول احمد
بو آری صاب چھہ بین صوفی شایرن ہندک پاٹھو کشیر ہند ثقافتی میراچ
تہ زان کرناوان۔ شومتک دیس متعلق آسنگ تہ باسنگ تہ شو سندر

پرکاش مہیا آسنگ تصور چھہ اتہ صاف عیان۔

سوز منسو رگرزان کن مے تھاویوم گوس دیوانو
گاشی گاش چھہ گاش، گاش درگاش ژھو مارانو
گاشکو گل ز گاش شمن جہاتن منش تابانو
سوز منسو رگرزان کن مے تھاویوم گوس دیوانو

گاشک دیوانہ بٹھہ گاشس منز راون وائلس احمد بو آری
چھہ یہ کمال حاصل زسہ چھنہ گاشس منز راوتھ تہ روومت۔ سہ چھہ
یکسان سپد تھ پانہ راوان مگر پین اوند پوک چھس ویو دروزان۔ سہ
چھہ پنڈ کتھ داستان ہی مال نا گراے دکھناوتھ تہ ونان تہ سہ چھہ گل یار
قندس تہ مشک ہیوان تہ لالہ تہ مجلون ہندک ویدا کتھ تہ بوزان۔ منز
چھہ تسند مزاز رسول میر نہ آہ فقط رومانوی باسان۔ گنہ باسان زان تے
مجلون بٹھہ لالہ ہند فراچہ ٹوپہ ژالہ چھہ پوان تہ گنہ باسان زان تے
پین محبوب بھگوان کرشن گو پی سن ہندک پاٹھو راس کرناوان چھہ۔

اتھہ کھور رنگو نے خون میانی پوت زونہ چھبکھ گندانی
بالہ چھم کتھہ چانہ لعل میانی حبشچ ہاے دردانی یے
ہینزیانی چھبکھہ کہہ مسلمانہ کمرہ رانچ راجدانی یے
چھہ تاج کشور راج دو جہانی حبشچ ہاے دردانی یے
خبر پزر کیاہ، تہ زانہ احمد بو آری پانہ مگرے چھہ پی زائس
تل یوان زسہ چھہ دم دنہ وول تہ دم دیوانون وول شاعر۔ سانہ
میراٹک اکھ گاشہ تارکھ۔ سہ چھہ باغ عرفان چہ گولاب تھر دیوانہ
سپد تھ معرفتک موے چھتھ کاشر ثقافتکس ششتر ز تینمہر زل باغس پھلے
لاگن وول بو مبر بٹھہ سوزچ تہ سازچ سرگم یاد کرن وول شاعر۔ مگرنی
الحال گفتارس تور دتھ۔

بے دل بے ہوش مانند موش بوش گمیک تس
بادل باہوش نوش کران شیر شکارس
دلہ کئے کستور نالہ دوان ذکر اللہ ہو
احمد بو آری زو چھہ نمنگتھ تور گفتارس

☆.....انجان کشمیری

غزل

دِس میناَس اندر ہر دم خیالِ یار گُوژھ آسُن
اگر بوڑو تہ لوس مَنز دوہے دیدار گُوژھ آسُن

نومَن میانہن بَرَن دارہن نوہن فرشن تہ المارہن
کَرَن وَاَس اَمَس چھانس زبردیدار گُوژھ آسُن

چھ تیلہ میناَی رونقی ییلہ کُنڈی کَرَن مے رُچھ گلزارس
گلاباہ میاُن کُنڈے پٹھ گلن سردار گُوژھ آسُن

حُدایا گوو یہ بوڈ تاوَن یہ کیاہ کور مغربی واوَن
کُنے گوو بلبلن کاوَن وِکیٹھ گٹھ کار گُوژھ آسُن

یہ آدم ذات رچھنس گیت بُڑ گُوژھ راجکو سامان
نہ ایٹم بم نہ میزائل نہ کانہہ ہتھیار گُوژھ آسُن

وئی انجان یو د چانی ستم ساقی ونگھ تس کیاہ
سہ چانس مے تہ میخانس مَنز مے بہمار گُوژھ آسُن

☆.....

گفتارَس تور دین چھ سو عرصہ بیتھ اندر راہ عرفانکس
سائلکس عرش برینک تخت نشین منکین غارن مَنز اتھ بیتھ اتھن ژپی
دیوان چھ۔ اَتہ چھ بعضے آمہ پنہ صدرس ناوَمَن پوان تہ بعضے چھ
پنڈت پنہ نہ گر ڈینشمہ یوان۔

گر میناَہ گر چھم شاہ سلطانس جان چھم میلٹھ جہانس ستر
گر کھے زیارت گر چھے پانس جان چھم میلٹھ جہانس ستر
پنہ گر شاہ سلطان سَنز زیارت کر پی چھنہ سہل کتھاہ۔ اَتہ چھ
گس گس چھمبن ڈلہ گو مت۔ مگر یس اٹھہ و ہر تہ گو فہ مَنز سو تہ
موٹھ ہتھ واپس نیر تَسند شتر یاہ چھ آباد خانس تابیاہ سپدان۔ تس چھی
زیوشاستر تہ دل ستھ نور سپدان۔ تس چھ پراس تہ پونس سنگھاٹھ
سپدان۔

سائلکس بائلکس شونارائیس
ژونو پیلہ وٹہ پراس ستر
تارکس ساعت چھم ویشار ناگ سرانس
جان چھم میلٹھ جہانس ستر
تارکس ویشار ناگہ شرانس ساعت کڈن وول احمد صاب
ہو اُر چھ پَن پان جہانس میلنا و تھ میتہ پانس ستر ملناوان۔ تہ میانہ
آنگچہ زونہ گروہن لکنہ باو و د میناہ باپتھ گاشہ تارکہ ہتھ نیر مہ
و شنیارک تہ اندر مہ و شجارک باس و تھ کتھ مَنز کتھ پلناوان تہ مے
پانس ستر پکناوان:

کتھ کر معلوم کیاہ گپہ کتھ
کتھ مَنز لکھ زانی ہنز و تھ
و تھ چھے سیند اپار یے
صفات پھلو مے بار یے

☆.....

(نوٹ: یہ مضمون چھ برج ناتھ بیتاب صاحبان احمد ہوا اُر صد سالہ تقریر یہ ہندس سمبھارس

مَنز جموں یونیورسٹی اندر پورٹک، ہیمیک سَنز ساہتیہ اکادمی کور مت اوس)

گنوہمہ صدی ہنز کا اثر صوفی شاعری..... اکھ موخصر سام

گنوہمہ صدی ہندی صوفی شاعر چھ سو چھ کز ال، شاہ غفور، کرم بلند، رحمان ڈار، رحیم صاب، شاہ قلندر، شمس فقیر، وہاب کھار، واڑ محمود، احمد ہواڑر تہ رمضان بٹ۔ سوچھ کز الس تہ شاہ غفورس وراے چھ یم باقی ساری شاعر سکھ دورس منز زائتر تہ ڈوگر دورس منز واصل بحق سپدی مٹر۔ یم ساری شاعر چھ ا کسے نظریاتی مالہ گنڈتھ۔ یمہند مرکزی خیال یا تھیم اگر ہیوے چھنہ مگر اکھ ا کس مٹر چھ تقریباً رلہ وُن تہ بعضے زنتہ اکھ ا کس نش ووزم نیومت۔ کاشری صوفی شاعر چھنہ کنہ اکہ خاص مقامہ پٹھ کتھ کران۔ بلکہ چھ پنہنن بیون بیون تخلیقن منز تہ بعضے پنہنہ ا کسے تخلیقس منز تہ مختلف مقامن پٹھ کتھ کران۔ یعنی ہنز شاعری پرتھ چھنہ سہل سہل تہ یکدم یہ ننان زیم شاعر کتھ در جس پٹھ تہ کتھ مقامس پٹھ چھ پانہ فایض۔ ووزی گو و شمس فقیر، رحمن ڈار، نعمہ صاب تہ سوچھ کز ال ہون صوفی شاعرن متعلق چھ ہنز شاعری پرتھ انداز لگان زیم چھ عرفانکس تہ مقامس پٹھ پیٹہ تمن دوی تہ پنہنر روموت چھ۔ کاشری صوفی شاعری چھ مجازی رنگس منز، اتہ چھ اکھ معشوق تہ بیا کھ عاشق۔ شاعر چھ پانس عاشق گنز رتھ پنہنس معشوقس رنگہ رنگہ پز زناؤن تہ یرٹھان، کیہ تہ اُن یرٹھان تہ پنہنہ بے کسی ہند باس تہ دوان۔ عاشق چھ پنہنہ ہجرک دوکھ باوتھ پنہنس معشوقس مٹر لین گوتھن یرٹھان۔ بقول محمد یوسف ٹینگ:

”یہ شاعری اسی ”صوفیانہ“ ونان چھ تہ منہ چھ نغسگی تہ سازت تمہ آیہ موجو ذیہ چھ سانبن مجازی شاعرن تہ کنہ وز پتھر تراوان۔ اتھ منز چھ قدر تکین نظارن ہندس پوت منظرس منز انسانی جذب ہند سازوان تہ کاشری زبانی ہند میٹھ

تہ مؤڈر لہجہ ووتلاوان۔“

پینار چھم نہ نیندر یوان یار از ولوسون یے
آر کز کتھس مے چھ مار موت چون یے

(سوچھ کز ال)

☆

حبسہ روزو نیسی یے عشقنن داوان
یہ عشق اتھ زانہ تراوان نے
(شاہ غفور)

☆

شوقہ چانے خون ہاران
بڑوٹھ چانس عشقہ تیرس
چھم اچھو کنی دارلولو
سپنہ رحمان ڈار لولو
(رحمن ڈار)

☆

ژگوتھتے جستہ ہے ونیسی استہ ون یار سائے
سہ بوزیا یانہ بوزیا توتہ ون یار سائے

(نعمہ صاب)

امہ صوفی شاعری ہند بنیادی تھیم چھ یہ ز شاعر تہ ڈپتھ گوو سا لک/طالب/ژھارن وول چھ تمہ آگر نشہ ژھنہ گومت تہ سہ پن ابتداتہ پن اصل مسکن زانان چھ۔ اتھ آگر وانس منز اوس یہ طالب پنہنس معشوقس مٹر لین گوتھتھ مگر پنہنہ گدرنہ کنی یا کنہ شرطکہ قائم نہ روزنہ کنی سپد سہ امہ اصل آگر پٹھن ژھنہ تہ عالم ظاہرس منز آو (دوکرانہ تہ ہر راونہ)۔ شاعرس چھ یہ یار ووتر اندری کوران ز سہ کتھ عالم مسرتس تہ ابدی سکونس منز اوس تس کتہ اوس مبول تہ یکت، پیٹہ سے یوت اوس تہ پیہ نہ کینہہ۔ اتھ عالمس منز اوس تسند معشوق

کافیہ منزلس ستر، وونی چھ سہ ہجرتس منز تہ معشوق ستر یہ یاد چھے تس
 و بودر تکلان - تس چھ پُن آسن نامکمل باسان تہ سہ چھ پنہ پانگ
 تکمیل ژھاران -

ٹھٹھ چھ عشقہ زنجہ ٹھہرن یے رزھ رزھ مزہ ماز کھیون یے لو
 پُنے خون گزھ تریشہ کنہ چون یے سے گزھ ژانگہ زان یے لو
 تمہ کے گاشہ گزھ یار پز زن یے رزھ رزھ مزہ ماز کھیون یے لو
 (مومن صاب)

کاشر صونی شاعر چھ ہجرتس منز، تس چھ دُور ر پو موت تہ سہ
 چھ ہتہ ہتہ پننس یارس نادسوزان، نادوان تہ وچھن یژھان - یہ
 و بداکھ چھ سہ سو کیفیت ژینتھ دوان یوسہ تس آگرے اکہ و ز نصیب
 اُس -

ہاجانہ عزیزو ولہ گورکز آ یو

متہ لال جرایو ولہ گورکز آ یو

(واژ محمود)

☆

پُن چون چھم رسہ سوندری یے تھیکن لیلی مجونس
 زلیخا لوسمہ روو گری گری یے دیوانہ کور تھن پستان
 (احمد بو آری)

یہ آگرچ یادے چھ تس تمہ خولہ حنی بنیاد بنان - یوسہ سو وونی
 پننس زمینی سفرس منز اظہار کران چھ - چونکہ یار سندا انہار چھ بے
 بیان تہ پنہ اصلہ کر بے اظہار لہذا چھ سہ اتھ بیو صفتو ستر پز زناوان،
 یکن ستر شاعر نفسیاتی تہ ذہنی سو تھرس پٹھ واسطہ چھ - یعنی گو و ز سندا
 انہار یا سندا ظہور چھ قرار بخشن وول مگر ا زچہ حالہ منز چھے یم یاد ووترس
 منز وولتھ سندا باپتھ دکھل تہ پانہ ماریس و اتنا و ن واکر -

نسہ نخرن چانی دل کتر و نم جگرس گام پر کالیے
 بیون بیون خونس جو یہ مے چھم پکان لسہ کتھ میونے پایے
 (شاہ قلندر)

کاشر شاعر پانس نفی کران - پانس نفی کر تھ چھ سہ معشوقہ سندا
 آسن ژوپاسے ژینان - شاعر چھ پنہ آسنگ نفی تہ سندا ظہور چھتھ
 وولسنس یوان - اتھ مقامس پٹھ چھ وونی عاشق صرف معشوقہ سندا ظہور
 وچھان - تس خلتی و ہراو ژینان تہ سندا پرتو وچھان - یہ گیمہ پنہ
 ہش کتھاز عاشق چھ مجبو روپہ ستر کانہہ یادگار یا سندا خوشبوے یا سندا
 انہارک کانہہ رنگ پوشس منز وچھتھ بے پھڑک سپدان تہ معشوقس
 یاد کران - یہ چھے بعین سوے مثال یوسہ حضرت یعقوبس پننس
 ٹاٹھس فرزند حضرت یوسف سندا ناکر وولت (پھیرن) وچھتھ سپدان
 چھ -

”وَجَا وَعَلَىٰ قَمِيهِهِ بَدَمٌ كَذِبٌ قَالَ بَل سَوَّلَتْ
 لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبِرْ جَمِيلٌ، وَلِلَّهِ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا
 تَصِفُونَ“۔^۱

شاہ یوسف پیہ زلیخا ژھاپہ تھور دَر ہفت خان
 پایہ عشقہ دزلیہ ژھاراں آہ وچھ دَر فرقان
 (شمس فقیر)

”چھ پٹھ عاشقس محبوب نالہ رٹن و ز اندر پکینک کانہہ
 دیان روزان چھنہ تھے پٹھ یس عرفان ذات سپد سہ چھ
 پرتھ چیرنش بے خبر سپدان تہ تس چھ پرتھ رنگ دیہ سندا رنگ
 باسان“۔^۲

اے نگاراروے مے ہاؤم داد کر کد چھس چھم دوا
 ہاؤم نے معرکن منز پان مارے چھا روا
 (احمد بو آری)

بقول گلشن مجید صونی شاعری ہنز چھ یہ کتھ اہم زیہ سارے
 شاعری چھے عاشقہ ستر اندر م لے تہ آہنگ پٹھ وولیمو - اچ ٹاہری
 گرت چھے لگہ باتج - سے سازت، سے تسلسل ووج باتگ تہ سے
 تسلسل کیفیہ یا مرکزی تصورک - امہ علاو چھ امیک لفظت تہ لگہ
 پھرس نکھ نکھے - پنہ کتھ مزید ووج ووج دینہ باپتھ ونہ بہ لگہ باتھ

چھ عام پانچھک تم پیکر ووتلاوان یم بصری پیکر چھ تھے یم زَنہ نظر منر سامان
 چھ مثلن رنگ، پوش، جانور، آفتاب، شپن، کاو، آسمان، زون بیتر۔
 ”صوفی سُنہ“ حال“ چھ تجربک عالم تہ امہ عالج کلہم باوتھ
 کرنچ توڑھ چھنہ لفظن۔ ”حال“ چھ مستی تہ مسرتگ عالم تہ
 صوفی شاعری چھ اے حال کن مختلف مرحلن تہ مقامن ہنہ
 باوتھ (یو دوے یہ باوتھ سارنہ باگہ چھنہ یوان)۔ مستی
 ہندس عالمس منز چھ عاشق رہتھ آسان گو مت تہ تس چھ
 پڑتھ اندہ جلون ہندر قص نظر گرہان۔ چنانچہ امہ عالج باوتھ
 چھ اُنشدن منز یہ مثال دتھ کرنہ آمہ“۔ ۵

آفتاب روپوشین زَن گلے
 آب میلہ آلس کیا مجادلے
 آسمانی ددر زَن و اُجھتس جلے
 ہیہ مپلہ د اُن پوش پھولہ مسولے
 شامہ سوند ر کرنس تہ لولو
 پوشہ موت میون پھیران پوشہ باغن
 کلمہ دیوس لوگ پر مس تہ لولو
 پوش لاگس بو آستہ آستہ لولو
 (نعمہ صاب)
 (وہاب کھار)

یم ظاہری واقعات تہ حادثات تہ چھ اے بصری پیکر تراشی
 ہندک حصہ اتھ چھ شاید یہ وجہ ز صوفی شاعر چھ سار سہ ظہورس تمہ
 اکہ حقیقہ ہند و چھہ باس، عکس زانان یتھ نہ شکل چھ تہ نہ کانہہ
 صورت، یس لفظو تہ تخیل چو سرحد و بدو اُن چھ۔ مثلن شاہ قلندر چھ
 شارچہ ظاہری رو اُنی تہ تلہ تراو بدلہ تخیلیکس واتناو برس پٹھ ژور توجہ
 دوان۔ اوے چھ اسی شاہ قلندر ہوس شاعرس منز تم بحر و چھان یم
 سازتس پٹھ ہنا گوہ انمانہ پکان چھ۔ مثلن:

سورمہ چشمو کانپہ ناوتھ ہرنہ تراوتھ در جنگل
 باز گوشن اتھ تراون کر دوپے تی چھا روا
 (شاہ قلندر)

امہ علاو چھ شاہ قلندر، شاہ غفور، مؤمن صاب، ہو شاعر تم
 لفظ تہ ترکیبہ شارس منز گندان۔ یم یو دوے حسب حال چھ مگر زبانی
 چھ پھور رک احساس ہیو دوان۔ یعنی یمن لفظن منز چھنہ سو شاعرانہ
 نفاست یوسہ ساز وراے تہ وزان روز۔ رحمان ڈار، سوچھ کزال،
 نعمہ صاب تہ شمس فقیر چھ تم کا شری صوفی شاعر یمن علمی بحر تہ شامل
 حال اوس تہ شاعرانہ نذاکت تہ ساز چ ملون تہ زیر نظر چھکھ۔ یہنہ
 شاعری منز چھ خیال بلندی اُست تھے مگر اتھ ستر ستر چھ یو شاعرانہ
 وکن ہند بر پور فایدہ تہ تلمت۔ یہنہ شاعری منز چھ تمہ بحر یمہ واریاہ
 لکھو لو کچہ چھ، روان چھ تہ ساز چہ کفیو براہ چھ یوان۔ زَن تہ چھ
 یمہ بحر پانے وزان تہ ساز چھ یمن پتہ پتہ پکتھ یہند ترنم پانس منز
 وپراوان۔

عشقن ژور پیوم نارس مے سور گوم
 مشنس رو دم نہ وارے لولہ نارن ہے زا جنس
 عشقن یہ افسان چھے ونان رحمان
 بوڑ و نہ گوش تھوارے لولہ نارن ہے زا جنس
 (رحمان ڈار)

☆

اُمی یاری کونس بانہرے خورے مے نیونم ژور دل
 چھم جوش عشقن سوند رے خورے مے نیونم ژور دل
 (نعمہ صاب)

☆

نستہ خنجر سنک امام دہن و دل نیونم تمام
 ستہ وانجہ آم اتی یے میون ون تے لتریے
 سونہ دور چھم اراوان دونوئی چھس نور ہران
 پور کنہ تم سورگہ کھتریے میون ون تے لتریے
 (شمس فقیر)

یتھ شارس منز چھ اکھ لطیف اشارتہ تہ امہ لکھ چھ یہ شار

تلمیح یا تمثیل تہ بنان۔ آنحضرتؐ رُہنڈ معراج چھ اکھ حقیقت یہ معراج سپد
 تمن عنایت جسمانی سوتھرس پٹھ تہ تہ روحانی سوتھرس پٹھ تہ۔
 معراجک اکھ خاص پہلو چھ بی ز عاشقس چھ معشوقہ ہند باپتھ
 سفر پوان کرن۔ تہ امہ سفرک جو ہر چھ بی زمعشوق تہ عاشق چھ اکھ
 ا کس ہند ستر تہ تہ اکھ ا کر ہنڈ نیو۔ بیلہ معراج روحانی سوتھرس
 پٹھ و چھو تیلہ چھ کانہہ رفتار تہ کانہہ تخیل تہ سوت تہ سوژ (ژھوژ)۔
 بقول گلشن مجہد دراصل یسے طالب چھ سے چھ مطلوب تہ تہ یسے
 ژھارن وول چھ سے چھ ژھارنگ پھل تہ۔ تہ یہ ژمینی سفرس
 ژھارن تہ گارن چھ جانہ ہند و ہر پتر اونگ مژ یا دود۔
 یعنی معشوقہ ہند نکھر تہ چھ عاشقہ ہند باپتھ مقدس تہ زو جانک
 مول۔^۱

پنہ پنہ آہ بیان کران۔ صوفی شاعر چھ یمن ترہونی پڑاون پٹھ پن
 درجہ یا مقام ٹھہرا و تھ۔ امہ خاص سفرک امکانات و پتر اوان تہ تہ بد
 کڈان۔ مگر اتھ ستر ستر چھ سہ پڑتھ سفرک بیم مقرر کرنہ آمتز پڈا و امہ
 مفاکود درجو صفتوتہ کفیہ و ستر بیان کران۔ بقول گلشن مجید:

”یو تام نہ غرض یاد گرہہ تہ غرضک آگر ولس تل پیہ
 تو تام ہبکہ نہ سا لکس مژ گہنژ تبدیلی یاد سپد تھ۔ غرض چھ
 ا مس عملہ باپتھ اکساوان، تدبیر تہ وسیلہ ژھارناوان“۔^۱

.....☆.....

”چونکہ اسرار یث ہند آگر تہ چھ پتہ و تھ لو لے مانہ آمت
 تو کنز چھ ”مجازی“ لولہ شاعریہ تہ ”حقیقی“ لولہ شاعریہ
 درمیان ہشر تہ لبہ یوان، بعضے تیوت زدوشوے چھ ا کس
 زنتہ آنہ ہاوان۔ اتھ چھ اکھ بوڈ سبب پزانسانہ سند ذہنی
 تاثر ا سن یا جسمانی باس سہ چھ تو تا متھ گوٹ تہ غار واضح
 روزان یو تا متھ نہ سہ اکھ یا بیا کھ لسائی صورت پڑاوان چھ،
 باقی سو لسائی صورت آسہ شاعرس خود پنہ دیدار باپتھ
 ضرورت یا نہیں کانسہ ہاونہ ہاونہ خاطر“۔^۲

ڈرک یو پنہ موج ہاونے فوجہ فوجہ و چھمس جبابا
 لبہ ڈرک یو پان و چھنے سہ اوس پانے ونے کیا
 (شاہ غفور)

☆

نازین روپس خال کمری یے سال چھ ساتھ کھنا سون
 تہ و چھان لوئس دار تہ بری یے دل کوے یو تھم سوندری یے
 (رمضان بٹ)

پتھ پٹھکی چھ سارے صوفی شاعری سری سفرک تڑے پڈا و

حوالہ جات:

- ۱ محمد یوسف ینگ، کاشتر صوفی شاعری (تقریظ)، جلد ۱، جموں
 اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ کلچر اینڈ لینگویجز سرینگر، 1985ء، صفہ
 21۔
- ۲ القرآن، سورہ یوسف، پارہ 12، آیت 18۔
- ۳ موتی لال ساتی، کاشتر صوفی شاعری، جلد ۱، 1985ء،
 صفہ 26۔
- ۴ گلشن مجید، نقد شعر، 1991ء، صفہ 132۔
- ۵ موتی لال ساتی، کاشتر صوفی شاعری، جلد ۱، 1985ء،
 صفہ 26۔
- ۶ گلشن مجید، نقد شعر، 1991ء، صفہ 137، 138۔
- ۷ رحمان راہی، شارشناسی، کاشتر ڈپارٹمنٹ یونیورسٹی آف کشمیر
 سرینگر، 2004ء، صفہ 53۔
- ۸ گلشن مجید، نقد شعر، 1991ء، صفہ 139۔

”منش بل“۔۔۔ اکھ تجزیہ

اچھائی تصور تو نیش آزاد کر تھ پُن توار تخی بجز تہ مقام محسوس کرناؤ
ناؤن۔ پھندس باؤتس تہ تخلیقی عملہ چھ و تہ گائشراؤ وکل۔ بیم چھنہ
زورک عالمہ کس گنہ اکر سہ پہلو وں ویوڈ بیژھان کرناؤنی، بلکہ
پر تھ گوشس مدین بروئہہ گن اننگ فریوس ول ورتاوان۔ یس
پہندو مقالوتہ مضمونو ہندو عنوانو سترا کائہہ تہ زائتھ تہ ماتھ ہیکہ۔
بیم جتھہ پاٹھی چھ:

حبسہ عظمہ، جنیائی اظہار، فطری سائیس تہ سماجی ادراک
، ادب تہ اظہار و طیر، پچھان تہ سائیس زانی ورتاؤ، فن تہ سماجی حبس،
زبان اکھ ڈرک یہ، توار تخی اکھ سائیس، معاشی تہ سماجی تفاوتھ، شعور
خیال تہ زبان تہ استحالہ۔ زونچ علامتھ وغیرہ وغیرہ۔

کائشراؤ زبانی، تھ تدریسی سو تھرس پٹھ علمی تہ فلسفیانہ کتابن
ہنز و بھے ڈکس مر تھ بے پُرسائی ہندس ٹایم ٹیبلس چھ حوالہ، چھ
جتھو مقالوتہ مضمونو بیم ”منش بل“ ناؤر کتابہ مژ چھ، تدریسی
سو تھرس پٹھ صحی مقام میلنگ توقع۔ نیمہ بروئہہ تہ آوادس تہ نوہنہ
انکشافن متعلق سائین داؤنش ورن ہند ڈرک یہ لکھنہ، مگر فلسفہ، سائیس
، نفسیات، تاریخ تہ سماجیات رشتہ ناؤتھ ارضی خوش بوہ سترا معطر کر تھ
وانتیار ول ڈرک یاف کر نچ چھ یہ ڈسلاؤی عالمانہ کوشش۔

رشید سرشار چھ تھ ارتقہس وکالتھ کران تیمیک انہار معروضس
منز عیاں چھ۔ تہ نیمہ کہ عکسہ تار تخی تہ جغرافی رشتن تہ علامثن
وکھنہ تہ و بھنے کر تھ ہتھقون ہند موکھ و نہ چھ یوان تہ بالہ دندو ہیور
کھستھ کل ارضی رونہ ظونہ کین و طیرن سام ہتھ اکھ کل چھ
وو پداوان۔ امہ خاطر چھ یمن تار تخی مادی جدلیاتگ اصولے لگہ ہار
باسان۔ پھند مائن چھ ز یمن اصولن ہند ورتاؤ چھ داؤنش ورنہ پتر

تخلیقی رورک یہ توار تخی پزرن مانیت و نہ والو چھ کہوچہ
کھائتھ انسانا قدرن ہندس ارتقائی مزازس پزاونہ امتو علمی انکشافو
سترا انسانا بیت نواز شعور تہ پوشہ و ن ارضی حُسن تہ معروضی ظونہ پتر
بخشتھ تمن اصولن موکھ گو رمت، یمن مدیہ رٹھ پر تھ زمانہ تہ پتھر
ہندو محقق پنہ فکر ہنز عملہ و تہ گائشراوان چھ۔ پز چھ بی زپر تھ خلتی
عملہ چھ مثبت فکر ڈکھ رو زتھ تسلسل دوان تہ نوہنہ پزرن و آشگاف
کرنگ جرت بخشان۔

”منش بل“ چھ رشید سرشار نین تنقیدی، تجزیاتی تہ فلسفیانہ
مقالن ہنز سو مبرن۔ ”منش بل“ عنوانہ چھ تمہ فہمک ادراک
کرناوان، یس تخلیق کار ہندس نثر پاران ہند فکری محرک چھ
بنیو و مت تہ چھ تنقیدی تجزیاتی نظریہ تھ سارک سے سام ہوان یس
سائیس سو نچہ رولیس ژھایت تراؤتھ فکری سو تھرس پٹھ جامد چھ
کران۔ تہ ماجہ زو ہندس داؤنش ورنہ تہند پس تہ ارتقائی منطقی
وانتیارس ژانہ ہالہ ژولمت اڈکول چھ زانہ ناوان۔ تہ کلہم انسانا کل
تہ ول بے زوتہ بے تو ژھ لہچہ اوزان تراؤتھ کر اماؤ کرنگ من چھ
بناوان۔

رشید سرشار چھنہ مشنی و طیر فکری عملہ بروئہہ پکھ ناوان۔ سہ
چھ کتابہ ہندس ”آؤس“ مژ تھ کتھ و بھناوان لیکھان:
”مینانہ شعورک تہ قلمک مرکز چھ منش تہ اؤس اؤدک اؤدک
معجزاتی کائنات۔ اوے کز باسیو وئے صحی پنہن موجود مقالن ہنز
سو مبرنہ ”منش بل“ ناؤتھاؤن۔“

تجزیاتی و سپلہ و تہ لاگتھ و نہ بہ پٹھہ بانے زیہندس مقالن
ہند نفسیات چھ انسان۔ کائشراوان انسان، احساس کمتری نیش، لاعلمی تہ

منگان۔ تہ امی کنز ہیکہ انکشافن تہ واشگافین فطرت تہ ول مثبت
و طیر متاثر کرتھ۔ سہ چھ لکھان:

”ادب چھنہ واقعاتن ہند تحریری توارخ، بلکہ
جدلیاتی تارخکھ پوٹھہ و نہ پزوک فن کارانہ
اظہار۔۔۔۔۔ اظہار نو و مت ظون گڑھہ زندگی ہنزن سرگرمین
تہ عملن ستر میل کرناون۔ کایناتی معروضی پزوک دانش
ورانہ اظہار چھ سماجی عملن ہند رفتار بندت برقرار تھاوان تہ
ترقی ہند ضامن تہ بنان۔ یہ چھ اصول تخلیقی عملن ہند۔ یم
اصول مشر پھس تراونہ ستر چھ تخلیق کارا چھانڈ ذاتھ بنان۔
یمین مازن و اولی ہبہ چھ تھان تہ چھ کھوژان۔۔۔۔۔“

یہ چھ تہ صحی ز سانبین تحقیق کرن والبن ہنر کل چھ تقلیدی چھہ
منز پہیہ نہ پنہ کنز ماجہ کشپر ہندس ثقافتی تہ روحانی وراثتس ووزمن
انکشافاتن ہندے وناونی Rehash کران۔ تہ اگر آس وارتمن
علمی تجزین سنو، یم عالمی سوٹھرس پٹھ زمین زمان رشتہ ناوتھ زوکر
وجہن تہ اتھ ستر تعلق تھاوان ر وکی من متعلق کرنہ آہ، اسہ گڑھہ
جبروت یہ وبتگ ز سون وطن کشپر چھ قدیم تہ ستر تہذیب چھن متاثر
تہ گری ستر۔ بقول رشید سرشار ”امہ خاطر گڑھہ بصیرت تہ بصارت
پوچہ آس“۔

سرشار چھ تقلیدی و طیرس تخلیقی بناونہ خاطر ویو دول ازماونہ
موکھہ ونان۔ تم چھ ونان ”ز تقلید چھنہ علمی و اتنیار خاطر کانہہ اتر۔ سہ
چھ اتھ ر وکیس مہم پاری ز آنی ہند معروضی بندت زانان۔ بشرطیکہ
یہ آندک پکھی سماجی شعور خاطر ذہنی، علمی تہ روحانی و اتنیارک ڈرکیہ
بٹھ پھانچھلا و زمان و مکان خاطر ارتقائی نفسیاتگ جمالیاتی ظون“۔ یم
چھ تھ شعورس تہ ر وکیس اکھ تھہ صورتھ، اکھ تھہ کشش یڑھان
وئی نیمہ کنز تخلیق کارس تہ قارکیس درمیان اکھ تھہ رشتہ زنمہ، یس
تخلیقی عملہ زوز تہ بخشہ، نیمہ خاطر بنیادی شرط تجزیہ تہ تجزیہ چھ۔ یم
چھنہ منہ و زوئی۔ بلکہ ظونہ حرکاؤر مشاہدس پٹھ پڑھ تھاوان۔ یہ

پڑھ چھ تہ ستر تخلیقی عملہ ہند انکشاف یمیک و تہ ہاؤک سہ فلسفہ چھ
، یس نہ فقط و ہنہناون، بلکہ بدلاو، پنن اصول چھ زاتھ۔ اتھ
اصولس ویو د کرتھ چھ یم جنیاتی اظہار، ادب تہ اظہار و طیر، فطری
ساینس تہ سماجی ادراک، فن تہ سماجی حبس، ہیوکی تجزیاتی تہ و تشاؤر
نثر پار تخلیق کران۔

پہند نظریہ چھ توارخی جدلیاتی پس منظرس منز معروضی
کفیتگ۔ اتھ تونظرس منز چھ یم کشپر ہندس ارضی صورت حاس تہ
تہذیبی توارخس سام ہتھ مائیت و نہ خاطر ونان ”پروفیسر مرغوب
بانہالی صانبس کشپر بدلہ کشپر و نس اکھ مثبت نظریہ مانٹھ چھ یم تھ
سانہ پتھر گوڈ کالہ کین تہذیبین ہم عصر مانان۔ پہندک مقالہ چھنہ
تجزیہ یوت بلکہ امہ ر وکیہ تحریک تہ۔ حضرت علمدار تہ لیل ماجہ ہند
فکر تہ اظہار و طیر کہ اشتراک چھ یم تخلیقی، تحقیقی تہ تنقیدی نجن ہند
فریم ورک شعوری سوٹھرس پٹھ ترتیب و نہ خاطر آماگی یڑھان۔

سرشار صاب چھ سوال تہ پڑھان تہ پائے جواب تہ ووان
!زندگی تہ امہ کین مسلمان لکھن چھا چھہ امار کسی دوپ؟ لیل ماج
تہ علمدار کشپر س سان چھ کاشرکی دانش ورتہ مفکر زندگی ہنر ترجمانی
کران، معاشی تہ سماجی تفاقاؤ پٹھ مفکرانہ اظہار کو رمت۔ حضرت
علمدارن تریون ثقافتی یلغار، تہ انقلابی بٹھ و زوون سون شعور۔ اتھ
تہ مرواہ ترقی پسندی ہنر لیلبل؟

دراصل چھ آس تیلے لکھان ییلہ محسوس کرو، تہ احساس
ہندک محرکات چھ معروضس منز آسان۔ پیہ چھ تخلیقی قبولیت خاطر
امکان تیلے ہران ییلہ پرن وول تھ شعوری تہ نفسیاتی سوٹھرس پٹھ
مائیت بخشہ۔ امی انمانہ چھ رشید سرشار صاب روونہ ظونہ تہ لوہ لنگر کین
برنزن ہند توارخی نفسیات ز پٹھ تجزیاتی حبس پراوتھ تحقیقی مسلمان
ہندک آکار تہ انہار ویدک کران۔ یم چھ اتھ عملہ منز یوت شریک
گڑھان ز پڑھہ پچھ تل چھجل رد عملن ہند بے چھنہ اظہارس کھو کھہ
ناوان۔ یہ چھ صحی ز وکھنے وز چھکھ مصلحت ورتاؤمز۔ یہ چھ صحی

دانش و رائے جبر فوج۔ یو دوے زن قارو لیس ہنا مطالعاتی تکلیف چھ
واتان تہ۔

نثر تہ ہندیب چھ اتھواس گرتھ زمان و مکانس ارتقائی توڑھ
تہ آمادگی بخشان، بے ربط تواریخی تہ لسانی جغرافیہ حقہون ہندس رد
عملس منز چھ مدیہ مڑ تھ کفیو منز دانش و رائے نثری تخلیق و جوڑ
لبان۔ یہ چھ شعوری عمل، تہ شاعری برعکس چھنہ اتھ منز ووہ انتگ
مزاہ۔ بلکہ حسبہ پاوانگ۔ سرشار صاب چھ لفظن منز منطقی رشتہ
وو پداوتھ لفظہ بندہ ستر اظہارس منز مبہم پوز جمالیاتی تجزیہ خاطر ول
آز ماوان۔ بیو چھ شعوری رڈو یہ سون فنکارانہ اظہار سائنسی زانی
نزدیک اہتھ اوبر گوہر بخشہ خاطر عصری لگہ ہارو موکھ و تہ گاشراونہ
خاطر کو شش کر ہو۔

”فن پار چھ مادی پز کہ تاثرک تہ تخلیقی عملن ہند
اتحادک جمالیاتی قدرن ہند شعور پوز رت نبرل تہ باشہ کر وون
فنی اظہار۔ حقیقت کہ تاثرک تہ جمالیاتی تصور کہ اتحاد یس فن
پار رنگن، رکھن، آوازن، حرفن، حرکون ہنز صورث منز بارس چھ
یوان تھ منز چھ قلم کار تہ فن کار سندا ذاتی تجربہ، ظون، زان تہ
سما جس منز موجو قدرن ہند شعور تہ نفسیات تہ شامل۔ تہ تھہ
گڑ چھ فنکارانہ تصور پوز ادب و تہ فن پارچ صور تھ رٹان
یہ تصور آتی موضوع چھ زانی یاف بنان۔“

سون تنقیدی ادب چھ اکثر تشریحاتی ر ویک۔ مگر یمن چھ
اتھ متعلق پن اصول تہ اتھ اس تنقیدی تخلیق و و۔ پروفیسر رحمان راہی
صابس متعلق کتھ دس ٹلان چھ لکھان:

”راہی صاب چھ لفظن سائنسی شعور تہ علمی معنی
بخشان۔ یم چھ لفظن ہندس فہمس ترجمانی پھہلا و عطا
کران۔ ترکیب تہ ترتیب بندی ہندو زبان ساز اصول
ورتاوتھ لفظن بسیار معنی بناوان۔ یس دانش و رائے و طیر
چھ۔ بیہ ستر سألیم شعر مکمل گنڈیٹک phrase صور تھ چھ

رٹان۔ تیکو عنصر پزیز ناوہ خاطر اسہ سائنسی، نفسیاتی،
تاریخی، تنقیدی تجزیہ کاری ہندو اصولے یاوری ہیکن گرتھ۔
راہی صاب چھ کلیم پاٹھو علمی زبان اظہار تہ اندر پکھیک
نفسیات زانان۔“

پز رچھ بی زفر دچھ تیلے عالمانہ کتھ کران، تحریک و وتلو و ظون
ابساوان بیلہ سہ تمن کلیم معروضی تہ علامتی رشتن ہنز اہمیت زان تھ
ہیکہ۔ تہ اظہار آتی وسیلہ تعلقات قائم تھاو۔ رشید سرشار صاب چھ
ول تہ تہ توڑھ تہ پنڈر کتھ و بڑھناونچ۔ زبان اگر عام فہم آسہ ہے
وانتیار گڑھہ ہے آسان۔ علمی نفسیات تہ زبان سازی ہندو عنصر چھ
اظہار و طیرس اویو د بناوان۔ یس کافی مطالعہ پتے پلہ چھ پوان۔
سائنس لفظہ تہ محاور آتی خزانس چھ امہ نثری لکھہ پڑ ستر گنہ شکہ رؤس
ہر بر گڑھان۔ ”منش بل“ چھ پزی سانہ ماجہ زیو ہندس پگھس پڑ
وو مید پانام تہ گلہ میوٹھ۔ لفظن چھ شوژ کو شتر پھو رورتا و تہ آمت۔ یہ
چھ سنجید کو شش۔

یہ و اتناو پنن یہ تجزیاتی مقالہ کاشر زبانی ہندس محقق تہ دانش
و محترم ناجی منور صابو بیو لفظو ستر اند۔

”کاشر زبانی گڑھہ ”منش بل“ کتھ تمہ پامہ ہنز شدت کم ز
اتھ منز چھنہ رنگا رنگ علمی مضمون ہنز کتابہ۔

ا کس ان زان انسانس چھ و تہ راونگ جا احتمال آسان۔ او
سپہ چھ لازم ز کینہہ لوکھ گڑھن تھو تہ آہنر یمن و تن ہنز خبر آسہ تہ
وقتہ وقتہ کرن پننو تنقیدی مقالو ستر فنکارن رہبری۔ رشید سرشار صاب
یہ مقال ہنز سو مبرن چھ یہے دُرس و تھ ہاونچ اکھ کو شش۔“

یہ کو شش اگر سائنسینینہ و سٹی تہ کالج کلاس منز تہ
آزماونہ پیہ ہے سانی سیاست تہ تعلیمی منتظم و تہ ہن نہ ز کاشر زبان چھ
باتن ہنز زبان۔

.....☆.....

جواہر لال سرواڑا، اکھ ہونر مند تخلق کار

پی۔ این۔ کول سائل، پیارے ہتاش، آر۔ کے۔ بھارتی، ڈاکٹر رتن تلاشی، جواہر لال کوسم، شریتمی سنیتا ریہنہ علاؤ مئے تہ شرکت کر۔ امہ ورک شاپکو نگر ان اسی ڈاکٹر اوم کار کول تہ ڈاکٹر شاملہ گماری۔ پتہ سپز تمس شری با تن پٹھ بئی کتاب ”شری لہ“ ناول تحت شایع۔ امی ورک شاپکہ برکتہ آیہ واریاہ کشیر پٹھہ دزائمز ادیب پانہ وانی قریب۔ امہ پتہ آیہ ۱۹۹۶ء۔ ایس اندر کشمیری بھاشا ایوم سنسکرتی پز تشھان یعنی سمپرتی بارسس۔ تھہ ستر نہ صرف کاشری پاٹھو لیکھن واکر بلکہ تم کاشری بے وطن قلمکار تہ بیم انگریزی، اردو یا ہندی زبانی اندر لیکھان اسی منسلک چاہے تم جیمہ اسی روزان یا ادھمپور۔ ہپارک سپڈسی۔ آپی۔ ایل میسور تہ ان۔ آر۔ ایل۔ سی پٹیاہ طرفہ کاشری زبان، ادب تہ کلچرس متعلق و رکشاپ، سمینار تہ باقی پروگرامن ہند سلسلہ شروع بیم زیاد تر ریاستہ نہر منعقد سپڈ تہ بیم اندر جموں ادھمپور روزن والہن کاشری قلمکارن علاؤ ریاستہ نہر تہ خاص کردہلی اندر روزن واکر لکھاری تہ شریک سپڈ تہ تھہ پاٹھو سپڈ بیشتر کاشری ادب پانہ وانی سمنگ تہ سمکھنگ زیاد زیاد موقہ۔ بیم پروگرامن اندر اوس جواہر لال سرواڑا تہ پیش پیش آسان بیم کتابی تہ باقی مسود تہ تخلق سپڈ تمس اندر رو د باقی تخلق کارن ستر ستر سرواڑا تہ واراہ دیٹ۔ حالانکہ سرواڑا اوس نہ افسانہ لیکھان مگر بیلہ ستمبر ۱۹۹۶ء ایس اندر میسور اٹھ پٹھہ پنہا و ہری شری ہند خاطر افسانہ لیکھنگ و رکشاپ اکہ ہفتہ خاطر منعقد سپڈ۔ تھہ اندر باقین علاؤ پروفیسر ہری کرشن کول، ڈاکٹر رتن لال شانہ، ڈاکٹر امر مالوہی تہ گلشن مجیدس ہیوی اعلیٰ پاپکو افسانہ نگار شامل اسی۔ اتہ لیکھ سرواڑا صابن متعلقہ گروپ کمن طالب علمن ہند خاطر تپتیاہ جان تہ معیاری

پنہ نس کلامس منز ہونر مندی سان مچھر مستی تہ لولس لولہ کھول کرن وول شاعر جواہر لال سرواڑا اوس جدید کاشری قلم کارن ہنز دویمہ پیر ستر تولق تھاوان تہ امی ہند یوزدہکی ہم عصر و منز چھ مکھن لال کنول، شاہد بڈگامی، موتی لال ساتی، چمن لال چمن، ایوب بیتاب، موہن لال آتش بیتر قابل ذکر۔ اصل ناول اوسس جواہر لال ریہنہ تہ سرواڑا اوسس قلمی ناول۔ ۲ نومبر ۱۹۳۹ء اوس بڈگامی علاقہ کس مہنور گامس اندر زامت۔ سورگیہ موتی لال ساتی اوسس گامہ ہمسایہ۔ بنیادی طور اوس سرواڑا کہ زمپندار گروک چشم چراغ البتہ پتاجی اوسس سرکاری ملازمت تہ کران تہ پن ہاکھ تہ اسی جان پاٹھو کھوان۔ پڑتھ لیکھتھ لوگ محکمہ تعلیمس اندر کھی تہ و استاد تہ ۱۹۹۰ء ایس منز کشیر پٹھہ نہر تھ گڈھی ادھمپور روزنس دوران سپڈ ۱۹۹۶ء اندر ریٹائر۔ گڈھی اوسس موتی لال ساتی تہ کینوس کالس ہمسایہ تہ اوسس ستر لگا تارین گروہن مگر پتہ بیلہ ساتی صاب جو م آروزنہ سرواڑا و تہ یو ہے پڑتھون ہیو مگر اتھو دوران میونس شمالی کمانڈ کس فوجی سکولس منز فارسی ایس پٹھہ جان دسترس آسنہ کز کھی تہ پارٹ ٹائم فارسی و استاد کام کرنگ موقہ تہ رو دتھ ستر واریہس کالس آور۔ یہ اوس سہ وق بیلہ کشیر پٹھہ دزائمین بیشتر قلم کارن پانہ وانی نہ آسنس برابر رابطہ اوس ایس ستمبر ۱۹۹۵ء ایس تام جاری رو۔ اکتوبر ۱۹۹۵ء ایس اندر سپڈ جموں یونیورسٹی اندر سینٹرل انسٹی ٹیوٹ آف انڈین لنگویجز میسور کہ اہتمامہ پانہ پٹھہ اٹھ و ہرن شری ہند خاطر کاشری پاٹھو ہلکہ پھلکہ شری با تھ یعنی نرسری رایجز لیکھنگ دہن دوہن ہند و رکشاپ منعقد تھہ اندر جواہر لال سرواڑا علاؤ موتی لال ساتی، ارجن دیو مجبور، مکھن لال کنول، موہن لال آتش،

افسانہ زساری گپہ حاران۔ اتی لکھی موتی لال ساتی صابن تہ گوڈنچہ
لہ افسانہ۔ پتہ سپدی تم ساری افسانہ ڈاکٹر اوم کارکول ہندس ادارتس
تل ”گلہ ٹور“ ناؤد کتابہ اندرشالچ۔

پیاری سپدی سمپرتی ڈسی ”ستی سر“ ناؤک کتابی سلسلہ شروع
کرنگ فاصلہ تہ ایم گوڈنچہ ز شمارا کھنرتہ بنا کھنظم ۱۹۹۷ء ایس اندر
چھاپ سپدی تم مرتب کرنس منز تہ رؤ دس رؤ صابن واریاہ رول چاہے
مواد جمع کرنس منز یا تمو خاطر چھاپہ خرچ جمع کرنس منز چونکہ شروعاتی
دورس منز اُس نہ تنظیمہ مالی حالت تہڑاہ جان پڑاہ پتہ وار وار
سپز۔ امہ سلسلہ چن کتابن منز آیہ پتہ گہنہ مشق ادین ستر ملاقاتن
پٹھہ مینی اکھ کتاب ”ستی سر ملاقات نمبر“ شالچ کرنہ تہیکو شریک
ترتیب کار جوہر لال سرور اُس تہ سو کتاب مرتب کرنس منز تہ کر
سرور صابن خاص پاٹھی محسنہ۔ البتہ اُس نہ امہ تنظیمہ ہندس ناوس
ستر سرور صابن برابر۔ بلکہ اسہ باقین تہ اوس ”سپرتی“ یا امیگ
زیوٹھ ناو واریاہ گوب باسان تہ یڑھان اُس اتھ گوڈنچہ کاٹھہ کاٹھ ناوا
اُسن مگر مسلہ اوس ز، اتھ تنظیمہ اُس اتھ ناوس تحت رجسٹریشن
سپز ہڑ۔ حالانکہ امہ تنظیمہ پڑو پتہ نو جان تہ معیاری ادبی پروگرامو
کزی کینوش کالس منز نے نہ صرف ریاستس اندر بلکہ ریاستہ نمبر تہ شوہر
مگر امیگ ناؤ گوبہر رؤ دکوتہ واریاہ محسوس کران۔ بلکہ بنوہ ناؤ گوبہر
ناگراد ادبی سنگم وجو دس منز پنک اکھ وجہ تہ تہ انچ بنیاد تڑاوس منز تہ
رؤ دس رؤ نہ صرف پیش پیش بلکہ سپد جذباتی طور اتھ ستر وابستہ تہ رؤد
موہن لال آش، جگن ناتھ ساگر، مکھن لال کنول، پریم ناتھ شاد، موتی
لال مصروف، اوتار ہوگامی، وجے ساگر، مکھن لال پنڈتا، بزجہ ہالی تہ
پریم ناتھ پریم بیتر قلمکارن ستر امہ تنظیمہ ڈسی لگا تار ادبی پروگرام تہ
ناگراد رسالہ متواتر شالچ کرنہ خاطر تنہ منہ کوشش کران تہ اتھ اندر
پتہ اوتار کرشن ناز تہ شامل سپد۔ اگر ونوز سرور اوس ناگراد ادبی سنگمک
رؤح رواں تہ غلط گڑھ نہ کینہہ۔ مزاز کزی اوس سبھا ڈنڈل سو باؤک
تہ متعلق تہ پانہ تہ ساتی صابن متعلق اُس مضمونس اندر نیمہ آیہ

باوتھ چھے کر ہڑ:

”سپہ چھس مزاز کزی ہنا توہ تنہا“

مگر ہمیشہ اوس مطمئن تہ خوش آسان۔ ایم تس ستر قریب اُس
تمن آسہ مولوم زسہ اوس نہ کنتہ تہ حالتس منز پریشان باسان۔ کانہہ
ہیکہ نہ سہل سہل دعوا کر تھ ز سرور صابن چھ زانہہ تس بروٹھہ کنتہ
وڈنمت زسہ چھہ کنتہ کتھہ پٹھہ پریشان حالانکہ تہ ڈنیا ہس اندر چھہ
پریشانی ور اے کانہہ تہ تس تہ آسہ ہے کنتہ وز کم یا زیادہ پریشانی آسان
مگر ہندس چھس پٹھہ اوسنہ تمیگ کانہہ تاثر آسان۔ ظاہری طور باقین
بروٹھہ کنتہ باس نہ دیوون یا یوہے کم کاسہ ناسیک ہیو باسوں سرور اوس
سبٹھاہ سلہ نیند رووتھان تہ اتھہ تہ چھہ واریاہ کالس زانہہ کوٹھ
کر تھ تہ اچھہ بند تھوتھہ بلکل خاموشی سان تمہہ آیہ دیناس منز لین
سپدان ز نمبرم ہوش وحواس اوسس نہ روزان تہ تمہہ پتہ اوس گوڈسقلی
قہو چوان تہ پتہ باقی معمولس کن متوجہ سپدان۔

یو تام تسنر شاعری ہند تونق چھہ پتر متھو و ریو پٹھہ اوس
لگا تار لیکھان۔ غزل صنف اُسس ناٹھہ تہ تو کزی لکھن غزلے زیادہ۔
انداز بیان اوسس شوہ صاف تہ سیو دساہ۔ بقول سرور صابن:
”قبول عام چھہ اُس شاعر ہند خاطر اکھ بیش بہا
خزانہ۔ یہی کتھ نظر تل تھاتھہ کرے وز وز لوکن نزدیک
روزنچ کوشش سوتہ پرخلوص پاٹھی تہ پنز کزی رؤدس تنگنری
نہ لوب“۔

”پنز کتھ“ کتاب ”لول تہ ریہہ“

اُمی سنز بیہہ شارسو مبر نہ شالچ چھہ سپز ہڑ تم چھہ:

- ۱۔ لوگ صدا۔ ۱۹۵۶ء۔ ۲۔ پچ آش۔ ۱۹۵۸ء۔ ۳۔ وجد۔
- ۱۹۹۷ء۔ ۴۔ پوشہ ہلم۔ ۲۰۰۵ء۔ ۵۔ لول تہ ریہہ۔ ۲۰۰۶ء۔
- ۶۔ لوہتہ گولاب۔ ۲۰۰۸ء۔

یومنز آسہ گوڈنچہ ز ”لوگ صدا“ تہ ”پچ آش“ فقط کینوش
کینوش ورن پٹھہ مشتمل تکیا ز تمن دوہن اوس تہ کتابچہ کڈنگ عام

یوں علی محمد نور محمد تاجران کتب پبلسنگز ڈسٹری بیوٹرز اوس سپڈ منٹ۔ تہ
 اصلی شعر سو مبر نہ چھے تمہہ بیمہ ”وجد“ تہ تمہہ پتہ چھاپ سپز۔ بہر حال
 بیو علاو چھ تہ سنز بھتی شاعری پٹھ مئی کتاب ”شوای نمہ اوم“ ۲۰۰۵ء
 یس اندر شایع سپز مہ۔ سورگیہ آر۔ کے۔ بھارتی سنڈ ڈسٹری بیوٹرز
 کینہہ کلامہ انگریزی یس اندر ترجمہ تہ یس PINING FOR
 THE MORROW ناول تل ۲۰۰۱ء اندر چھاپ سپڈ تہ
 انٹرنیٹ کہ ڈری یہ سارے عالمس تام ووت۔

آل انڈیا ریڈیو ڈسٹری بیوٹرز جمہوریہ کس موقس پٹھ
 ا کس گل ہند مشاعرس اندر گرن بھوپالہ شرکت۔ یہ چھ سہ اعزاز
 یس کانسہ کانسہ شاعرس نصیب چھ سپدان۔

سرور سنڈ شعر مزاز چھ واریمس حدس تام روایتی شعر
 مزازس ستر ہشر تھاوان خاص کر تنڈی غزل تہ رباعیہ۔ یوسہ زبان تہ
 ورتاومہ چھے سوچھے ہتھہ پاٹھو گوڈے ونہ آوشو د، صاف تہ کھر یو یا
 اہامونش آزاد۔ مثلن:

بالادین کور زول ژنر پوٹھ پھلتھ آے
 ووشلیپ از بڑا تھ ازج راتھ ژھٹان گاہ

یا
 تیر مڑگان لائے تہ سورمکو اچھو
 زانہ سے تہ ژاڑو وز، وزیم خنجر
 مگر پیتن روایتگ انحراف کر تھ کلامس اندر جدت اڈی مہ
 چھن تنین تہ چھے تہ سنز ووستاد لٹاکار پاٹھو ژ مثلن:

نظرن تل چھم راتگ واو
 یلہ گوٹ اوس آڈر کھاو
 بریہ زژن چھنہ چھپنس جاے
 وتہ وتہ دز وڈی نار الاو
 (یا)

من چھم شہتیل پھولون پوٹھ
 سدر زوس منز زن پپوٹھ
 نیندر پپوٹھ اوس اڈ وتہ راتھ
 اوڈ پوٹھ سورے اوس خاموش

ماپو ز کثیر پٹھہ نیرتھ وطن پد ز زندگی دوران یمن کڈری
 حالاتن ستر موکھہ مد اے کر ڈی پپیس سچ تہ وزوز، ضمیرس تہ شعورس
 طلاطم تلن واجینہ پننس تھ وطن عزیزس ستر وابستہ بسیار یادن ہنر
 باوتھ کرنہ باپتھ بیلہ غزلگ دامانہ تنگ باسیوس تہ چھن جان نظمہ
 خاص کریمہ نستا لجاہس پٹھ مئی چھے۔ امہ آیہ نظمواندر چھے ”پوشہ نولو
 ون ژون“ عنوانچ یہ نظم خاص پاٹھو قابل ذکر:

میناے آنگنہ دزا کھ ماہاپوشہ نولو ون ژون
 زونہ ڈیہ پٹھو کئی نژان ماتہ ژنہ وچھتھ کتہ کینہہ
 آنگنس منز ٹنگہ گلے ما اوس پھولمت پوش کانہہ

جانہ وار چھا ازٹلان پڑی گیش تنین

کانہہ ما پڑتھہ نئے ژنہ مینانی شچھ خبر۔۔۔ وغار۔۔۔ وغار
 تہ ہتھہ پاٹھو اوس سرور صابن کاشرس ادبی مادلس اندر پنر
 اکھ خاص تہ الگ پڑتھہ قائم کر مہ تہ تسنڈ ناچھہ سنجید ادبی حلقن اندر
 یز تھ تہ احترامہ سان ہنہ یوان۔ کینہہ وکاشرو معتبر نقادو چھے اڈر
 ہنڈس کلامس متعلق بیمہ آیہ باوتھ کر مہ۔ مرحوم امین کامل صاب
 چھ ونان:

”..... بہ ونہ گنہ ژھایہ روس ز جوہر لال سرور صاب
 چھ بلاشک شاعر تہ شعر مچھرک گون تہ چھکھ واریاہ کینہہ باگہ
 آمت۔ اذہند کلامہ چھ ژوزہ سان تاشوقہ جذباتن تہ اتکسان ہنر
 باوتھ آسنس ستر ستر اندر کبھی کبھی تلخ حارک ثاتن تہ زو بخشان تہ پنہ
 نس اندر ونس ڈونگہ دتھ منچ شانتی کانچھان۔ سرور چھ باوژ کئی تہ
 مؤڈر شاعر تہ دلہ کئی تہ۔“

سورگیہ موتی لال ساتی چھ لیکھان:

”سرورس چھ شاروننگ جان تہ زبر سلیقہ۔ زبان چھس
شودتہ وروکھور رُوس۔ یہ چھ شاعر تہ تلنگری چھنہ آویز۔ یہ
کینڑھا تینہ تھ چھس زیو تگان وڈی۔ تھہ بانہ بتر چھنہ
سارنہ آسان۔“

ڈاکٹر تن لال شانیت چھ سرورس شاعری متعلق تہمہ آہ پتڑ

تاثرات باوان:

”جواہر لال سرورس ریمو خارجی کیو داغلی حاری ثا تو منڈر
گزر یو وتمو چھہ اہنڑ شاعرانہ شخصیت بناومہ تہ امہ شخصیتک
اہم حصہ چھہ پریشانی، راون دگ، پتھ کالکہ ژھنہ گڑھنگ
شدید احساس تہ از کالچ بے ماگی۔“

گلشن مجید وُن چھ:

”امہ شاعری ہند لطف تہ آند تئلنہ باپتھ چھنہ گنہ
خاص تیاری ہنڑ، گنہ خاص ڈکسری ہنڑ یا گنہ خاص فلسفہ زان
آسن ضروری۔ سرورس جذبہ چھہ اسہ ویدر۔“

ڈاکٹر شفیع شوق:

سرورس صابنہ شاعری منز بیہ تجرباتی سطحس پٹھ کشپر ہند
پتھ کالک سز و ن تہ نون پوت منظر چھہ تہ چھہ تہ مین وُر
ین ہنڑ جلاے وطن زندگیہ ہند کرب تہ۔“

تہ تھہ پٹھ پٹھ ڈاکٹر تن تلاشی سرورس متعلق پتڑ خیالہ
باوتھ تھہ پٹھ پٹھ کران:

”سرورس انداز بیان چھہ سیو دتہ ساد۔ سہ چھہ گنہ تہ
وروٹھنہ وراے پنہ بن تخلیق منژ ٹاکار تہ تابانہ۔۔۔“

اکھ ٹاکار حقیقت چھہ ز کتابی صورتس منز چھہ شاعری فقط
محدو دکاثر پر ن والبن تاپے واتان تہ کاثر بن ہنڑ بارستہ اکثریت
چھہ تمہ نشہ بے خبر روزان۔ البتہ چھہ تمن تان واتا و برک موزون تہ
پسندید طریقہ پن کلامہ گوئیس صورتس منز پیش کرن تہ سرورس
سیار کلامہ ووت عام لوکن تام اٹھو روپس منز ریویو تہ وی کہ

وساطتہ تہمہ کنو عوامی سوٹھرس پٹھ تہ تس قبولیت منچ۔ کم سے کم چھہ
تسبڑ ہتہ پٹھ گزلہ پزانو کیو نوو مشہو رگلو کارو گوپو مہ بین اندر غلام حسن
صوفی، راجہ بیگم، نسیم اختر، غلام محمد راہ، کیلاش مہرہ، رہتا کول، کرن
کول، گلزار گنابی، وحید جیلانی، منیر احمد، شازیہ بشیر، اعجاز راہ تہ اسد
انجم قابل ذکر چھہ۔

ریڈیو شار دایبلہ شری رمیش ہانگلو تہ تہمہ ڈس شروع سپد
تمہ کین نشریاتن ستر رو دہمیشہ دلچسپی ہاوان تہ شروعاتی دوہن دوران
تمہ کین نشریاتن خاص کر موسیقی ستر وابستہ پروگرامن خاطر پھند واریاہ
دیبت چھہ تمن اندر چھہ جواہر لال سرورس فرہست۔ تمہ پتہ تہ روڈر تم
ادار کس سربراہس تہ باقی سٹافس کینون نشریاتن متعلق پتڑ راے تہ
جان مشور دوان تہ تمہ تہ آس سبٹھاہ قدر چونظر ن و چھان۔

پتڑ مو کینڑ و وُر یو پٹھہ اوس پتڑ شریک حیات بہتہ گرمہ
کین دون ژون رتن ہند خاطر کشپر پن گام مہنڑ روزنہ گڑھان۔ مگر
۲۰۱۵ء لیس اندر یام جیمہ پٹھہ تڑ تھ مہنڑ ووت تہ تہ سپدس اکہ دوپہ
دوہ پتہ شرپرس پٹھہ داددیک زبردس حملہ تہ مشکلی سان واتنوؤ کھ
واپس بوم۔ واریہس کالس اوس نہ نرننگہ ہلا و تھ ہرکان تہ لہذا گوو
پھیرن تھورن تہ بند۔ واریاہ یلان سپد نہ کنو اوس پتہ گر معمولی پٹھو
ہرکان نہر اندر کرتھ مگر ہور پور پھیرنگ اوس نہ سواپے۔ سہ انسان
یس نہ ا کس منٹس تہ ا کس جاپہ بیہان اوس تہ سارنہ یارن
دوستن نش اوس جانا وار ہند پٹھو پٹھو شری کرتھ واتان سپد قاد و بند چ
زندگی گزارنس پٹھہ جبوتہ چھیکرس لوئس نہ ۲۸ تہ ۲۹ ستمبر ۲۰۱۶ء یہ
دُنیا تڑا و تھ گڑھنس کانہہ چار۔ مے اوس سرورس صابنہ ستر ذاتی
دوستانہ۔ یوت زا کھ ا کس اسر یاسفید تہ باوان تہ تسند سورگہ
واس سپدن چھہ میانہ باپتھ ذاتی المیہ۔ مگر یہ سمسار چھہ ا خرس پٹھ
سارنہ تراؤن، ا کس گوڈ تہ پتیس پتہ۔ تہ اوے چھہ ون وول
دوستادونان ز ”یہ چھہ سمسار ا خرن اپا سیدار“

☆.....

کاشمیر زبان تہ انگریزی

ہند وقتہ 1200 قبل مسیح کاشمیر آئے۔ مشہور مورخ سروالٹر لارنس، سر فرانسس بیگ ہسبنڈ تہ برنیئر (Bernier) تہ چھ امہ کتھہ ہنز تصدیق کران۔ پروفیسر علی محمد وانی چھ اتھ بارس منز لکھان:-

"The physical and ethenic characteristics which so sharply mark off the Kashmir from all surrounding races have always struck observant visitors to the valley and have led to several conjectures as to their origin. one andd strong conjecture connects Kashmiris with the jews or rather one of the hebraic people. The jewish cast of feature of many of the inhabitants of Kashmir has been noticed by scores of modern travellers. Two leading authorities on kashmir in recent times, whose profound knowledge of the land and its people can hardly be questioned, namely sir walter lawrence and Sir Francis young husband have admitted the decided jewish cast of faces among men and children. Bernier was hardly less definite. He said, "On entering the kingdom after crossing the Pir Panchal mountains inhabitants in the frontier vallage struck me as resembling Jewish."

(Dr. Ali MOHAMMAD Wani, Ancient India, P:219)

حضرت سلیمان علیہ السلام سُنڈ کاشمیر پنس چھ محمد الدین فوق تصدیق کران۔ تم چھ اتھ بارس منز لکھان:-

”حضرت عیسیٰ علیہ السلام سے بارہ سو بیاسی سال پہلے راجہ نراند کے عہد حکومت میں جب حضرت سلیمان وارد کشمیر ہو کر یہاں قیام پذیر ہوئے تو ان کی علوشان کو دیکھ کر راجہ اور پر جادوؤں نے اس پانی کے تدارک کے لئے آپ سے درخواست کی اور آپ سے پانی نکلا کر علاقہ کا مراح میں دوبارہ آبادی کی بنیاد ڈال دی۔“

(مکمل تاریخ کشمیر صفحہ ۱۵)

کاشمیر زبان چھ الہ پلہ پانڈھ ساس وری پڑائی۔ یہ زبان چھ Indo-European family زبانہ ستر تولق تھاوان۔ ستر سنسکرت تہ انگریزی خاص کر تولق چھ تھاوان۔ امہ کتھہ ہنز وکھنے چھ گریرسن یمن الفاظن منز کران:-

"Notice may be drawn to the fact eminent scholars have drawn attention to remarkable coincidence between the Dardic Languages and the Language of European gipsies. We know that the gipsies did come from India and there appears to be little doubt that their original Indian Languages was same form of Dardic."

(The Dardic or Pinacha Languages)

یو پین خانہ بدوش آسٹر کرہ آریہ۔ Max Mullar چھ ونان ز آریہ چھ اصلی وسط ایشیا پکو روزن واکر آسٹر پیٹہ پٹھہ یو یو رپس گن تہ پیہ ایرانس گن ہجرت کر۔ ایرانہ پٹھہ چھ تم ہندوستان آئے۔ ہندوستانس منز چھ تہند سن 2500 BC پٹھہ شروع سپد مت۔ تم چھنہ یور پکے وٹہ آئے بلکہ وارہ وارہ آئے۔ پیٹہ تمو ہندوستان کلین اصلی باشندہ دراوڑن ستر جنگ کور تہ گپہ پیٹہ روزنس منز کامیاب۔ آریں ہندس اتھ قبیلس اوس بھارت (Bharta) ناو۔ یہ زمانہ چھ یہ ڈپڑی زتہ (1500-1000 BC) اوسمت۔

پروفیسر فدا حسین ہند وٹہ مطابق چھ کاس قبیلہ وسط ایشیا پٹھہ کاشمیر آمت۔ تمہ قبیلگ زیٹھ چھ کاشپ (Kashyap) اوسمت۔ تکر ہند وٹہ مطابق چھ کشمیر ہی لفظ اسہ وسط ایشیا ہس منز تہ لبہ یوان۔ مثلاً ایرانس منز چھ اکھ شہر ”کشمیر“ ناو۔ بابلس (عراقس) منز چھ اکھ ڈرک یاو کشمیر ناو۔ تہ مشہور شہر کاشغر تہ چھ کشمیر لفظس ستر رلان۔ تزیم ڈلیل چھ یہ ز آریہ چھ کاشمیر حضرت سلیمان علیہ السلام

ڈاکٹر وانی تہ چھ اتھ بارس منز لکھان :-

"Shah Hamdan the great saint visited Kashmir in the fourteenth century AD. He also named the valley Baghi. Suliaman or the garden of Salmen seemingly supporting the settlement of is realites in Kashmir." (Ancient India, P:219)

تو ریم دہل چھ زعبرانی زبانہ ہندو الفاظہ کاشتر زبانہ

ہندو الفاظہ چھ پانہ وانی رلان - مثلاً ایم الفاظہ چھتو :-

عبرانی	کشمیری	عبرانی	کشمیری
اتہ	پتہ	بنہ (تعمیر)	بنہ
ہو	ہو	لول	لول
مہہ (انکار)	مہ	نہہ	نہ
دہہ (دھواں)	دہ	از (وقت)	از
الہ	الہ	عکح	عکح
ن (اٹھا)	نہ	نکتہ (نفرت)	نکتہ
اند (مفت)	وو پھ	مالون	مالین
دقہ	دکمہ	ازن	وزن

(عبدالاحد آزاد - کشمیری شاعری اور زبان جلد اول صفحہ ۲۸-۲۹)

کاشتر زبانہ ہندو بجز تہ طاقت چھ نیمہ کتھہ تل ٹاکار زبہ زبان چھ دوہ کھوتہ دوہ پھہلان تہ پوٹھان - یہ زبان چھنہ صرف کشمیر منز بولنہ یوان بلکہ جو صوبس منز سارنہ جاین - جو شہرس منز چھ کاشتر بن ہنہ ہنہ تڑے کالونی ڈرگاکرس تہ کاشتر بن مسلمان ہنہ کالونی نروال علاوہ ماگیرنٹ کالونین منز ماجہ زو بولنہ یوان - امہ علاوہ چھ یہ راجوری، پرونژھ کبن کینڈون گامن منز بسوہلی، بانہال، بھدرواہ، ڈوڈہ تہ کشتواڑ بولنہ یوان - ہماچل پردیش کبن تمبن علاقن منز یم کٹھوس ستی چھ رلان تہ چھ کاشتر بولنہ یوان - بلکہ چھ تم لوکھ پھرن تہ لاگان تہ کانگر تہ تیان - امہ علاوہ جو م تہ کشمیر نبر ہندوستان، پاکستان، ایران، عرب، یورپ تہ امریکہ ہس منز بسن واکو کاشتر یمن ڈیاسپوریا (diaspora) چھ ونان چھ سانہ کلچرک حصہ -

انڈو یورپین زبانن منز چھ اکھ جرمنگ گروپ - انگریزی زبان چھ امی گروپکہ West germanic زبانہ منز دز اوہ - انگریزی زبانی گئیہ واریاہ غایلیہ - پانزومہ صدی منز کوراکر جرمن قومس انگلینڈس پٹھ حملہ - اتھ قومس اوس Anglo sexom ناویم اوس Englees جلیہ ہندو روزن واکو - انگریزی زبانی ہند ناوتہ دز اوہ امی منز نوک مہ صدی عیسوی منز کوراکر ڈنمارک قومس انگلینڈس پٹھ حملہ تڑ واکھ انگریزی زبانہ پٹھ واریاہ اثر - کومہ صدی منز نیلیہ فرانس والو - - انگلینڈس پٹھ حملہ کورتمہ پتہ تڑ ووفرانسیسی زبانی انگریزین پٹھ یوتاہ اثر انگریزی زبان گئیہ نابوڈے - وونی کننس یس انگریزی بولنہ چھ یوان یہ چھ فرانسیسی، جرمنی، سکاونڈین تہ لاطینی زبانن ہنہ کھچور - یس اصلی انگریزی یعنی اولڈ انگلش اوس سہ گوو سیاسی بنولین ہند بڑی -

یہ کتھ ونہ چھس بہ مناسب زانان زکاشتر تہ انگریزی زبانن ہندس بناوٹس syntax یا ترکیب نحوی منز چھ یہ دپڑی زتہ واریاہ ہنہ - یہ چھنہ کانہہ اتفاق بلکہ اکھ تاریخی پزردونوے زبانہ چھہ اکی گرکرک باڑ - اوکڑ چھ یہ سانہ خاطر خوش قسمتی زسانن شرن چھ انگریزی پچھن واریاہ سہل - ہرگاہ اوس پز شری کاشتر لیکھن پرن ہچھہ ناووکھ، تمبن گروہہ انگریزی پچھن واریاہ سہل (امہ کتھہ ہنہ کھنہ کر بہ بروہنہ کن) - عام لوکن تہ دانش ورن چھ یہ وہمہ زکاشتر لیکھن پرن چھ فضول یا اتھ چھنہ کانہہ اہمیت - بحیثیت اکھ ماہر تعلیم تہ انگریزیک دوستاد چھس بہ یہ کتھ کھورٹھکرا وٹھ ونان زکاشتر استعمال کرنہ وراے چھہ سانی تعلیم ناممکن - سکولن، کالجن یا یونیورسٹین منز ہیکونہ اوس کانہہ تہ مضمون (سائنس یا سوشل سائنس) کاشتر استعمال کرنہ وراے ہچھہ ناوتھ تکیا ز میون مائن چھ زبہ مادری زبان استعمال کرنہ وراے چھنہ تاہم ممکن - Transfer of learning does not take place without the use of mother tongue .

creative intelligence - اتھ ستر لوے خوے تھا ونہ ستر ہر
 تہند Q. اپنی پھولہ تہنر شخصیت - سائنس شرن ہر گاہ یہ پے لگہ کاشتر
 چھنہ صرف تہنر پزرتھ بلکہ قومی شخص (Natural
 Personality) تم پکن عملی طور واریاہ بروہہ - سائنس تالیپی نظامس
 منز چھے یہ بڈ باخامی زیہ چھنہ سائنس کلچرس لائتھ - بلکہ چھ پنہ کلچر نش
 دور - سائنس ریاستس منز چھنہ کلچرل فسٹرتہ کینہہ - دویم بڈ باخامی چھ
 یہ زڈرک یے تالیپ چھ انگریزی مگر انگریزی پرناونگ طریقہ
 (Methodology) چھ غلط - داریکٹ میتھڈ دیا گرایمر ٹرانسلیشن
 میتھڈ یا Situational structural method بجایہ
 گوژھ (Bilingual method) دُربانی طریقہ پرناونہ
 یں - - یس ووستادن خاطر سہل تہ شرن خاطر مفید چھ -

پیلہ اسی انگریزی جملن ترجمہ کرو کاشتر پائٹھی سائنس بچن
 گدھنہ گنہ سچ دقت تکتا ز انگریزی تہ کاشتر زبانی ہند بن جملن ہنر
 بناوٹ (structure) چھ ہنہ - دونوے زبانہ چھے نور لگتھ انڈو
 یو رپین فیملی زبان ستر واٹھ تھاوان - گریسن اوس گوڈ نیگ محقق تیمو یہ
 کتھ تاہتھ کر ز کاشتر زبانی تہ انگریز بس چھ پانہ وادی بیادی الفاظن ہنر
 ترتیب ہنر - کاشتر زبان چھے انگریزی پائٹھی V/2 زبان - یٹھ منز
 فعل finite verb phrase لایو دی دویم جاے رٹان
 چھ - تمام سادہ (simple) فعال (active) تہ
 بیانیہ (Declarative) جملن منز چھ لفظہ ورتاوتہ تہ کنی :-

Np+Aux+r+np2

امہ کتھ ہنر وکھنہ کرو اسی کینہ ورتاوتہ ستر :

Verb pattern Kashmiri Verb pattern English

فاعل تہ فعل - -

جاناوار چھ وڈدان / نارچھ زالان / زون چھ پر بولان

فاعل - فعل - متعلق فعل

گڑھ دفا / پتھر بیہ / سوکھو ہیو را / مہربانی کرتھ نیر نہر

فاعل - فعل تہ صفت

تم کو رکھاندر لوکچے / تہ چھکھ باسان بند بون /
 بیم تہ تہ چھ مدری / یہ دواچھ واریاہ تہوک

یہ چھس اکھ تہاٹھ / سوچھ اکھ استانی /
 یہ کتاب چھے مینانی / جان بنیا واکھ ڈاکٹر

استاد چھ لکھان بورڈس / لڑکن لائے لتھ فٹ بالس /
 یہ زانہ تہند ایڈرس

اسی رکے یہ آرام کرنہ / سوؤ تھ فون تکتہ / سہ دزاونجی ین مدد کرنہ

Verb pattern English

1. S+v

Birds fly/ Fire burns/ The moon is shining

2. S+V+Adv

Go away/ Sit down/ She went up stairs/
 Please come out

3. She married young/ You are looking lovely/

These apples are delicious
 This medicine tastes horrible

4. S+V+CV

I am an apprentice/ She is a teacher/
 John became a doctor.

5. S+V+O

The teacher is writing on the blackboard.
 The boy riched the ball.
 I know his address.

6. S+V+to infinite phrase

ناؤنی بنہ سہل تہ دلچسپ تہ۔ ماجہ زیو استعمال کرنہ ستر ستر بچہ ووستادان تہ
 شرہن واریاہ وقت تہ۔ نتہ چھہ ووستادان واریاہ تدپہر استعمال کرنی
 پوان۔ اڈ ہیکہ سہ الفاظن ہند معنیہ سمجھاوتھ۔ کاشتر زبان دیہ سانبہن
 بچن انگریزی ہچھنس منز واریاہ مدد۔ ووستاد ہیکن ضرور تہ مطابقت کانہہ
 تہ میتھڈ استعمال کرتھ۔ اتھ چھہ ونان ژاؤن یعنی eclectic
 -approach

مشہور ماہر تالیم John Dewey تہ Piaget چھہ
 مانان زینہ کلچر نش دو روزہ ستر چھہ پر تھ کانہہ نظام تالیم نامکمل
 آسان لہذا سانی تالیم چھہ تیلہ مکمل تیلہ سانی مؤل سزنی تہ ڈری
 آسن۔ ڈیوی چھہ ونان:

Unless you are embedded in your
 culture, your education is not
 complete (Democracy & education)
 ا کس شری سز ذہانت چھہ ماحولس (کلچرس) منز پھلان تھ
 توارث (Heredity) پھشہ کنہ ہنز کام چھہ کران۔

علامہ اقبال چھہ امہ کھوتہ زیادہ بدکتھ تھ شارس منز ونان
 زندہ فرداز ارتباط جان و تن
 زندہ اقوام از حفظ ناموس کہن
 اکہ قومک روح چھہ امیک کلچر آسان۔ کلچر نیہ پیہ تام واتہ
 ناوان frams mission of culture چھہ تالیم ہند اکہ اہم
 مقصد۔ شری کاشتر زبانی نش بے خبر تھاؤنی گو وکل تہر کنی لاگن یس نہ
 زانہہ ووپد۔ اتھ چھہ کاشتر پاتھو ونان۔

پترن سگ تہ مؤلن دزوت
 یو ہے وجہ چھہ ز آس ہیکو نہ وٹیک تام بین الاقوامی سطحس
 پٹھ کانہہ ساینس دان، مفکر، فلسفی، مصنف یا شاعر یاد کرتھ۔

☆.....

ڈاکٹر علی محمد وانی، Ancient India، صفحہ ۲۴۔

We stopped to have a rest.
 She stood up to answer the phone.
 He ran to help the injured man.

Complex Sentences

مے ون ژنہ کیاہ چھہ ناؤ؟ / مے ہاوژ کتھ جاپہ اوسکھ روزان۔
 مے ہوؤتس یہ کتھہ کنی چھہ کرن۔
 پننس ووستادس پڑتھ بہ لفظ کتھہ کنی چھہ پرن۔
 مے چھہ باسان ژاؤسکھ تہ۔

مے چھہ باسان ژنہ پھٹرووتھ پیالہ۔ / ژنہ چھہ باسان روڈ پیہ۔
 اسہ سارنہ چھہ باسان ژاؤسکھ تہ۔
 تمس گس پڑہ گووتہ چھہ پے۔

7. prin.cl sub...laure

Tell me, what your name is.
 Show me, where you used to live.
 I showed him, how to do it.

Ask your teacher, how to pronounce this word.

8. prin.cl sub(that) clause

I suppose, you will be there.
 I see, you have broken the cup.
 Do you think, it will rain.
 We all hope, you will be able to come.
 What phobia she suffers, is not known.

ہیرک موبٹا لو ستر چھہ ٹاکار ننان ز کاشتر زبانی تہ انگریزی زبانہ
 کوتاہ ہشر (Analogy) چھہ۔ کرداریت پسند ہچھن تھیوری
 (Behaviourist learning theory) چھہ پیش گوئی
 کران ز ہچھن (learning) چھہ گوڈنچہ زبانی پٹھ دویمہ زبانی گن
 پکان۔ پھنگ رفتار چھہ رکان۔ ہرگاہ بچس گوڈے ہچھمت علم تس
 رکاوت بنہ نو و علم ہچھنس منز۔ میانہ و ننگ مطلب چھہ یہ ز کاشتر زبان
 دیہ سانبہن بچن انگریزی ہچھنس منز زیادہ کھوتہ زیادہ مدد۔

دون زبان ہیکہ پانہ اڈ ہشر آستھ کنہ جاپہ پنہر تہ آستھ
 بیم تضاد ہیکن الفاظن، آوازن بناؤن منز آستھ۔ ہرگاہ بیم پنہر یا تضاد
 اصل پاتھو شرہن تہ ووستادان فکر ترن تہ مقصدی زبان چھہ تہ ہچھہ

لکھ پائتھر یا نے بانڈ پائتھر۔۔ اکھ موخسر جاپز

مسخری آہ پنز کرتب ہاونہ چھ یوان تھھ چھ پتہ بانڈ پائتھر ناو
پوان۔ بانڈ پائتھر چھ اکھ پز تہ شوز تواریخ۔ بانڈ پائتھر منز چھ
حاکمن ہندو کیچھ کرتوت تہ گامی عوامس پٹھ سپدن واکر ظلم تہ
چہر، برگاری، رشو خوری، توہم پرستی تہ سماجی حالات وواقعات اسہ ونہ
ہونجہ پائتھر لاگتھ بد کڈنہ آہتہ۔ بانڈ پائتھر چھ لکھ تھٹھک ڈکبہ
ٹلہ۔ امیک ڈکبہ بجر چھ بیہمہ کتھہ کنننان زبیمہ وزتہ کشر خانہ جنگی
تہ افراتفری ہنز شکار گتہ تمہ وقتہ ڈکری وارپاہ کاشری لکھ فنکار کشر نہر تہ
کرکھ لکھنوشہر کس محلہ نحاس جناب والی گلی منز سکونت، پیتہ تم ازتہ
چہ لسان بسان۔ تمن فنکارن چھہ تمہ وزنواہن ہنز سرپرستی رزہ مزہ
بیہمہ کنر تمونپنز فنکاری زبند تھاوچ بے حد کوشش کر تم رڈ بہترین
گلوکار تہ ملکہ کین بہلہ پان گلوکارن ہندہن صفن منز شہر کہ جائے۔

تھتھ تھتھ اوگتہ پیش تھتھ تہ رڈ کشر منز بانڈ پائتھر شیکرنی
مکہرہ ہیکھرا۔ یو دوے امیک کینہہ روپ غاب تہ گتہ توتہ رڈیہ پنز اکھ
روایت تہ ساخت ہتھ ازیک تام زبند۔ یہ چھ امیک دکبہ بجرے
بیہمہ کنر یہ، تھتھو دولابو تہ سہلابو منزری کتھ پنز پڑاو طے کران
رؤد۔ بانڈ پائتھر چھ تھون چہرن ہند میل۔ سہ گو وواہن، نوٹن، گون
تہ گندن گری۔ بیوژورورؤس خاص کر تھ سورنہ وادوورائے چھ
بانڈ پائتھر تھوڑوڑتہ نہ آسنس برابر۔ امہ کنر پز اسہ کارتھو دتھاوونی ز
ملکی سو تھرس پٹھ ہیوک نہ از تام کانہہ لکھ تھٹھ بانڈ پائتھر ستر مقابله
کرتھ تکلنا ز اتھ منز چھ اداکار رقاص تہ، گون وول تہ، واین وول تہ
تہ گندن گوڑتہ پانے۔ بانڈ پائتھر گندنہ خاطر چھ کشر منز درگا ہن تہ
خانقاہن ہندو آنگن، پیروار تہ بڈی کھل پتھ کالہ پٹھ مقرر کر نہ آہتہ۔
امہ علاوچھہ نہ اتھ گندن منز ژوٹس یا کھلہ آنگنس منز کانہہ تہ

لکھ پائتھر:- کشر منز چھ لکھ پائتھر ک مسندی ناو بانڈ پائتھر۔
بانڈن ہنز ذکر چھہ شمالی ہندوستان چین بیشتر زبان منز کر نہ یوان
پیتہ زن بیکن مسخرن تہ نقالن ہندس روپس منز زانان چھ اما پوز امیکو
پڈر اکھ چھنہ وونی کشر وراے گنہ تہ در پٹھ گرشہان۔ بانڈ پائتھر
چھ کاشری لکھ تھٹھک سبٹھاہ پرون سرمایہ تہ مولل میراث بیہمہ کنر امیک
یہ ژورمت تہ گورمت ناو بانڈ پائتھر کنی در یومت چھہ۔ اما پوزیہ ہیکون
نہ ہندوستان کس گنہ تہ ناکس ستر جوڑتھ۔ بانڈ لفظ چھہ سنسکرتک مولہ
شبد ”بھنڈ“ منز درامت۔ بھنڈک مطلب چھہ مسخری تہ نقل کرن۔
پائتھر گو وکانہہ شخصس تہ تہندہن اداہن ہو بہو نقل کرن لاگن یاپائتھر
چارن۔ دوشوونی صورتن منز مسخری آہیہ نقل کرنس چھہ بانڈ پائتھر ونان۔
بانڈ پائتھر یو دوے کلاسیکی چھنہ اما پوزامہ نشہ لوہ تہ چھنہ۔ گوڈ گوڈ
اوس یہ بانڈ پائتھر بودھ و ہارن تہ دیوی آنگن منز گندنہ یوان۔

اتھ معاملس منز چھہ بیہمہ کتھہ ہنز ذکر کرنی ضروری ز بانڈ
پائتھر چارنہ بروہہ چھہ بانڈ جشہ روایتہ مطابق بانڈ تراکہ کس صورتس
منز والہانہ عقیدتہ سان پیش کر نہ یوان یس زن موسیقی ہنز مختلف
خوش کر وینن وادن تہ تالن پٹھ گندنہ چھہ یوان۔ اتھ منز چھہ گوڈ
عقیدتہ سلام تہ پتہ کلاسیکی انداز نوٹو واریاہ رنگ تہ روپ در پٹھ
گنہہان یے عقیدتہ روپ تہ رنگ اسی ہندو دورس منز بودھ و ہارن
تہ دیوی آنگن منز گندنہ یوان تہ پتہ تمی انمانہ زیارت گاہن تہ خانہ
قاہن بروٹھہ کنہ حسب روایت پیش سپدان۔ بانڈ تراکہ کس صورتس
منز یس بانڈ جشہ یا بانڈ تماشہ گندنہ یوان چھہ بانڈ پائتھر اتھ جشس
دیویہ رنگ تہ ونان۔ یہ جشہ اند واتنہ پتہ چھہ سورے واد بدلان تہ
پائتھر ک سنز چھہ لگان۔ بیہمہ وز اتھ پائتھر پائتھر ک مختلف کردار

پریشانی۔ ایک فنکار چھینے گئے تہ میک اپکو یا پوشاک کو آویز تہ فنکار چھ پن میک اپ۔ ساز پنچہ یا پکان پکان کران۔ گہے چھ گوڈ نکسے پوشاکس یا رنگس منز پاتھر گری ہندی مختلف روپ بدلاوتھ بیشتر کردارن ہنز کام نکھہ والان۔ یہ کردار چھینے سکرپٹس تہ ماتحت روزان البتہ موقع محل زانتھ چھ تم زلہ وڈی تہ سادہ روارڈ ایلاگ ورتاوان یوسہ تماشہ پنن پھیکہ پھیکہ دواچھے باسان۔ کردار چھ غار شعوری طور تمہہ کتھہ برس عام ونان۔ بیمہ ستر عام لوکن بیمہ کتھہ ہند باس چھ لگان ز یہ چھہ واقعی تہند بن جذباتن ہنز ترجمانی۔ بیشتر اوقات چھ کردار تماشہ وچھن والبن تہ کردار رنگو استعمال کران تہ پاتھر ک ساجے دار بناوتھ تہند دل وولساوان۔ یو دوے کانہہ کردار چھینے پاتھر گندتھ ہرکان سہ چھ پنہ اداکاری کز پنہ مند رتہ بڈ ہٹ لگہ شاعری ہندس اندازس منز لہ سان پیس کردارس مخاطب رتھ ٹائے ژٹان۔ ہر گاہ بانڈ پاتھرن ہنز ذکر تاریخی حوالو ستر کروا تھ لگہ ہناطول۔ تاہم ژھوڈی ژھوڈی پاتھر ووزارسطو تیس اداکار ستر ذکر دیش اپدیش کس پاتھر مس باس منز کران چھ تمیک آخ چھ ہو بہو بانڈ پاتھرن منز ٹا کار لہنہ یوان۔

ستر صدی عیسوی منز چھ اکر بودھ بھکشو ہیون سانگن پاتھرن ہندی بے ولیہ تارہف کری ستر بین کتھن اوکانگن حرف بہ حرف تصدیق کورمت چھ تہ مانوسروتی منز تہ چھ بانڈن ہند نرنج ذکر کرنہ آمزہ۔ ۱۰۸۹ء پٹھہ ۱۰۱۰ء تام چھ راجہ ہرش دیون پاتھرن ستر بے پناہ دلچسپی ہاومزہ۔ سہ اول جان فنکارن سولس تہ روپس منز تولتھ تمن حوصلہ بڑاوان۔ تھہ دورس منز کرکاشری لگہ پاتھرن بے حد ترقی تہ مقبول عام تہ سپد۔ تچہ مثالہ چھہ ویکلن تہ وائل پاتھر منز میلان۔ ۱۹۰۰ء۔ ۱۰۱۴ء منز چھہ بھونگیت ہنز پرلہ تاریخ ذکر کرنی ضروری۔ زسہ اول ذاتی طور پانہ اکھ کاشتر کچھ پانہ پنہ بھرت نایہ شاسترس منز لیکھمت زکر اس پانہ اکھ نایہ شمالہ بناومزہ تیچہ پراوشہ خاطر کچھ شوشہ نور بطور یکی خارات کوریہ رواج اول کاشتر بن بڈ بانڈن ہند بن اُخری دوہن تام راتج۔ امہ علاو یوسہ نایہ شاستر کچھک تمیک تشریح اول پاتھر کس طرفس پٹھ لیکھنہ امت۔

کئی ملتس منز چھ بٹ دامودر صفہ ۶۷۸۷۳۶۹۳۶ صفن منز درج ز کشر منز تھیٹر، واسن تہ گون بیہ نرنج گھر پتہ گھر تہ کوچہ پتہ کوچہ عام آسج ذکر میلان۔ نیل مت پراس منز چھہ دہہ لہ یہ ذکر کرنہ آمزہ ز اتھ دورس منز اوس تھیٹر فنکارن یو ڈرو تپہ حاصل یان ز وریس منز آس فنکار دوپہ لہ دعوت دتھ انہ یوان تہ تمن آس عام لوکھ انعامات دتھ عزت افزائی کران۔ اکر پاتھر آس پاتھر گندہ خاطر بڈی تہ کھلہ مادان مقرر کرنہ آمزہ۔ یوڈھس متعلق چھ ونہ یوان ز سہ اوس اکھ کاشتر شاعری آس زین العابدین بڈشاہ صابنہ زندگی پٹھہ تہندس عوہدس منز زانہ ”پرکاش“ ناوری اکھ ڈراما لیکھمت۔ یہ چھہ کاشتر سہ گوڈ نیگ ڈراما س گندہ پتہ گندہ اتھہ لوگ نہ۔ اما پوز بڈشاہ صابنس دربارس منز آو پیش کرنہ۔ بڈشاہ صابنس و قنس منز اوس سنسکر تکلن لگہ ناگن ہند سخ رواج۔ یوہے لگہ ناک تھ وونی بانڈ پاتھر ونان چھ روڈ اتھ منز کالس منز سبٹھاہ عرو جس پٹھہ۔ بلکہ پنہ مقبولیت تہ شہرت ستر روڈ بانڈ پاتھر تمہ نشہ ژور قدم بروٹھ۔ شری ورچھہ پننن بین پیشہ ورفنکار بانڈن متعلق بیان کران ”بیم بانڈ اداکاری منز ماہرا کس لائہ منز تھاوتھ زونہ ہندی پاتھر پر جمال، مسخر پنہ لچک دار چھاتہ، نقلی داڑی لگتھ تہ پنہ نو دندوتہ بمن ہندیو اشارو ستر تہ حرکتو پنہ پنہ نو چکو تہ کرکبہ ناہ ستر جانورن ہنرن آوازن نقل کران کران آس تھی لگان ز گویازن آسہ بذات خود مزاجچہ زند تہ جاوید مؤرژ۔ کشر ہنز مشہور تاریخی کتاب راج ترنگنی منز تہ چھہ کلہن پنڈتن بھانڈ پاتھر چ ذکر بڈ زوردار لفظن منز ذکر کرکرمزہ۔ شری ورچھہ پیس جلیہ پنہ نہ زانہ ترنگنی منز بیمہ کتھہ ہنز ذکر کران ز ۷۳۔ ۷۲۔ ۱۴۷ منز آہ سلطان حسن شاہ ہندس استقبالس بانڈن ہنز گونچہ، واسچہ تہ اداکارن ہنز تم لولہ عجیب حالتس منز پیش کرنہ بیم جاناوارن، چاروا این بیہ مختلف زانن ہند اداکارانہ تماشہ تہنرن بولین ہند مظاہر کران وچھتھ گئے سلطان حسن شاہ صابنہ تمام درباری اسن کھنگالہ کران۔

لارن صاب چھ پنہ مشہور تصنیف ”دی ویلی آف کشمیرس“

منزل لیکھان زبٹہ بانڈ اُسی پڑتھ وُر دی یہ شو بھگوتی ہندس آگلکس منز
 بٹنہ لاگان البتہ اکہ وُر دی یہ بٹنہ نہ کرنس پٹھ پوتمن سخ خمیاژنٹکن۔
 پتیس جلیہ چھ لیکھان ز بانڈ بٹنہ وچھنہ پتہ اُسی روڈ شرانہن ہندس
 پاٹھر واپس نیران۔ تہ حاکرمن ہنز چالہ تہ گریستین ہنز ژویہ کرے
 بانڈ پاٹھرن منز وچھتھ محسوس۔ نیل مت پُرانس منز چھے نیمہ کتھہ ہنز
 ذکر تہ پیشن گوی کرے آہہ ز بانڈ پاٹھرن منز استعمال سپدن والدین
 سازن، لین تہ انمول وادن گتھہ آبیاری کرے تہ۔

کشمیر منز روڈ بانڈ پاٹھرن صوفی بزرگن تہ اولیایہ کرمان ہند
 نظر کرم نیمہ کئی اتھ صوفیہ رنگ ٹاکار لہنہ چھ یوان۔ پیشتر بانڈ
 پاٹھرن منز چھ حضرت جامی، حافظ، بھگت کبیر، شیخ نورالدین نورائی تہ
 لہہ دہ ہند صوفیہ کلام شہد، شکر تہ واگھ استعمال سپدان۔ نیمہ کئی
 اتھ کلاسیکی تھیٹر ونونہ اماپوز کلاسیکی تھیٹر نشہ دُور تہ ہکون نہ
 تھاوتھ۔ کشر منز مختلف وقتو خانہ جنگی تہ افراتفری ہند سبہ چھ بانڈ
 پاٹھرن ہند واریاہ حصہ روومت۔

اُتس تہ کاتش یانے کاتہ ریوش اُسی پانہ وادی بارنی۔ اماپوز
 کاتہ ریوش اوس بھگتی کرن دول تہ خدا دوست آسنہ علاو کاشتر بانڈ
 پاٹھر کبانی کاربیم بآے بارنہ ہند ناوتلے چھ فکر تران ز بانڈ پاٹھر
 کوتاہ پرون چھ۔ اہندس اعترافس منز پے چھ سون ہند ریوش ونان ز
 گینڈ کاتشر گووو رزے، تکر تہ بوژ وگر نیون
 سہ ز آگاہن وچت گووو، تیتھ مے ور وتم دیوو
 باسان چھ ز ہند ریشتر چھ پاٹھر وچھو متی نیمہ کئی تکر پنے نین
 واریاہن شرکن منز ذکر چھے کر مہ یمن شرکن منز چھ تکر واریاہن
 کردارن ہنز نشانہ ہی تہ کر مہ مثلاً

ژے کم روک اُسی دایک یم نایک رنگن پڑی
 وونی بڑت شد کاہہ گیکھ پیکھ پائیس یا ون مڑی

یا
 تیس پنڈ شربت پانہ چاوے

چھس پاٹھر بیون بیون تہ لکے ماگن سہ دے یس ٹوٹھ سے اپراوے
 اُسی پاٹھر گری بانڈن چھنہ کانہہ تہ پچھ کر توت کرن دول
 پاٹھر چارنہ وراے تر وومت بامے سہ حاکم اوس یا جابر، پیر اوس یا
 فقیر عام اوس یا خاص کانہہ تہ لحاظ کرے وراے چھن ساری منز مارکس
 تراو مڑی۔ شاید چھ ہند ریشتر تمن گتھن ہند احساس گوومت تہ
 وون۔

کپلک گر گر ریشتر لاگن یٹھ پاٹھر لاگن منز رنگن
 کیلک اُپی تورگس توشان شانہ ہنز گر بٹش واد
 بانڈ گتھہ حسب روایت قبیلہ دار آسن۔ نعمہ صابن چھے یہ
 کتھ محسوس کر مہ توتے چھن وومت۔

شمن طرفن چھ بانڈ سندن پنے ڈوپچر وصول پیہ سورنیے
 رند عاشقن چھ چاوان مویے تانی آمو تورے نادس
 بانڈس چھے جماتھ پنے نے گرے درز ماگن پیہ مسخرے
 حارتھ اونم تھہ کیا کرے تانی آمو تورے نادس
 رنگہ رنگہ جامہ بانڈس چھ نالی رائڈ نجوس کر نم گپالی
 اطلاس زرباف پیہ وڈنی سالی تانی آمو تورے نادس
 دُر ز یامت موراو رونے سے سامانہ گوٹڈ آرمینے
 لالک قیمت سپدیا کنے تانی آمو تورے نادس
 شمس فقیر تہ چھ نعمہ صابن نیمہ آہہ ڈکھ رٹان۔

اون دت دون دیو بانڈ بٹنہس دُر ز پاٹھر نوہا ورتشس
 آرمینڈ لاگتھ مسخر درام ہفتا دو دو مت دام
 ہند ریشتر مہ شکر کو، شمس صاب تہ نعمہ صاب نو جائز وتلہ چھے
 یہ کتھ ٹاکار پاٹھر نڈ گتھان ز اداکار چھنہ گتہ تہ عوامی مسلسل دُر
 ولان پیہ چھ لارن صابن تمن گتھن تہ تصدیق گتھان یم تکر بانڈن
 ہندس نعمتی پوشاکس متعلق ونہ مہ چھے خاص طور پاٹھر چھ بانڈ پاٹھرس
 منز زمانہ کردار استعمال نہ کرنگ تہ نیب میلان۔ روایتی طور چھ بانڈ
 پاٹھر عوامی مسلن، ظلم تہ جبر تاریخی تہ تحریری ٹاکار اظہار۔

صوفی شاعری ہندا اکھ گاشر منار۔ گلشن محی الدین

خدارا لاش گلشن ہتھنہ دفاوان زمینس منز
یہ دودمت روز شمشالن اندر دزون شمع تامتھ

☆

شاعری گن کل تہ پہند وئن چھ زیم اُس اٹھہ و ہری ییلہ یو شعر
گنڈاونی پتہ۔ وقت گزنس ستر ستر سپز پہنر تشنگی منز تہ ہر بر تہ راہ
سلوک چہ اتھ وتہ منز رہنما تہ رہر ژہار چ گنیا یگھ کل۔ ہتھ دوران
گلشن صابن کہیا روحانی بزرگن تہ دوستانہ خدا س ہنر رہنمائی تہ
رہبری حاصل کر۔

گلشن محی الدین صابن چھ محض تزیمہ جماژ تام درسن سبق
پو رمت۔ ہتھ کتر چھ ییم ناخواند مگر پہند علمی پتر تہ شاعری منز لفظن تہ
استعارن ہند ورتاوتہ و وراوچہ تہ کتر کتھ ہند باس دوان زہند سپہ
چھ معرفتکہ علمہ ستر بر تھ۔

دس اندر چھم جباب عشقن نقاب تھاؤن ژنے کمر سہ وونے
جباب چوئے چھ منز جہانس جباب تھاؤن ژنے کمر سہ وونے
مے اہل دینن یہ وعظ پو رمت اندر مسلن تہ پیہ حدیثن
چو لوک شراب ملو عذاب تھاؤن ژنے کمر سہ وونے

☆

رحیم صاب سو پور تہ رحیم صاب صفا پو رس پتہ چھ مے باسان
ز گلشن محی الدین صاب چھ سہ و احد شخصیت تہ صوفیت لے رتھ صوفی
شاعری ذریعہ سانس کا شرس ادس اکھ یو ڈسو چھ کورمت۔ یہند
رسیل، مدرتہ میوٹھ کلامہ چھنہ نہ صرف راہ سلوک کین مسافرن ہنر
تریپے یا ژ ہمر او ان بلکہ چھ پہند کلام امہ وتہ پکن والین ہند باپتھ
اکھ وتہ ہاؤک تہ۔ پذیر چھ پی ز گلشن محی الدین صاب چھ تمہ مقابو
دلاوریو نہ صرف عشقک سورے سدر پنے نس دس منز شتر و پروو لو کہ
کھار کھ اکر سدر منز دوتھو دوتھو مو لول لعل تہ مونہ تہ باگر اوکھ
طلبکارن منز۔ گلشن صاب رو دساری و مرگت تہ یو دیت نہ زیاد ہاؤ

پہند دہانہ ہتھ ہر طرہ دار، مدری تہ مٹھ شعر آسن درامتر
تمن متعلق کینہہ لیکھن یا وئن چھنہ سہل کتھا۔ مگر گلشن صاب۔۔۔ یمن
بڑوٹھ کتہ بہ ہمیشہ زانوی ادب تہہ کتر تھ چھس روزان۔ کتھہ ہیکہ ہا
بہ تہندس فرانس انکار کتر تھ۔ بہر حال مے ناچیزن چھ حکم تعمیل کتر تھ
محض گلشن صابن فرمان بجا انہہ باپتھ کینہہ سطر چھم۔ یس اکھ
کوشش چھ نہ ز کانہہ مقالہ۔ تہی بروٹھ زہہ کر پن مضمون پیش بہ
چھس جموں کشمیر ثقافتی مرکز بڈگامک بالخصوص ڈاکٹر شبنم رفیق صابن
مشکور یو ویک تام پتھ رو ز تھہ بہ بہلہ پایہ صوفی شاعر غلام محی الدین
گلشن ونہ کتھ از حقیقی طور بازرس کوڈتہ مولہ نوو کھ۔ تہ مے ناچرس
یمن متعلق کینہہ ونگ موقعہ فراہم کو رکھ۔ وومید چھے ز تو بہ بو زویہ
مضمون توجہ سان تہ مینا پی رہنمائی کرو:

خدا ایس مگو مگو تہ دشہ گنڈی گنڈی خوشحال متو سو پور زانن
لبن و اس غلام محی الدین چنگال المعروف گلشن محی الدینس چھ زہہ گر
پتھ خدادوست تہ فقیر خدا س ہنر صحبت تہ رہنمائی نصیب سپز مہ۔
تکلیا ز گلشن صابن بابہ صاب چھ دوستانہ خدا تہ پیرن فقیرن ستر
ووتھن یو ہن او سمت تہ پہند گر چھ اکثر گون محفلن ہند ستر تہ
سپدان او سمت یمن منز گلشن صاب تہ بیہنگ موقعہ دستیاب چھ اوس
سپدان۔ مگر گلشن صاب چھنہ اسی متر یمن محفلن منز باقی شرن ہند
پاٹھ محض گیندنا درو کنا کران لکو کہ معرفتک یو رتلان تہ دلہ کس
سازس تار چار تھ عشقہ ربانس مضراب دوان۔ وار وار گنیا یہ یمن

باؤس تہ دنیا پرستی کن ظون۔ بیو چھ پنہ نس کلامس منز گاہے گاہے سلو کہ کین تمنن مقامتن ہند تذکرہ تہ کورمت بیو مقاماتونش کئے لوکھ یادرویش واقف چھ آسان۔ یو دوائے زن یہند کلامہ مدر، میوٹھ تہ وزن دار تہ چھ اما پوزتھ کلامس بیلہ سنان چھ اتہ چھ پرن ولس تہ سائلکس پور پوزیڈ ژلتھ سہ تریش ہمان بیہہ باپتھ کور دوہہ تہ راتھ گئے چھ آسان کورمت۔ بیمہ چھ گنہ گنہ پنہ نس کلامس منز پنہ نس مجوبس جتن کر تھ پانس گن فرن یژھان تہ عشقہ مستی ہندس اتھ عالمس منز چھ یمن پن پان تہ مشتھے گڑھان تہ گنہ گنہ چھ بحر عشقس منز غرق سپد تھ منصو رہندری پاٹھ نبر تہ ژھنان ویتھ۔

گورن وونم اگے سوخن دوپہ ستر کون گنی ستن دمہ ستر بم تے زپوژ ناؤن بم گوو اللد زپر گوو ہو

☆

بیا کھ بڈکتھ چھہ یہ زگلشن صائبس ستر ییتھ ییتھ روحانی نوکتس یا موضوعس پٹھ کتھ چھ کران یا گنہ کتھ گھن کڈنی یژھان چھ بیم چھ سو کتھ تمہ انمانہ یژھناوان زبوزن وول چھ حاران گڑھتھ پہندشیدائی بنان۔ بہ ونہ یہ کتھ وثوقہ سان زگلشن صائب چھ نہ اسرار ورموزن ہنز کتھ کرس دوران کاٹھہ تہ بخت ورتاوان یا کتھ ژوڑھتاوان۔

معروف قلمکار، شاعر، نقاد تہ ادیب رنجور تلگامی صائب چھ زگلشن صائبس متعلق فرماوان:

”صوفی شاعران تہ فقیران ہندس اتھ بڈس کاروانس اندر چھ سیٹھاہ کم میدا تمنن کینون صوفین تہ درویش صفت شاعران ہندیم خلوتس تہ جلوتس اندر پن پان تحقیق چھ کران۔ یمن لکن ہند گرنہ چھ درویش پنچہ تہ نہ چھ ژبازی تہ زر جمہاہ کر نکو ٹھکانہ۔ یتھوے وضعدار، شریف النفس تہ نیک سیرت انسانو اندر چھ غلام محی الدین المعروف زگلشن سوپوری تہ۔“

رنجور صائب چھ زگلشن صائبہ شاعری نش واریاہ متاثر سپد تھ پہنر کتابہ ”شرونی گووم کنن“ پٹھ تبصرہ کران مزید فرماوان:

”گلشن تہ چھ لیکھان یہ باقی چھ لیکھان، سہ تہ چھ سئے پزرتلاش کران یس باقی درویشی ہندری دعوی دار چھ تلاش کران۔ اما پوزگلشن صائبن اسلوب تہ سٹائل چھ بلکل جداتہ میانہ مطالعہ کہ حوالہ چھ ”شرونی گووم کنن“ احد زر گرنہ کلیاتہ پتہ گوڈنچ صوفیانہ شعر سومبرن یس فن تہ مانے لحاظ کا شریصونی شاعری اندر اکھ مولل تہ شویدار ہر بر چھ۔“

گلشن صائبن کلامہ پرتھ چھ پرن ولس تمنن مقامن ہنز زان سپدان بیو منز گلشن صائب گزرایمت چھ۔ یہندا کھا کھ لفظ تہ اکھ اکھ شعر چھ معنہ سو۔ مگر ستم ظریفی چھہ یہ زاکھ درجن کھوتہ زیاد کتابہ لیکھن وول یہ صوفی شاعر گلشن محی الدین چھ ونہ تہ پردنے تل تہ بیمہ بیمہ اکرام واحترام تہ پذیرائی ہندری حقدار چھ تہ چھنہ یمن میولمت۔ یس زنہ اکھ لکھ فکریہ چھ۔ شاید چھ امیک بوڈوجہ زیم چھ ہمیشہ خوددار روڈر مکر تہ وئی کین تہ چھ خوداری ہندس دامنس چیر تھ کر تھ۔ بیو چھنہ باقی کینون شاعران ہندری پاٹھ پونسہ ٹونک کمانہ باپتھ شاعری کر مہہ بلکہ چھ بہنر شاعری محض اندر لباب تہ دلک حساب یوسہ دلہ چین تارن مضراب تھ پانی پانے بارسس چھہ آہو۔ گلشن صائبن چھہ الہ پلہ سارے کتابہ پنہ نے پونسہ ٹونک لاگتھ چھاپ کر ناومہ تہ یمن چھنہ اکر باپتھ گنہ ادارہ طرفہ مالی معاونت سپرہو۔ زگلشن صائبن چھہ ہمیشہ سیو دساد تہ فقیرانہ طرز زج زندگی گزارنس ترجیح دتھونہ ہر گاہ زگلشن صائب بیوہہ ہن تمہہ ہیکہ ہن گنہ ارس جایہ قرار کر تھ تہ تمنن آسہ ہن لوکھ اکہ تہ ونہ یوان تکیلا ز یمن چھ اللہ تعالیٰ ہن قلمس لرلور واریاہ ہجر تہ عطا کورمت۔

چھ تہا پانہ زگلشن جایہ سوپور اچھو بوزان محیطہ آہے کئے شور و سستھ صدرس کھالان ارس پتہ لعل اکے کتھ حیاتی آدمس آدم گنی کتھ یو دوائے زنہ زگلشن صائبس پنہ زندگی منز بڈی بڈی طوفان تہ

☆..... غلام محی الدین گلشن

معصوم پان

میون معصوم پان لوستھ آو وونی کنیاہ گوو
از تام للہ وان آس تورک واو وونی کنیاہ گوو

ساز پارتھ وگنہ باز رر دزایہ کمند ہتھ
رٹ ساز واین واک سازس تاو وونی کنیاہ گوو

ہارس کورنم ماگھ پیو و ڈوٹھ بہارس
وونی دروک پان از دفناو وونی کنیاہ گوو

پنہ قبر میانے دشہ گنڈتھ زول گرو زانہہ
تم ساعت کڈری پانہ کر مشراو وونی کنیاہ گوو

وتہ چانہ کورم نوئے ورن زول اچھن گاش
کمر سونہ کورنئے ٹاواڈ مشراو وونی کنیاہ گوو

کمر جوشہ سجاوتھ تھووم لولہ گلستان
شمشان بزنزبن تھہ کور تھ تھاو وونی کنیاہ گوو

کتھ چانی گلشن یاد ابدس وزنہ برابر
وتھ چانی محکم غم تہ فکر تراو وونی کنیاہ گوو

☆.....

پنیہ وچھن اما پوزنہ ہاریو ہمت زانہہ تہ نہ ترا وکھ پنڈر خود آری اتھہ
منہ۔ یم روڈ ساری و مرتوکل کسے دامنس تھہ گرتھ رضا بر قضا راہ
مسافر بٹھ تصوف چہ ناو بڑ ذہبہ پکھ ناوان تہ عشق حقیقت و تھہ پراوان۔

کنیاہ کرس گلہ میوٹھ کنیاہ آیت تھاوس

قطر لاگیا سدرے ستر مان مان

میناہ باپتھ بس سبٹھاہ دعائے خار پون

چانہ باپتھ دوس جہاں بنہ نعمہ خان

یہ زنہ مے گوڈے وون ز ساد طبیعت اما پوز شاہانہ وضع

تھاوان واکر گلشن صابن چھے اکہ پلہ اکھ درجن کتابہ باز رس تراومہ۔

اکر علاو چھ گلشن صابن واریاہ کلامہ ونبہ چھاپ سپدے۔ یکن منزل گل

تہ گل ناز نور جلد تہ اسرار گلشن بیتز خاص پٹھ قابل ذکر چھ۔ بہ چھس

بیتہ اکہ لٹہ سبٹھاہ زور دتھ ونان ز افسوس کتھ چھے یہ ز کائرس ادبس

تہ صوفی شاعری یوتاہ یو ڈسو چھ گرتھ تہ چھ یم ادب تہ گونمان دنہ بیتہ

والو مراعاتونش دوارا تہ تھاونہ یس سانہ باپتھ اکھ یو ڈالمیہ چھ۔

میون معصوم پان لوستھ آو وونی کنیاہ گوو

از تام للہ وان آس تورک واو وونی کنیاہ گوو

ساز پارتھ وگنہ باز رر دزایہ کمند ہتھ

رٹ ساز واین واکر سازس تاو وونی کنیاہ گوو

چھیکرس ونہ بہ گلشن صابن گن پی ز

”چانی لولن حدیہ مونگنم اوش پھوٹم“

خدا حافظ

☆.....

(نوٹ: معروف شاعر غلام محی الدین چنگال المعروف غلام محی الدین

گلشن یم خوشحال متوسو پروزان اس سپدر ۱۹ اگست ۲۰۱۹ء رحمت حق۔

یکن خارج عقیدت پیش کرنہ باپتھ چھ اس بیتن ا کس تقریبہ پٹھ

عادل اسماعیل ہند طرفہ پیش کرنہ امت یہ مقالہ رقم کران۔ گلشن صابن

چھے اکہ پلہ اکھ درجن تام کتابہ تصنیف کر مہ۔۔۔۔ ادارہ)

”تاریخ بہارستان شاہی“

کوڑھ لٹ مار۔ تہندی شری باڑ کر کہ گرفتار تہ قد خان منڑ تھا و کہ بند۔ یہ صورت حال و چھتھ گری کا شریو پڑتھ گنہ پر گنس منڑ مشورہ گرتھ الگ الگ سردار مقرر۔ پڑتھ پر گنس آہ قلعہ بندی کرنہ۔ لار پر گنس منڑ کر رتخن ناؤ کو ا کی شخص پنڈی اکھ جماتھ قائم۔ لار پر گنس پٹھ حکومت قائم کرنہ کہ غرضہ سوزی رتخن شاہن پنڈی نفر رام چند ہندس قلعس اندر۔ تمن اسی پڑتھ ا کس نفرس بیگ آہتو دینہ، یکن منڑ تمو ہتھیار کھٹھ اسی تھا و اسی رتخن شاہن و ونگھ زبیلہ بہ توہہ نزدیک والہ و ن لڑا اے شروع کر، توہو تہ گری زو جنگ شروع تہ قلعگ درواز تڑا و ز یون یلہ۔ رتخن ہندو نفر و کو رتھندس حکمس تعمیل تہ و ا تی رام چند ہندس قلعس اندر۔ تہندو نفر و ک قلعس اندر تہ اتھ نمبر گنہ لدا اے شروع۔ اتھ لدا یہ منڑ سپد رام چند قتل۔ تہند عمیال خاص کر تہند نچو آورا و ن چند ہندس قلعس منڑ قتل کرنہ۔ ۷۲۰ ہجری منڑ ہنیو رتخن کشپہ ہند بادشاہ۔ چونکہ رتخن اوس نہ مقامی باشند، لہذا یو تام نہ کاشتر رو لگھ تمس ساتھ دن تو تام ا س حکومت کرنی اکھ مشکل کام۔ یہ زاتھ کو ترمی را و ن چند پنہ نین وزیر ن منڑ شامل۔ تہسز پنہ کوٹہ رانہ ستر کو رن خاندن۔ لار پر گنہ تہ تبت کو رن را و ن چندس حوالہ۔ یہا رکی آہو کشپہ ہند بادشاہ سہہ دیو یس ذولچو ہند حملہ پتہ کشتواڑ نژومت اوس واپس مگر رتخن شاہس ستر لڑا یہ منڑ ہارنہ پتہ نژول سہ واپس کشتواڑ۔ تہ رتخن لاج کشپہ پٹھ باقاید حکومت کرنی۔ رتخن اوس نہ و نہ گنہ مدہنگ بیروکار۔ تاہم گرتھ عدل تہ انصافہ سان حکومت۔ رتخن اوس سہٹھاہ دانانہ فرض شناس۔ پنہہ گاہہ جاہ ستر گری ترمی ساری مشکلات دور۔ تہسز دانایی ہنز مثالہ چھ از تہ زبان زد عام۔ دن گری چکن کدلہ پٹھہ دریا و س منڑ دا تھ دنگ واقعہ چھ و نہ

ا س پا و توہہ نژیتس ز گوڈنکس قسطس منڑ کو راسہ کشپہ ہند بن قدیم دور کین ہند و رازن تہ سما جی حالتن ہند تذکرہ۔ یہ دور چھ ۱۵۷۱ھ منڑ اکھ خونخوار منگول سردار ”زولچو“ ہند دس کشپہ پٹھ حملہ کرنس ستر اند و اتان۔ زولچو تہ تہند ظالم فوج چھ کاشتر بن پٹھ قیامت ہتھہ یوان۔ کشپہ ہند ا خری ہندی راز ”سہہ دیو“ چھ کشتواڑ نژلان۔ لگھ چھ زولچو ہند خوفہ ستر گرتھ ا و تھہ گو پھکن تہ غارن منڑ نژور روزان۔ مورخ بہارستان شاہی چھ زولچو ہند حملگ مزید احوال بیان کران لیکھان ز خونخوار فوجن کو ر ا تھن رتخن کاشتر بن ہند قتل عام۔ اتھ ستر گو و سردی ہند موسم شروع۔ اکہ طرفہ پھالیہ قحط سالی تہ دویمہ طرفہ ہیڈن سردی شروع گتھہ ستر زولچو ہندس فوجس منڑ خوف تہ اضطراب پاد گتھن۔ حملہ آورو ہنیو واپس نلچہ و تہ تھارنہ۔ گرفتار گری متین قد بن ہند مدتہ ستر سپدی ہندستان گتھنچہ و تہ روانہ۔ یٹھ پھاڑن پٹھ و ا تی تہ لوگن ر و د تہ شین۔ بیہ ستر ساری فوجی تہ قدی مار گئیہ۔ تہتھہ پاٹھو میول کاشتر بن ظالم ن شہ نجات۔ واپہ واپہ ہیت کاشتر بو گو پھوتہ تھایہ بلیو منڑ ہیرتھ پنہ نین گرن گتھن۔ یکن ا س آس ز ہندی انگ ا شری نا و آسن زندے مگر گرو اتھہ گوکھ افسوس ز تہ اوس نہ کھینڈو موبو د۔ ساہے کشپہ ا س تباہ تہ برباد گامہ۔ یہ و چھتھ گئیہ بیم سہٹھاہ مویوس تہ دوکھہ زد۔ ز ند روزنہ کھوتہ باسیو کھ مر نے جان۔ زمین زراعت گوکھ مشدے۔ واریاہن و رکی ن ر و ز ساہے زمین بنجر۔ اتھ واقہس گئیہ از تام ۲۷۰ وری۔ از تہ ہر گاہ لوگن گنہ جایہ بنجر زمین نظر چھ گتھان، تم چھ بے ساحتہ کرنیکھ دوان ”دسہ نظر زولچو چھ تھہ جایہ مؤد مت۔ پھاڑن پٹھ روزن والبولو کو ییلہ کاشتر بن ہنز بربادی و چھ، تموزون موقعہ غنیمت تہ

مشہور۔ دپان ریچن ہندس دورس منز اوس اکھ گری بچہ بیک وقت دون خارچن دود چوان۔ دوشونی خارچن اوس یہ موج زانتھ لول بران۔ لہذا دانا لوکن تہ اوس نہ فکر تزان زگری بچہ سبز اصلی موج کوسہ چھے؟ اتھ پٹھ ووتھ خارچن ہندس ما لکن درمیان تنازعہ۔ معاملہ ووت ریچن شاہس نشہ۔ بادشاہن دیت حکم ز دوشوے خارچہ تھ ویو کھ کدس پٹھ تہ گری بچہ زھدیون ڈریاوس منز۔ یٹھے گری بچہ ڈریاوس منز لگوو کھ، بچہ سبز اصلی ماجہ لائے ڈریاوس منز ووتھ تہ بچہ واتنوں بھس گن۔ دراصل اوس یہ تئند ماجہ تون تیمر سو ڈریاوس منز ووتھ لائیس پٹھ مجو رگر۔ ہتھہ پاٹھ کور ریچن شاہن پنہ عقلہ تہ گاہہ جارستہ یہ مسلہ حل ز بچہ سبز اصلی موج کوسہ چھے۔ اتھ دورس منز اسی کاشرو منز کینہہ لکھ مسلمان پیے مٹر بیلہ زن بیشتر کاشری غار مسلم اسی۔ ریچن شاہس تہ گہ کینہہ دتچ پیروی کر بچہ خاہش پاد۔ تمہ وقتہ وون غار مسلم دینی عالمو ریچن شاہس زتس تہ پز ہندے دہن قبول کرن۔ تہ کینو و مسلمان مذہب دارو کورس اسلام قبول کرنس پٹھ اصرار۔ اتھ دورس منز اوس بودھ تہ برہمن مذہب دارن پانہ وانی سبٹھاہ ماجدلہ بازی جاری۔ تم اسی اکھ ا کس ستی لڑاپہ کران۔ پر ہتھ کائہہ گروہ اوس پن نس مذہب صحیح مانان۔ یہ صورت حال وچھتھ کور ریچن شاہن فاصلہ ز صجس ووتھتھ یس گوڈنیک شخص تس سمکھہ، سہ کرتہ ہندس دہنس پیروی۔ پیے نیت کرتھ دراوسہ صجھے گر۔ پکان پکان پیہہ تس اچانک ا کس درویش پٹھ نظر یس نماز پران اوس۔ سہ گو و تس نزدیک تہ اتھس تچھہ کرتھ نیون پنہ نس محلہ خانس گن۔ ز زبانہ زانن وول اکھ عالم انوون بلا وتھ۔ درویشس آوتئند ناوتہ مذہب پز تھنہ۔ ریچن شاہس گن مخاطب سپتھ وون درویشن زتس چھہ بلبل شاہ ناوتہ تئند مذہب چھہ اسلام۔ مختلف مذہبی عقیدوتہ فلسفوتہ اوس ریچن سئند دل کروہن، نتیجہ دزاوز اسلامی شریعتگ درس بوزتھ گو و تئند دل صاف تہ مکر کو رد لہ جانہ ستی اسلام قبول۔ ہتھہ پاٹھ بنیو و ریچن کشر ہند گوڈنیک مسلمان بادشاہ۔

تھر گرو پنہ نس محلہ خانس نگھہ بابا بلبل قلندر ہند باپتھ اکھ خانقاہ تعمیر۔ امہ خانقاہ باپتھ کورن جا گہر مقرر۔ ہتھ وتہ پگونی مسافر تہ قلندر بلبل ہندس لنگر خانس منز قیام کرتھ ہیکن۔ نیک نیتی تہ پنہ رتہ کز چھہ یہ لنگر خانہ ازتہ آباد۔ تہ بابا بلبل ہنز قبر تہ چھے اتھہ جاپہ موجو۔ ریچن شاہن اوس پنج گانہ نماز باجماعت ادا کرنہ باپتھ پنہ حویلی نگھے اکھ مسجد تعمیر کرناومو۔ سہ اوس جمعہ نماز تہ نماز پنج گانہ پابندی سان مسجد منز ادا کران۔ یہ مسجد سبز کینہہ کال گروہتھ ناروارو داس منز تباہ۔ تاہم مسجد ہنز جاپہ آہہ پتہ اکھ کینہہ مشد تعمیر کرنہ۔ رینہ خاندانہ منز یس گوڈنیک شخص مسلمان بنیو، تس اوس راون رینہ ناو۔ یہ اوس کوٹارانی ہند بوئے تہ ریچن شاہن کرامس جان پاٹھ تربیت۔ پیہہ طرفہ کورن پنہ نس دربارس منز موجو دشاہ میرناو کس سردارس باقی وزیرن تہ امیرن منز تھو دمنصب عطا۔ پنہ نس نچوس، یس کوٹا رانی زامت اوس تہ حیدر خان ناواوئس، سہ کورن پروش تہ تربیت خاطر شاہ میرس حوالہ۔ شاہ میراوس پنہ مہم فرست تہ عقلہ ستی ملکہ کین امیرن وزیرن تہ نیبر مہن حاکمن ستی رابطہ مضبوط کرنس منز سبٹھاہ دواندیشی سان کام کران۔ حاکمن تہ سردارن ہنز کورن پانہ وانی رشتہ کرنس منز کورن اہم کردار ادا۔ یہ زن زندگی ہند انجام چھہ، کینہہ کال گروہتھ سپد ریچن شاہ رحمت حق۔ ہتھہ پاٹھ کورن ڈائین وریسن حکومت۔ کشر ہند بو حاکمو تہ سردارو اون سہہ دیوسئند بوئے، اڈیان دیویس زو لچو ہند حملہ پتہ سواد گہر اوس ژولمت، واپس بلا وتھ تہ بیہہ نوو کھختس پٹھ۔ تہ پیہہ کورہس کوتہ رینہ ستی خاندن۔ اڈیان دیواوس آلٹ، نالائق تہ بز دل بادشاہ۔ سہ اوس سورے وق عاش تہ آرامس منز گزاران تہ کوتہ رینی اوس حکومتگ کام کار چلاوان۔ کوتہ رینہ زاتئند اکھ نچو وتہ۔ یس تمہ بچہ بٹ ناو کس پینس ا کس سردارس تربیت خاطر حوالہ کور۔ اڈیان دیو ہندس دورس منز تہ کور ٹرک فوجی لشکرن ہیر پورچہ وتہ کشر پٹھ حملہ۔ فوجی لشکر کہ خوفہ ستی ژول اڈیان دیو کشر ترا وتھ تہ ووت تبت۔ بیلہ زن تہ سز زانہ کوتہ

ریئہ شاہ میر تہ باقی سردارن مردانہ گی سان دشمن سُنڈ مقابلہ کرچنج
ہمت دژ۔ تمام سردارن تہ باقی منصب دارن کوزن پڑتھہ قسمک
سامان جنگ مہیا۔ بیہہ ستر تہ ترک فوجس شکست دس منز کامیابی
حاصل سپز۔ یہ مہم کامیاب کرنس منز کوزر شاہ میرن سبٹھاہ اہم رول
ادا۔ بیہہ کز تَسُنڈ ناوسبٹھاہ مشہور سپد۔ اٹھک دوران بلو وکو تہ ریئہ
ادیان دیوتبت پٹھہ واپس تہ بیہہ نوون بیہہ تخس پٹھہ ۲۲ھ منز سپد
ادیان دیوسُنڈ انتقال۔ ہتھہ پاٹھک کز ادیان دیون ۱۵ھ ہن ورسن،
دون رتہن تہ دون دوتہن حکومت۔ تہ پتہ کز تَسُنڈ زنانہ کو تہ ریئہ
پانژن رتہن حکومت۔ تمہ بنو اندر کول پنن دارالخلافہ تہ اس تہتی
روزان۔

شاہ میرن بیلہ وچھ زکشیہ چھ بادشاہس بغار، تمس پیہہ
پننس جد سز پیشن گوئی ژپننس ز ”تَسُنڈ زربنہ کشیہ ہند بادشاہ۔“
تَسُنڈس دس منز لوگ کشیہ پٹھہ حکومت کرنک شوق گریہ مارنہ۔ یہ
مقصد پراونہ ہاتھ ہیوت تکر کو تہ ریئہ شہرس منز سکونت کرنک
اجازت۔ اتھ دوران بناؤ کز پننہ نیک نیقی تہ حسن سلوکہ ستر کشیہ
ہندک بیشتر دار تہ حاکم پنز گروید تہ پھرن پاس گن۔ بچہ بٹ کا کہ
پوری دپننس نہ ساتھ گرسہ کرنوون قتل۔ ساری سردار جمع کرتھ کوزن
اندر کولس گھیراوتہ کو تہ رینی کرناون گرفتار۔ امہ پتہ کوزن تہ ستر
نکاح۔ بقول جوزاج نکاح کرنہ پتہ کرن قادنلس منز بند۔ راز بے
سنگھ نہ دور پٹھہ شاہ میرنس دورس تام رُو دکر ۲۱۱ھ بادشاہ کشیہ پٹھہ
حکومت کران۔ بے سنگھس پٹھہ ادیان دیوس تام کز ۱۳ھ ہو رازو
پشت درپشت کشیہ پٹھہ حکومت، بیلہ زن کو تہ رینی ژودا ہم تہ رتہن
شاہ ۱۵ھ ہایم بادشاہ اوس۔ ز ہتھ تہ کاہہ وری گزرنہ پتہ بنو و شہیر
۲۲ھ منز کشیہ ہند بادشاہ۔ تہ آوسلطان شمس الدین لقب دنہ۔
کشیہ ہندس تاربخس منز چھ سہ از تہ امی ناو مشہور۔ تزن ورسن تہ
پانژن رتہن حکومت کرنہ پتہ گو وسہ ۲۶ھ منز رحمت حق۔ تہ اس ز
اولاد۔ گوڈ نکس اوس سلطان جمشید تہ دویس سلطان علاؤ الدین

ناو۔ گوڈ بیٹھ سلطان جمشید تختس پٹھہ۔ امز کز اکھ وری تہ دون
رتہن حکومت۔ آخری دوتہن منز گہ تہ علاؤ الدینس ستر ووتز پور
گاس منز خوزیز لڑائے تہ جمشید ژول مادان تراوتھ۔

سلطان علاؤ الدین

سلطان علاؤ الدین بیٹھ ۲۸ھ منز تخس پٹھہ۔ تہ اس ز
نچوڑ۔ اُس اوس شہاب الدین ناوتہ پینس قطب الدین۔ علاؤ
الدین سُنڈس دور حکومتس منز دزاوا کہ دوہہ تَسُنڈ نچو شہاب الدین
اُس پہاڑی جنگلس گن شکار کرنہ۔ تہ اس بیہہ تزیئے ساتھی
پانس ستر۔ جندار، اودشہ راول تہ اکھ سانس بیس اختاجی ناواوس۔
جنگلس منز واتھ گہیم ساتھی تہ نشہ واریاہ دور۔ اچانک گہیم
جنگلس منز اکھ زنانہ ظاہر تہ سُنڈ ہتھ پٹھہ تقوی، پرہیزگاری، روحانی
جلال درپٹھ اوس گزہان۔ تمہ کوزر شہاب الدینس اکھ شربت پینالہ
پیش تہ وون تہ پتہ۔ شہاب الدین روت یکدم پینالہ اتھس منز
تہ واریاہ شربت چنژ۔ تہ تھوڑا تھاون پنہ عن ساتھین کز بچاوتھ۔
دویوسا تھو چنہ شربت مگر اختاجیس کز رُو زنہ کہنی۔ امہ پتہ وونگھ
امہ درویش زنانہ پیشن گوئی کران ز شہاب الدین بنہ بادشاہ تہ یہ کر
واریاہ ملک فتح۔ از تام آسن نہ کانسہ بادشاہن پتہ ملک فتح کز ستر۔
جندار تہ اودشہ راولس گن اشار کران وون نگھ زیم آسن چانی وزر۔
یم تہ کرن سبٹھاہ بچہ بچہ کامہ۔ میون وون گزہہ تمہ وقتہ پوز ثابت بیلہ
اختاجی منزلس واتنہ بز وٹہہ مر۔ بیلہ یم شکار گاہ پٹھہ گرن راولہ گہیم،
منزلس واتنہ بروٹہے گو و اختاجی مرتھ۔ یہ صورت حال وچھتھ سپد تمکن
درویش زنانہ ہنز پیشن گوئی پٹھہ پور یقین۔ سلطان علاؤ الدین کز
۱۲ھ ہن ورسن تہ اٹھن رتہن حکومت۔ تکر کوزر علاؤ الدین پور آباد تہ
یوہے اوس تَسُنڈ دارالخلافہ تہ۔ ۶۱ھ ہجری منز گو وہ بادشاہ رحمت حق۔
امز سُنڈ مقبر چھ علاؤ الدین پورے موجو د۔

سلطان علاؤ الدینس پیتہ بنیو تکر سُنڈ بو ڈنچو شہاب الدین بادشاہ۔ تہندہن امرابن منراوس ملک جنداسر دیوتہ چندان سُنڈ نسلہ منراوس اوڑنی رینہ تہندس فوجس منر سپہ سالار۔ اودشہ راول اوس وزیر خزانہ۔ اُمری کو رہائون پٹھ اگے کو نون لاگو، تہتحت ہائون پر تہ رہتہ ستن دوہن بادشاہ سُنڈس محلہ خانس منر بغار اُجرت تہ کھنہ چنہ کام کرپی اُس پہوان۔ امہ علاقہ آہہ کیشہ رسومات جاری کرنہ۔ یکن منر کیشہ رسم اُسر کس دورس منر تہ راتج چہ۔ تاہم سلطان مغفرت پناہ محمد علی شاہ بادشاہ کشمیرن کو رہائون پٹھ لوگو کرنہ اُمت اُکی ہند رسم ختم۔ سلطان شہاب الدینن کر ۱۹ رہن و رہن حکومت۔ ملک کشمیر کین سرحدن وسعت دینہ باپتہ کرپی اُمری بادشاہن اندر پکو واریاہ علاقہ فتح۔ سہ اوس امہ مقصد خاطر زیادوق کشمیر غیر گزاران۔ منری اوس کشمیر تہ یوان۔ بادشاہن ہندہن کارنامن ہنرتاریخ تہ امہ زمانکو حالات تہ واقعات لیکھن والو مورخو چھ لیو کھمت ز شہاب الدینس ہیو بہادر تہ فاتح بادشاہ چھنہ کشمیر منر پینہ کانہہ اوسمت۔ سنسکرت زبانی منر لیکھنہ آمتس جونراج نس تارنخس منر چھ شہاب الدین سبز زندگی ہندگی حالات تہ واقعات تفصیلہ سان لیکھنہ آمتی۔ اُتھ تارنخس منر چھ جونراج لیکھان ز ہرگاہ بہ بادشاہ سبز زندگی ہندگی حالات تہ واقعات، تہندگی فتوحات، بہووری تہ دلیری بیتر واقعات پور تفصیلہ تہ ویرھنا تہ لیکھ، باسان چھ لکھ وئن ز یہ چھنہ شاعری ہنر مبالغہ آراہی۔ لہذا چھ تہندگی حالات مختصر پاٹھ بیان کرنہ یوان ز بیلہ زو لچو تاتاری سُنڈ دس حملہ تہ قتل و غارت کرنہ ستر ملک کشمیر تہ تہ بر بادگو، کیشہ وقت گزرنہ پتہ ہنرتحت حالات ٹھیک گنہن تہ کشمیر ہین آ بادگوہن۔ تمام پرگنن ہند بولو کو کو پانہ وانی یکت تہ قلعہ لا لکھ تعمیر کرپی یکن قلعن ہنر حفاظت کرنہ باپتہ کر کہ حوصلہ مند تہ بہوور شخص مقرر ییمہ ستر مملکس منرا من تہ استقلال قائم سپد۔ تخس پٹھ ہینس پتہ کو ر بادشاہن کشمیر ہندہن تمام پرگنن منر ربط وضبط قائم

کرنہ ستر سپد امن وامان قائم۔ پرگنن منر سائش تہ لوٹ مار کرن واکر سردار آہہ قتل کرنہ۔ کشمیر ہندگی اندرونی حالات ٹھیک کرنہ پتہ تہ اُتھ ستر کو رن مملکت لکھ پٹھ قبضہ۔ امہ پتہ کو رن ملتان فتح۔ کابل فتح کرنہ باپتہ کو رن فوج روانہ۔ یکن مملکن پٹھ قبضہ کرتہ سپد بدخشان گن رانہ۔ بدخشانس پٹھ آسانی سان قبضہ کرنہ پتہ دزاو سہ بلور، گلگت تہ داردو بیتر علاقن پٹھ فتح حاصل کرنہ۔ یہ ہم اند واتنہ پتہ کو ر تکت تبت فتح کرنہ فاصلہ۔ نمہ وقتہ اوس تبت کا شغری کس بادشاہ سُنڈس قبضس منر۔ تکتکو بادشاہن بیلہ شہاب الدینن حلیج خبر یوز، سہ سپد سبٹھاہ بو ڈ فوجی لشکر ہتہ تبت گن روانہ۔ تبتس منر گنہ دون فوجن درمیان سبٹھاہ خونریز لڈائے۔ ہرگاہ کا شتر فوج تعدادس منر کم اوس مگر حوصلہ تہ بہووری کرنہ سپدی تم د شمنس شکست دس منر کامیاب۔ امہ پتہ سو ز تکر سپہ سالار ملک چندار کشتواڑ فتح کرنہ خاطر۔ کشتواڑ و اُتھ کو ر ملک چندارن جو مس سان سورے کو ہستائی علاقہ فتح۔ شہاب الدین تہ تہ علاقس یا مملکس فتح اوس کران، تکتلین بہوور دلیر سپاہن اوس پتہ نس فوجس منر ہا مل کران۔ نگر کوٹ فتح کرنہ پتہ کو ر سلطان شہاب الدینن ہندوستان فتح کرنہ اراد۔ امہ وقتہ اُسر تہندس فوجس منر ۵۰ ساس گری سوار تہ ۱۵ لچہ پیدل فوج موجود۔ یہ سورے فوجی طاقت ہتہ کو ر دہلی پٹھ حملہ۔

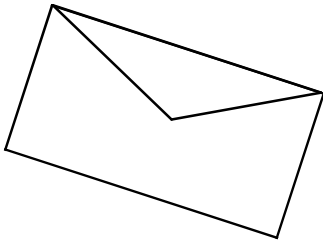
(دویم قسط ووت اند)



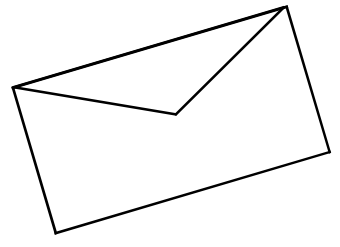
چھ مہو ر مس پھران کھاسن یہ لوک مس چھ ساری چین

دپان پنہ نین تہ پیہہ پردہن یو ہے مس باگہ راون چھم

؟ (مہو ر)



مہجور فی خط عبدالاحد آزاد نے ناؤ



قارئین گرامی! مرحوم عبدالاحد آزاد صاحب اسی مہجور صائغ کا نسی ہم کال شاعر، نقاد تہ ادیب۔ مگر ادبی رشتہ یکطرفہ تر اوتھ اوس یکن دون ہم کال شاعر ن پانہ و ازی دوستی ہند رشتہ سبٹھا مضبوط۔ ایم اسی نے زیادہ قفس دؤر بر و تر اوتھ ہر کان۔ یو ہے وجہ چھ ز دوشوئی در میان اوس و زوز رانگر، اُر گوم تہ اُنڈر پکو گامن مژ موسیقی ہنژن محفلن ہندا ہتمام کرنہ علاؤ خط پتر لیکھنگ تہ سوزنگ سلسلہ الہ پلہ پتہ ہن وُر دین برابری۔ از گری اسہ یٹھ شمارس منز آزاد صاحبس لیکھ مژ مہجور صائغ کینہہ خط شامل۔ ایم دون ہم کال شاعر ن تہ دوستن در میان اکہ سبٹھے جذباتی رشتنگ باس چھ دوان۔

ایم خط چھ سبٹھے نایاب۔ واریا ہڈلو بز وٹہہ اسی ایم ”تعمیر“ تہ ”نیب“ رسالن منز چھاپنہ آمتہ۔ کاشرا دیہ کین طالب علمن ہند مطالعہ باپتھ چھ اسی ایم کینہہ خط دُبار شایع کران۔ وومید چھ ز تہنژ زانکاری منز سپد ہر بر۔ یکن چٹھن ہندس جوا بس منز لیکھنہ آمتن مرحوم آزاد صابنن چٹھن ہنژ تلاش چھ جاری۔

(پیرزادہ ابدال مہجور)

ڈاکٹر صاحب اور آپ کی تشریف آوری کا خیر مقدم شوق

سے کر رہا ہوں۔ ساتھ ہی اس قدر عرض ہے کہ رمضان شہودہ وغیرہ کو بھی ہمراہ لائیں۔

آپ کا
مہجور

ڈاکٹر سے مراد ڈاکٹر پدم ناتھ گنجویں
.....☆.....

آری گام۔ ۹ رچیت ۱۹۹۳ اب

نوروز مبارک، مانی ڈیر آزاد سلمہ،

تسلیمات۔ آج آپ کے ہاں آنے کا وعدہ تھا مگر عدیم الفرستی مانع ہوئی۔ اس لئے آج حاضر نہ ہو سکا۔ انشا اللہ تعالیٰ کل ضرور حاضر ہو جاؤں گا۔ آپ مطلع رہیں۔ موضع روپورہ میں احد و نام ایک طنہوری لڑکا ہے۔ میں نے اُس کو زبانی کہہ رکھا ہے کہ میرے پیغام پڑھ کر انکرا آنا ہے۔ اس لئے قلمی ہے کہ آپ میرے پہنچنے سے پہلے اُس

آری گام۔ ۱۳ رچیت ۱۹۹۸ اب بمطابق ۱۹۴۱ء

حضرت آزاد آف رانگر

تسلیمات۔ اگر کوئی امر مانع نہ ہو تو رمضان شہودہ کو مع سارنگی

آج رات کے لئے یہاں بھیج دیں۔ شکر یہ ادا ہوگا۔ والسلام

مہجور کا شمیری

۱۔ رمضان شہودہ اوس بہترین سارنگ وایان تہ مہجور صاحب اسی تیس ز شہ اکثر
تار بوزان۔ یہ خط چھ انگر پڑ کلنڈر مطابق ۱۹۴۱ء لیکھنہ آمت۔

.....☆.....

مانی ڈیر آزاد سلمہ

بواپسی تحریر ہے کہ تخلص عموماً الہامی ہوا کرتے ہیں۔ غالب نے کبھی ہار نہیں مانی۔ اقبال خوش نصیب تھا۔ مہجور اکثر و بیشتر مہجور رہی رہا۔ اس قاعدہ گلی نے اگر میرے آزاد کو آزاد ہی رکھا تو تعجب کا مقام نہیں، البتہ افسوس ضرور ہے۔

وہ نہال بے شمر ہوں جو پھلوں تو پھل نہ آئے

کو حاضر کرائیں اور اس کو میری طرف سے پیغام دیویں۔ کل کی محفل میں وہ ضرور حاضر ہونا چاہئے۔ باقی مطمئن رہیں۔ کل چار بجے یوم تک ضرور درشن ہوں گے۔ جملہ برادران و عزیزاں کو تسلیمات۔

مہجور

مکرر یہ ہے کہ اسمبلی کی کتابیں حامل ہذا کے ہاتھ ارسال کریں۔ تاکید ہے۔

مہجور

.....☆.....

مائی ڈیر آزاد سلمہ،

اسلام علیکم ورحمۃ اللہ، موضع بوگرو میں کل سے قیام ہے۔ غالباً ایک ہفتہ یہیں ٹھہرنا ہوگا۔ درمیاناً تاریخ پرسری نگر جانا ہے۔ اگر ممکن ہو تو کل ہی جاؤں گا۔ اگر ممکن ہو سکے تو آپ سرسری یہاں آ کر مجھے ملیں۔ اگر آج ہی واپس جاؤ گے تو کوئی مشکل نہیں۔ چاندنی ہے۔ آج تعطیل بھی ہے۔ میں خود آج ہی آجاتا مگر شہر جانے کا سوال درپیش ہے۔ محمودؑ کی حالت اب اچھی ہے۔

آپ کا
مہجور

۱۔ محمود سے مراد محمود شہری ہیں۔

.....☆.....

آری گام۔ یکم جیٹھ ۱۹۹۴ء، جمعہ

مائی ڈیر آزاد! خوش رہو

السلام علیکم ورحمۃ اللہ۔ مدت سے سلسلہ رسل و رسائل منقطع ہے اور ملاقات کی صورت نظر نہیں آتی۔ آخر وجہ کیا ہے؟ اس قدر مفارقت برداشت کرنے کے لئے تیار نہیں ہوں۔ بہر حال خوش رہو۔ زندہ رہو۔ محمود شہری کا حال آپ نے سنا ہوگا۔ دس یوم سے صدر ہسپتال میں انڈور ہے۔ عالم برزخ کا سیر کر کے واپس آیا ہے۔ گو ابھی اعراف ہی میں پڑا ہوا ہے مگر امید زیست ۹۵ فیصدی پیدا ہوگی

ہے۔ شہر میں اُس کے مرنے کی خبریں بار بار پھیل گئیں۔ لوگوں میں ایک ہیجان پیدا ہوا۔ آج کل صدر ہسپتال اہالیان شہر کی توجہ کا مرکز بنا ہوا ہے۔ یہ دوسرا سوال ہے کہ آپ نے میرے محمودؑ کی خبر نہ لی۔ مجھے اس صاف گوئی کے لئے معاف رکھنا۔

میں پرسوں محض محمودؑ کے لئے سرینگر گیا تھا۔ کل صبح اُس کی حالت دیکھ کر آیا ہوں۔ آج معلوم ہوا کہ محمود شہری نے اس ملک کے رہنے والوں کی آنکھوں میں کس حد تک مقبولیت حاصل کی ہے۔

جناب تحصیل دار صاحب کل شام کو یہاں آئیں گے۔

پرسوں (۳ جیٹھ ۱۹۹۴ء) یہاں قیام کر کے ۴ جیٹھ ۱۹۹۴ء کو یہاں سے پہلے ناگ جائیں گے۔ اگر ممکن ہو سکے تو آپ بھی ۳ جیٹھ ۱۹۹۴ء کو یہاں تشریف لائیں۔ تحصیل دار صاحب نے گانا سننے کا شوق فرمایا تھا مگر کیا کروں، محمودؑ۔۔۔ اگر ممکن ہو سکے تو ایت وار کو آپ عزیز ی احمد ڈار اور سارنگی والے کو ہمراہ لائیں۔ شاید ضرورت پڑے۔ جناب قبلہ گاہ صاحب، برادر علی ڈار صاحب کو تسلیمات عرض کریں۔ عزیزوں کو ماؤدؑ۔

آپ کا
مہجور

.....☆.....

آری گام

۲۷ رساؤن ۱۹۹۴ء

مائی ڈیر آزاد سلمہ

تسلیمات! قبلہ گاہ صاحب کے افاقہ کی خبر سے خورسندی ہوئی۔ میں ہر وقت خدا سے دعا مانگتا ہوں کہ وہ اور کچھ عرصہ ہم پر سایہ افکن رہے۔ ساتھ ہی یہ سن کر خوشی حاصل ہوئی کہ میرا ڈاکٹری مشورہ مُضر نہیں بلکہ مفید ثابت ہوا۔ ورنہ مجھے ان کے سامنے شرمندہ ہونا پڑتا۔ اگر وہ سیال دوائی نوش فرمانے سے انکاری ہیں تو آپ کا فرض تھا کہ خود یا کسی معتبر آدمی کے ذریعہ نہایت متانت سے اُن کے گوش گزار کر دیتے کہ ڈاکٹر عبدالواحد صاحب مسلمان اور نسبتاً پکے اور

غیو مسلمان ہیں اور لنڈن کے سند یافتہ ہیں۔ انہوں نے ولایت میں دوساز کارخانوں میں بھی کام کیا ہے اور وہ تقریباً انگریزی اودیات کے اجزاء سے پورے واقف ہیں۔ کم از کم اُن کو معلوم ہے کس کس دوائی کے ساتھ خلاف شرع اور ممنوعہ اشیاء کی آمیزش ہے یا خاص طور پر شراب کی ملاوٹ ہے۔ ڈاکٹر صاحب کی غیرتِ اسلامی ہرگز یہ برداشت نہ کرے گی کہ وہ ایک مسلمان کو ایسی دوائی دیں جس سے اُس کا مذہب خراب ہو جائے۔ خصوصاً وہ پیر صاحب کو ہرگز ایسی دوائی نہ دیں گے!

میں آج ہی اوترڈ سے فارغ ہو کر یہاں آیا ہوں۔ آج ہی یہاں وصولی مالیہ کا کام شروع کیا۔ تین یوم تک ختم کراؤں گا۔ فی الحال سری نگر جانے کی فرصت نہیں۔ اگر محمد امینؒ کو کوئی ضروری کام تھا تو وہ تحریر کرنا۔ ممکن ہے کہ کام کی اہمیت مجھے سب کام چھوڑ کر سری نگر جانے کے لئے مجبور کر دیتی۔ صرف خواجہ اکبر ڈارؒ صاحب کا شوقِ ملاقات میری کشش کا باعث نہیں ہو سکتا۔ شکر ہے کہ آپ زوہ ہامہ سے نہیں پہلے۔ ورنہ میرے لئے آپ کا دُور جانا اچھا نہیں تھا۔ اگر ممکن ہو تو شاید کل پرسوں تک وہاں آؤں گا۔ آزاد اور رشیدؒ ایک ہی لائن پر ہیں۔ اسی لئے قوتِ مقناطیس میں زیادہ طاقت پیدا ہوئی ہے۔ حاضران و برادران و عزیزان کو سلام و نیاز۔

آپ کا
مہجور کا شمیری

نوٹ: دو ہفتے سے ”ہمدرد“ نہیں دیکھا۔

۱۔ قبلہ گاہ، مراد آزاد اڈن مول

۲۔ یہ اوس تمنن دوہن مشہور ڈاکٹر شمار سپدان تہ اُز کس بڈشاہ کدلس

نشر روزان۔ یہ اوس پنجابڑی۔

۳۔ محمد امین مراد ابن مجور۔

۴۔ اکبر ڈار اسی پلو اُز علاقہ کھ مشہور رئیس تہ پر جا پر شد کدمبر۔

۵۔ خیال چھ اکبر ڈار آتھے یہ تخلص کران تہ شعر و نان۔

.....☆.....

آری گام، ۱۵، ہاٹ ۱۹۹۵

دیراست کہ آزاد پیامے نہ فرستاد

نہ نوشت جوابے وکلامے نہ فرستاد

تسلیمات! ۱۲ بیساکھ کو بمقام رائنر آپ سے جدا ہوا ہوں۔ ایک ماہ تک بوجہ مصروفیت یا اتفاقیہ سلسلہء نام و پیام منقطع رہا۔ ۱۶ جیٹھ ۱۹۹۵ کو خاص طور پر آپ سے ملاقات کی تحریری استدعا کی گئی بلکہ اس سے ایک یوم قبل بذریعہ محمد وائیں آری گام زبانی پیغام بھی دیا گیا تھا۔ جس کا اعتراف آپ اپنے جواب میں کر چکے ہیں۔ ۱۶-۱۷-۱۸ جیٹھ ۱۹۹۵ کو فارغ ہوتے ہوئے آپ یہاں تک نہیں آئے۔ میری خواہش ملاقات تو تسلیم کرتے ہوئے اور اہمیت دیتے ہوئے آپ کے وعدہ فردا نے مجھے انتظار کے عذاب میں مبتلا کیا۔ ۲۲ جیٹھ کو عزیز وانی خاص طور پر آپ کی خدمت میں حاضر ہوا۔ شادی ہمسایہ کا بہانہ تھا۔ ۲۳ جیٹھ ۱۹۹۵ کے لئے آپ آزاد تھے مگر آپ نے میرے فرستادہ کو ۲۸ جیٹھ ۱۹۹۵ کا تاریخ پر چدے کر یہ صیغہ بے رنگ واپس کر دیا۔

۲۵ جیٹھ کو عزیز ی محمد امین سری نگر سے یہاں آیا۔ اُس نے بیان کیا کہ سری نگر سے بذریعہ غلام نبی صاحب آزاد صاحب کو یہاں آنے کی تاکید دعوت دی گئی ہے۔ اُن کا فوٹو لینا ہے اور اُن سے ”ہمدرد“ کے سپیشل نمبر کے لئے مضمون بھی حاصل کرنا ہے۔ ۲۶-۲۷-۲۸ جیٹھ معہ عزیز ی محمد امین نہایت بے صبری سے آپ کا انتظار رہا۔ بلکہ تین یوم رات کا کھانا بارہ بجے شب کے بعد تناول ہوتا رہا۔ پاؤں کی ہر ایک آہٹ پر

ہرچہ آید در نظر از دطر پندارم توئی

کا دھوکا ہوا۔ عزیز وائیں کا بیان، محمد امین کا پیغام مزید انتظار کے لئے مجبور کر رہا تھا۔ آپ ۲۸ جیٹھ کو ڈیوٹی سے بھی آزاد تھے۔ دل میں گونا گوں ترددات و توہمات پیدا ہوئے۔ ۲۹ جیٹھ ۱۹۹۵ کی صبح کو عزیز ی محمد امین آپ سے عدم شمولیت کی وجہ دریافت کرنے اور فوٹو اور مضمون

حاصل کرنے کے لئے آپ کے در دولت پر بمقامِ رانگر حاضر ہوا۔ مگر بد قسمتی سے وہاں بھی کامیاب نہ ہوا۔ آپ کی اور آپ کے وابستگان کی خیر و عافیت کی خبر سُن کر مایوسی کے ساتھ وہاں سے سری نگر روانہ ہوا۔ خیال تھا کہ اگر کسی خاص وجہ سے ۱۲ یا ۱۸ یا ۲۳ یا ۲۷ یا ۲۸ جیٹھ ۱۹۹۵ کو میری تحریری اور زبانی درخواستوں اور عزیزی محمد امین کے پیام خاص پر آپ یہاں تک نہ آسکے تو بہ تقاضائے۔۔۔ یا بطور تلافی مافات ۲۹ جیٹھ ۱۹۹۵ کی شام کو آپ ضرور میرے پاس آئیں گے۔ کیونکہ ۳۰ جیٹھ ۱۹۹۵ کے لئے مدرسہ بند ہے۔ مگر گستاخی معاف، آپ نے عملاً ثابت کر دیا کہ آپ میری تمناؤں کو پائے استحقاق سے ٹھکرا رہے ہیں۔ مگر نہیں بلکہ سہ کر۔ ایک بار، دو بار نہیں بلکہ بارہا۔ قانونِ مودت کی رُو سے کسی چاہنے والے فرد یا سوسائٹی کو وعدہ یا پیغام دے کر انتظار کے عذاب میں رکھنا اور بصورتِ کوتاہی اُن کو انتظار سے باز نہ رکھنا سخت جرم، بلکہ ناقابلِ عفو جرم ہے۔ اگر کسی مقررہ وقت پر آپ نہ آسکتے تھے تو اطلاع دے کر ہمیں انتظار سے بچانا آپ کا اخلاقی فرض تھا۔ خوش فہمی سے ماہ جیٹھ ۹۵ کے ہفتہ تعطیلات کو منحوس تصور کرتے ہوئے خیال غالب ہوا کہ اب ماہ ہار میں ضرور ملاقات ہوگی۔ اسی لئے ۵ ہار ۱۹۹۵ کی شام کو آپ کا پُر جوش انتظار کیا گیا بلکہ ۶ ہار ۱۹۹۵ کا سالم دن اسی پریشانی میں گزرا مگر بے سود!

۱۱ ہار ۱۹۹۵ کو رجب خان ٹیلر ماسٹر بٹہ مالانہ آپ سے مل کر بلکہ آپ کے ہاں کھانا کھا کر میرے پاس آیا۔ اُس نے بیان کیا کہ آزاد صاحب نے اس شرط پر مجھے رانگر میں ٹھہرنے کے لئے مجبور کر دیا تھا کہ کل ۱۲ ہار ۱۹۹۵ (سینچور) کو ایک دن کی رخصت حاصل کر کے تمہارے ساتھ آری گام آؤں گا۔ اس ہوائی پیغام سے اس قدر معلوم ہوا کہ آزاد صاحب یہاں آنے کا ضرور ارادہ رکھتے ہیں۔ اگر ۱۲ کی صبح کو نہ آئے تو شام کو ضرور آئیں گے۔ ۱۳ ہار ۱۹۹۵ تعطیل ہے۔ اس خیالِ خام نے ہمیں پھر گرفتارِ صدمہ انتظار کر دیا۔ ۱۳ ہار ۱۹۹۵ کی شام کو یہ حسرت ناک پارٹ ختم ہوا۔ افسوس ہے کہ قیاس

بتلا دیا ہے کہ آزاد صاحب کا آری گام تک آنا صرف رجب خان کے خوش رکھنے کے لئے تھا۔ نہ کہ مجبور کے لئے۔ جب رجب خان ہی رات کو رانگر میں نہ ٹھہرا تو آزاد صاحب کس کے لئے آری گام تک آنے کی تکلیف برداشت فرماتے۔ مگر مجبور کی سادہ لوحی کا ملاحظہ کیجئے کہ:-

”سائین چھ برؤ تھی۔“

آزاد صاحب! ۲۲ ماہ سے آپ میرے واقف ہیں۔ آغاز پر آپ مجھ سے ایک ہفتہ سے زیادہ جُدا نہیں رہتے تھے۔ اب یہاں تک نوبت پہنچی ہے کہ ۳۰ یوم سے میں آپ کو یہاں آنے کی دعوت دیتا ہوں اور پیغام پر پیغام دیتا ہوں اور آپ بھی وعدہ معشوقانہ سے ٹالتے ہیں۔ آپ مجھ سے چار میل کے فاصلے پر ہیں۔ ایک گھنٹے کا راستہ ہے۔ ان تمام باتوں کے باوجود دو ماہ (۶۰ یوم) سے نیاز حاصل نہ ہوا۔ آری گام اور رانگر کے درمیان کوئی سمندر نہیں۔ کوئی ننگا پر بت نہیں۔ اس عرصہ میں جرمن سے جو پارٹی آئی، اُس نے ننگا پر بت کر سر کر دیا۔ مقامِ حسرت ہے کہ آپ کے لئے کاتر کی پہاڑی ننگا پر بت اور نالہ شالی گنگا بھیرہ روم سے زیادہ مشکل اور ناقابلِ عبور ثابت ہوئے۔ واقعات بتلا رہے ہیں۔ تاریخ سے ثابت ہوتا ہے کہ آپ کی ابتدائی محبت سوڈا واٹر جوش اور ہنگامی ولولہ تھا جو کہ ختم ہوا۔ اور طبعی موت مرا۔ یا باں شورا شوری یا بہ ایس بے نمکی، آخر مجبور، مجبور ہی رہا، آزاد، آزاد۔

میاں آزاد! میں اس تماشا گاہِ عالم میں بہت سا وقت بلا مونس و ہمراز گزار آیا ہوں۔ گوبہ تقاضا ہائے فطرت مجھے ہمیشہ ہم خیال کی جستجو رہی۔ مگر ہم خیال، ہمراز یا بالفاظِ دیگر اپنے خیال کا کوئی دیوانہ نہیں ہے! اگر کوئی آگے بڑھا بھی، تو میں نے اُسے نا اہل پا کر اُس سے اپنا دامن بچالیا۔ اس طرزِ عمل نے لوگوں کے دلوں میں میری نسبت طرح طرح کے شبہات پیدا کئے۔

مگر میں نتیجہ سے بے نیاز رہ کر اپنی ضد پر قائم رہا۔ ہمراز

دَ مساز کے وجود سے اگر منکر نہیں ہوا تو مایوس ضرور ہوا تھا کہ اتفاقاً آپ سے دوچار ہوا۔ آپ ایسے بھیس میں آئے کہ مجھے باوجود خوددار ہونے کے اپنا دل آپ کو دینا ہی پڑا۔ آپ نے میرے دل کی کیا قدر کی؟ اس کے لئے واقعات مندرجہ صدر قابل غور ہیں۔

اے مُصَحَّحی میں روؤں کیا اگلی صحبتوں کو بن بن کے کھیل ایسے لاکھوں بگڑ چکے ہیں میں آپ سے وجہ خاموشی یا باعثِ بے التفاتی و سردمہری دریافت کرنا نہیں چاہتا اور نہ تفصیلات میں پڑ کر براہین و دلائل سُننا چاہتا ہوں۔ کیونکہ میں جانتا ہوں کہ جواب کیا ہوگا۔

عذرنا معقول ثابت می کُند الزام مرا

مہجور دُنیا میں مہجور ہی رہا، مہجور ہی جائے گا۔ آج سے ۲۲ ماہ پہلے کیا تھا۔ اب ۲۲ ماہ کے بعد کیا ہوا۔ ایک فلم تھی جو کہ ۲۲ ماہ تک دیکھی گئی۔ پردہ سیمیں پر خوش گُن نظارے تھے، ختم ہو گئے۔ پھر وہی مہجور اور عالم تنہائی۔ جذبات کا ہجوم، خیالات کی دُنیا۔ آپ سے کوئی شکوہ نہیں، شکایت نہیں، رنج نہیں، ملال نہیں!

جب توقع ہی اُٹھ گیا غالب

کیا کسی سے گلہ کرے کوئی!

اچھا آزاد صاحب! اب بس کرتا ہوں۔ السلام علیکم ورحمۃ اللہ۔

راقم

مہجور

۱۔ یہ شعر چھ مہجور صائبُن باسان یا گنہِ فارسی شعرس ما بھن لفظ پھیر

کو رُمٹ۔

۲۔ اصل لفظ گڑھ ”اُٹھ گئی“ آسن۔

.....☆.....

اوتر ڈو اریل

۳۔ کا تک ۱۹۹۵ء بدھ وار ۴ بجے شام

پیارے آزاد! تسلیمات۔ دو تین یوم ہوئے کہ میں تگرگ زدہ

علاقہ سے فارغ ہو کر اپنے مسکن پر واپس آیا ہوں۔ کل پرسوں سے خاص طور پر عالمِ تصوّر میں آپ کو یاد کر رہا تھا۔ اور بسا اوقات تخیلات کی مستی میں آپ سے ہم کلام بھی ہوتا تھا۔ اغلب تھا کہ امروز و فردا میرے یہ والہانہ حرکات زبانِ قلم پر آجاتے کہ آپ کے محبت نامہ نے اس خیالی طلسم کو دفعتاً ختم کر دیا۔ شکر ہے کہ آپ خیریت سے ہیں۔ گو آپ کا بٹ شل ٹوٹ گیا۔ زیادہ فکر کرنے کی ضرورت نہیں۔ آپ کی صحبت کو میں ہر وقت پسند کرتا ہوں۔ خصوصاً تنہائی میں۔ آپ مجھے محفلوں میں یاد کرتے ہیں۔ جی تو نہیں چاہتا تھا مگر پیشرو اعظم میاں سعدی کا خیال ہے کہ آزدان دل داستاں۔۔۔ بہر حال تعمیلِ حکم کرنے کی کوشش کروں گا۔ انشا اللہ تعالیٰ زیادہ انتظار نہ کیجئے۔

مہجور

.....☆.....

بوگرو۔ ۱۷/۱ ہاٹ ۱۹۹۶ء

السلام علیکم ورحمۃ اللہ یا حضرت آزاد۔ خوش رہو! آج عرصہ کے بعد آپ کا رُقعہ ملا۔ حالات وغیرہ معلوم ہوئے۔ گذری ہوئی رات کو اگنی دیوتا کے درشن ہوئے، تقریباً ساری رات اسی درشن بازی میں گذری۔ جان تو بچ ہی گئی۔ مگر مقام شکر ہے کہ سامان سلامت رہا۔ ورنہ دل پر صدمہ گذرتا۔ مفصل حامل ہذا سے سُن لیجئے۔ آپ کی یاد، فراموشی، یا ایسا مسئلہ ہے جس پر خامہ فرسائی کی بہت کچھ گنجائش ہے مگر فرصت کم وفسانہ من گفتگو طلب

یہ امر واقع ہے کہ آپ کے مہجور کی صحت اچھی ہے۔ سامان زندگی بھی اگر افراط سے نہیں تو کم از کم حسبِ مدد عامیستر ہیں۔ دُنیا کا کوئی ایسا صدمہ نہیں ہے کہ دل مہجور کو محزون بنائے۔ مگر باوجود ان تمام باتوں کے میں حقیقتاً دُنیا اور اہل دُنیا سے خوش نہیں ہوں۔ زندگی کے پس ماندہ ایام گوشہ تنہائی میں بسر کرنا چاہتا ہوں۔ خُدا جانے کہ دُنیا میرے لائق نہیں یا میں دُنیا کے لائق نہیں۔ بہر حال اس سٹیج پر آ کر بھی اگر دُنیا کی کوئی چیز میرے لئے باعثِ تسکین ہے وہ صرف میرے آزاد

کی ذات گرامی ہے! پس کیا یہ ممکن ہو سکتا ہے کہ مجبور، آزاد کو فراموش کر بیٹھے۔ نہیں نہیں۔ طویل خاموشی کے وجوہات حامل ہذا زبانی سنائے گا۔ انشاء اللہ تعالیٰ جلد ہی ملاقات کی کوشش ہوگی۔ تاریخ مقرر نہیں ہو سکتی۔ والسلام

آپ کا
مجبور

۱ یہ چھ ہاوان ز مجبور صائب چمن نارہیو نمٹ مکانس۔

.....☆.....

آری گام۔ ۱۱ ماگھ ۹۶

حضرت آزاد سلمہ اللہ۔

السلام علیکم۔ عرصہ کے بعد اچانک ایک عنایت نامہ موصول

ہوا۔ حالات یاس انگیز ہیں اور کسی حد تک ناقابلِ باور۔ ممکن ہے کہ میرا یہ خیال رنج و محبت کے تصادم کا نتیجہ ہو۔ خدا کرے کہ میری بدظنی صحیح ہو۔ تقریباً ایک ماہ سے بذریعہ نام و پیام آپ کی خاموشی دُنیا میں پھر سے شورش پیدا کرنے کا ارادہ تھا مگر گاہے طبیعت حاضر نہ ہوئی۔ بہر حال آپ پھر سلسلہ جنیاں ہوئے۔ دو تین یوم تک (اگر خدا کو منظور ہو) مفصل حالات عرض کروں گا۔ اگر سپرٹ کی ٹکی دستیاب ہوئی تو وہ بھی ساتھ بھیج دی جائے گی۔ آپ میرے مفصل خط کا انتظار کریں۔ اگر وہاں کوئی میرا نام لیوا ہو تو اُن کے پاس مراسمِ درجی میری طرف سے ادا کریں۔

آپ کا
مجبور

غزل

☆..... اقبال اجم

پوشہ تھر پٹھ اُلّی ہن چھے والہ نئے اتھ زالہ نئے
کالی تر اُون باغ آسی وَن تے کیا انکار چھے

چھکھ گلن وچھی وچھی تڑ تو شان چھے نہ انجانچِ خبر
حاصلس امہ بانغہ کس پراران سودا گار چھے

پر تے اسی چھے نہ زراتھہ چھون تڑ کیا سودا کر کھ
گر تڑ کینہہ سرمایہ پادا وچھ یہ گل زردار چھے

(مجبور)

خابن ہند تعبیر وُم
مینس ڈکبہ سے نظراہ کر
چکرو دلہ کین داغن پنز
یس ونہ دلہ کی اندرم حال
کر تزلہ مینس سنس دگ
سبز پترے پزریے دیٹ مے دل
وونمس ہاویے سینکو داغ
بانج مے کیا چھم لوس دین
انجمن تے کر لچھ غزل

تعبیرن ہند سپر وُم
کیا لکھتھ تقدیر وُم
سوزے کر تصویر وُم
تیتھ درویشا پیر وُم
گس دیہ سازس زپر وُم
کیا چھم راہ تقصیر وُم
پنہ ما لاکھ تیر وُم
گومت چھس سخ گپر وُم
شعرن ہند تفسیر وُم

.....☆.....

مقبول کرالہ واری: غزل گو کی حیثیت سے!

نوٹ: مرحوم عبدالاحد آزاد سپدی ۲۴ اپریل ۱۹۴۸ء منتر رحمت حق - گلشن کلچرل فورم تہ وادی ہنزہ و پینہ کینہ وادی تنظیم کو رٹو رٹو رمہ اپریل تہنزہ برسی ہنڈس سلسلس منتر مختلف تقریبین ہنڈ اہتمام - تہنزہ یاد تازہ کرس پیش نظر کو راسہ گاشہ کس یتھ شارس منتر مرحوم آزاد صائبن تحریر کو رمت اکھ مدلل تنقیدی مقالہ شامل - آزاد صائبن چھ حیاتی منتر پینہ شاعری ہنڈ کینہہ کتابچہ تہ مقبول صاب کرالہ وادی سند دستیاب کلامہ یس گلریز علاو چھ، ”کلیات مقبول“ عنوانہ کتابی صورتس منتر چھپوومت - دراصل چھ آزاد صائبن تحریر کو رمت یہ مقالہ ”کلیات مقبول“ کتابہ منتر بطور دیباچہ شامل - آزاد صائبن مرتب کو رمت کلیات مقبول چھ ۱۹۴۲ء آس پاس شایع کرنہ آمت - شاید چھنہ وڈی کس دستیاب - قابل فخر کتھ چھ یہ زمرہم آزاد صاب چھ کاثر ادیکو گوڈ نکو تنقید نگار تہ تہن حصن منتر چھاپنہ آہنہ ”کشمیری زبان اور شاعری“ کتاب چھ کاثر زبانہ ہنڈ تنقیدی سرمایہ - اسہ زون نہ مناسب آزاد صاب نس اردو ہس منتر تحریر کرکے متس اتھ مقالس کاثر پٹھی ترجمہ کرن، تیکلیا زیہ مقالہ چھ اکھ تاریخی دستاویز - مجور فاؤنڈیشن تہ ”گاش“ رسالس ستی و اسٹہ ایڈیٹوریل عملہ چھ مرحوم آزاد صابس خراج عقیدت پیش کران - اللہ تعالیٰ کرن تمکن جواری متس منتر جایی عطا - آمین - بقول مجور صاب -

کاثرن ہنڈ علم و ادیکو باغ از برباد گوو
باغ و چھنہ حسرتا ہتھ باغہ وول شداد گوو
سرفدا کور باغوانن دزاو اد سال وفات
بولہ وون زن بلبللا تر او تھ چن آزاد گوو

(پیرزادہ ابدال مجور)

میں انقلاب آ رہا ہے جس کے سامان قدرتی ہیں۔ کشمیری زبان قدرتی طور پر اپنی ترقی کے ذرائع کی تلاش کرنے لگی ہے۔

قابل غور ہے کہ ہماری ملکی زبان کی شاعری بنگال کے ادباء سے خراج تحسین حاصل کر چکی۔ وہ یہاں آ کر اس کی پس ماندگی پر افسوس کر رہے ہیں۔ یورپ سے محققین آئے اور زریکثیر خرچ کر کے اس زبان پر کتابیں لکھیں اور اس کی اہمیت پر پُر زور مقالے لکھے۔ لیکن ہم خاموش رہے۔ اس حقیقت سے باخبر ہونے کے باوجود کہ قوموں کو اپنی مادری زبان ہی مختلف علوم و فنون سے براہ راست واقف کر سکتی ہے۔ ہمارے اسلاف کما یلینگی اپنی ملکی زبان کی خدمت کا حق ادا کر چکے، ان کے کارنامے ہمارے سامنے کیوں تلف ہو جائیں۔ گوشاہی

زبانوں کی ترقی کا راز حکومت کی سرپرستی اور ملکی ادباء کی ہمت، دؤر اندیشی اور جرأت میں مضمر ہے۔ ہمارے اہل دربار کا سرو کار بنی بنائی زبانوں کے ساتھ ہے۔ کشمیری زبان نہ ان کے تبادلہ خیالات کا ذریعہ ہے نہ اس سے ان کی ضروریات پوری ہو سکتی ہیں۔ انہیں کیا غرض پڑی ہے کہ اس کے بنانے میں اپنا وقت اور سرمایہ خرچ کریں۔ یہ زبان ہم کشمیریوں کے تبادلہ خیالات کا ذریعہ ہے۔ اگر ہم مقتضائے فطرت اور قومی ارتقا کے بنیادی اصول کے نقطہ نگاہ سے اپنے مستقبل پر غور کرتے، کوئی وجہ نہ تھی کہ ہمارے دلوں میں ملکی زبان کو فروغ دینے کا احساس پیدا نہ ہوتا۔ اب اہل قلم حضرات کے اس امر پر غور و خوض کرنے کی اتنی ضرورت بھی نہیں۔ کشمیری کی ذہنیت

اور درباری زبانوں کے رُعب سے محکوم زبانیں سر نہیں اٹھا سکتیں لیکن محدود اور کسی خاص وقت تک۔ محکوم قوموں کے خفہٴ حیات بیدار ہونے پر ان کی زبانیں بھی سر اٹھانے لگتی ہیں۔

جذباتی طور پر نہیں، حقیقت کی رُو سے کشمیری زبان کی شاعرانہ شان اور اس کی کسی مہر سی نہایت ہی عبرت آمیز واقعہ ہے۔ اللہ عارفہ کا کلام (جو کہ موجودہ کشمیری شاعری کا بیا دی پتھر کہا جتا ہے مگر فی الحقیقت کسی عالی شان ادب کا آخری باب ہے) دُور دراز مقامات کے اصفیا اور اہل عرفان کے لئے جاذب توجہ بنا۔ ملکہ جہ خاتون اور اہلیہ بھوانی داس (ارن مال) کے شاعرانہ جذبات اور سعدی و حافظ کی غزل میں فرق صرف اتنا ہے کہ سعدی اور حافظ کے تصوّرِ عشق میں بہت حد تک درباری اور نوابی شان ہے اور ملکہ جہ خاتون اور ارن مال کے عاشقانہ جذبات خالص انسانی ہیں۔ محمود گامی اور رودی میں بھی قریب قریب یہی فرق ہے۔ سوامی پر مانجھ کشمیری شاعر نہ ہوتے تو دُنیا کے بلند پایہ شاعروں میں شمار ہوتے! عبدالوہاب پرے نے کشمیری زبان میں شاہ نامہ فردوسی کا منظوم ترجمہ کیا۔ تصوّف پر طبع زاد کشمیری مثنوی لکھی۔ سات سس سنسٹھ (۷۶۷) اشعار کا کشمیری دیوان بقیدِ ردیف و قافیہ تصنیف کیا۔ حضرت سلطان العارفینؒ کے حالات ردیف وار نظموں میں قلم بند کئے۔ اتنا علی مرتبہ ادیب یا شعر دہلی، لکھنؤ یا ایران میں پیدا ہوتا تو دُنیا کے ادب میں ان کی کس قدر شہرت ہوتی! اس کا صحیح اندازہ ان کی تصنیفات پڑھ کر کیا جاسکتا ہے۔ رسول میر شاہ آبادی کے زورِ بازو کا یہ عالم ہے کہ حضرت مہجور ان کے تتبع میں کامیاب ہونے پر فخر سے فرماتے ہیں کہ۔

میرہ سُنڈ پزون مس لاونو بن بانن تى كئُن ترووے خانن مژ

مہجور باگراو پھر تڑ پیمانن

☆

اتھ دردِ صورژ تڑ پرتھ گوو سہ رسول میر

مہجور لاگتھ آو پیہ دُبار اتی روز

ناظم، عارض، فاضل، مقبول، مسکین، مصطفیٰ شاہ، عبدالغفار، پرکاش بٹ، بلبل ناگامی، کرشن رازدان، حقانی، نامی، حیرت اور فطرت کشمیری زبان کے ایسے شاعر ہیں جن کے شاعر ہیں جن کے شاعرانہ کارنامے قابلِ قدر اور ناقابلِ فراموش ہیں۔ اب وہ وقت نہیں کہ کشمیری زبان کے شاعر ہونے کی وجہ سے یہ بزرگوار گم نامی اور بے اعتنائی کے گوشے میں پڑے رہیں۔ جب تک ہمارے باریک بین ادباء الفاظ کی نوعیت کے لحاظ سے کشمیری زبان کا معیار مقرر کر لیں اور رسم الخط کی الجھنوں سے فراغت پائیں، بہتر ہے کہ تب تک ہم اپنا کام ان دونوں باتوں سے بے نیاز ہو کر کرتے ہی رہیں۔

کشمیری زبان کی شاعری عالی شان شاعری ہے۔ بیشتر خصوصیات کی رُو سے تحریری زبانوں کی شاعری سے کسی قدر کم پایہ نہیں۔ ہماری ایسی ایسی باتوں کی حیثیت جذباتی گفتگو اور خالی دعوؤں سے زیادہ نہیں۔ مناسب ہے کہ دعوؤں کی دلائل پیش کر کے ثابت کیا جائے کہ کشمیری زبان میں حقیقت میں وہ شاعرانہ جوہر موجود ہیں جو ناقابلِ فراموش اور قابلِ اعتنا ہیں۔ مقبول صاحب کے کلام کا یہ مجموعہ اسی نقطہ نگاہ سے سرسری تنقید و تبصرہ کے ساتھ آپ کے سامنے پیش ہو رہا ہے۔

مقبول صاحب آج سے ستر سال قبل اپنے مولیٰ کو جا ملے ہیں۔ انہوں نے شعر و سخن کی جس صنف پر قلم اٹھایا ہے، اس کا حق بُورا بُورا ادا کر چکے ہیں۔ مثنوی گلر یز لکھی، سمجھ لیجئے اس شاہکار کے بعد کشمیری زبان میں جتنی عشقیہ مثنویاں لکھی گئیں، وہ اسی تنے کے بیخ جوش ہیں۔ تصوّف لکھتے ہیں تو بلند پایہ صوفی معلوم ہوتے ہیں۔ غزل میں دل کی جوانی، محبت کی گرمی اور ناگامی، وصل و ہجر کے جذبات کو مناسب الفاظ کا جامہ پہناتے ہیں۔ دُنیا کی بے ثباتی لکھیں تو ہمہ تن قنوطیت بن جاتے ہیں۔ اُمید و آرزو کا پیغام سناتے ہیں تو علامہ اقبال کا جوش بیان یاد آتا ہے۔۔۔ مذہبیات کہتے ہیں تو معلوم ہوتا ہے کہ ایک جوشیلا مُلا اور بارعب واعظ مسجد کے مہنر میں جھوم رہا ہے۔ کسی کی

جو لکھیں تو منہ سے انکارے برستے ہیں۔ غرض ایک فطری شاعر کی طرح ان کی طبیعت پر جو کیفیت طاری ہوتی ہے، اس کا نشہ ایسی دل نشین آواز میں کھینچے ہیں کہ سامعین پر بھی وہی کیفیت چھا جاتی ہے۔
تصوّف و روحانیت:

مقبول صاحب کے تصوّف میں ساکانہ رنگ ہے۔ ان کے بیشتر شعروں سے پتہ چلتا ہے کہ وہ مقامات سلوک و تصوّف سے واقف ہیں۔ حضرات صوفیہ اور ساکان طریقت کے نزدیک سالک کے لئے منازل عرفان طے کرنے میں وقوف قلبی کا حاصل ہونا نہایت ضروری ہے۔ یہی مقام (وقوف قلبی) مقامات تصوّف کی پہلی منزل یا تعلیم تصوّف کی ابجد ہے۔

قلب لطائفِ خمسہ میں سے پہلے لطیفہ ہے جو حضرت آدم صلی اللہ کو عطا کیا گیا ہے۔ اس لطیفہ سے واقف ہو کر سالک کو ایک ایسا نفسانی اور روحانی اطمینان حاصل ہوتا ہے جس میں افراط و تفریط کی گنجائش نہیں رہتی۔ اس کیفیت کو اصطلاح سلوک میں ”تجلیات انفعال الہیہ“ کہتے ہیں۔ مقبول صاحب کی صوفیانہ نظموں میں اس حقیقت کی طرف اشارے ملتے ہیں۔

دلِ چے شُستِ گئے کر کھارِ پندری پاٹھن گئے
دمِ دمِ دسِ نارِ پاک صاف بیلہِ دلِ سپنی
تن جانِ جانِ جانانِ بنی مُشکِ زَنِ گڑھِ خاشاک
گڑھِ خلوقِ اژدہِ مژدِلس لارِ کیناہِ اعتکافِ ستہ چلس
بنہ کیناہِ قدِ روزنہ چھنے

حضرات صوفیہ کا عقیدہ ہے کہ صوفی یا سالک منزل مقصود تک خرقہ پوشی، زہد اور خانقاہی طریقِ عبادت سے نہیں پہنچ سکتا۔ یہ دولت ساکانہ طرزِ عبادت سے حاصل ہوتی ہے۔

اچھتہ وٹھ کن تہ زبان وٹھ بیہتہ پانس منز پان کھٹھ
تنہ بنی زود ہنہ ہنہ صاف صدف زن بیلہ بنگھ

فوتہ اُستھ دُر سپنگھ اِدِ مٹھ نیری نہ گئے
☆
ہتہ رُونگ مَو ولِ لباس پتھ بڑوٹھ ہیو یک رنگِ ژ آس
پارنتہ ننتہ رُکِ لباس

وحدت وجود تصوّف کا اہم مسئلہ ہے۔ صوفی شعر اکو اس مسئلہ پر طبع آزمائی کرنے میں جتنا لطف آتا ہے، تصوّف کے اور کسی مسئلے کے بیان کرنے میں اتنا لطف نہیں آتا۔ وجہ یہ ہے کہ خدا کے معروف تجلیات اور تصوّرات میں وحدت وجود کا تصوّر اور تخیل جتنا آسان ہے اتنا ہی دلاویز اور خوش آئند ہے۔ دیکھئے مقبول صاحب وحدت وجود کی گتھی کس خوبی سے سلجھاتے ہیں:-

گنجِ ذاتِ پٹھِ طلسم چھ سارِ رسمِ و جسمِ و اسم
ژورِ رُوژتھ نُورِ ذاتِ پرتو چھوٹمہ نُورِکِ و صفا

اس میں شک نہیں کہ تصوّف کے بعض عقائد خصوصاً وحدت وجود یا ہمہ اوست سے قوتِ عمل مقصود ہو کہ طبع انسانی پر مُردنی چھا جاتی ہے اور نفسِ انسانی جمود و سکون اور تقدیر پرستی جیسے بُرے امراض میں مُبتلا ہوتی ہے۔ مثلاً اسی وحدت وجود کو لیجئے جب ہر حرکت کا محرک اور ہر فعل کا حقیقی فاعل خدا ہے تو انسانی جدوجہد بے سود کام ثابت ہوتا ہے۔ وحدت وجود کے عقیدے کو ایسے مفہوم میں سمجھنا حیاتِ انسانی کے لئے بہ منزلہ زہرِ قاتل ہے۔ ایسے تصوّف کی حیثیت اخلاقی لحاظ سے ایک ذہنی مرض کی جیسی ہے۔ مقبول صاحب کا صوفیانہ عقیدہ اس علت سے کسی حد تک مبرا ہے۔ ان کے اکثر شعروں سے وحدتِ انسانی کی تعلیم ملتی ہے۔ فرماتے ہیں۔

زادہتہ عابد، صوفی، اہلِ عرفانہ کُنپے محرابس چھ ساری نما نہتہ
لیس گڑھِ دویہِ ستِ کُنس یکسانہ تَسِ نشہ کُنے نیک و بد کعبہ بُخانہتہ
شک تہ یقین چھنہ تَسِ کُفر و ایمانہتہ

☆
ساسس جو لیس چھو آگر کُنپے خاصس تہ عامس نشہ آشکار

یعنی حقیقت میں سب ندیوں کا منبع ایک ہی ہے لیکن خاص و عام کے نزدیک الگ الگ ندیوں میں اس کے الگ الگ نام ہیں۔ ذرا غور کریں کہ مسئلہ وحدت کو کیسی سہل الماخذ، عام فہم اور دلچسپ تشبیہ کے ذریعہ ہی شعر میں حل کیا ہے۔

یہ نہیں کہا جاسکتا کہ مقبول صاحب کی صوفیانہ نظمیں فرسودہ تصوف اور مردہ روحانیت سے بالک پاک ہیں۔ ان کے کلام میں اس نوعیت کے اشعار بھی ملتے ہیں بلکہ بعض خیالات بہت ہی ارزاں میں اور ان کا انداز بیان غیر شاعرانہ ہے۔

مرنے بروٹھے زندہ مڑ کر سپر گر لا الہ الا اللہ
غرمو گڑھ سپر اصلگ گر گر سپر گر لا الہ الا اللہ
مرنے سے پہلے موت و حیات کی اصلیت معلوم کر، یعنی لا
الہ الا اللہ کی حقیقت دریافت کر۔ مغرور نہ ہو، غور کر کہ تیرا اصلی گھر
کہاں ہے۔

گنر کہ ڈریاؤ مژنا پان پر گر سہر کہ وائتہ کن واتگھ نہ زائہہ
انزک پردہ دؤر ذر ذر گر سپر گر لا الہ الا اللہ
وحدت کے سمندر میں غوطہ لگا۔ جب تک تو دوئی کا پردہ
چاک نہ کرے گا تب تک اس کی گہرائی کی انتہا تک نہیں پہنچے گا!

پے ژہار میخانہ گن جے جر کر لے کر دمہ دمہ ہو اللہ
مستانہ نوش بیم مسہ کی ہر کر سپر گر لا الہ الا اللہ
حقیقت دریافت کرنے کے لئے خانے کی طرف تیزی
سے قدم اٹھا اور ہر قدم ہو اللہ میں محو ہو جا۔ شراب ناب کے پیمانے
مستانہ انداز میں نوش کر۔

قفسک قفل وا کو نہ ور گر اصلکہ آو پتکنہ تمنا
پر لاگ پرواز نشہ پنجر کر لے کر دمہ دمہ ہو اللہ
جس طرح ہو سکے قفس کا قفل کھول۔ پھر تیری اپنے اصلی
آشیانے میں پہنچنے کی تمنا پوری ہو سکتی ہے۔ پر لاگ اور اس پنجرے سے

کاہل پانس ہمتگ ار کر جاہل لاگھ جھگھ گمراہ
رأیلہ رسی ژرٹچ ہر کر لے کر دمہ دمہ ہو اللہ
اپنے کاہل وجود میں ہمت سے حرکت پیدا کر۔ اگر تو جہالت
میں پھنس گیا تو گمراہ ہو جائے گا۔ اس دیار کے جھنڈ میں کاٹنے کی تھر
تھراہٹ پیدا کر۔

بٹھہ پٹھہ مو گوہر گوہر کر وس ڈنگہ سو درس مژلا لے تھاہ
لالن مالہ تے مختس لر کر لے کر دمہ دمہ ہو اللہ
کنارے پر بیٹھ کر موتیوں کی آرزو میں بے تاب نہ ہو۔

سمندر میں کود اور گہرائیوں میں غوطہ لگا۔ پھر جواہرات کے ہار بنانا جا!
بجر کہ وقتگ ستر لوچر کر سونپہ وونتہ ہر دلونگھ کیاہ
سونپہ وز ہر کہ پوژہ چھوڑ چھوڑ کر لے کر دمہ دمہ ہو اللہ
بوڑھاپے کا سامان لڑکپن میں تیار کر، بہار میں بیج بو، ورنہ
خزاں میں تو کیا کاٹے گا۔ بہار ہی میں خزاں کا فکر کر!

ان شعروں کے جوش بیان اور جذبات کی تیزی پر غور کیجئے۔
گویا علامہ اقبال کی طرف دیکھ دیکھ کر لکھے گئے ہیں۔ ”بٹھہ پٹھہ مو گوہر
کر“ الخ اور علامہ اقبال کا یہ شعر۔

بہ دریا غلط و با موجش در آویز
حیات جاوداں اندر ستیز است
بالکل قابل غور ہیں۔ اگر مقبول صاحب زندہ ہوتے تو نقاد حضرات نہ
جانے ان پر کیا الزام دیتے! الزام کیا، صاف کہہ دیتے کہ مقبول
صاحب نے اقبال کا مضمون چرا لیا ہے۔

غزل:

صوفیانہ اور عاشقانہ شاعری کا ہیولی عشق و محبت ہے۔ صوفیانہ
شاعری محبت حقیقی کے گیت گانے کا نام ہے اور غزل میں محبوب مجازی
کے گن گائے جاتے ہیں۔ غزل کے لغوی معنی عورتوں سے بات
چیت کرنے یا عشق بازی کرنے کے ہیں۔ لیکن اصطلاح شاعری میں

غزل اُس نظم کو کہتے ہیں جس میں عشق و محبت کا بیان اس طرح کیا جائے کہ ایک مضمون یا خیال ایک ہی شعر میں ختم ہو جائے۔ محبت و اُلفت کی نوعیت مجازی ہو، خواہ حقیقی۔

نسوانی جذبات:

کشمیری عشقیہ شاعری میں ہندی شاعری کی طرح اظہارِ محبت عموماً صنفِ لطیف کی جانب سے کیا جاتا ہے۔ مقبول صاحب کی غزل کا وہ حصہ جو انہوں نے اپنے مخصوص انداز میں عورت کی طرف سے ادا کیا ہے، بے ساختہ پن، لطافت اور اظہارِ فطرت کی منہ بولتی تصویر ہے۔ ان غزلوں کے جذبات اور خیالات نسوانی فطرت کے عین مطابق ہیں۔ ذیل میں لکھے ہوئے شعروں کو مقبول صاحب کی عارفانہ اشعار سے مقابلہ کر لیجئے۔ باور نہیں آتا کہ یہ ایک ہی قلم سے بنے ہوئے موزون فقرے ہیں:

ہاثلہ از ولہ سون ولو کزون وند یو
کاژ رُوئے دیو تھم گزون ولو کزون وند یو
اے حیلہ گر، ہمارے یہاں آجا، میں اپنا قبیلہ تجھ پر قربان
کروں، مجھے چودھویں چاند کی طرح تیری جدائی میں گرہن لگا۔
ریہہ تنہ گوئد نم ظالمو، دہہ کھتھ بومارے پان
ہیہہ گوم سرہ چھم پزون وولو کزون وند یو
میرے بدن کو آگ لگ گئی، اے ظالم اب میں زہر کھا کر
اپنے آپ کو ہلاک کروں۔ مجھے تیرا غم کھائے جا رہا ہے اور میرے دل
سے تیری دیرینہ محبت فراموش نہیں ہو سکتی!
کن گم بُرڈنس ہیو تھم دؤر وڈی تو مژہارن کتھ گرے
ونہ ونہ نیرس پتہ مستور وڈی تو مژہارن کتھ گرے
جانے اس کا کان کس نے بھردئے کہ وہ دُور دُور رہتا ہے!
سکھیو ذرا تو بتاؤ میں اس کو کس کے گھر میں ڈھونڈوں؟ میں پردے توڑ
کر اس کے پیچھے گیت گاتی ہوئی نکلوں!

یاؤن میؤن اڈ پھول ٹور بر گو تہنڑے لولرے

سہ چھو بے پرواہ پیئہ مغرور بر گو تہنڑے لولرے
میرا جو بن نیم شگفتہ کلی کی مانند تھا۔ لیکن اس کے دردِ فراق
سے مڑ جھا گیا۔ وہ بے پروا اور مغرور ہے!

گس دلبرس نامورس پیغام کرے یو درام گو تھم آوس روپہ سٹڑے نرے
کیئہہ متہ دپٹن اتھہ کتھے کڑی تن ژھرے
میرے نامور محبوب کو کون میرا پیغام سُنائے۔ اگر اُس کا دل
نرم ہو جاتا، میں اپنی جان اس پر فدا کرتی۔ وہ ہاتھ سے کچھ نہ دے،
مجھ سے خالی باتیں ہی کیا کرے!

درد اور سوز و گداز:

درد، سوز و گداز، سلاست اور روانی غزل کی جان ہیں اور یہ
باتیں مقبول صاحب کی غزل کی امتیازی خصوصیات ہیں۔ چنانچہ دردِ
مقبول، پُرگوئی محمود، زُلف و خال رسول میرا اور نزاکتِ ناظم ضرب المثل
ہے۔ میر شاہ آبادی کی سراپا نگاری اور ناظم کی نزاکت میں کلام تو نہیں
لیکن یہ نہیں کہہ سکتے کہ یہ چیزیں کلیتاً ان ہی کے دل و دماغ کی پیداوار
ہیں۔ مثلاً ناظم صاحب فرماتے ہیں۔

طرفہ خال گوشہ چشم تو قتلِ عام کرو

خونِ مردم گوشہ گیرن چھمنہ روا دلبرو

کسی فارسی اُستاد کا شعر ہے۔

خالِ سیہ گوشہ چشم تو مرا کشت خونِ کردنِ مردم نسز و گوشہ نشین را

دوسری جگہ ارشاد ہوتا ہے۔

زوم نہ دتھ دود پٹن نار دزم وس ونہ ہلتہ دزم تال وولو بال مرے یو

فارسی اُستاد کہتا ہے۔

مرادر دیست اندر دل اگر گویم زباں سوزد

وگر دم در کشم ترسم کہ مغزو استخوان سوزد

میر شاہ آبادی کی گویا ہر افشانیوں میں اس نوعیت کی دو مثالیں

ملاحظہ ہوں:

آہوز تو آموخت بہ ہنگام دویدن رم کردن و برگشتن و ایستادن دویدن

آہوے ماچیں زانہ کیوہ ہرن تمنا چون ہیوہ
پھیرن وچھن ٹھہرن تہرمہ

حافظ شیرازی کے ایک مطلع کا پہلا مصرعہ ہے۔

سر دچمان من چرامیل چمن نمی گند

میر شاہ آبادی فرماتے ہیں۔

سر بووندے اے سر وچماں طرف چمن وچمن وولو

مقبول صاحب کی غزل نہ تو اردات سے خالی ہے نہ متذکرہ

صدر مثالوں سے مبرا ہے۔ وہ بعض اوقات میر شاہ آبادی اور ناظم کی

روش کو دانستہ اختیار کر لیتے ہیں اور افتان و خیزاں دوڑتے ہوئے بھی

اپنے ارادے میں کامیاب نہیں ہوتے۔ بحث ہے ”درد مقبول“ کی

ہمارے اہل ذوق اصحاب کی رائے مسلمہ امر ہے۔ درد اور سوز اگداز

مقبول کا عام انداز ہے، دُنیاوی عنصر نہیں۔ وہ میر اور ناظم کی غزلوں پر

جو غزلیں لکھتے ہیں، یا تو ان کی شہرت و مقبولیت سے متاثر ہو کر لکھتے ہیں

یا فرمائشوں کی زد میں آ کر مجبوراً قلم اٹھانا پڑتا ہے، کیونکہ ان غزلوں

میں وہ درد نہیں ہوتا جو مقبول کے دل کی گہرائیوں سے نکل کر ان کے

اپنے مخصوص انداز کی غزلوں میں ظہور پاتا ہے۔

مقبول صاحب کو اپنے درد آشنادل کے مرقع پیش کرنے کے

لئے ہمیشہ مناسب مناسب موضوعات کی تلاش رہتی ہے۔ ان کے درد

دل کا صحیح اندازہ لگانا مقصود ہوتا تو ان کے وہ اشعار یا نظمیں دیکھنی چاہئیں

جو انہوں نے شباب کی یاد، دُنیا کے بے ثباتی، محبت کی ناکامی، عالم

پیری کے دردناک تجربات، عاشق کی بے بسی، محبوب کے غرور جیسی

باتوں پر لکھی ہوں۔ یہ جذبات ان کی زبان سے جس سوز و گداز میں

ظاہر ہوتے ہیں وہ ان کے کسی ہم عصر شاعر کے یہاں نہیں ملتا۔ چون

کہ کسی شاعر کی ممتاز خصوصیت یا خصوصیات کی خاص وجہ یا وجوہات

ہوتی ہیں، مقبول صاحب کے حسرت ناک سوز و گداز اور پُر درد

خیالات و مضامین کی ایک ہی وجہ نہیں متعدد وجوہات ہیں۔

حسرت و یاس کیوں؟

مقبول کی شاعری اس زمانے کی پیداوار ہے جب کہ حیات و

ادب کے مالک مذہبی اور روحانی ادارے تھے۔ زندگی کے تصوّرات،

معاشیاتی نظریے اور معاشرتی قدریں ان ہی اداروں کی سکیمیں

تھیں۔ سماجی اُلجھنوں کا حل ان ہی کی پالیسی کے مطابق ہوتا تھا۔ غرض

حیاتِ انسانی کا ہر شعبہ ان ہی کے رحم و کرم پر تھا۔ فکر و نظر پر غیبی طاقت

کی ہیبت ناک تصوّرات کی وحشت طاری تھی۔ تقدیر اور اس کے

کارندوں نے عقل اور خودی پر ڈاکہ مارا تھا۔ شکست خوردہ ذہنیتوں کی

سحر کاریاں وجدان و عمل پر ایفون کا کام کر چکی تھیں۔ معتقدات اور

زندگی کے فرسودہ تصوّرات کو کسی فرائیڈ، مارکس یا اقبال سے مقابلہ نہیں

ہوا تھا۔ فضائے ادب میں۔

ساقی سیم ساق من گرہمہ زہر می دہد

کیست کہ تن چو جامے جملہ دہن نمی گند

جیسے زہریلے مواد پھیلے ہوئے تھے۔ جب تک آسمان سے حکم

نازل نہ ہوتا تب تک درخت کا ایک پتہ تک نہ ہلتا۔ زور کی ہوا ہی

کیوں نہ چلتی۔

بے رضائے تُو یکے برگ نہ جبند ز درخت

مقبول کا ذہن اس زہر کے اثر سے کیونکہ محفوظ رہ سکتا۔ وہ نسباً

و منسباً محکمہ قضا و قدر کے کارکن واقع ہوئے تھے۔ تقدیر پرستی کا ملکہ

انہیں میراث میں ملا تھا۔ سؤ اتفاق سے ان کی اپنی زندگی کے حالات

بھی حوصلہ افزا نہ تھے۔ وہ دائم المریض تھے۔ معاش کا کوئی خاطر خواہ

ذریعہ نہ تھا۔ غربت اور شاعرانہ احساس، مزید براں جوان اولاد کی

موت۔ ان سب باتوں نے مل کر مقبول صاحب کو نہایت ہی رقیق

القلب اور جذباتی بنایا تھا۔ معمولی آنچ سے ان کے جذبات اُبلتے

ہوئے چشمے کی طرح جوش میں آجاتے۔ لیکن تعجب یہ ہے کہ اتنے

ناساز ماحول میں رہتے ہوئے مقبول بعض اشعار میں حیاتِ انسانی کا

نہایت بلند معیار پیش کرتے ہیں۔ جوان کے استقلال، سخت جانی اور

ہمت و حوصلہ کا بین ثبوت ہیں۔ اگر اس دل و دماغ کا شخص ہمارے یہاں یعنی سائنس کے زمانے میں پیدا ہوتا تو بے پناہ انقلابی جذبات کا مالک ہوتا یا اعلیٰ رتبے کا مصلح شاعر بن جاتا۔

مقبول صاحب کے دردِ دل اور اس کی نوعیت پر روشنی ڈالنے والے چند ایک اشعار ذیل میں لکھے جاتے ہیں:-

ہاپانہ دوہہ پیڑی لوسنس
افسوس چائس ٹھوہ دس
وہ ما پڑان چھگھ گوہ کھنس
(اپنے آپ سے) اے نادان! تیرا دن ڈوبنے کو ہے۔

حیف تیری اُمنگوں پر، ابھی تم ان بے ہودگیوں سے باز نہیں آتا۔

چھنہ کاٹسہ یتھ جاپہ دُن
مُر مٹسُن لُسو لُسو مرن
وعدہ گڑھتھ پیاد پنس

یہاں کسی کو رہنا نہیں۔ مرم کے جینا اور جی جی کے مرنا ہے۔

جب وعدہ پورا ہوتا ہے تو تقاضا کے لئے چپڑا سی آتے ہیں۔

آخر زینس مرناہ تہ آو
سوی رُو د فارغ یس نہ زاو
بے شک مرن لائم زینس

حیات کے لئے موت بھی لازم ہے۔ وہی فارغ ہے جو پیدا

ہی نہ ہوا۔

سونن پتو عبرت کھیتو
درتن تل سادن پتو
تتہ جائے ما پھیرتھ پنس

ذرا غور اور عبرت کھا۔ آخر مٹی کے ڈھلیوں (لحد) کے نیچے

سلا دیں گے۔ وہاں سے واپس آنے کی گنجائش نہیں۔

مقبولہ کتھ کیوتھ گڑھو نیوی
تتھ چار ما لگہ کینہہ چنس
اے مقبول یہاں کیا کرنے (کیوں) آنا چاہئے تھا۔ آخر

موت کا پیالہ پینا ہے اور چارونا چار پینا ہے!

سمسار سون زائنن آو لوئے
کمہ ناو چھ اتھ منز گرفتار
یس لوگ مشکل چھوتس موکلوئے

دُنیا کو بھنور کی طرح سمجھ۔ اس میں بہت سی کشتیاں پھنسی ہوئی ہیں۔ جو اس بھنور میں پھنس گیا اُس کے لئے چھٹکارا پانا مشکل ہے۔

آس کتھ کیوتھ یتھ سمسار
لوکہ چارس چھنہ پایداری
کم چھ فریب بزم بازو گارس

میں اس دُنیا میں کیوں اور کس لئے آیا؟ لڑکپن کی کوئی

پایداری نہیں۔ یہ بازی گر کتنا دھوکا باز ہے!

دوہ دوہ لوگ پوہ گوم ہارس
پرہ پھوچم جانا وارس!
نر لوسم گس منگہ یاری

میری عمر کا دن ختم ہونا لگا۔ ہاڑ کا مہینہ پوہ میں تبدیل ہوا۔

میرے بازو تھک گئے۔ کس سے مدد مانگوں۔ پرندے کی طرح میرے بازو ٹوٹ گئے۔

ویور دینام تلہ گلزارس
گر بلبہ سہزنالہ زاری
گلہ بدل تھچھ آہ خارس

میں چاہتا تھا کہ اس پھلواڑی کے پھولوں سے شہد چوس لوں

اور بلبیل کی طرح چہچہا کروں۔ آہ! میرے ہاتھ پھولوں کی جگہ کانٹے لگے۔

گوس جداتس دوست دارس
پپوس ٹھہنتھ وونی کوت لارس
یس چھ لائم وفاداری

میں اس محبوب سے جدا ہوا۔ جس کے ساتھ وفا کرنا لازم

تھا۔ میں تھک کے چور چور ہو گیا۔ اب کہاں دوڑ سکوں؟

ہیہ وبران آم شراوئے
زام باغس واو پوہوئے
بہ گرس گل انار

مجھے چنبیلی کی طرح جو بن کے دن ختم ہوتے آئے۔ گل انار

مُر جھا گئے۔ میرے باغ میں پوہ کی ہوا چلنے لگی۔ پت جھڑ شروع ہوئی۔ جسمانی امراض کا اثر:

مقبول صاحب دائم المریض تھے۔ دل اور جگر کی بیماری میں

مبتلا تھے۔ ان کے بعد شعروں سے اس امر کی تصدیق ہوتی ہے۔

مہرویہ ہاؤنٹو موکھ زانہہ گر بلن تمن چھو کھ
جگرس یکن لگن ژھو کھ پٹھ تیونگن مبارک

اے محبوب اپنا چہرہ دکھا! اُن کے زخم کب اچھے ہو سکتے ہیں
جن کے کلیجے انگاروں پر بھن جائیں۔

عشقہ نار بھو تھم سپنہ زو لٹھم دل کیناہ گوی کہنہ
زن چھو کباب منز منقلہ

تُو نے عشق کی آگ سے میرا سینہ بھر دیا۔ تجھے کیا کینہ ہوا کہ
میرا دل اس طرح جلادیا جس طرح کباب منقل میں بھن جاتا ہے۔

مژگانکن کانہ پھلن چھکھ جای منز سانن دلن
دُرمت چھ زن سینن کباب

ہمارے دلوں میں تیری پلکوں کے تیرا سی طرح ہیں جس
طرح سینوں پر کباب ہوتے ہیں۔

مقبول کی حسرت و یاس کو ”دردِ مقبول“ کہنے والوں کے
ساتھ سرسری اختلاف بھی پیدا ہو سکتا ہے۔ وہ یہ ہے کہ دردِ سوز و گداز

اور حسرت و یاس الگ الگ چیزیں ہیں۔ درد اور سوز و گداز محاسنِ سخن
میں شامل ہیں، حسرت و یاس شعر و سخن کا بُنیادی عنصر ہے۔ غالب کی

شاعری کا بُنیادی وصف الم ہے، درد اور سوز و گداز اس کے محاسن میں
شامل ہیں۔ اقبال کا بُنیادی وصف ”اُمید“ اور ”خودی“ ہے۔ سوز و

گداز اور درد اس کی شاعرانہ خوبیاں ہیں۔ اسی طرح کلامِ مقبول کا
ایک بُنیادی وصف حسرت و یاس ہے، سوز و گداز اور درد اس کے ادبی

محاسن ہیں۔ مقصودِ بیان یہ ہے کہ درد اور سوز و گداز کلامِ مقبول کا اساسی عنصر
نہیں، ایک ادبی خوبی ہے۔ اس کا اساسی وصف حسرت و یاس اور

قنوطیت کے مضامین پر ان کی طبیعت خوب لگتی اور بار بار حاضر ہوتی
ہے۔ تلاش بھی ان ہی موضوعات کی رہتی ہے جن میں دل کے

بُخارات خالی کرنے کا موقع مل جائے۔ وہ ایسے موقعوں پر کسی خاص
نصب العین یا نظریہ کے لحاظ سے قلم نہیں اٹھاتے، بس دل بھر آیا،

جذبات کو آنچ لگی اور لکھتے گئے۔

پیر مریدی:

مقبول صاحب کا ذریعہ معاش پیر مریدی تھا۔ مرید اپنے پیر
بزرگوار کی خدمت میں حسب معمول اپنی کمائی کا حصہ لے کر آتے ہی
رہتے۔ ارشاد ہوتا ہے کہ ے

یہ میانہ قسمتہ تھی آسہ لیکھمت
تہ واتم تسی لدتھ تہی آسہ چوکھمت

یعنی جو کچھ اُس نے میری قسمت میں لکھا ہوگا وہ چیز اسی کے
ہاتھ میرے پاس پہنچے گی جس نے اس کے حاصل کرنے میں محنت کی
ہوگی۔

بے شک تقدیر کا یہی کام ہے کہ ایک کمائے اور دوسرا کھائے!
دوسرا ارشاد بھی ملاحظہ ہو۔

دور کوٹ لارکھ پردشہ پوریے ڈیکہ لپہ ہن زشہ
نور کیناہ نتیہ زانگھ آنے

تُو دور پردیس میں کہاں جا رہا ہے۔ اگر قسمت یا اور ہو تو تجھے
اپنا مقصد اپنے ہی پاس حاصل ہوگا۔ نہیں تو اسے اندھے تُو روشنی کو کیا
سمجھ سکتا ہے؟

موضوعات کی رُو سے مقبول صاحب کی شاعری کی نوعیت کیا
ہے اور ان کے طبعی اور سماجی ماحول کا اس پر کیا اثر پڑا ہے، ہم اس موقع

پر ان باتوں کا طائرانہ نظر سے زیادہ جائزہ نہ لے سکے، بہ لحاظ ادبیت
اور شعریت مقبول صاحب کی شاعری میں کون کون سی خوبیاں اور

خامیاں ہیں، بروئے نفسیات ان کے مرغوب موضوعات کی غلت غائی
کیا ہے، ناظرین کو یہ باتیں ”حیاتِ مقبول“ میں تفصیل سے ملیں گی جو

عنقریب شائع ہوگی، شرط ہے حالات کی موافقت!

.....☆.....

بلبلہ سُنڈ زھوگ

بلبلہ صورتھ آکھ بدلاؤتھ
 زال کمر لوگے حال گرھ باؤتھ
 کتھ شاپہ بیٹھک پوشہ تھر تراؤتھ
 پوش مند چھاؤتھ کڈر ما چھاؤتھ
 کمر ہانڈ روٹھکھ نیوہکھ لٹاؤتھ
 پھرکھ تراو حال باو دم سنبلأوتھ
 شوہدار گوند کمر نیوے وہلاؤتھ
 کمر ٹھلہ باغہ منز نیوہکھ بزمہ راؤتھ
 ذاتھ پرکھاؤتھ زھوگ تھپہ نیأوتھ
 ذاتھ ہندر باژ پیہ نئے منہ ناؤتھ
 نازنین زھاگلہ سوز بوز ناؤتھ
 گل بادام رام رام پر ناؤتھ
 رنگہ ژر نیران پان پاؤتھ
 مردی چھے زردی تراو دوٹھراؤتھ
 ماری مؤند زھوگ یوڈ نیوہے کتہ راؤتھ
 دلہ کئے روداد ون ژ وپھناؤتھ
 خاصہ لوکھ لوکھ شلوکھ ہچھناؤتھ
 توڑ آکھ کہنہ نشہ سپنہ صاف تھأوتھ
 باغہ کہ شبنمہ تن ولہ ناؤتھ
 صُجکھ رنگہ نیر جامہ رنگہ ناؤتھ
 ثبیتہ مجاورس وار آزماؤتھ
 وز وز سمکھان چھ ہوی گزاکھ
 توہہ دون چھنہ کائہہ ہرکان پزناؤتھ
 ژ کتہو زھوگ راو راؤتھ آکھ

جمع، تفریق تہ تقسیم

(روم منز گڑھہ تی کرن پہ رومی کران آسن (Do in Rome as Romans do) مے توگ نہ کنہیں وُن۔

رازدان صاب اوس پتہ ہلکاری ہوئی ہندی پاٹھی اگا دگڑھان۔
اتھ برعکس چھ شیلہ جی یعنی رازدان صاب آشینڈ پڈ مدار، باہمتھ تہ آسان
آسان مسلہ کس ڈ کس ورتج کو شش کران۔

اوساتہ تو سو وئی تو ماہراں پاینہ دول بیہ راڈ پھرس۔ خاطر تواضیح
کر سپد میہمانن؟ کر سپد براتین ہندا استقبال، کرن دول یا براڈ تہ تہ شامیل
سپدن دول فارغ تہ واندہ گری؟ آخر کاٹیاہ روزن کو رماکی سپد گرا تہ؟ پیناری
ژیری بس پنی یار تہ چھ محال۔ سکوٹریا ٹیکسی کرنی گودو جرس تھس پوڈر
متھن۔ او موکھ روڈس بہ۔ پیتہ کن اکثر کھاندرن کھندرن منز غار
حاضرے۔ واریاہ انگ اشنا و تہین۔ دوست احباب سپدی ناراض۔
سوچن اوس کاٹیاہ روزن سانی تہ کاٹیاہ ہسترا نہ کر لپہ پٹھ؟ کم خیال
اسم منس منز یوان۔ عجیب تہ و پکھتہ۔۔۔ یو تام تھیلہ ہندا سوال چھ سو
چھ بوز تھے۔ اگر پڈ پٹھ پیوم چھ تہ گڑھہ۔ اوے اوس خاص خاص
آٹمن دوہدش جمع، تفریق تہ تقسیم کران۔ گرا اوس کم زیاد حاصل روزان۔
بہ اوس خوش سپدان۔ تہ پھڑکھ ہیو تراوان۔ گرا اوس پٹھ سے پٹھ
پوان تہ مے اوس جبر تہ مژریوان۔ مے اوس پٹن پان تہ اوس پٹھ
درماند باسان۔ فکری اوس نہ تران کس دار اتھ تہ کس لاگم پزی ہمدرد۔
وہ اوس الہ پلہ ڈوڈ رتھ کھاندس مگر کھاندس سیزن
(season) اوس دہہ دو سو پتہ شروع سپدن ول۔ دوہے اوس پانٹھ
پانٹھ شے شے سالہ کارڈ واتان۔ ژور پانٹھ آسم کالہ چنے واڈی مژ۔ اکھا
اوس مؤصائن، تہندس لٹکس دجیس اوس کھاند تہ کارڈ اوس ونان:

’دجے میریز (marries) لنہ پورنا ڈاٹر آف کے۔ اہل۔

’یہ اوس رازدان صاب فون کران۔‘ میانی آتہ آہ دوان دوان
تہ وُن مے۔

’وارے چھا؟‘ مے پڑنٹھس۔

’آ۔ وارے چھ۔‘

’پیتہ کیاہ اوس ونان؟‘

’ونان اوس ازیو اوس لپاری وسنت کج کنی۔‘ شاید آسپس شیلہ

جی تہ مژ۔

’توتہ چھس بجاریس اکر سپد پیک سپد کھوتہ فکر روزان۔ دوس

گودوستہ۔ او تہ آسہ تہ تہ تہ۔‘ مے وُنس۔

’دلہ منز چھ گوڈ نیک کھاند کران۔ توتہ چھکھ بچارن رہمہ۔

دوہس چھس پانہ سے متی ہتہ پاو وسان تہ ہتہ کھسان۔ باو کس مژر
پٹن۔۔۔؟‘

اوشہ یانے میانی آشینڈ گپہ ووش ترا و تہ واڈ کچس منز۔ بہ

روڈس پانہ سے متہ کتھ کران۔ تہ تہ پاٹھی اوس ساہے پیناری سپد پو مگر
سوچان اوس زوونی گوڈ تہ وہ جان پاٹھی ناگھ وُن۔

لنگ ساتھ اوس طے سپدمت۔ میانی کو شش اوس یہ ز

کھاند گڑھہ جل جل لہ واٹن۔ اکہ دوہہ ماڈر راتھ، امی دوہہ راتھ

گیت دیوگون تہ دویمہ دوہہ روت لکن۔۔۔۔۔ بہ اوس نہ ہرگز روت

لکنہ خاطر تیار۔ مگر گوڈر ماکی سپن اوس خاوش تہ فرمائش۔ چار ناچار پو

مائن۔ خبریو روا تہ کینا زہیوت برادری روت لکن پٹھے زور دین۔

سے پینڈ بابا جہ۔ لٹین ہندا بوند بس، سوے سپہ بندی، سے

چھ جوش۔۔۔۔۔ مے پڑنٹھو رازدان صاب سے اکہ دوہہ یہ کیاہ؟ توہ

وہم بڈ ہٹہ۔

مہرا۔ بیا کھ اوں کول صائبن۔ اُمس اوں کچھ کھاندر کورمت منوہر باسؤ ہس
 ستر۔ مے آہ خبر کینا ز جیوتی باسؤ تہ متا بہر جی ہندو نوٹو دیدن تل بیلیہ یہ
 کارڈ پورم۔ خارینا کھ چھ کھو داصائبن۔ اُمس ہندو لڑکن چھ پنہ نی کمپنی
 منز اُ کس سہدی لڑکی لال وانی ستر کھاندر کورمت۔ پانٹو وشیو منز چھ کم از
 کم تڑنے کارڈ تھئی آسان۔ کاشتری خاندان رینہ، کاژر، دربار، کول،
 در، جلا، کوتر بیتر چھ وونی یسلہ پاٹھکھتھرا، چوپڑا، چڑجی، اہلو والیا،
 پانڈے، راوتہ اگر وائلن ستر رل گورھان۔ دپان کورتام راے زادن اوں پیٹہ
 کورتام چودھری خاندان چہ لڑکی ستر کھاندر کورمت۔ تہندین شربن
 ہندس خاندانس پوپتہ ”راے چودھری“ خاندانے ناو۔ کینا پتاہ کاشربن
 خاندان یورکین خاندان ستر رل گورھتھ کم پیوند لکن تہ کم ترین تہ پوش
 پھولن۔ بہ اوسس بیمہ نے خیالن منز پیر ز اور پیٹہ رازدان صائب تہ کور
 ستر آشینز وائتھ۔ نیمری گہ رنگ تہ میانہ آشنہ مڑو وولک بر۔ ”وارے
 ۔۔ وارے، لفظن ہنرتا تھتھ کھو، زیٹھ اُک وا کھسپد۔ پتہ ژاپہ دوشوے
 باژتھ کمرس منز پیٹہ بہ تھ اوسس۔

”ازچھ ژوپارک کارڈے کارڈ نظر گورھان۔“ شیلاجی وٹھ مے
 گن آسان آسان۔ اُسہ تہ چھے گر بڈتدل کھو مڑو۔۔۔ سوچان چھ
 کورت کورت واتو۔۔۔ مے آواسن، مے زون نہ یہ ماملہ تہ تھراؤن
 منائب۔ یوت کال سنھول رازدان صائبن دم تہ میف پڑتھمس۔ ”اوسا
 یہ وتم احمد آباد پٹھہ چھا چٹھو وٹھ وواتان، لڑکہ چھا وارے، نوشہ ہن چھا
 ٹھیکھ، کچھ چھکھ وارے؟“

آہن ساٹھیکھ چھ۔۔۔ کڈان چھ ساری ژیبہا ژیبہا۔۔۔ شیلا
 جی رڈ نہ اُمہ پتہ پانس تام سو وٹھ آسان آسان ”توہو چھو ونان
 چٹھو۔۔۔ سہ کس چھ وونی چٹھو لیکھان۔ مٹری مٹری چھ فون کران۔ چٹھو
 ہو، سہ زمانہ گو۔ سو کتہ فرصت؟“

”یہ چھ پڑی دینا کھ ستم۔“ مے وٹھس۔ ”سورے چھ تیزی سان
 بدلان۔ پڑون چھ فنا سپدان۔ واریاہ خوبصورت تہ۔ نی تو کتابہ۔ کتابہ
 پرنگ ریوان کورٹیلی وچن تہ فلمو فنانتہ چھ پتر لیکھنس ہیوت ٹیلی فونن

جونہ ماژن۔ کم چیز چھ فنا سپدان۔“
 یوت کال آہ میانی آشینز چاہے ہتھ تہ پلہ نوون اکھا کھ پیالہ
 سارنے۔ دام ز تڑنے چتھ وٹھ رازدان صائب۔ ”اوسا سپدے یاسناری،
 کانہہ کام ماچھے تڑوہ پینن بہ بکار لگہ؟“ رازدان صائب نس کلامس منز
 اُس نہ محض رسم پور کرچ کوشش لک کہ اوں سہ دلی یشھان سہ پیہ
 ہاتھ شوب گر منز مے اکار بکار۔

”بیلیہ کانہہ تڑوہ کام آسہ، تیلہ کس ونہ۔“ مے وٹھس۔
 ”بھگوان تھو نووار۔۔۔ کارڈ واڈ چھے یا؟“ شیلاجی پڑتھ۔
 ”تر اُدو ستر چھم پڑسہ وائلس۔۔۔ دیہ ہفتس کھندس تام۔“
 ”آ۔۔۔ ونہ چھ وق۔۔۔ رازدان صائبن کور پین رد عمل
 پیش۔“

خاہ مخاہ بانہر کرنی تہ چھ نہ ٹھیکھ۔۔۔ واریاہ بڑوٹھ سوژنی تہ چھ
 نہ جان۔ پتہ گورھان کارڈ رٹن وائلس مشر تھے۔۔۔
 ”پو زچھ۔“ مے وٹھس۔

ہنا گہ رتھ کھنچہ ژھوپہ۔ پتہ وٹھ میانی آشینز یکن گن۔
 ”توہو تہ اُسو برادر ستر کچہ ہنہ ژھانڈان۔ گہو واکنہ صحیح؟“
 تمہ کور پانے اُ کس لڑکس ستر۔ شیلاجی وٹھ آسان آسان
 ”سہ تہ چھ ڈاکٹر صفر جنگ ہسپتالس منز۔ پیٹہ سوڈاکر چھے۔ لڑکہ چھ
 ایم۔ ایس۔۔۔“
 ”فسٹ کلاس“ مے وٹھس۔

”کسند لڑکہ چھ، ونان کینا چھکھ؟۔۔۔ بنان چھ بہ تہ ما
 زان؟“
 ”توہو کتہ زانیون؟۔۔۔ تمن ونان بسواس۔“ شیلاجی وٹھ آسان
 آسان۔ تمہ پتہ وٹھ ٹینٹھ برقرار تھاتھ۔۔۔ یہ چھ نامشہو رموسیتارائل
 بسواس۔ سہ چھس نزدیکی رشتہ دار۔ ”زبر۔“ مے وٹھس۔

”کر کینا موہیو؟“ میانہ آشنہ مڑو و دہانہ۔ ”ستم ہے آ، اکھ
 موٹھ اُ کس جلیہ، بیا کھ پیس۔۔۔“

”نڑ چھس ونان موٹھ۔ دپھہ بی دانہ چھکرتھ۔۔ اکھ اور تہہ
 بنا کھ یور۔ کشر مژرہ، تھ اوس سورے ننان۔ کوٹ کوٹ ولتہ انسان تہہ
 کر مولوم۔۔ پادلو سیکین۔ اکھ اکھ لڑکہ وچھتھ۔۔۔“ شیلجا جی کر کتھہ
 وضاحت۔ ”بڈ کتھ چھے“ میجانہ آشنہ وئس۔ ”میاں بیوی راضی، کینا
 کرے گا قاضی۔“ ساروے ترواؤسن۔

حقیقت پسند آس بنان۔ سپدان کینا چھہ؟ امہ کینا گدر یو؟۔۔۔ تکر سہز
 زبورٹ لاٹھی چارج تڑاے۔
 شیلجا جی وژھ آسان آسان۔ ”وژھ ہے اوشے دولے
 یور۔۔۔“

مے آویہ بوڑھ اُسن تہہ باسے یم تھوپے روپے سہز۔
 رازدان صاب اوس شڑ راس مژر گوڈ ووشلان پتہ ووزلان۔ نار
 من ہیو ہان۔ پتہ آس ساری نار پھٹھ نیران۔ اوترے اوسس اکھ
 اٹیک (Attack) گوٹ۔ دوستن مژر چھم نژون پھہون سُمب یٹے
 روڈت۔ دے دی نس صد بی سال و مہر۔

مگر شیلجا جی باسے یہ میناڈی تھوپے عجیب۔ تھوپہ ہند تلہ کتر
 پھڑاوان وون تکر ”تہہز تھوپہ چھہ بڈ معنے دار آسان۔ کینا ہتام اوس وون
 یرشان مگرونان چھو نہ۔۔۔“ ”نہ۔۔۔ نہ سوچھے نہ کتھ۔“ مے وئس
 جواب دوان۔ ”رازدان صابن تہہ وون نہ اپز کینہہ۔۔۔ مگر سوچ کتھ چھہ
 یہ تہہ زپرتھ پوشس چھہ پُرن رنگ، پُرن زراکت، پُرن بوے تہہ کشش۔
 تیلہ کینا اوس پرتھ باغص آسہ ہن گولاپے گولاب یا جافر ک پھولان۔۔۔
 رنگارنگی چھہ پُرن اہیت تہہ عظمت، پُرن خوبصورتی، پُرن لے تہہ تال۔ پچان
 چھہ اہم۔۔۔ تہہ چھہ مے بڈ ٹاٹھ۔ یہ گڑھہ ہمیشہ موجودی۔“

”ژے کمر وونے، ژمہ تھاپہ برقرار۔؟“ رازدان صاب ووتھ
 گربزان، تگی ہے تھوتہ۔ تیلہ بنگالس تگہ،۔۔۔ پنجائس تگہ، ا کس
 پیس تگہ، ژے کمر وونے ٹھاکھ! سے تہہ چھہ وون۔“ مے وئس ”موٹھ
 چھہ گوڈے بوڑ تھے یہے آس وون چھکراونہ۔۔۔ گنہ جلیہ گڑھہ گراؤسن،
 پُرن زمین آسہ، پیتہ یہ رنگ پھانہھلان روڈتہ برابر روز۔۔۔ ہوم لینڈ چھہ
 ضروری تہہ ڈلہ شکلے، مے پوان ہجو ریاد۔۔۔“

”ہجو۔۔۔؟“ رازدان صاب گو کونیل واؤ اُسن
 تڑاوان۔ تھہ مژر بے حد ہزل تہہ طیز اوس۔ پتہ ووتھ تہہ کھستھ ”ہجو مؤد
 میناہ خاطر تھی دوہہ تیلہ مے سورے تہہ تڑو تہہ انہ گٹہ مژر تہہ آس۔“
 ”تی سپد۔“ مے وئس دزان دزان۔ ”تیلہ نہ امہ زبا نے

”دپھہ بی کر مہ لیکھاپینہ نہ کینہہ۔“ شیلجا جی وون۔
 ”اوس تہہ سورے ٹھیکھ۔“ مے روڈنہ پانس تام۔
 ”بہ چھس نہ تہہن رشتن ہر گز خلاف۔ مگر یمہ آس یم امہ
 مژر وون سپدان چھہ، یہ گوسہلاب۔ میف چھہ باسان ساڈی پچانے گڑھہ
 اکہ دوہہ ختم۔

”پچان؟ کوسہ پچان؟۔۔۔ کشر ہنز کینہ کھار دور ہنز؟۔۔۔
 ہانگو کر یوشہ ستر واو۔۔۔“ رازدان صاب آونہ ہن جامن مژر۔ ”تیلہ
 آسہ ہکھ نہ مہ چھہ زوٹھ ڈلہ نس پٹھ جبڑے سپد مت۔“ سہ گرمو تہہ نس
 کھوت تھس ووز جارتہ گونان۔۔۔ ”اسہ پز سمندر مژر ہتھ وون امہ
 پچن لہرن تہہ گراؤسن اتھہ دارن۔ امہ کس بہاؤس مژر پُرن پان جذب
 کرن۔ ساڈی سلا متی چھہ اتھہ مژر۔۔۔“

”سلامتی تہہ گپہ پوز مگر یوتے یوت چھہ نہ اہم۔“ مے وئس۔
 ”پتھ کینا؟“ سہ ووتھ بڈ ہٹہ۔

”رازدان صابا ہنا سوچ۔“ مے وئس سہٹھے جلیسی سان۔ ہنا کر
 خیال زپنزا بہرہ وہری پتہ کینا آسہ ساڈی دشا؟

”دشا کینا آسہ؟۔۔۔ قطر میلہ سمندر ستر۔ جڑ شڑ پہ گلس۔
 پتہ کینا سپد؟“

”ژے کور تھہ دون جملن مژر سورے ختم۔“ مے وئس۔ ”بڈ
 آسانی سان نیتھ قطر چ اہمیتہ ختم گرتھ۔ قطر س چھہ پُرن ووجود، دنیا، پُرن
 لے تہہ تھال۔“

”اوتڑ تھہ چھس پپہز۔“ سہ ووتھ ڈرتھ۔
 ”یہ گو فلسفہ۔ یہ چھپ روزان تہہ سڑان کتا پہ نے مژر۔“

روز۔ بچاؤ کا اثری شاپر کتھ چکاراں چھ؟“ لکٹر لگو تنس میناؤ کنو ساری ہے۔“ سہ ووتھ بڈ ہٹے۔

تھر سٹو وولن وچھتھ زون نہ نے مزید تکرار کرن مناسب۔ تس یہ گدریوومت اوس تہ تہ اوسم دیدن تل، پنہ نہ جلیہ اوس شاہ، از بچاؤ زھوڑھن ٹھنڈو گوپال!

مگر شیلاجی اوس مرضیا یوتھ تامتھ نہ سارے کتھ کنس منز واتہ ہیس توتھ تامتھ اوس نہ آرامہ سان بہان۔ بڈ بے قرار اوس سپدان۔

”توہی اوسو بھو رس متعلق کیا ہتام ونان؟۔۔ تمہ کو رسوال۔ پیہ گتہ ساتہ۔“ مے وٹس کتھ ژٹھ۔

”آ۔ آتی گوجان۔“ اور آہ میناؤ آشینڈی کچنہ منز ژھال دتھ تہ گتہ ونان۔

”مہ ژٹھ اوسو بیہ فوضول بکواس۔ نیر کیاہ امہ تلہ۔۔۔ بتہ چھ تیار، گوڈ کھو بتہ۔“

راتھ اوسو بیم پاری آے۔ این۔ اے مار کٹہ کنو گامتر۔ یوزتھ شیلاجی اور این ہوگاڈ پیہ اوسن ہاکتہ۔۔۔

”واہ۔۔۔ واہ گتہ ناکتھ۔“ دوشوے باژ لگو زیو ٹاس کڈان گنی کتھ ونہ نہ۔“ پنڈر دے آم بوزان بوزانے زیو پونی۔“ رازدان صابن تھوو

کلامہ جاری۔ ”انوبتہ دوان، زیو چھم لائے پھٹھ۔۔۔ انی۔۔۔ انی۔۔۔ ژ شیت ویٹ توتامتھ۔۔۔“ شیلاجی وژھ۔ ”توتامتھ ہے کرن

بیم یہ اڈے کتھ پور۔۔۔“ پیہ گتہ ساتہ۔“ مے وٹس۔

”نہ۔۔۔ نہ۔۔۔ میناؤ دے چھو۔“ سون ضد کرنہ۔ پنہ وژھ خاندارس گن، ”توہہ تہ چھو بڈ

عابا۔ پنہ چھو بیکدم تندان تہ تیزان۔ یوزن گڑھہ سورے۔ ملی ٹنٹو تلو بندوق تہ دیتکھ سارنے اسن تروپ۔ توہی چھو زیو سترو لٹھی چارن وان

کرتھ۔ امہ سترو دمہ واپنہ نین دہان کلف؟ مے ترو ولوتی گونڑھہ تلو اسن۔

توہی وٹس۔۔۔ تھند پھر نہ۔“ تمہ وون خاندارس گن۔ رازدان صاب اوس نہ شیلاجی ہنز کاٹھہ کتھ بھران۔ احساس اوسس پدتر

حالاتن منز تہ تھوٹس تمی زند۔ تھر موزرو۔ ”وٹس سا۔۔۔ وٹس۔۔۔ حضرت مہور کیاہ چھ

ونان؟“ ”گوچون چھم اجازت؟“ مے وٹس۔ تہ دوشوونی باژن ہند اسنج لے سپر میناؤ اسنس سترو گن۔

مے وٹس۔ ”شیلاجی۔ مہورن وچھ دوہہ اکہ یلو بچراہ (مطلب بلبلاہ) اکہ۔ یس ژھوگے کرتام ژٹھ تہ مہتھ نیومت اوس۔ تس

اوس بچانے ڈچون۔ اوس سٹو حالہ بدوچھ، تھ وژھ تس بندس شرا کتہ وٹس پنن نظم۔ ”بلبل سٹو ژھوگ۔۔۔ پر ژھان چھس“ ”ہیو یلو بچر یاہ یہ کیاہ

چھے گوومت، یہ وٹم یہ کتھ کنو رووے ژھوگ۔“ ”زال کنو لگے حال گڑھ باوتھ

کمہ ہانڈرو ٹھکھ نیو بکھ لٹاوتھ ژے وچھتھ وانجہ ایم شرا کھ شوہ دار گوند کنو نے دوہلاوتھ

زاتھ پر کھاوتھ ژھوگ نہناوتھ ناگر راپنڈی پاٹھرو شتھ دراکھ واہ۔۔۔ واہ۔۔۔ میٹھو گڑھس اتھ دہانس کر پی۔ شیلاجی آہ

وحدس منز۔ ”وے کھری چھس کرتام کھلے مہ۔۔۔ سوگتہ داد ووان۔ امہ پتہ پھیر قبر ستانچ خاموشی۔ یہ روڈس یکن گن وچھان تہ

شیلاجی مے گن۔ سوسپروٹس گمہ کنو ہش بے حبس تہ بے حرکتھ!۔ پنہ وژھ بیکدم اشر دار۔ اکھ کھ پھو رگور کنہ وسان۔

یہ روڈس شیلاجی ہنز ظاہری ہمہ تہ باطنی کنو زوری ائدری ائدری جمع تفریق تہ تقسیم کران۔

رازدان صاب اوس پنہ نہ زوتہ ونہ اچھو نژناوان۔ شش درہیو اور یور وچھان۔



کھوکھ

پنڈر کتھ یوت سرسری پاٹھی تہ پشہ پٹھ شین والنہ کہ آیہ ز لوکن گینے یہ شک۔ کتھ ہینڈر کونج نیرنی۔ لوکن اوس نہ ویسے تہ دفترن منز بہن کانہہ زیاد نفع بخش کار باسان مگرووڈی ہیروڈی وانین تہ جلدی گرگن کل نیرنی۔

”جبار صاب چھ سیوڈ منش۔“

”ہے ونسا سپڈ ہول۔“

”کتھ گڑھ خدایہ ہند طرفہ کرنی۔ جبار صاب چھ اُنہ ہیوصاف۔“

”چھ دار اُنہ۔“

یہ وڈن بڈر لون صابن پنہ نس موہنوس دوہس جمع سپڈے متہ تملہ بو ہر پلوان پلوان۔ اُس اُس نہ جبار صاب ستر کہیں برابری۔ زیارتس پٹھ جمع سپدن والہ تو ملک ٹھیکہ اوس جبار صاب ہٹ دھری گرتھ دز وگ روومت۔ مشد آنگن اوس سز ودا آنگن۔ اتھ پٹھ اوس زیارتک تہ قبضہ۔ تھ مشد واکر غیر شرعی حق مانان اُس تہ زیارتہ واکر اُس مشد والہن ہنز زیارت دشمنی، دین حقس ستر زیادتی زانان۔

یم ز دھڑ اُس گرگن منز تہ ژاٹر۔ وانہ پنشن پٹھ تہ موجود۔ کینون ہندون چھ ز چونکہ آمدنی چھ سالانہ خرچہ کھوتہ واراہ زیاد۔ لہذا چھ جبار صاب صدر بناونہ امت۔ کتھ کینہہ تہ اُس تن جبار صاب اوس آمدنی تہ خرچس ستر پن پان رلاوتھ ہمیشہ خرچس تہ آمدنی درمیان نکھ وسہ وڈی مطابقت پاد کران۔ اتھ حسابس ستر اُس ساری متفق۔

مشد والہن تہ زیارت والہن چھ بڈن دوہن پٹھ پزی یکہ واٹھ آسان۔ یمن دوہن چھ لوکھ یژھلہ پنڈر پشہ تہ یژھایہ ہتھ اور واتان تہ زیارتس ستر ستر چھ مشد تہ پزہ پاٹھ ابادی ہند وسیلہ بنان۔

”ہے بوز ساما ستر جی۔ ژکہ چھ پلسہ والہن اسہ لوکن تھانس

گن لان لاگڑ۔ عید چھنا نزدیکھے۔“

باوردی پلسہ وول اژڈ تن صبحے صبحے گر زانن پز شامتھ چھے ستر تہ سہ تہ کشیر منز۔ لوکھ چھ ہنگہ منگہ الہ ہچہ ہشہ پنہ پنہ پنہ دارنن اویزان گڑھان۔

”ہنگہ منگہ۔“ وڈن نے غلط۔ یہ چھ اکھ شعوری عمل تہ مکمل

دوہک آور بر۔ کاشرن چھ بس یوہے اکھ کار پراجین کالہ پٹھ براہ تہ امت تہ آتھس منز تہ امت۔ پٹھ چھو توہہ خبرے کاشرن ہنز ایمانداری تہ خلوص چھ ضرب المثل۔ حسدن چھ اتھ پر حاکم چانگہ گی تہ ونان۔ ممکن چھ تم ما آسہن پنہ زبانی منز چانگی ونان۔ زیاد فرق چھنہ اور یورلم کرتھ ہیکو اُس یمن کم زیاد ہشر ضرور پاد کرتھ۔

جبار صاب میرن مکانہ چھ بستی نکھے اُس بڈس زمینہ تھس پٹھ۔ پتر کڈ یوارس اندر اندر رتھے آہ جو یہ ہن تہ پکان۔ آثار وتلہ چھ باسان زاپار آسہ ہے گزیٹہ۔ تکیا ز آبک اژڈن تھرر وساوتہ سبز چھ تہ آیہ۔ پلسہ تھ پاٹھی آوتھے پاٹھی دراوتہ۔ مگر شام تام روز پے کتھ پھیراں۔ رڑھہ رڑھہ ہنان تہ پھالان۔

”بچور جبار صاب۔ یمن دون باژن تہ دن نہ سوکھ۔“

”کینہہ نتہ کینہہ لوٹ تھاونک واٹھ۔“

”لوٹ تھاونک واٹھ۔ کنہ لوٹ چھ گوڈے دزامت۔“

یہ وڈن مولوی صابن مشد اژان اژان۔ اُس ستر ژاہیہ پیہ تہ ز تریہ بڈر لوکڑ مشد۔ اندر رود شام نماز پٹھ تہ بی موضوع۔ خفتن نماز پٹھ اُس کتھ ہند اند شاندرانہ موکھ کینہہ نماز زیادے پہن آتر۔ صبح نماز پٹھ اوس کتھ ہند عالے الگ۔ جبار صابنہ یہ ونہ ستر لوگ کتھ پیہ ہن۔ پیہ ہن رنگ ز پلسہ چھ سانہ بستی مولے غیر محفوظ مانان۔ بٹہ مزار پٹھ گو پھ بل تام۔ کنہ ورتہ کینہہ تہ چھ ممکن۔ جبار صابن وڈی

لون صائب اوس تمل ژاپان - تجھ کینہہ ونہہ باپتھ اُس
صاف ہیوت کرن، ماسٹر جی ین وؤن -
”کم چھایمن سائی ضرورت - یم آسن ونان لوتی ہے بہن -
ژھرٹو وراے - لوکو ستر چھ یمن نقصانے“

لون صائبن ہہو آ و پینہ کینہہ ونن ز پلسج کتھ تلن واکر اؤن
بز ونہہ پہن قدم -

”ماسٹر جی - ژکہ چھو تھو ماسٹر شرین ستر روزتھ شری
روزان - لوکھ چھ کم خرچ - کم جنجال مگر مستقل سیلچ صورت - لوکن ہند
گلہ گوش چھ اکھاہم وونلہ ورن -“

”جبار صائب آسہ نہ ہرگز ہرگز کتھ نہر -“
یہ اوس محمد خلیل بتاسہ یمس جبار صائبس بڈ بڈس آنگلس اپار
دوپور مکان اوس -

کینا ہتان اوس وار یہو دو ہو پٹھ پپان - اوتر کالہ وچھ نئے
راڈی راتس اتہ گاہے بجلی دزان تہ گاہے ژھو ان -
”ہیو کہو ونان چھکھ اوتر آسہ راڈی راتس وزملہ تہ ژھرے
نگرایہ گڑھان - ژئے کتہ آئی بجلی ژھو ان تہ دزان بوزنہ -“

ماسٹر جی اوس وونی محمد خلیس کن پھیو رمت -
”ہے ماسٹر جی - یہ کیاہ انگریز چھسا - ووزملہ تہ بجلی گاشس
منز تکم نہ فرقی کڈنی - میہ گئیہ وومری وچھان -“

”بالکل صحی - ہتھ پونسہ - راتھ کتہ آوے جبار صائب - نہ دگر
نماز تہ نہ شامسے - خونتس گو وے حاطر -“

”تہ سہ تہ مبابیس پٹھ - لر کھڑ انفرن رلا اوس کتھ -“
”ماسٹر جی چھو و تو بہ باسان بقیل -“
یور وونس کمرتاں عینکہ واکر - اتھ پٹھ تڑ ووسار وے اسن -

ماسٹر جین کڑھو پہیلہ نہ اور کاٹسہ کتھے کتر وؤن -
”ایکشن چھ نزدیکیہ - سرکار چھ یژھان ز اسی گڑھو پھسنی
شک تہ وامن منز - تاکہ لوکن روزنہ کئی کتھ -“

”تہ تم زمین پنڈر ووٹ وغیرہ - ماسٹر جی - یم کتھ پرانیہ - اوے
تہ وؤن - تھو یوس کتاب نوکری لکنہ دوہ اتھس کتھ ٹلوسو چھو نوکری نش
چھٹی لبینہ دوہ تراوان - دویم کاٹسہ کتاب چھو نہ تھو پر نہ -“
اگر نے یاد چھ تہ صحی وؤن چھ - یہ اوس بنک کیشر علی محمد -
ماسٹر جیس گو و سخ برطبا -

”ماسٹرس وراے کس چھ پیٹہ پران - یہ تو رم نہ فکر - بٹھ تہ
اؤنگے یا ژ چھو کارس منز -“ تہ درا لوتی -
کیشر صائبن وونس یور تیز تیز - ”پران چھو - مفت لٹریچر یا
جماعت اسلامی کتاب تہ نتہ کمیونسٹ -“

”نہ - بز وؤن تھس - یوت نقصان - تہ تو مس ماسٹر وواتنوو
تیوت و اتنوو نہ بیوکا ندر و تہ دو د گور و تہ -
یہوسون صحت تہ کھو و تہ سائی زبہ تہ -“

”اہنسا یوت نہ یمن ماسٹرن پانس فکر چھ آسان تو رمت تہ
کھوتہ ژو رچھ بچن فکر تاران -“
”بنس ہے تہ بنس کیاہ -“

یہ اوس کس تان نو وے - شاید ما آسہ ہے گنہ گرک پو ژھ -
”بنس نہ کہیں - پیٹہ چھ ساری ٹھگ - اکھ اُکس زاگہ -“
اہنسا تہ گو ژھالہ جبار صائب ہیر مین ستر رتھ تھو نیاے ٹلن -
”اہنسا تہ اد کیاہ - سوکھ موکھ اُسی پنہ نین پنہ نین گرن - ژکہ
چھ یمن بڈن لوکن امی منز نیران -“

”نہ سا - امی ستر چھ یم بڈر - نتہ کس پڑ ژھبکھ -“
”اتھ خلاف چھ آواز تلن - یہ باج وٹھ گڑھ ختم گڑھن -“
”یہ چھس نہ اتھ ستر -“

”لو چھکھ نہ تہ چھکھ نہ - اسہ چھ ژئے ہشہ کوکرواریاہ وچھمہ -“
”گر ما آسنوو چھمہ - اُسی چھ کوکروے یاڈی نہر -“
”ہے گر پٹھ نہ -“

”کس ووت گر پٹھ - سیو د ہے وونو جبار صائب نش ہیکہ

بیلیہ پوزیز

ایڈیشن منڑ چھپے یہ یہ خبر ٹا کار پٹھی۔ کینڑھن اخبارن ہندس ڈیکس
پٹھ اُس یہ سُرخی چمکان۔

”دم پھڑی شہرس منڑ شاہ ہینہ والین ہند شاہن ہنز بے وجہ بل
موصول سپد نس خلاف اکھ بار جلسہ“ تمام شاہ ہینہ والو کو رشاہ ہینس
بایکاٹ۔“

دپان بیلیہ پوزی یار یار ہشیار گئے تمو وچھ پٹن پان قبرن منڑ۔
سہ سورے شہر اوس واہ بڑی گومت۔

.....☆.....

☆.....ایاز نازکی

غزل

راتھ دوہ کُرم مے پوزا دیوتا گُزروونس
طاقس پٹھ جائے کُرم چھیکرس منسوونس
اُدک تاتھ اوس پھر سنتس پٹھ کھستھ سُرکی یس ہڈان
دوڑی دپاں تارکھ نباہ چھس وچھتہ کتھ کُن ہونس
سزانہ کچھ پٹھ و پھ تلتھ ہے نیر ہے زلہ ہے مگر
قبر والال زھنب کُرن شہرس اندر مند چھوونس
ازیتھے گر دزاس کُرم تاتھ دتیم پوت آلواہ
دوڑی گیم کنہ وام ہش زن کانہہ ما خرچوونس
کائینا تاہ، وسعتاہ، تھکر اضطراباہ کیا ونے
انہ پُڑ ایاز صابو نوو فریباہ کھوونس

.....☆.....

اپز یار یوتل شور۔ ساری پز یار یار اُسی وئے شو تلگتھے حالانکہ دوہ
اوس یورو وومت۔ گوڈ چھا خبر اتھ شہرس منڑ اوسا کانہہ پز یار یور کنہ ساری
اُسی مؤدو متری۔ اپز یار یومنز ووتھ اکھ موٹ دروٹ نفرتہ لوگن زن تہ
تقریر کُرن۔ سہ یہ زور زور ووتھ لوگ تہ بوزنہ کائسی۔ ساری بوزن واکو
اپز یار یار اُسی پٹنس اپز کس عالمس منڑ مس۔ تم اُسی پانی پانس زنتہ
پنہ نئے اپز بوز ناوان۔ موٹ دروٹ نفررو دکیٹوس کالس کزیکہ ساسہ
دوان تہ اُخر بیلیہ ہیر وول ہو کھس سہ گو و دوران دوران نزد پکھے میونسٹی
نلکس کُن۔ کھور اتھ موروون پتچ تہ دچھنہ اتھ ہیوتن دوسو و سوآب
چون یہ وچھنہ بغار ز نلکس اوسا گُرت آب کنہ۔ تس گو وونہ امہ کتھہ
ہند تمہ وزتہ کانہہ احساس بیلیہ زن لیمپہ لیٹن ہیو دندن لوگس۔ خار آپہ
سیراہ چتھ اوسہ اپز یار بن ہندس مجمس کُن واپس۔ لتہ آسہ وئے تہ تے
کزیکہ تہ چکے عالمس نکھس تلتھ شور محشر برپا کرتھ۔

دپان یم اپز یار یار اُسی امہ موجب از کزیکہ نادتلنہ دز امتری
تکینا ز تمن سارنہ اوس راتھ اکھ بلہ ورق وومت تہ پٹھ تمن شاہ
ہنگ فیس اوس چارج امت کر نہ۔ پرتھ شاہس اوس زن تہ میٹر
لوگمت۔ کانہہ اُسی رتس داہ لچھ شاہ پتھ تہ کانہہ کرو ربدی۔ بلہ اُسی
نہ کانہہ سبسڈی تہ آمو دینہ۔ اپز یار یو اوس یہ کزیکہ نادامہ موجب
تلمت ز تھندون اوس زتمو چھنہ پتر موتر یوریتو پٹھ کھنڈ شاہ ہیو وومت
بل کتھ پٹھ۔ توے اُسی تم گاش پھولنے کوچہ گلین تہ سُرکن پٹھ جمہ
گامتری۔ کینہہ اُسی لیڈری چکا وئے امتری تہ کینہہ شہن ہنز بل مولہ مونجے
گال کھاتس تراونا ونگ مطالبہ ہتھ۔

یہ کرکے نادووت دو پہرن تام اخبار کین دفترن۔ واتہ ہے
کینا زینہ۔ کینہہ رپورٹر اُسی پانہ اتھ جلو سس منڑ سرگرم عمل۔ شامہ کین

زولانہ

قادر استھ شیر خان بنہ ہے شیلایہ تہ شگنتلایہ آءہن خبر کرمانز اتھہ رگلنہ
آءتر ---

.....☆.....

☆..... طاہر سلطان

غزل

اُتی دُوران اُتی یوان قریب
وہ چھ محبُوبہ ہندُ عجیب عجیب
روے ہاوم تہ نار شہلاوم
کاش تیتھ آسہ ہم نصیب نصیب
عشقہ دَادِس نہ کاٹھہ علاج بنان
یارِ جانانہ چھم طیب طیب
داد بوزم تہ بخ گڑھم بیدار
کناہ کریم کاٹھہ رقیب رقیب
لول معشوقہ سُنڈ وُتار انان
نئے شاعر نہ چھس ادیب ادیب
چانہ دربارِ خاکر ما نیرے
بہ تہ طاہر چھسے غریب غریب

.....☆.....

کٹھ چھہم پوتر پڑن تھان ز اور نہ یور کی ز چھکھہ۔ شیلایہ
تہ شگنتلایہ گئے پنڈاہ وری مانز اتھہ دا رتھ۔ جواں کور کناہ وئے کتھہ
کزی چھسگھ راچھ کران۔ پٹھہ نمَن شراہن تہ کزیہنہ واتلن منز۔۔۔
اڈڈی موال کی زن چھہ پتھہ کوچس بلاہ لگتھ۔ ڈلن تہ چھم نہ بنان گنہ
گن۔ تقدیر کس کس کناہ کر۔ آس لجاے پنہ بٹھہ تہ زے کناہ گوئی
ژتہ آکھ یٹھ کنلک شہرس باغہ۔ وائے تہ وونی کناہ سبہ شاٹھ ہیگھ
واٹھہ۔ سو آس ونان تہ بہاوس روٹہ پلگو پاٹھہ خاموش بوزان۔
شیلایہ شگنتلایہ۔۔۔ شیلایہ شگنتلایہ۔۔۔ باباریشی۔ صا دصا بن۔ نڈ
ریشی، تولہ مول، شکر آچاری، دستگیر صائیں، سلطانہ سبز ڈپڈ۔۔۔
زہ شاہ صا بن آ۔۔۔ مے گناہ وشتہ رمضان کاکن تجھے ناپہند ریشی
کٹھ موہنس تہ ڈوگس ستر۔۔۔ اڈ کٹھ اندس واتنہ نی تم سیاہ واوان
زولانہ کر تھ۔ خبریلہ آسنا گامتر کہ نہ۔ مینا شیلایہ، مینا شگنتلایہ۔۔۔
زٹھ یار چھم ہون کون تہ امیر ہند ڈش مڑا وونی۔ خبر؟ از پگہ ہے گو
مے ما آسکھ توت تام دہ دینمت۔“

”ز کناہ دی تارا دیوی ہو رک یور تہ یورک ہو رونا مے
چھہ اکھ کتھ تہ فکر تران بہ وٹھس تس گن تہن کتھ ژٹھ۔“
ہے پوتر اڈ پرتنگ دواہ چھم موکلنس تیاراوترے انیام ژون
ہتن۔ سوزن وونی پتہ کاٹھہ بازر۔ ہر گاہے ژ مے مدتھ کرن چھکھہ
یڑھان نیلہ آنتہ موہن تہ ڈوگن سینتہ۔ گڑھ از پڑناوی نہ کاٹھہ، ژتہ
چھکھنا ژمہ کرینہن گو مت۔ آگڑھ جل جل بیم سو تیا مت لال وندے
تہ ژیمپو مت پان دیئے چھہ۔ نہر میون دے کُری راچھ دستگیر چھہ
ستر، مگر جل پیہ زواپس، تنڈ مے تھلہ تھلہ تہ عار برتھ آہہ ٹلیو وچھن،
مے وون پنہ نس ضمیرس تہ پانس اندری ملا متھ کُرتھ زباے لالہ نئے

مول تہ نیچو

نیہ ملک اوس نہ تہند جو ابہ ستر مٹمین گڑھان، مگر امہ علاو
اوسس نہ ونان تہ کینہہ۔ زانہ قو درتھ سورے پے اُسٹھ کینا ز اوس
گوش دوان۔ اوے اُس تہس باے ونان ز یہ چھ نیچو س مہمان خانہ
ماجر کران، اسند طیتھے چھ یٹھ، مگر نیچو گڑھس آوار۔ سہ اوس تہنہز کتھہ
بوزان مگر ونان اوس نہ کہنی۔ گنہ وز بیلہ زلہ ہس تیلہ ونہ ہے زیم
کینا ز چھس نہ ونان یا حد کران یا گو ویہند اٹھہ رٹی کا نسہ۔ مگر تم اُس
تہنہز خاندانہ کھوژان یوسہ ربشس اچھ پٹھ اُس نہ چھ زروان۔

بہر حال ژارے ہند زبل موکلیو۔ بستہ پھرس لوگس نہ
زیادہ وق۔ مگر تس اوس باسان نہ تھوؤس بخارن ژٹھ لہند امہ شین کن
چکرا، مو قے آوشفا خانہ کن دمہ نظر، اکھتے انہ ماز سیرا، رس پینالا
چمہ، دیو یمن زین پھیرم حبس۔ بازار ووت، اکھ ز چکر دتو اور
یور، ہنگہ تہ منگہ آس خیال سکولس پٹھ گڑھہ، روش وچھن کینا چھ
کران، اتہ تہ چھا گڈارن گوان کنہ پران چھ۔ سہ یٹھے کیٹس اندر
ژاو، اور اوس ہڈ ماسٹر صاب پکان۔ تکی پڑ ژھس، گس چھہن
ژھاٹدان؟

’مے جناب چھ پیٹہ کوٹ پڑن، تکی وٹس

ناو کینا چھس؟

’روش جناب‘

’کام کینا چھکھ کران تکی پڑ ژھس۔

’ز مہند آری جناب‘

’نہند موکلا وٹھا؟‘

’آجناب شکر خدایس کن۔‘

ہڈ ماسٹرن کور چیرا سس آلودو پنس تلہ سائیئند کوٹ

کُنہ وز چھ اسہ پن شریس اُس رتھ تہ زوچھ وندان یوتا
جیر انان، ز اسہ چھ نہ پانس تانی روزان تہ ماے بیتر بالائے طاق
تھوتھ چھ جسمانی سزائس پٹھ ووتتھ یوان۔ مگر نیہ ملک اوس نہ۔ سہ
اوس ژکھہ گڑھان مگر اتھہ ٹلنس اوسس نہ ووتھ یوان۔ یہ اوسائس
نیچو سند یسند ناوریوش اوس، موجبہ کنہ تس اوس طیتھے یٹھ، چھ اکھ
مشکل سوال تیکیا ز بیلہ تہند باے اُس اتھ پٹھ تبصر کران تمن اوس
باسان دونوے عنصر چھ رل۔

نہند کالک اوس موقعہ تہ نیہ ملکس اُس ژارے گونہمز۔ وجہ
اوس ز پگن نہند موکلا وٹھ ہیوتن تس ہنگہ تہ منگہ دوہے شامس بخار
کھسن۔ حکیم وٹس پیشابلس چھے زادگی۔ تہنہز کتھ پٹھس ٹھپ
کرتھ تہ تکی لوگ یوانی یلاج کرن۔ گرا چون منہ ووتی، گرا شپہ گرا
شر بہ مگر بیلہ بخارس گو وپن وق ادا، سہ ژول پانے۔ ز مہند آری منز
چھ نہ دم سندارن یا آرام کرن آمتے۔ سہ گو وکھا ہس نظر دینہ، نہند
اُس گو یومہ، تس پیہ وانج و سٹھ، تکی ژھن پھرن کڈتھ تہ ووتھ
ڈویر۔ سہ لوگ دنہ پنہ نہند پتہ۔ اتھ وٹس ترو تو گریگ کار بار
خاندانہ پٹھ، یوتانی ز داند تہ بنن نہ پانہ یور، تم سوزن بایس اتھہ۔
ربشس آوموقہ مستی کرنس، جڈدانہ اوس تھاوان تاچس پٹھ تہ ونہ منز
کڈاند وپیٹہ تمس ہوی ونہ راول اُس سٹھ آسان۔ شامس اوس سہ
شوگمت آسان نیمہ وز نیہ ملک اوس گرو اتان۔ صجن اوسس مول
ونان ژکتھو پتالہ چھکھ شامس گڑھان، نہ چھے گریج فکر نہ سچ۔ طماہ
رودنے ژوچھ تھ زانہہ گری کتاب کڈتھ۔ امہ کھوتہ بیتر چھے نامے
ستر نیر کھ کامہ، وونی کین نیر کھ ژھٹہ بٹہ۔ سہ اوسس توپ ونان کینا ز اوپر
کڈم نا کتاب ژ نہند اوسکھ۔ دوہس، بہما اتھی ستر کلمہ وٹھ۔

ژھانڈان۔ تم تھوڑی اتھہ ز پتھ گن، شاہمتس کڑی تن یہ اتھن دون تھہ
تہ نہ تن اٹس کھارتھ، ہہ چھ والاں پٹھہ گہ۔ یہ چھ ہاٹہ مہما ہی تہ امہ
سو اے چھس نہ ظاہر کا نہہ کا ما۔

ہتہ حض وونی دحض مافی۔ نہہ ملکن وونن بیلیہ تس تو رفلر ز
بلاہہ و اژ میانہن کھورن تل تہ یہ چھنہ چھرن وول نفر اکی نہہ۔ ”یہ حض
لوگس از بگدن پپا رز۔ مے چھا خبر یہ خپٹ کر نا و ازمے تہ شکلکھ۔
وونی یے چھس یہ مافی منگن۔ تہو ہے ب چھو۔“

”ژے کیا اوئے صحن سو پچت از کھسہ ہبڈ ماسٹر صائبس
اٹس، گری گہلا نمس کڑتھ، اوری چھ پتہ شو ز راوان“ ہبڈ ماسٹر صائبس
وونس۔

چپرا سڑ اوس تس گن شانہ کڑتھ وونہ تہندی اتھہ ژھانڈان۔
نہہ ملکس کھوت غوصہ تہ وونس۔ ”ژکتھ گوکھ مے اگا ڈژ چھکھ چہر
ہند کھوتہ اوری ہند پہن، ہمس ویش نہہ کینہہ زار پار کڑتھ، مگر ژ گوکھ
مڑ چہ ہڈ ہیو اگا ڈژ ما مانکھ نہہ کینہہ۔ خبر ژ ما و سکھ گنہ بوند وقہ فیکٹری ہند
برکنداز۔ ژ ہڈ ہیے بیلیہ ہبڈ ماسٹر صائب مانہ نہ، تیلہ چھس یہ چاہن
اتھن مژ لگو تھے۔“

اچر گو وہبڈ ماسٹر صائبس خبر کیا لجاظہ، تہ وونس۔ ”نیر یہ گری
گہل ثلہ اسی ز نہہ یورہوان“۔

نہہ ملکن وچہ موچھہ ز گیس تل کو ڈن تھکھ۔ گیس پٹھہ و اتھ
دژن پتھ گن نظر ہبڈ ماسٹر صائب اوس پتہ سے کالس خبر کو ت وومت
تہ چپرا سڑ تہ روش اسی تہ نس دز اوتہ۔ سہ دزا و گپہ نہہ پانس ستر
کو رن انا، مگروونی اے سس نہ اتھ و تھہ یوان کو ت گڑھہ۔

.....☆.....

چپرا سڑ گو یورہ تہ تو راؤنن روش پانس ستر۔
نہہ ملکو کن کر ریشس نظر اشانہ وونگے لیس پتہ دژن ہبڈ ماسٹر
صائبس تہ اکھ نظر دو پنس، ”یہ حض چھہ گرا آسن پھیرن، حرامے اکہ لٹہ
چھ کتاب کڈن، یاسکو لہ ہتھ پلہ پون۔ اوری ہندس پٹھہ گوس بہ باہن
نشرہ تہ پڑتہ ہتھ۔ اوس کر تہ ہا ہتھ اتھہ یہ پٹھہ ہے۔“

ہبڈ ماسٹر صائبس وونن ریشس، کیو ہو باہہ کیا ونان؟
ریش ژھن کلہ یون گن، نہ وچھن مائلس گن، نہ ہیو گن
ہبڈ ماسٹر صائبس گن وچھتھ، زن دژ ہس وودنی ما تھہ۔

لدن سایہ اٹس، ہبڈ ماسٹر صائبس وونن چپرا سس۔
چپرا سڑ آو برو نہہ پہن، شانہ کرہن ریشس گن، اتھن دون
گرنس پتہ کڑتھ تہ لو ڈن اٹس۔ روش تہ کھوت ژھو پہ دو پہ کڑتھ
اٹس زن اتھ اوس وونی نی کرن۔ ہبڈ ماسٹر نچ لور تہ اکہ پڑتھ
تہ وونس مندلس پٹھہ۔

ہتہ ماجاے۔ تہ دژ زور کڑکھ۔
ہبڈ ماسٹر صائبس تل بنا کھ پڑتھ تہ آہہ نوونس پتہ کڑی نریم
جلہ۔

”ہتو خودایو۔۔۔ اا اا۔ وونی نہ حض کر، وونی نہ حض کر۔
ریش دژ زور کڑکھ۔

یہ قہر وچھ نہہ ملکن پانس برو نہہ کنہ۔۔۔ و ائنج پنپس ژھنہ۔
وچھتو پہ کپا ز آس یور مے کم ہونگہ آہہ۔ مے اوس راے یہ کر ریشس
روپہ دابا تھہ تمس بے روز، اوری ہیو تہ یہ ژڑٹہ وون سہ تہ مے برو نہہ
کنہ۔ پیشتر ہبڈ ماسٹر تراوے تس بنا کھ دتہ وونس۔ ”بس بس وونی
حض گیس مافی۔ وونی کر نہہ در بدری زانہہ تھہ چھس یہ ضامن۔“

ہبڈ ماسٹر صائبس وونن چپرا سس یہ والن سلاون۔ چپرا سڑ
وول روش یون۔ ہبڈ ماسٹر صائبس وونس کھارن سا وونی نہہ ملک۔
چپرا سڑ کر شانہ نہہ ملکس گن تہ شانہ پتہ کڑی چھس اتھہ ز

ہبڈ ماسٹر صائبس وونن چپرا سس یہ والن سلاون۔ چپرا سڑ
وول روش یون۔ ہبڈ ماسٹر صائبس وونس کھارن سا وونی نہہ ملک۔
چپرا سڑ کر شانہ نہہ ملکس گن تہ شانہ پتہ کڑی چھس اتھہ ز

ہبڈ ماسٹر صائبس وونن چپرا سس یہ والن سلاون۔ چپرا سڑ
وول روش یون۔ ہبڈ ماسٹر صائبس وونس کھارن سا وونی نہہ ملک۔
چپرا سڑ کر شانہ نہہ ملکس گن تہ شانہ پتہ کڑی چھس اتھہ ز

آشاوومیدا

”و لو گو برو“ یہ ہادیہ ہوشیرین مگر تو بہ چھ مے ستر زور زور وُن۔ یہ وہ آشاوومیدانہ ٹکو وُنی زور زور زور بڑا ڈنقانہ، یہ وُتھ اوس لاگان شرن ستر زور زور کڑیکہ دینہ۔ مگر ساری اُس بوزان اکہ کنہ تہ تر اوان پیہ کنہ۔ امہ پتہ اُس شری شیر ہن رٹان تہ ژلان تہ سہ تہ اوس بیمنے ستر نیران۔

دپان یہ چھ اوسمت کرتام سرکار نوکری کران تہ واراہ کالہ پٹھہ اوس وونی معمولی پنشن پانس پٹھہ گداہ کران۔ خاندانہ پنچس اُسومہ جو اُنی منزے گزر پموتہ پتہ اوس گنے نچو۔ سہ پر نوون۔ لیکھنوون تہ سہ تہ لوگ سرکار نوکری۔ تکر کو ر شہر خاندانہ بیٹھ ہوور۔ بڈمول تر وون گنے زون۔ دپان نچو اوس پامہ دوان زسہ چھ بڈتھ برتھ پوموتہ پتہ چھنہ شری کتھ تہ برداش کران۔

از چھنہ سہ شخص گنی نظر گتھان تہ نہ چھ گنے تم لکھ۔ نا گنے تہ چھ آب ژھو کیومت۔ آستانہ تہ چھ واراہ تھو د پرینگ بناونہ آمت۔ آنگلس منز سبز اہر بدل سنگ مرمر ترا و تھ مگر نہ چھ درو دسلا من ہنز گرتہ نہ چھ گنے شرن ہند چرکی گیش۔ زن چھ پرتھ طرفہ اران دب۔

امہ کیا سوچان، بی نازہ تہ دمہ ہاز کر لکھ ”آشاوومیدا“ مگر۔۔۔!!

.....☆.....

و چھتھ مہور نورس کن نووے رنگا ہوان ہاون

نوس سمیس نوس دورس نووے گفتار اسن گوژھ

(مہور)

تنہ آسن الہ پلہ وری زتجی مگر گائتری بیلہ یہ پتھ استانس پٹھہ پرتھ دوہ پوان اوس تہ پتہ اوس شام نماز پٹھہ حقنسن تام استانہ آنگنہ کہ کھور پاسہ نا گنے نش بہان۔ تمن دوہن اوس پرتھ شامس اتہ لکھ ارسا تھہ آسان۔ زنانہ، مرد، شری، بڈی ساری۔ آستانہ نا گنے اوس تیو تہ صاف آب پتھ منز پتھ اوس بوزنہ پوان تہ لکھ اُس اچ تزیلش تہر کن چوان۔ آستانہ کس غلام گردشس اُندی اُندی اُس ریشتر تہ باقی عقیدت مند درو دتہ سلام پوان تہ امیک گرتہ اوس دس سکون بخشان۔ آستانہ آنگلس منز تہ اُس واراہ لکھ خاص کر زنانہ اتھ تھو دتکو تکر خدایس منگان تہ دعائے خا کران۔ ڈیڈتل اوس تہر با گراون وول تہ قہو چاون واکر آسان تہ اتہ تہ اُس واراہ لکھ جمع گائتری آسان۔ کینہہ کھوان تہ کینہہ چوان۔ گا مو پٹھہ اُس واراہ لکھ آتہ تہ یم نہ شامس گرتہ ہکان اُس گرتھ تھ یا و سگھ نہ آسان اتہ ڈیر تم اُس راتھ آستانہ منزے گزاران۔ پیند خاطر اُس آستانہ اُندی پکھی روزن واکر گنجہ بان تہ تر امین منز بہہ انان۔ امہ وراے تہ اگر کانہہ دُر یگ شخص راتس اتہ ڈوکہ ہے تس اوس روزنہ خاطر جاے تہ کھن چین مفت میلان تہ توے اوس نہ اتھ علاقس منز راتس روزنہ خاطر کانہہ ہوٹل یا کیسٹ ہاوس، اگرچہ یہ پرگنگ صدر مقام تہ اوس۔ کم دوہ اُس تم۔ مگر کتہ رو دے۔ نہ سو خوشی نہ سہ سکون، صرف ژلہ لار، زند روزن گو مت محال تہ دوہ کڈن گو مت کزیوٹھ۔ ملک الموت زن براد یومت۔ پرتھ دوہ بوزان پچھ خبر۔ خار بیم گے گوناہ پنز تہ پیہ نہ کینہہ۔ مے چھ یاد بیلہ اتھ استانس آنگلس منز تمن دوہن اکھ شصاہ پوان اوس سہ تہ پرتھ دوہ شامن۔ کلس دچھہ دارو پئی۔ اُس تھس منز لو رتہ پیس تھس منز شیرین ٹھیلہ پتھ۔ یہ اوس کران شرن آلو

تنتلی

’تنتلی‘ چھ اصل ناو عاشرہ۔ تہجھے امر دؤ ہری وائسہ منز پکن
 ٹکن ہیوت یہ اُس نہ گنہ جاہی قرارے بیہان۔ یہ اُس گرا گنہ پکن
 کھسان تہ گرا اُس نالہن منز وسان۔ سڑ کہ پٹھ تہ اُس نہ سیو دوتہ
 پکان بلکہ ربہ دوب آسہ ہے یاسکہ ڈھیر، یہ اُس بے شوگر پاتھ تھ لپہ
 موٹجر کران۔ آگلنس منز آسہ یا گنہ باغس منز، یہ اُس گلہن کھسان
 دیوارن پٹھ بیہان تہ وٹہ پونز کران۔ مکانس اندرتہ اُس یہ ہیر
 والان۔ بیارڈ کانی اُس اُس خاص ٹھکانہ۔ تہ چھ ویسے تہ واریاہ
 چیز آسان۔ امر اُس گرا لکر پسن ہنز پار بنا و مڑ آسان تہ گرا پر امن
 پلون لور منز ترا و تھ کوٹین ستر گنڈان تمن ستر کتھ کران تہ کانسہ کانسہ
 مارتہ دیوان۔ بیمہ اُر ستر کران بییلہ و ستر پتھ لگہ ہیس بییلہ اُس و دُن
 ہوان تہ بو نہ اوس کانہہ کھسان اُس والہ نہ۔ یہ اوس بڑ دلچسپی
 سان اُس تماشہ و چھان۔ بس بہ گوتھس آس پاس آسن یہ اُس نہ
 گنڈس کیشہ پرے تھ و ان۔ اُتھ منز دوا اکہ ساعتہ میانہ زیو لفظ
 ’تنتلی‘ تہ ادیہ گرنے اُس ربہ۔ پی رو دا اُس نک نیم۔

مے چھ یاد بییلہ مے سکول دا اخل گر گوڈنکے دوہہ و دن
 مے ماسٹر جین چانڈیہ بیگی منج کرنی چھ بڈ مشکل۔ یہ حض چھ لکن
 کھسان۔ اکہ لپہ تھ او اُس تمام پنچ اٹہ۔ مے و دن تس ”یہ روز نہ
 پڑھے۔ اُخر بچہ سکول تراونک مطلب کیا چھ؟“ مے چھنہ پتاہ اُخر کر
 پٹھ تنتلی کلاس رؤمس منز سو کھہ سان تکیا ز ماسٹر جی مین گرنہ زانہہ
 دبار شکایت۔ اُتھ وقتس دوران بییلہ بہ فیملی ہتھ گنہ جاہی گڑھہ ہاتلی
 اُس ضرور ستر آسان۔ مین دوہن اُس نہ مے گاڑی۔ اُس اُس بہ
 کھسان۔ و نہ اُس سیٹے ژھانڈان تنتلی اوس چھتہ کس ڈنڈس پان الوند
 تز وومت آسان۔ ژلہ و نہ گاڑ منز تہ اُس یہ سپڈ پٹھ پٹھ و وٹہ

تر اوان تہ لکن ہند اوس نہ اُس کانہہ ہم آسان۔ تم اُس اکھتے امر
 سبز حرکتہ و چھتھ خوش گنہان تہ اُس مٹھ مٹھ کران۔ مے اُس گر
 و اجڑ برقعہ تلو نیکو دیوان یا ژمچہ ہیوان ز یہ والن پتھر مگر بہ تہ اوس
 دو مین ہندی پاٹھ یہ تماشہ و چھتھ خوش گنہان۔

بییلہ یہ بڈ پھن گپہ یعنی مڈل کلاس و اُز، مے و چھ یہ
 زیادے یلہ گنہان۔ وڈی اُس یہ رمورٹ کنٹرول گاڑی تہ جہاز
 چلاوان۔ اُتھ منز اکہ دوہہ اُون مے اُس دہلی پٹھ اکہ بونگ اُس
 تزے ساس روپیہ لوان اوس۔ صحتش نڈر و تھتھ چلو و امر یہ جہاز۔
 رموت اُتھ کتھ رٹھ و ڈو و امر یہ زنتہ کانہہ ماہر پائلاٹ اُتھ نڈ
 ناوان اوس۔ اُتھ منز گیس غلطی تہ جہاز آو ہمسایہ پشس ٹاس کرتھ
 چھاونہ۔ اُتھ گو بوس تہ یہ پیو و تانہ تانہ پتھر۔ تنتلی گپہ نہ یہ تلمنہ تہ۔
 امر کڈ اندر دوتہ گٹھ بند کرتھ کورن ماتم۔

ہائی سکول و اتان و اتان گپہ اُس فضائی سائنس ستر
 واریاہ دلچسپی۔ یہ اُس مے گنہ گنہ بڈ اہم سوال پر ژھان مٹکن انسان
 اگر زونہ پٹھ ووت تکر کنا ز کورنہ تہ قرار؟ یاد پان چھ سائنسدان چھ
 اسپس اسٹیشن بنا و تھ تہ لکن بساؤن یژھان۔ اُس ہیکہ و تہ انورڈ
 کرتھ؟“ ہم سوال بو ز تھ تہ مے فکر ز تنتلی ہنز اُڑان چھ واریاہ تھ۔
 امر تز وونہ مے پٹھ کھنڈ تہ البتہ اوس مے صرف پونسک انتظام کرن
 تہ یہ ہائی سکول پاس کرتھ گنہ ادارس منز دا اخل کرنا وڈی۔ یہ اوس
 امہ خاطر تیار۔ مے اُس بچنہ پٹھہ امر ہندی روح رکانہ و چھ مٹہ تہ
 پانس ستر اوسم طے کورمت ز بہ و مہ اُس لخت جگرس تعلیمی مادانس
 منز امر ہندی مہ مطابق پور پور و اش کڈنہ۔ تنتلی کور 2+10 جماعت
 پاس تہ پتہ گوس بیمے دوہن ملازمتہ نش ریٹائر۔ مے تورا کھ خاص رقم

☆.....پیر حسن انظر

غزل

مُرس منز چھ آدم ژمیومت ژئے وچھتھاہ
گرس پنہ نپے منز کلیومت ژئے وچھتھاہ

چھ شہرس اندر لیس ووں تس حال یکساں
پھلبکین پٹھ پنن سر گو بیومت ژئے وچھتھاہ

ووں نا گوژھ نہ سہلاب پیون روتلی تھ
کولن آب کوتاہ ہر یومت ژئے وچھتھاہ

یہ کیاہ سار صبحک نہ نیپے نشانے
شبس راد کوتاہ ہر یومت ژئے وچھتھاہ

تمس نا مشو اسی ہہ کیاہ او شاید
اچھن ہا چھ گاشے سو تیومت ژئے وچھتھاہ

اُمس رہبرس نا چھ بانے نہ ہترے
اُمس ہا یقینے ژھو کیومت ژئے وچھتھاہ

وچھتھاہ سانی ژھل ہا چھ شاید زمانس
رگن منز دوں خونے شھ کیومت ژئے وچھتھاہ

گلابن چھٹل پونہ بن چھے سہ انظر
تھے پاٹھر پیہ از سنیومت ژئے وچھتھاہ

☆

سرکار طرفہ۔ تمہ کو را یکرام کالی فانی مگر اسپیس ساینس منز چھے نہ
سلبکٹ گڑھتھ۔ ہاں ایہ گپہ ایجوکیشن کورس منز سلبکٹ تہ اڈ کوڑ
فاصلہ سو بنہ ہوا باز۔

کورس مکمل کرتھ بیلہ سو باضابطہ وئی بحیثیت اکھ پائلٹ
کمیشن گپہ تمہ پڑووا اکھ بوڈ منزل۔ سوچھے خوش۔ اسی تہ چھ خوش۔
مگر تھ خوشی منز تہ چھ اکھ سوال میانس ذہن منز گردش کران۔ تکر کر
پانہ محنت تہ مے دیت تس وژھہ وانجہ ساتھ۔ یہ چھس سو نجان
آیندس بیلہ سو زندگی ہند ساتھی تلاش کر سو وٹریا تکر ہند
معیارن۔ تلی چھ اکھ آزاد سوچ تھا وں واجینز کوڑ، پیشہ کز نہ نیپے یہ
سو آزاد فضا ہس منز وڈن وول انسان مگر تیس شخصس ستو تس گڈ
گڑھہ سہ دیاس ساتھ؟ یہ چھ اکھ سوال تہ بڈا ہم مسلہ۔

یہ ونان کوڑ تکر اختتام کلام۔ انٹرویو گوتم۔ بحیثیت اکھ صحافی
اوس مے خاتون پائیلٹ ہندس ماس تس متعلق کینہہ معلومات
حاصل کرے تے۔ مگر یس سوال تکر ترووے چھس بہ پانہ پبلکس منز
تراوان۔ مے تہ چھے وونی فکر تھ نہ تلی ہند رنگ، روپ تہ تسز وڈو
پگاہ ڈلہ۔

☆.....

راون چھ لبُن یام زونم رام سپنم دل
اد نار گوڈنم خوفہ چے لنکایہ ونے کیا

زالتھ مے بدن گوکھ دو پتھ کانسہ مہ ون حال
بے وایہ بے پروایہ یا ون رایہ ونے کیا

(مبجور)

راچھدر

بہتہ چھ۔ اُس اُسراجمیر شریف گاؤں میں تہ وونی چھ واپس گرگن پکان۔
کتھہ کتھہ کران گئیہ پورا نہ گٹ۔ Pantry دول آوتہ
وونن ”کھانے میں کچھ چاہیے؟“

مے وونمس ”راجما۔ چاول کی دو پلیٹ لانا۔“ مے سوچ ا کھ
پلیٹ کھمہ بہ تہ بنا کھ پلہ ناو اعجاز صابس گن۔ مگر تکر وون
Pantry وائس سستی ”بھیا دو کی جگہ چار پلیٹیں لانا، دو پلیٹیں ادھر دینا
اور دوا س سامنے والے برتھ میں۔“

یہ بوزتھ در Pantry دول بڑ وٹھہ گن۔ مے پزٹھہ اعجاز
صابس ”توہہ کینا ز کوڑو تکلیف۔“ تکر وون ”تکلیف کمینگ، از کھینا وو
مے، روزہے زندگانی ٹھنڈ طرفہ تہ کھمہو۔“

امہ پتہ کر اسہ کشیر ہندہن حالاتن پٹھہ تفصیل سان کتھہ۔
مے بووس پٹن راون تیول تہ تکر پٹن حارر ثات۔ اُس دو شوے گئیہ
سبٹھاہ جذباتی اکھ ا کر ہندہ حالات بوزتھ۔

پتیس کالس آو Pantry دول تہ اسہ تھوون اکھ اکھ کھہہ
پلیٹ بڑ وٹھہ گنہ۔ اسہ کھیو و جلدی جلدی کھہن تیلنا ز دلہ ہندہ سٹیشن
اوس بہہ وول تہ تہ اوس رش سپدان۔

کینہہ کالہ پتہ آو دلہ ہندہ ریلوے سٹیشن تہ بہ وٹھس تھوود۔
مے وون اعجاز صابس گن ”میانہ اٹچی تھوڑو نظر، بہ وسہ بون تہ تریشہ
بوتل ائہ۔“ پلیٹ فارمس پٹھہ لوگ مے کینہہ وق۔ مے اُنی تریشہ
بوتل تہ دزاس واپس پنہ نس برتھس گن۔ تھہ بہ پنہ نس برتھس نش
وٹس اتہ وچھ مے نووے عالماہ۔ میون سامان ندارد۔ مے پزٹھہ
آس پاس سوارہن زمیانی اٹچی کوت گئیہ مگر کائہہ ہیوت نہ کینہہ مٹہ۔
مے گو اندر م شاہ اندر تہ نیمبر م نیمبر۔ مے سوچ ”ظاہر اچھہ اعجاز صاب

الورکس ریلوے سٹیشنس پٹھہ اوسس بہ ٹرینہ پزاران۔
جو م اوسم واٹن تہ ٹرینہ اوس جے پور پٹھہ یُن۔ بہ اوسس سبٹھاہ چکہ
چاوس منز تیلنا ز نوکری لگتھ اوس مے گوڈنچہ لٹہ ہیر ٹپٹھہ گر واٹن۔
شامک وق اوس تہ یہ اوس فرو رڈ یک رتھہ۔ ٹھنڈ ہوا لہر آسہ ریلوے
سٹیشنس نوے تازگی پھہلا وان۔ کینہہ کالہ پتہ آہ ٹرین تہ رکیہہ
پلیٹ فارم نمبر ا کس پٹھہ۔ مے لوگ پنہ نس ٹرینہ ڈبس گن تیز تیز
پکن۔ اتھ منز اٹتھ لو ب مے پٹن برتھ تہ تھوم پنڈ اٹچی۔ یہ اوس
side upper برتھ۔ مے بڑ وٹھہ گنہ اُس 6 برتھ ایم مے ٹا کار پٹھہ
بوزنہ اُسری وان۔ مے وچھ بڑ وٹھہ گن تہ تزاوم باقی سوارہن گن نظر۔
یو منز اوس اکھ نفر مے گن مدعے گنڈتھ وچھان۔ زن اوس مے ستر
زان پچھان کر نہ خاطر بے تاب۔ پٹھان ڈزس لا گتھ اوس تہ پٹھہ
اوسن جاکیت تہ لوگمت۔ امہ بڑ وٹھہ کہ بہ ونہ ہا اوس کینہہ تکر پزٹھہ
اورے ”توہی چھو ماہرا کاشری؟“

مے ڈمس جواب ”آجناب بہ چھس کاشری۔“

تکر پزٹھہ ”توہی کتہ ماہرا پاری؟“

مے وونمس ”یتھ شہرس چھہ الور ونان تہ الور چھہ
راجستھانک اکھ ضلعہ۔ بہ چھس بیٹہ ا کس بچہ کمینی منز بحیثیت
انجینئر نوکری کران تہ جو م چھم پگاہ ہیر ٹپٹھہ واٹن۔“

یہ بوزتھہ گوسہ خوش تہ وونن ”ہیر ٹھنڈ چھو مبارک!“

مے وونمس ”سلامت۔“

مے پزٹھہ ”توہی کتہ اُسوتہ توہہ کورچھہ گرتھن؟“

تکر وون ”مے چھہ اعجاز احمد ناو۔ بہ چھس خانیا سرینگر
روزن وول۔ مے چھہ گر واکر تہ ستر ایم دور پھن باقین سپٹن پٹھہ

غزل

کینازِ لوبِ گن چھکھ بہتھ ژادر وُلتھ
کاکدس ما میل موکلاون چھلتھ

موت کر اما تھا اگر تڑھ ہاو ہے
سون دودمٹ باغ ماتیر ہے پھلتھ

پیش کورس تھالہ منز یامتھ یہ دل
تورِ دو پنم تاو منز تھام تلتھ

تا پھ بوزم بو کناں اکثر لکن
تس اُندرر کنر شینہ ژادر بیہ وُلتھ

راتھ آمت سہ تہ ہینگلن بو میو لڈتھ
پھور تس ما کینہہ تہ اُندری گو گلتھ

بس اکے گتھ اُس تس ورد زباں
چھنہ یواں واپس لکو یس گو ژلتھ

تس خبر بیہ وُنہ چھ میانن بر وُتھی
دزاو اُخر سور پانس گو ملتھ

لوچھ فاروقس اگر سورے گنڈن
دزاگ ژول اِد داغ ماؤنہ گو بُلتھ

☆.....

میانِ اٹیچی بہتھ ژولمٹ --- مگرستی آم یہ خیال تہ زاسہ کاشترن چھنہ
یہ بر عادت لاریومٹ --- بنا کھ خیال آم ز اُدر کس وُقس پٹھ تہ
چھنہ بھرؤسہ۔“

مے ہیوت اعجاز صاب باقین برتھن منز ژھارن گویا یہ
کوت گو۔ تھتھے یہ تہندس عیالس نش وُتس مے وُچھ اعجاز صاب کلہ
نلہ مکمل بہتھ مس نندر رشو نگتھ۔ مے ڈرتس زپر تہ کورس آلو۔ سہ گو
ہشیارتہ کلہ پٹھہ جن مکمل تھو د۔ یہ گوس یہ وُچھتھ حاران زجر اُس میانِ
اٹیچی شانہ ڈرہو۔ مے گپہ اُندرر رب ز مے کیناہ سوئچ اُمس متعلق
بیبلہ زن اُمر پنہ سامانہ کھوتہ زیاد میانِ اٹیچی محفوظ تھو موہ اُس۔ تکر
وون مے کن ”مے ماہرا کھوہ نندر تہ مے سوئچ میانہ نندر منز گو ژھنہ
کانہہ تہنرا اٹیچی بہتھ ژلن۔ اُدر کس زمانس پٹھ چھاوسا۔ تھی ڈرے
یہ شانہ۔ گویا تہند بھرؤسہ گو ژھنہ پیہ اسہ پٹھ ژلن تہ تہندس اماٹس
راچھ کرنی چھ سون فرض۔“

یہ بو زتھ گوس بہ سبھاہ متاثر ز ازل کس زمانس منز تہ چھا
تھگر اُچھدر۔

☆.....

شبنم کو پاٹھو آفتابس کوت کال کر انتظار

گوڈنچے انوارِ پوشن ستر سلہ وُز ناوَم

شکلہ چھس انسان مگر انسانیتہ نشہ بے خبر

ہیاو تم متہ امتحان یمہ شکلہ متہ مند چھاو تم

(مہجور)

نذر

پٹھ لرتڑا وتھ تہ کھڑ وکھ کڈان۔ کائسہ نذر ہند تصور ووتلاڈی شہلہ
 پوان تہ کائسہ موتن پھیر تھ زن تکر نچھان۔ کائسہ پارڈو دگ رمن
 رمن تیلان تہ کائسہ مشکہ سرس گڑکھ کھالتھ تمہ آہ پھکار تھٹہ ناوان
 بیتہ اندریم گٹہ زول گائشرا وتھ خابن چھمسمی گرتھ ہتھتہ ہندک جلو ہاوان۔
 سوتہیل توڑھ چھ کاڈ کڈان بیتہ شوقل شوٹڈ وپھسن پُھ ہوان۔ تاب
 زوروا وتھ انتظارس کاڈ کرناوان۔ اچھ وٹاڈی سارنہ حالن زاپھ وتھ
 ننگلاون۔ ننگلا وتھ نہ ڈاکرتہ دوان کرنہ۔ سوکھس تہ سوچھس کوم
 کرنا وتھ آرام تہ قرار باگہ انان۔ تمن سرحدن نوناوان بیتہ توکلکلو کلو
 یڑھ تہ پڑھ ہند یومو وستر گوتھ لجن نومرا وتھ متوکلن اچھ ناپہ کران
 تہ ژنہ ونہ دوان۔

”جاڈنرٹس پُھ زیادے گیوت“ سہ گیور بیتہ نہ پدی چھ
 دران۔ سورے نژان۔ پدی تھہراونچ راعے گناڈی چھس اچھن سکھ
 ڈلان۔ خابن تہ خیالن چھ چھوکہ ودل گتھان۔ زولہ گتھتھ چھس
 کولہ کانگر گتھان، پتواتھ مؤرناوان۔“

کوقٹس اندر اچھ گتھتھ چھس پرتھ اند بڑا رپھانچ آواز
 کنن گتھتھ سہ حال ووتلاوان بیتہ تہ سورے اچھن تل چھس یوان
 تیگی تھکبکھ تھکس، جاہ شمتس تہ ریاکاری ہنر دینہ پھانناوتھ تھ ماز
 نوو۔ تھ مازان مازان تہ مائل بران پنی نندر زانج۔ آرامک تہ
 قرارک وق اکھینڈ گرتھ کتجن پانس اچھ پھاٹہ وتھ۔ بے آرمی تہ
 بیقراری ہندک دیون نیہ نس شادمانی تہ وونڈک سکون تھپہ تہ تھوون
 پشہ ون تہ ڈاکروانن او زمان۔ پلہ یگر کھنک تہنہ سہ رپہ ہنر سستہ
 نعمت واپس یوان۔ بلکہ دید مانہ نیہ مینیا رتمہ آہ اگا دگر تھان..... زنتہ
 زہد لاش۔۔۔ اچھ پھری پھری ونان۔

نذر..... نڈی پاٹھی نہ کائسہ رنگ تہ نہ کائسہ ٹاکرا انہار۔ یون
 یون رنگن اندر رنگہ ناوتھ چھ تم رنگ کھالان بیتہ اکھ ا کس رنگس نش
 یون تہ بدون حال ووتلا وتھ عجیب کیفیت زائون پُھ لگان۔ تکیا ز.....
 نذر پی تن، نذر تڑا ورتن، نذر کھسرتن، نذر ورتن، نذر
 دزرتن، ونڈر گتھتھ گیوری تن یاڈ کسہ گری گری دوہ ہندک ہنر تن،
 نذر منڈی وکھ خاب وچھتھ تہ پھسرتن۔ پرتھ رنگس اندر ہنہ تھتھ پُھ
 اکھ سہ تہیل حال باگہ انتھ گاہے تہ پترن لاگان تہ گاہے مستی بخشتھ
 خابن تہ خیالن ہندس سمندر اندر غوطہ ناوتھ ژہن اندر تہ تہ
 سرناوان تھ بیداری اندر وائسہ لکن۔ یمن رنگن انڈی منڈی گتھن
 خالے تہ کینا زپہ چھنہ سہل کتھ۔ تہ چھ نذر اکھ جوہ روس نعمت۔ دپہ
 ہنر تہ ٹاکرا عنایت۔ زہد روتھ زندگی چھاونچ مپٹھ تہ مدرتہ تیج
 وتھ۔ رنگہ رنگہ رفاقت تہ بدیچ حفاظت قدر دانن کتھ رحمت تہ پیہ
 قدرن تہ قیامت۔ تیگی رتھرا و سہ لوگن شیر تہ ہونس بہار۔ ژہس
 ژہس پچھوون قدر کرنی تہ زرس زرس تلنا و بس ویور و قس ستی
 پکنا وتھ و زنا و بس حسبہ آگہی۔ حالات تہ واقعات اندیور نس کر بس
 اتھ روٹ۔ نپہ اگر کو وقتک گتھتھ آسہ تیلہ پا و بس سے منر مادانس
 نڈر بیتہ گازی وودرک شال ڈومب ہتھ ژرتھ گتھ لایق تھ و بس نہ۔
 تکیا ز وقت پُھ اچھرتہ تہ وقتے پٹھ چھل پھولتھ اندر کینا و نیہ
 افری نافہ تھٹہ ناوان۔

تکیا ز..... نڈر چھ کائسہ وٹک کاڈ واوزالان، کائسہ پوان،
 کائسہ پاوڈی پوان، کائسہ لاگان، کائسہ پوان لاگنی، کائسہ نہ دوان
 اچھے موزر نہ، کائسہ بیوے اچھو گاش یوان۔ کائسہ تالو پچہ گنر ان تہ
 کائسہ لہ پھرنی دی دی نہ پوان۔ کائسہ ناگہ نڈر تہ کائسہ کنڈہن

”کھ لور رو زتھ راو رتھ سورے یہ کیتھو ہا مان مائی تہ ہا باوان سو مبراو نوونگھ۔ تی چھم بڑوٹھ گن جتھ زنتہ سُرکی فنہ اول، نیمہ اندر سُرکی فنہ نیرتھ پچھان چھ تہ زہر انگس انگس برتھ پتو واجہ گن نیران نیران واپس پینہ خاطر قنس پزاران“۔

پیٹہ طمع تہ نہ آرام، پیٹہ نہ آرام تہ نہ قرار، پیٹہ نہ قرار تہ نہ ہند ر“۔ طمع کل کڈتھ تھپ دیا وان تہ سارے ودل انان۔ حد نیرتھ پچھنہ پانس تام تھاوان۔ پتو پیشمانی تہ تھپڈو ہوس پلہ پاوان۔ کنہ پیشمانی ہند زلہ ون تیونگل اندری کوران تہ نالہ دیا وان۔ سورے چھس کھینہ یوان۔ نہ دوہلو کار تہ نہ را ژہند آرام..... ہند رچھ ژلہ لار تہ مان مائی ناش کران۔ پانس پٹھ نہ روزان پڑھ، تہ سہلا بس اندر پر کران پیٹہ نہ بال لگن کائہہ آش چھ۔ داوہارتھ لومن تہ تھومن ہتھ گری متس پٹھ وٹھ پھیشان تہ زو پھٹھ نیران۔ اڈکجہ زبانی زنتہ ونان: ”مے مائی آن“!!..... ”مے ہورداو“..... تہ سورے گوم اتھ یہ داوس لاجام۔ یہ چھ پوزتہ برحق زیوت یوت نفسہ چہن ہود ہرن پتہ روزوتیوت تیوت چھلنو وتمونعتوتہ عنایتو نشہ اتھ بیوسر سارے شوب تہ لو بچھنہ“

اتھری حالس اندر پر گرتھتھ یام اتھ نموتہ دادچھ ہوان دین تام چھس کنہ وام گرتھان۔ زنتہ.....

”کتھ کز دوہ لو ستھ دانہ تاپس تراون یاد..... ژچھکھ کتھ تام وشالیہ وومت..... تہ واپس پھیرن چھ وونی محال“۔

یہ زانتھ تہ ز..... ہند رچھ تہند خاطر دیہ سز دے گتھ اکھ نعمت، مروتھ تہ رفاقت، یس پڑتہ بانہ زانتھ تلناو بس امیک حظ۔ ہرتز کھیاوتھ تہ چاوتھ میٹھراو بس انگس انگس تہ رس رس دیس تازگی تہ زون پائے۔ کائہہ تھاو بس نہ او زمان۔ مجبوری ہند گپہ زلہ اندر کڈتھ وچھناو بس مختاری ہند گاش۔ مختس رتھ کھالتھ کرناو بس عاش۔ آرام تہ قرار تھ پاو بس مپٹھ ہند ر۔ تھکن نیرتھ پھیر بس وسخان تہ ذہنہ کین انہ کان نوو زونبتہ۔ پوزیہ سعادت پیہ نہ سارنہ

باگہ۔ صرف پیہ تمین خوش بختن یمن اتھ مولس دتس قدر تگہ کر پی۔ تس یس ہود ہر بونشہ لوب رو زتھ ژلہ لار تہ ژھڑٹہ ژھڑٹہ موچھ اندر وپر او تھ پٹن غلام بناو۔ یہ زانتھ تہ یس ہو س گچہ روز گنڈان تہ پان پھان، آرامس تہ قرارس لٹھ تھ پراکندن گوڈ بران۔ تس گرتھ نہ رکھینو تہ تھاوس ناتر ساوان تہ لر پھیرنی دی دی انس ناوا لٹھ۔

ہند ر..... کنہ اش ہتھ شادمانی بخشان، کنہ کشس لٹھ گرتھ پشناوتھ ودناوان تہ کنہ پھش گرتھ مٹہ مٹہ دتھ حوصلہ بڑاوان۔ کنہ یون کڈتھ مند چھاوان تہ کنہ بے پڑھی ہندس آو بس لا گتھ ترساوان۔ یس یہ دیہ سند دیوت ژتھراون توگ تس گس غم ژانہ شرو کنہن تہ گس وسواس کر بس ہند ر ناش۔ ژلہ ونہ گاڈ کھستھ ڈنڈس آویران رو زتھ تہ کر ہند ر۔ کائہہ ژڈتس ٹنس تہ کناہ.....!! تس ماچھ طوق دنیان ہن ہوٹ چو رمت۔ سہ پشہ امہ وریس پاد آسن لو سرتز ڈاکٹر وان پھیر پھیر اکہ وانہ وستھ دویمس کھور کھالان تہ یہ نعمت ملو ژھانڈان تہ مند چھان ییلہ آرام پلہ ہند ناوزو پٹھ انان۔ تہ گرتھ تہ ہند ر اکھینو گرتھان۔ اندری یہ زہر چوان تہ کائہہ نہ باوتھ ہرکان۔ ژوڑ ژھپہ مختلف نسخہ آزماوتھ جادے رسان تہ ناوومیدی ہندس زالس اندر ہنہ یوان۔ کائہہ ہند ر موتاہ زولہ کران تہ اچھ مورتک یا تھو دووتھنک نہ ناوہوان۔ کائہہ وتک کر یوٹھ آلوکنن گرتھتھ ہند ر زانتھ بگھر تچھناوان۔ کائہہ پٹن بول بجائینہ خاطر پیس وند ر گرتھ اچھ پھاٹہ وٹھ کڈان۔ کائہہ زونہ ہند ر مزمس تہ پیس باسان یہ چھ اچھ مورتھ تہ اس و ہرتھ زنتہ کیا ہتام ون یرتھان۔ کائہہ راچھ سز ہند ر لا گتھ ژورن تہ تھیلن ژرژان ژرژان پینس وسمتس راچھ کران۔ کائہہ مس ہند رکھز وکھ کڈتھ سارے سز ژتھتھ باقین تارکھ گنر راو ناوان۔

ہند ر گتھ وراکھ مجبوری تہ تازی وتیج ضرورت۔ کنہ ڈول دنہ خاطر حالات ستر سمجھوتہ کرناوان۔ کنہ مصلحت پسندی کام ہتھ لائگن

پوان۔ ہشیار استہ تر باس پوان دین ز شونگتھ چھ۔ اچھ وٹھ یہ کن گتھ تر زن ویتھ کاڈن تر نہ کھسہ مار۔ تر نے اگھتھ بندر لاگتھ اندری شتر پراو او کیاہ کر۔ نتھ چھ زبان رلا و تھ بٹھ لاگے کرنی۔ پرتھ رلا و تھ کھسہ ٹھسارس کانہہ بویروز بس نہ۔ تکلنا پوز پرنس تام چھ عالم ڈتھ تر ہبران۔ کالہ داسن۔۔۔۔۔ کالہ داسی تر کود کا کن ہنز کود کا کی نے انس انس گنہ لایق تھا و اگر نہ دم کرو اچھ وٹو۔ کتھ کتا لمن ہنز ٹیپ پرتھ تگن گرن ہنڈس تگنس اگر نہ بندر لاگتھ ڈول دموتے پلو ژٹنس واتو۔ بندر ماچھ اکھ انہار یا اظہار۔ یہ چھ وقتہ وقتہ رنگ بدل و تھ گنہ حال دوان ز پتھ تر گنہ بدر لگس اندر پھسا و تھ پرا کنہ تر کران۔ بندر ہنڈن ژھلن تر ون یس و اتھ آسہ تس چھ بندر غلام رو ز تھ پان مپٹھر دوان۔ وونی یس بے پوھی نال آسہ وولمت تس چھ ڈکس میوٹھ کتھ بٹھ شراکتہ ایان۔

تم خوش بخت تر ازلہ مقبولیم بندر بٹھ با و تھ عاش آرام نوش کتھ اندر من گچھ کٹھن زول چھ کران۔ بندر زالتھ رائن بیدار روزان و تھ گاران..... انتظارس رو ز تھ پزاران پزاران چشمن ہنڈ گاش ژانگہ زالان تر ارمان بامل چنکو خواب وونان۔ وونڈس چراغاں باگہ پتھ چھس اچھن شہلتھ پوان۔ یہ سپہالی نیہہ چھ روم زم ولستھ انان تر بو سہر چھ ادفر چن ٹھانے و تھتھ گتھان۔ یثہ تر پڑھ چھ جہار لبان۔ بیٹہ وونڈس چھ یوان قرارتھ ظونس لگان و سجار۔ پتھ طرفہ ارمان ہنڈی ژا انکو شون ہوان تر رائن ہنڈ گنہ کار و سرتھ یوان۔ تم تر بختاواریم مہ بندر ہوٹ چہرتھ کھناہ سجا و تھ پرنکس یہ زاتھ لتھ دوان:

سونس مول چھی سنت وقتس
 بیلہ کم بختس بندر پنے یے

تمہ وزتہ خوش بخت سرتھ کن واو گزاین چھاوان، بیم پوشن و زنا و تھ گو ٹورین ذکر ستر جامہ چھ ژٹناوان۔ سچرچ خوشبوے ظون ووتلا و تھ لولہ ولس منہ سرس گزیکھ کھالان تر انکس انکس کامہ

لاگان۔ کم بختس تر کودا کس بندر پاتھ پتھ مو رناوان۔
 بندرے گنہ ونہ و اتھ زرتھ کران۔ گنہ سل استھ ژیرتہ کران۔ گاہے گلس کھالتھ ہیرتہ کڈان۔ ظون تھا و تھ تر کوچہ پھیر کتھ ائی ائی تر کڈان۔ گنہ پزرس پزرس اپزیک پھیر ناکر ژھنتھ پریشان تر کران۔ گنہ پالس پاتھ نیالس انزرنچ داے تر دوان..... یوت یوت بندر ہنڈن ولن تر ژھلن پھیر دموتیوت تیوت چھ راوان..... راوان راوان خبر کوٹ واتان۔ اتھن چھ ژچی ہنس واتان زکتھ ترووم یہ حال کنز دل دی دی آس و تھ۔ توژھے ہوان راونی..... پتہ چھس زاتھ اگر توژھے راتہ تاب کتہ روز ڈنجہ۔ بنے تالی کرنا و کانہہ نتھ کانہہ اتر، پتہ کیاہ لو۔ مہلکو دوگہ چھم عجیب خیال ووتلان زنتھ گنہ عذاب ژیرنہ ون دوان۔ سز سز چھس سنے گتھان۔ دے رچھن خبر اتھ دل دی دی ماراوم سہ نعمت تھ دانا حکیم چھ ونان:

”زند روزنہ تر آے تر پائے کاچھن ولس چھ بندر سبھاہ ضروری۔ سہ چھ بد نصیب یس بندر پیہ، پوز کھو ژونی، نامیدی تر پراکندی ہنڈی خاب کڈنس اچھ پھاٹ و تھ۔ بنے خابی وونی توس، دماغی خوشکی یا کنڈیک چسکہ بیم چھ امہ نعمتہ نشہ اتھ چھلہ ناوان۔“

کتھ سن وار۔ اگر یہ نعمت گر خانہ دارس مولی آسہ ہے انکو تیلہ کوٹ واتہ ہے۔ اگر چنڈ پٹھ آسہ ہے بیٹہ سببڈی استھ سببڈی ثلنک مسلہ ووتھ ہے، گس طوفان آسہ ہے ووتھان۔ اگر حاکم تمہ وز ڈول لاگتھ بندر آسہ ہن لاگان تیلہ کیاہ آسہ ہن بندر مٹر کران۔ احتجاج کیاہ طریقہ آسہ ہے کم نعر و تھ آسہ ہن سارہ سے پن ٹلان۔

”کوٹ ووتھ، کتھ چھ بندر ہنز اگر تلی تر تاہس ویور۔ اگر ہود ہرن تر پراکنڈن لور وودک تیلہ و تھی گیور تہ گڑھی یہ نعمت اتھ۔“

.....☆.....

نظم

☆..... فاروق نازکی

☆..... ملک غلام نبی

اہر بل

سُدرِ کبیرِ آگر
 اچھر زندگی ہند
 حیاتس بران گوڈیہ سورگک سمندر
 سنگر ٹھاسیہ و تھ کیا ہچھ دوران تہ لاران
 بز نرس نہ فر صتھ
 نردس گندان ننتہ موختس دوان پھیر
 مجنون مٹس لال آتی زن چھ پزاران
 پلن ژھاپہ ژھاران
 جاناورو ستی کو رمت گنے دؤر
 بالہ تینتالیوزن و گنہ ونہ وان
 یونہ بہارک ساز بوز ناوان
 پاٹھ ادروپان ژھونمت اویزان
 وچھس منز رٹھ زن چھس سوٹولہ ہندک رنگ
 مدہوش عالم مستانہ گی منز
 مگر اہر بل سگ دوان پوشہ ٹورہن
 ڈلن منز چھ گل یوکی بولان امی کز
 امی کز لگان وچھ و زنی ناگہ رادن
 رس مدردک لولہ ناوان
 ملان واو صجگ آتی فلولہ پانس
 جہانس سبق بوز ناوان چھ لوک
 سینر رتھ شوزر پو شرتن کاشرہن کثیت

☆.....

اچھر

اچھر ژاران بہ اوسس رآتی راتس
 برس پٹھ اکھ اچھر ڈیوٹھم پھر تھ کار
 وچھم اکھ بونہ شجارس اویزاں
 وچھم اکھ برانڈ کنبہ پٹھ زنتہ پیاراں
 وچھم اکھ مولہ ڈوؤرس منز ژھٹان رنگ
 وچھم اکھ نیول اچھر اہ داں کھس منز
 وچھم اکھ کرہن اکھشر ماز ژاپاں
 وچھم اکھ سبزاچھر اہ تونٹہ منز افتابہ تھ آتھ
 وڈاں او برس کھستھ پرچم بناوان
 نے باساں آسری ساری مولہ اکھشر
 چھے اچھا کھشر چھ اتھہ اکھشر
 مگر بیلیہ زو یژھان
 بنان کرتل، بنان تلوار اکھشر

☆.....

تا پھ

تگر دُپ اُس جلد سے تاپس نہنا ووتھ
ماگس کا ڈکڈتھ پیہ واٹن ہارس تام
چھٹے پونپر کی گوڑ رین منڑتھا وونی قادیچھ وونی
سوہن زردی اسمانس تام پھالا وونی

☆

مڑ تینتہ آسن وُنہ تمہ تاپر کی دوہہ یادے
زلفن منڑ بیلیہ گنگا اُسے ژھالہ نوان
میہتہ چشمن منڑاوس وولر کم گتہ ماران
ژے تہ اوہے دامانس تار کھنبہ الووونٹ
میانی ہوس اُس برترس منڑ اسمانی و پھان
یاد چھیا بیلیہ صچکر واوان راز وونے
”چانس باغس بیسلہ چھ لچو بیر پھلے
چھوڑ تھام میہتہ کمر تام دلہ کمن گوشن منڑ
”پرستہ دارہو تو پھ چھ تاز وچھن ژھانڈان
وگنن جلدے باکہ گوٹھن غالب
گریچ مہر نی ٹلہ کتریک وردن لا گتھ
ازنہ پگہ پیہ مالین مونڈت کڈنہ ضرور

☆

برنرس منڑ اسمانہ وُستھ پیو وتار کھنب
چانس روہنہ دامانس منختھ گوشنیا
یکسر باغس دید رتہ جل گے جانہ مرگ
زلفن ہنز گنگاتہ سپدے یہ راس تھئے
پوزے چھ سنس منڑ وُنہ چونے باغ پھولاں
وولر چہ لہر اچھن منڑ وُنہ چھم گتہ ماران
تگر نیو تاپس یٹھ نہنا ووتھ راتورا تھ
پوزے چھ ازتہ دس منڑ کاتیناہ سریہ وان

☆.....

وہسرے مڑستھ

چانہ تخلیق عمل تو درتھ بدس
چانہ زینہ تکمیل سپرس اُخرس
چانہ تھنہ پیہ کمن ژہین ہنڈکل پچھر
چانی اکر انہ ہچھہ ژہن نیوم ژہتھ
وچھنہ پوشان جوہ پھرنس
زرنہ تھکے نک حبس ووان
راژدوپ میانیوا پھو پیہ تام پکھ
دوہنہ بہران ٹھس دس گانگل گوٹھی
چانہ پیہ پٹھہ یٹھ دوہس تاں ستر پوک
خوف اکھ لوت لوت مے و اُنچہ چھہ گرتھ
سپنہ نشہ ڈولہم تہ کھونہ للہ نو مکھ
کھون ژے ترا و تھ او گتہ گرتھم زور تھہ
اکھ جہاناہ اکھ زمانہ اوس اندکن ژو رپاٹھی
اکھ ژاوسکھ پیہ بہ اُسس پور پور
ژاٹہ ہالس کن تلٹھ یا متھ قدم
وہ وُستھ گپہ دزا کھ ظاہر دزا کھ وونی
یہنہ ژ پھو رکھ پر جہان راتھ دوہ
زان سپرے نو نو بن لوکن اندر
خوف برا دیوا تی اندر کتہ تاں دو پم
یٹھنہ اچھ گاشی ژھو کم پیاران ژ پکھ
یٹھنہ تو یو دس گرتھم نکھہ دالڑھ
زانہ نے ناتوگ مے دوہ ڈول ژھل گرتھ
ماننے مونم نہ تہ چھکھ یو ڈگو مت
وونی دس چھس پی وُتھ تسلاہ ووان
پی چھ تقدیرک کرن اتھ واد چھا
دو ررو ژتھ ژو ردکھ میہتہ اکھ نظر

☆.....

زؤن، راتھ تہ راتہ موغل

ناگہ رادن
کھورن چھس ناکر گامتر آونڈر
وا ریوتن ہندر
چھس سن دتھ ہنڈ
مالنڈ قبیلچ کول
پھٹر مت نوٹ،
چھکر مت یاربل
ژوٹت برن ہندگل
کتر چھے راتھ براندس پٹھ
ٹھٹھیا مڑ کور موجاہش
ولتھ وانا کھ خابن ہنڈونل

☆

کئی چھے راتھ براندس پٹھ
ٹھٹھیا مڑ کور موجاہش
ولتھ وانا کھ خابن ہنڈونل
کئی چھ زؤن، کئے گل تہ کن زؤن راتہ موغل
چکر کین گولین وٹن مثر
شوٹو مٹن دادن ہنڈون ماں یں
وہدا کھوے تری پنے نوڑ ہدیواں
رتہ سڑی پدین ہندر چھو کھ
برتھ مثر تھنڈتس ہکس ونان
”مارر مندے مدن وارو
کر سہ میؤن نیائے اندے“
چھے ووزمل ہش ورا تھ تڑ گمہ
گتہ زکی کھلس مثر
تاچھس پٹھ روو مت ژوٹنگا لکھان
وانسن ہند بن کھائن حساب
اچھ مہاں، بوزاں نون ہرر
مانڈرا ژن وڈی دواں
ڈیڈٹو نیران گر، زانپانہ، سالر
سورن ہنڈلے وداں
چھے وڈہ زؤنہ تارکھ بازرس مثر باگ
تھ پڑلونچہ واون
سہ سدرس تار ترونی سم
چھنڈس نہمڑو طوفان
ڈیکس پٹھ چھس پھلتھ برحسہ آمتہ
نیائے آتہ

☆..... بشیر بھدرواہی

آش

اچھن ولس لچ وومیدراواں
چھ تارر دار بن برن قلف چھس
پوان مثر اتھ چھ شپہ تھو سہ ہور
ویکھت او بر لوگ کھسان بنس گن
چھ زؤنہ ماتم تہ لو س تارکھ
شہنس چھ باسان یوہے ششتر ہیو
نیرر تہ اندہ گوٹ اندر رر تہ اندہ گوٹ
گرٹھم نہ کائہہ ماڈی اڈراوڈی
تمن وومیدن تمن خیال
دزن سیاہ پوش حسرتن مثر
پہنڈ پہ کزنز تے کفن وچھان چھس

☆.....

زہین دینہ والبن و نوبو

مینا نہ ووجو ڈک گنبر چھ دوس لو گنت
تکلیا زمینا بن انگن انگن ہنزلنگ لنجہ چھ
ابا سکر لکن پٹھ پٹھ تڑا ونہ پو اوں
مینا نہ بیہہ پنچہ ہندس کنس چھ
گنہ کڑن اولر

اچو اتھو ونہ کڈتھ پٹان
تہ بہ چھس کانی دار پٹھ بہتھ --- سوچان
زؤنہ چھ مے تام واریاہہ

☆

شرا کہ ستی لوگ نہ زانہہ تہ پانس زہین
ماج وبتتا چھ ازتہ
کالی ماتاپہ تہ شاہ ہمدانس پادچھلان وسان
بانگہ نکھے چھ شینگہ شہد کنن گڑھان
ؤنہ تہ چھ کھآت دہد، زؤنہ مالہ وونہ باوان

☆

زہین دینہ والبن و نوبو
تگہ وے شرا کھ ازماونی
واوس دیو زہین --- تہ پانس تڑو انگ
زیو تھو رآ ویون --- تہ ہر یس کور وٹ
دوہہ ویون درس
تہ رآ تڑن کور وکتہ گنڈ

☆

دچھن پاس تڑتھ نیریا کھوہو ریون
جسمس تہ جانس لکلیا زانہہ زہین
تھین تڑو رکوت تام گرن تھر اتھواس
رگن ہندخون تڑا ونہ پٹن ووز جار
زہین دینہ والبن و نوبو

☆.....

زؤن

تڑچھکھ زؤن تنہا نژان رآتی راتس
ونے کیناہ تڑکاژاہ آسان رآتی راتس
بہ چھس دارمڑ تھ کران انتظاری
تڑبیلیہ سانی کنی چھکھ پکان رآتی راتس
تڑے لیو کھمت کمی چھے سفر ازلیہ لانس

تڑبالوٹھو چھکھ دوان رآتی راتس
تڑے شبنم پھبر بو ستی کور تھ نم یہ دُنیا
مولل چکھ تڑموختاہ جران رآتی راتس
ؤچھان چھ تڑے تارکھ کمولولہ چشمو
مے ونم تڑکس وونی دوان رآتی راتس
تھمت تڑے انصاف چھے پاک ذاتن

تڑچھکھ بیکسن نش وسان رآتی راتس
تڑچھکھ کایناتس شیج زؤن موبجی
بہ چھس چانی عظمت تھ بکان رآتی راتس
لگہ پاری پاری تڑیکھنا پاری

اتی آسہ ہوا سکر گندان رآتی راتس
گہہ کالہ او برس اندر تھاپہ رؤ تھ
تڑچھکھ شانہ زلفن کران رآتی راتس
دس چھم سکونا دپان سانی روتی
بہ زن چانہ کھونہ منز شو نگان رآتی راتس

☆.....

نہند ر

مَس نہند راوَس

تھد ہٹہ دِڑ کھ کڑکھ

تہ پہ گوس ہشیار

☆

مَس نہند راوَس

سازس دتگھ مضراب

تہ پہ گوس ہشیار

☆

مَس نہند راوَس

آہ چھر کاو کوزکھ اچھن

تہ پہ گوس ہشیار

☆

ہشیار گھو گھو گھو تہ رو دس مَس نہند رے

ہشار گھو گھو سپلہ لور ڈکھوان

ڈوچر ڈوچر دوان

پہنت پہنت ڈس پوان، پھونان

رو دس مَس نہند رے

☆

تھر وچھو میناڈی یہ حالت

تہ ڈرن نہ

پلہ نین ڈھن لور اتھہ

تہ کو ڈس لب ن حد نہر کش

پتہ دو پُن پگھ

پہ آس لاینہ --- گو ڈ ہور، پتہ پور

پوزے دِڑ پلہ پانس تھہ

تہ کو ڈم قدم --- پوٹھ قدم

پہ اوَس پزور پوٹھ لور ڈکھونے پکان

ہشار سپد تھہ

تہ اتھو مَس ہشاری منر

پیلہ مے پانس تھہ آہ

مے آہ پرتھ کنتھ تھہ

☆.....

کھوژن

یَس محل خالس منر روزان اوس

سہ اوس کھوژان

ز محل خانہ گو ژھ نہ اتھہ گروٹھن

پہر منر روزان و اوس

پہر ہنر سلا متی ہند خوف

اکہ دوہہ بدلو و کینر و ژہہ

ڈرامہنگ سپن / محل خانہ وول آوہر منر

تہ پھر و اوس دِڑ کھ محل خانہ ملکیت

دو شوے بدل او جائے

تہ پُن پُن کھوژن تھو و کھ

تہ پنے پنے جلیہ

.....

پہر ہند کوی بسکین دَرَن رٹ

اشر دان ہنر تسبیح تہ لوگ پھر نہ

را ژا کھ مال / محل خانہ ژا ہتر پھر و اوزا ک

نیند ر ہند ک ژا نگو

تہ تھ او ن اچھن ہند بن تارن پوٹھ

.....

بدلیہ تہ سپنہ کین دو شوہ فی فرمین منر اوس

بیک گراوند میوزک خوف پادکران

امی کھوژ ناون والہ ساز کس اوس اوس / اکھ قلندر تشریح کران

ز خزانہ تر او تھہ پو ژہر زچہ تھہ کر تھہ / یہ اتھن لاران چھ

تی چھ پو ژہر ڈٹ تر او تھہ خزانہ رٹہ لاران

امہ پتہ او س سہ اتھہ دنان تیز تیز

تہ گوان ”کھوژن دُنج تہی دِڑ / سے گو و ماگن

لاگن پو تھہ جلیہ جائے“

☆.....

بہ کھوڑا س ہیر یون گمہ سران سپدم سار سے پانس
پدن تل ساس عالم ناگہان پاٹھن مے ووتلتھ آئے
یو پس پھٹہ ہاتھ کی دامانس دڑم تھھ
دو پنم

یہ باور تی چھ ناباور، یہ ناباور تہ تی باور
یہے اکھ سر یہ چھس للہ وان یو کالک وچھس اندر
یہے اکھ سر دپان چھس فاش گوڑھ سپدن
توے چھس حبسہ دم ہتھ دؤر تھ گنرس اندر روزان
بہ ناچھس کانہہ قلندر، صوفی، سنت، درویش یا سادھو
بہ چھس اکھ موت ژوتنس موت مسافر یا کہ شاعر
بہ ناچھس ناو کنز شاہد گچھم روومت آسن پٹن
ونہ کس
مے گو ویو کال تھتھ وقتہ کس داس دواژھاران

☆.....

☆.....انشاء اندرانی

تلاش

چانس لولس چانس امارس
منز چھس
شمہ کی پاٹھو دزاں
سرتا پا کو ملیئے یس
ہنہ ہنہ
خاکستر سپدے یس بہ
سویتہ ہند کی پاٹھو کو زارن میانہن
خابن پیہ ارمان سور
اتھو سورس منز چھس ژھاراں
لو لکی ژو، لو کچا کر خاب

☆.....

موت مسافر

یہ کس ہو تہ منس اتھانہ گٹس گن
ہرلد ہیو تہ گم زن پانہ سے اندر
خیالاتن ہندس برس ساو برس منز
اتھن منز عاصہ ہتھ زن کانہہ خدا دوس
ڈکس چھس نور ہیو پر برلان
عجب گاہا ژھٹان لعل بدخشان
اؤ چھو رانہ منز گچرس وچھم یامت
مے گو تھ ہیو گتھس بروٹھہ گن بلم دا رتھ
متیا امہ نور منز دتہ اسہ تہ کیتھوہا
غمو بر یانہ کو رمت چھم دس رو حس چھے دگ پیہم
ہناتل چشمہ تھو د شہلتھ مے پھیر بم
مے حض پھو رمت چھ تھ کا یایہ آہ سر کسند تامت
توے یو کالہ پٹھہ ووم دزان تھ حطہ نارس منز
توے انہ گوٹ سران چھس تھ نہ کانہہ اندیو
نظر تچ اکھ ژھا تھو دتہ زن وارانہ شولے
سرو پائے میون گو واکہ بار تلہ چھہ ہیو مے تی باسو
دلچ ڈبرائے تہ با سے ییم آزی مانوس
رو حس یس دو داو سہ تہ سپن کو فور
سورے عالم مے سپد یو نور سڑکی سپدان
مگر امہ پتہ یہ کیتھوہا چھ یو میانہ اچھو
تہ کتھہ گن سپد باور
مٹس چشمن ہندس بے ووت سدرس منز
طفاناہ تھ اندر ہتھ ساس عالم پر وسہ وئی ہوو
ہران اکھ قطر اوش تھ ساس عالم نور سڑکی سپدان

☆.....نگہت صاحبہ

پیش لفظ

نظم چھنہ شمر
نمن مدرس

دپس پر اُلفیہ ستر اللہ
منکم نابد

دس برنی

پلوچھہ دار کتھر ژھارم
حریر وک جامہ پتھراوس

تہ گنہ ساعتہ

تتھے پہرس کھنڈس رؤتھ

برس پتھر کنی بہتھ

ودن پہرا کر تھ

پیہ بہم کھونہ منز

☆

نظم چھنہ وپس

دپس سمکھو

تہ سارے کامہ تر اوتھ وائتہ

منکس کاٹھہ رانے مسلن پٹھ

تہ ہادیم تجر بن ہند گاش

دپس دگ چھم

دو ابابوم

ودس بروٹھہ کنہ

تہ ووداپس

دپس ژھارم نے اکھ ووتھ

دپم پکھ بہ تہ چھسے پتہ پتہ

☆

نظم چھنہ زردین ہر دک

زسو میراون

تہ زالن

دند دگے موکلہ

پکس پٹھر کنی

کرس لیتہ موٹڈ

تہ واپس

بس ا کس بز نوس

اکے کز بکھ دتھ سر نڈر کر

پپیس پٹھہ شپس

سونس یاد چھاروزان

کتا بن ہند ورق کوت گے

☆

نظم چھنہ سین، رن

ژا رتھ

پتھہ

سوتھ

رلاوس پنہ مرضی پٹھ

ژو کمر، مد ریر پٹھ

تلتھ شہر تھ تہ مشکاوتھ

نمن بروٹھہ گن کھنہ والبن

تینے یوتاہ ویان آسکھ

☆

نظم چھنہ لایریری

بیلہ خوش کریم

اندرا تھ تلمہ سے صحیفہ

یوس ویان آسم

دس تہہ

سارنہ شلفن تہ المار بن بکس پتھہ تھ

کتا بن گرد و تھراوس

تہ گاہے دوتھ دتھ نیرس

☆

نظم چھنہ ساگر

شہر تھ تہ سیر تھ تھا وکھنڈراتن

طلسمائی طریقو ستر

بزرگن یاؤن آنہ واپس

بچار بن اڈگر بن سوخن

عرو ضکو جامہ وک وک تھو پآر اوتھ

تہ ژھنہ تھ رشتہ کر قائم

رہنہ تہ دل لبن مرہم

تہ بوجھہ ہوا چھہ لبن کھن چبن

☆

نظم چھنہ کور

پرتھ گنہ فاصلس چانس

کری سرخم

☆

نظم چھنہ آب

پتھہ بانس ژہر ہن

تتھ ہشی باسہ

☆

نظم چھنہ موج

پز آری وآنسہ وادن بزانڈس پٹھ

یہ منگہ ہس تی کری حاضری

اچھن ہند گاش تاں چاوی

نظم گے بالہ وسہ وئی کول

یہ چھنہ ژھاران وتہ ہاؤک

نہ پزاران اڈگتھ پتھہ کرس

--

نظم گے زندگی

خوش قسمتین واتان چھے پادن تل

یوان پانے

گوہان پانے

☆.....

وطنگ دود

کرسنا ہتھ وارسانے گل پھولن
 وآنسہ ہندک ہاوس نیر ہن بلبلن
 ہار ماران پان! پشان پوشہ نول
 پر گئے کم پوش سوٹھے درچن
 رنگہ بلبل خونہ سرتن چھلان
 ہائے پیہو پیہم پیہ سپرے زن بمن
 مہاراز پھنے گنی نون شہر گام
 مہر دنیاہ کانہہ مائز لا گتھ چھانمن
 نالہ دوان حسرتکو عاشق ژوپا رو
 والہ برکتے زلف خم راؤ دوسولن
 گز شمشہ ژندو ژھ وینگے ششمہ سر
 راپہ نیرس تاؤ دؤ دوسرو سمن
 واو لین وڈتھ تیتھ زسدرس ژوک پھرن
 آوے بڑی بز نزنہ لکو کوہودمن
 کالتی منز راؤی دنان راز ہے
 ناگہ بل تے دوپہ بل چھاؤنہ جن
 بنفش وون گلے جعفرس
 پیہس پھلو تینا سند جہ بیرن یوسن
 مائے ملو اراکھ ا کس بیم لکھ بران
 جائے شیران در جگر تمہ نے وطن
 بانج بالس مے شہجار پو شرتن
 تاؤن باز رچھ لو گمت تاؤ جن
 پیہ پو یس منز امپرس سمکھ لٹل
 گل آفتاب گل ژھاران واؤ جن
 آزی ونم پگہ پچا پیہ شچھ حسرتو
 پان پنن آیت مہ تھو گورن ملن

☆.....

”اکھ سوال“

خرچہ وا لٹھ
 تور کہ چھان گواریند ر
 وستخان ہنز لکھ
 سو نہ ہرک نقاش
 شکلہ گور
 شاہپاز گرس کتھ تھران
 شالہ مارن ہندک حسین منظر
 مہتھ بیم دل نوان
 بو نہ گہلس منز لبان
 شہراؤ۔۔ شہجار ج برات
 آہ جو یو، ناگہ رادو
 تریشہ پوکھرو۔ ڈل نشاط
 ہارون
 کانہہ ما از تام قطعن، تھ پھر کھ
 سر پے گاشس
 سوٹھ واوس
 مست وند کس تیر گٹہ کارس نہ کانہہ پچ نظر
 کنی اچھتہ ہیو نقصان نفع
 گلشن چھ مشکاوان دل
 الماس کوران میون وچھ
 تارکھ سجاوان آسمان
 پے اشرف لخلو قات چھس
 مے کیا کور؟؟؟

☆.....

نہند رمز

سو نہند رمز تیکر سَنز اچھ
 دوہ لوسہ وُنے سورخان چھ
 پوئی گڑھہ وُنی عچھے خاب
 چھس نارہن چھو راوان
 تیکر سَنز دارہند بن پردن پٹھ
 زونہ ہنز ژہائے تہ پھنہ پوان
 تیکر سَنز آگلنس مَنز ژنول ژر
 آسہ کنہ پھسرایہ کران
 تیکر سَنز سوچس گنڈ لگہ ہن
 تہ پتہ مَنز راونہ پوان
 تیکر سَنز لِس پٹھ
 مویوسی ہندا ڈر گہان اوس
 تہ پتہ وُڈان اوس
 تیکر سَنز اچھ آسہ پھٹھ نیران
 تس چھ بٹھ ژھدہ ہپو گو مت
 ☆.....

پیام عید

اہلاً وسہلاً ونو اُسی عید دوه
 مردِ مسلمانن ونو اُسی عید دوه
 صد مبارک صد مبارک صائمن
 اہلِ اسلامن ونو اُسی عید دوه
 اہلِ قرآنن کرو اُسی مرحبا
 کلمہ خائن ونو اُسی عید دوه
 اہتمام تیکر کوزہمازن ہر صبا
 تمن نہمازن ونو اُسی عید دوه
 احتساب تیکر کوزہمازن پورپاٹھ
 تمن مسلمانن ونو اُسی عید دوه
 روز دارن پانہ رب چھ مدح خوان
 پرہیز گارن ونو اُسی عید دوه
 یس غریبن لاچارن کرنا عید
 تمن یارن ونو اُسی عید دوه
 پیام فردوسی پیام عید خض
 اہلِ اسلامن ونو اُسی عید دوه
 ☆.....

داس اگر او تو تہ یہ میون پان

☆

دون کنگہ دان بدلہ نے جہنم تہ چھ منظور

جنت چھ وطن میون، اوتا روتہ ریشو وون

جنت چھ ملکہ سون

پیہ آسہ فانگان یڈ تہ سہ جنت تہ جنت میون

☆

بایوہ منگان چھس نہ مے گوژھ ماچھ، موڈرود

اکھ ژوٹ تہ پیہ عریاں بدنگ پرد منگان چھس

ملہ کانہ ہند ہیو رخ نہ منگان راج محل چھس

بس گڑھ مے چھین نہ منگان تان محل چھس

لا رتھ چھ گمہ فاقہ پھر یوستر لکن یڈ

چھو سدر بڑکیم کنگہ امبر از تہ کران تہو

☆

اے کاش بنیم نامے اکے ٹگر اڈے ژوٹ

یٹھ ژالہ ہابہ تہ قرنہ وادن ہنڑ یہ اندر رک دگ

چنگیز تہ ہٹلر بہ کرن پاد و مکھ جان

مموڈ نہ تادربہ کرن پاد بہ یک آں

یٹھ زندگی گڑھہ فان بو چھ سپد پشیمان

☆

زے پونسہ اگر چھو تہ دیوراش نیومیانی

یٹھ میانہ صور ژوتہ تہ بیو جاڈ یا کم مول

پچھ واد بو مبر وڈہ مے گلن رس تہ وچھو با

یٹھ میون چھ سرتا تہ انہار مے چھم پڑون

یہہ جند تگ ناپان چھ تابشہ بدن میون

☆

کو ررا چھ در و لوٹھ جوانی مے کچم سن

اصل: پنجابی نظم

تحریر: موہن سنگھ

کوشر ترجمہ: رنجور تلہ گامی

مشقی

”پچھ وڈی“

ماجن ہنڑ وکورو، پیہ مینا نو ویسو سدر

چھس فاقہ ہو پھینا نگاں، تلے کینہ ہانے دیونا

چھس فاقہ مگرتو تہ پچھم مانہ پنچھان چھس

ژوچہ ہند بہ مومول تہ مگر ملو مے دیونا

مے نش بدلہ نیونا۔

☆

نڈر مینانی نیونا

مؤہلو خاب نیونا

رتہ سڑک گتو کیم ناز وادامیانی نیونا

☆

بیم مینانی ووز لک روختہ چھ پر یزلان۔ نیونا

شہجارتہ بیم زلف پریشان۔۔۔ نیونا

بمہ میانہ کمان چھ ہران تہر۔۔۔ نیونا

اوش وانہ یہ سڑیہہ دارا سن میون نیونا

☆

یُس زئمہ وادو پٹھ مے سمبر چھ سہ دولتھ

بیمہ میانہ وڈن با کہ تہ فریاد۔۔۔ نیونا

ژاچھر اوشس اوسم، یہ ہے مڈرینا و نیونا

چھو کنگہ پھلکو پاٹھی شکم میون نژان تہو

عزاس ہاکو ژو لوٹھ سرعام مے بایو

سز و دکھاتہ بیو مت چھ شریکن یہ عزت میون

☆

ہر گاہ نہ دیوژوٹ مے، مگرتو تہ دیو بزم

خوشبو یہ روس مڑھہ بند تہ ہنگ ہار نیومیون

پچھ چھ ہرچہ بنگر ژھو رے ہو ژتہ وٹھو میون

پن شوق کر و پور

☆

مڑ چھ تھین گامڑ تہ نیو سہ کھنڈر میون

لوٹو یہ مندر میون

موجود مے نش و نہ تہ سیٹھاہ چھو تہ اما پوز

کینہ ہانے دیو کھین تہ مے چھم طوطہ کلیو مت

و نہ چھو مے وٹھن مو ہر کتھنڑ مڑ پٹن دل

پوزایمن مڑن کران چھو تہو۔ بے تہنڈر ح

میہ زائے تہ پانے بہ چھس پیغمبرن ہنڑ موج

نانک تہ گوتم حضرت عیسیٰ شفیع اڈی مو

چھس و رک یہ وادو پٹھ یہ ارمان تہ تھے گڑ

کینہ ہانے دیون۔

فقط ژوٹ مے دیونا

فقط ژوٹ مے دیونا

☆.....

☆.....شفیع شوق

رباعی

(شاعری ہندناؤ)

(وزن: مفعول مفاعیل مفاعیل فعل)

کانہہ کانسہ ہند نہ کانسہ نہ کانہہ تہ پن
پریتھ کانسہ پنڈی پاٹھر گدرن تہ پن
کن پان راحت جان، تگنو لگایو
کانہہ وور یا چھکھ موکھتہ، کتھ چھ سنن

☆

دوتھ شاعری، ژ میون چھور کاس، ہاو رنگ
تھ واو ہالہ منز تہ کرو ہاون ہند کنگ
یس برژ مرکھ، سہ پتم بر مہ اسن
یم بال، وڈر، ون، بیابان پن ارژنگ

☆

اسمان ژھور تہ ہنہ، ناکام نظر
آرت تہ سوتیو، گنہ دعائس نہ اثر
بس شاعری چھ ستھ اگر تلہ قلم
اسمان دبستان بنہ شوق کرلیں سر

☆

(ہارون، ۱۱ جون ۲۰۱۹ء)

☆.....

کور بیس پتھ زو فدا قد گوجہ واری
از تے کتھ یاد پاو پانہ وانی
رچہ سرج کاکن مسلمان گبر گرنہ
دل تھ پاٹھر ملہ ناو پانہ وانی

(مہجور)

☆
یا دوستو! گلو گلو! گلو گلو!
از دار نکھے یار پٹھ کیکل چھے ہو ہو
شعرن چھ ورن، بوز یا نہ بوزیم کانہہ
ہر شعر ورد پانہ چھ بس سو ہم سو

☆

از شاعری پیہ آس دے کیتام چھ باقی
سوریو جکھن جوش، آرام چھ باقی
دروازہ مہور، دم پناہ، دم چھم شے
ون تازہ پریشاہ ون، دین گام چھ باقی

☆

پڑے پڑ ہر سو وہراوتھ زال
گنہ کانہہ تہ فریباہ ناپن محال
پڑ پڑ تھوتھ توشن یا کھوژن موکلیو
بس شاعری اکھ نوٹ، وسو والہ پاتال

☆

پانزالہ ہن یا اپھوٹھ یکن کاو
دون پنلتن پھر کتھ سیاست تھ ناو
لاش کران حساب تہ اقتدار چھکھ
آس زیون دزان دون الاون چھ جلاو

☆

پیغام

لکھارہن ہندہن خیال منز یو دے اختلاف رائے آسہ،
اچ گڑھہ قدر کرنی۔ بانبرن گڑھہ نہ۔ امی ستر چھے اصل حقیقت
بروئہہ کن یوان۔

رفیق رازن تہ شاد رمضان چھہ اہم موضوعن پٹھہ قلم تلمت۔ یمن
پٹھہ گڑھہ کھلہ بحث سپدن۔ سہ تہ سوزے یمن متعلق پنز رائے تڑاے۔
بہر حال 1992ء پٹھہ از تام یمن افسانہ مے لیکھ کر تمن منز چھہ
اکھ افسانہ سہ تہ بیتھ ناوچھہ ”جمع، تفریق تہ تقسیم“ چھاپن یہ نوس
شمارس منز بیتھ زیاد زیاد لکھ یہ افسانہ پرن۔ مگر یہ تہ ونے ستی چھاپی
زیس مجور سہن سو نظم تہ بیتھ ”بلبل سہنڈ ڈھوگ“ ناوچھہ۔ یوسہ مجور سہن
تخلیقاتن منز از تام بلکل مشراونہ آمو چھے۔ یہ نظم چھے
”آئیڈنٹی“ (identity) متعلق بیتھ چھان، پڑ زنت، شناخت
ڈتھہ ہکو۔ یوسہ چھہ میانہ افسانگ موضوع تہ۔ کیاہ ونہ یہ افسانہ
لیکھان لیکھان کتھہ پاٹھو لب منہ کو تہہ خانو منز نیر تھ مجورن تہ کر سہن
امہ نظمہ اتھ منز جاے۔ سہ چھس پانہ راوان۔ یہ تخلیقی عمل تہ چھے بڈ
عجیب تہ حاران کن۔ خار۔ تڑاوسورے پرن والین پٹھہ۔ وچھو تم
کمہ انمانہ ہن یمن تخلیقاتن سام۔

چون زٹھہ برادر

اوتار کرشن رہبر

.....☆.....

۲۵ جولائی ۲۰۱۹ء

۱۵ ستمبر ۲۰۱۹ء

محترم ابدال مجور صاب

اسلام علیکم!

”گاش“ وچھتھے چھہ پڑو پاٹھو کشر ہندہن تڑو کرن

سپر زادہ ابدال احمد مجور
چیف ایڈیٹر، میگزین ’گاش‘
مجور ہاوس، گرسو، راجباغ سرینگر کشمیر
ابدال صاب!

’گاش‘ میگزیننگ گوڈ ٹیک شمارہ دوئم۔ دسلاہ چھہ رت،
زودار تہ شاندار۔ گبت اپ چھس نفیس۔ موادس منز چھے رنگارنگی۔
دوری چھہ نوڑک باس لگان۔ میگزین چھہ پانس کن نظر کھینچان تہ یہ
گوڈ پٹھہ اندس تام پرنس پٹھہ آماد کران۔ بروئہہ کنہ ہے آسہ بکھ مے
نش بہتھ دنالہ رٹھ کر ہاے ڈیکس میٹھ۔ رومہ ریشن آے آسہ
نے۔ ’گاش‘، روژن کشر تہ اسہ سارنہ کاشرن گاشراوان۔

گاشس ستر وابستہ ادارہ کر روگن نعیمہ احمد مجور (سرپرست)
رچو رتلا گام (ایڈیٹر) تہ (اسٹنٹ ایڈیٹر) شہزادہ رفیق تہ چھہ تارپن
ہندو مستحق۔ یمن سارنہ چھہ پن دم تہ جوش۔ لسن تہ پھولن۔
میگزینس منز ووتلہ تہ ویر ژر ژر رنگارنگی تیلہ بیلہ تاز تہن
ادب پاران ستر ستر کشر ہنز ہسٹری، تہذیب تہ تمدنس متعلق قسم وار
تہ رنگ ہا موضوع ہن خیال تہ ویزارن ہند مرکز۔ تحقیقی بنیاد زان پٹھہ
اصل پز رکھ کرن چھہ ضروری۔

’بہارستان شاہی‘ ناوچہ ہسٹری ہند کشر ترجمہ سلسلہ وار پیش
کرن چھہ اکھ رت قدم۔ کشر متعلق پڑانہ ہسٹری چھے یا تہ سنسکرتس منز
نتہ فارسی زبانی اندر۔ بیمہ کاشرس منز پھر نہ چھے سہٹھاہ ضروری۔
’بہارستان شاہی‘ چھے ژک کار کا لچ (دورچ) اکھ اہم ہسٹری تہ امکو
لکھارو چھہ سہ زمانہ پننو اچھو وچھمت۔

نوبن شاعران، کہانی کارن تہ قلم کارن ہنز حوصلہ افزائی چھے
بڈ ضروری۔ امی ستر چھہ کاروان بروئہہ پکان تہ اتھ چھہ زہن لگان۔

اچھن گاش یوان۔ رسالگ معیار تہ پآ راوچھ قابل داد۔ سون دُعاچھ
یہ رسالہ نون تہ دوہہ کھوتہ دوہہ لگوئس آئے۔
منے لایق یوس خدمت آسہ حاضر چھس۔

ناجی منور

.....☆.....

غلام نبی خیال،
سرینگر

پیرزادہ ابدال مجورہ سُنز وان تھک کوششو ستر یس ”گاش“
جریدہ دوبارہ منظر عامس پٹھ آوسہ چھ سانس ادبی دُنہس منز اکھ
مولل گلہ میوٹھ۔ میہ چھنہ از تام یٹھ خوبصورت تہ دکش رسالہ کاشتر
زبانز منز وچھمت۔ حُسن ترتیبہ ستر آراستہ یہ رسالہ چھ رنگارنگ عنوان
سبٹھاہ معنی آفرین مقالوتہ مضمونو ستر آراستہ۔

امہ کین پاسل تہ دلچسپ عنوان تل لیکھنہ آمتز تخلیق چھ اسہ
شاعر کشمیر مجورس نو کتھہ باوان تہ تمن اہم واقہن ورن ٹلان یم از تام
در پردے آس۔

ابدال صائبس پز وونی امہ کس مالی انتظامس کن روخ کرن
تہ یارن تہ مجور نوازن اتھ مالی اتھ روٹ کرنس پٹھ آباد کرن۔
میانہ طرفہ یہ کینزہ ہاسپد تہ کر بہ ضرورتہ ضرورتہ رگاش زندہ تھاونہ
تہ نور ورنش کران کران پوشہ وُن یہ یادگار بناونہ باپتھ وژھہ وانجہ۔

.....☆.....

نجواں جو م

۱۱ فروری ۲۰۲۰ء

محترم ابدال مجور صائب!

خوش رو زو!

کانہہ تہ باشعور تہ دور اندیش فرد، خاندان یا قوم یا ادبی
جماعت چھ پنٹس ادبی، ثقافتی تہ تمدنی ورس یا پیہ گنہ قومی، دینی یا
تہذیبی سرمایس نہ صرف رآچھ راوٹھ کرے کو سُنز کران، بلکہ چھ اتھ

اناسس پنہہ مقدور مطابق پوچھہ، نو بر تہ ہر بر کر تھ باڈو وسیع تہ کشادہ
کرے کو پر خلوص کو ششہ جاری تھواں۔

پیرزادہ غلام احمد مجور صائبس یس کاشتر زبانز تہ شاعری،
ثقافتس تہ صحافتس نو آئے تڑائے تہ پوشن پائے تہ تھو د مقام عطا
کورتہ امہ علاؤ کشتر ہنز تحریکہ آزادی دوران یس تھنہ اہم تو آریجی،
انقلابی قابل تحسین دانشورانہ کردار رو دتھہ ہیکہ نہ کانہہ تہ ذی ہوش
کاشتر زہن مشر آوتھ۔

تھنہ حب وطنی، قوم پرستی تہ ملہ ارک پر خلوص جذبہ تہ عظیم
سیاسی مشن روز کاشتر ہندس عزتس تہ عظمتس ہر ہمیشہ دُبالہ کران۔
تہ تھنز شناخت تہ پزرتھ مستحکم کران۔ امہ حوالہ چھ کشتر ہندس مشکل
ترین سیاسی تہ اقتصادی دورس منز ۱۹۴۰ء دوران مجور صائبہ ذی کاشتر
زبانز منز ”گاش“ ناوک ہفتہ وار اخبار اجرا گوتھنگ واقع کاشترس
صحافتس تو آریجس منز پنہہ نوعیتگ گوڈنیک تہ اہم ترین قدم مانہہ
یوان۔ امہ اخبار کرا اداری فرایض آس مجور صائبہ فرزند محمد امین صائبس
سپر ڈاٹور کرنہ۔ بد قسمتی کنی ہیوک نہ یہ اخبار امہ وقتہ کیو کشتر ہندو
سیاسی حالاتو تہ بہتر مالی پریشانیو کنی پنہہ گاشہ زہن زیاد کالس تڑاوتھ تہ
اہم مقاصد پور کر تھ۔ تاہم یس کردار آس کشتر ہند بن مظلوم تہ لاچار
انسان منز سیاسی تہ سماجی بیداری عام کرنس منز ادا کو رسہ روز کشتر
ہندس تو آریجس منز ہمیشہ سونہر لفظن منز لیکھن لایق۔

چھس پس منظرس منز ستھن وُرک مین ہند ژھن گوتھہ

پتہ جون ۲۰۱۹ء یس منز ”گاش“ اخبارس ا کس مارک منڈس تہ لوہہ
وُنس سہ ماہی ادبی رسالس منز تبدیل کرنک فاصلہ چھ واقعی قابل
تحسین قدم۔ نیمہ باپتھ بہ نیمہ جرید کین سرپرست محترمہ نعیمہ احمد
مجور، چیف ایڈیٹر پیرزادہ ابدال مجور، ایڈیٹر رنجور تلہ گامی تہ
اسٹنٹ ایڈیٹر جناب شہزادہ رفیق صائبس علاو جموں و کشمیر مجور
فاؤنڈیشن کین سارنے قابل احترام اراکین وژھہ وانجہ پن پُر خلوص
مبارک باد پیش کران چھس۔

مے چھ آس گنان ز ”گاش“ گروہہ انشاء اللہ کاشتر زبان تہ امہ
 کس ادبس منز نو نو طر ح تہ اسلوب یاد کر تھ، ادارس منز پیش کرنہ
 آمتی ساری اہداف تہ مقاصد حاصل کرنس منز واقعی ”عصری شاعری
 نشری ادبک تہ معیاری تنقیدک اکھ جامع پوشہ ون تہ مستند دستاویز تہ
 امیک پرتھ کاٹھہ شمار کر پینہ واجنہن نسلن ہندہن قلم کارن قدس
 قدس، پڑاوس پڑاوس پڑھ رہنمائی تہ رہبری تہ بنہ سارنہ کاشترن
 ادہن تہ قلم کارن باپتھ فی زمانہ اکھ شاندار تہ مفید سن بل تہ۔

”گاش“ کہ زیر نظر شمار کوی ساری مقالہ، مضمون تہ منظوم
 تخلیقہ یم سانہ ریاستکو تھد پایہ کیو قلم کارو لیکھو متز چھ، چھ اعلیٰ معیار کر
 معلوما تو ستی بر تھ۔ ریاستکین کینون جلیل القدر بزرگ تہ معروف
 شاعر تہ ادبہن ہندی تہنیتی پیغامات تہ چھ فکر انگیز تہ تواریخی نوعیتکو۔
 یم قاری یس مجھو رسا بنس حیاتکین مختلف گوشن گاشراوان تہ شعر ادبہ
 کین بے شمار معاملاتن پھٹ کڈنہ علاوہ ”گاش“ کہ ارتقائی سفر چ
 زانکاری تہ دیوان چھ۔ یہ رسالہ مفید تہ مقبول بناونہ خاطر تہندی
 مولو مشور چھ منظمین ہند تہ کاشترن قلم کارن ہنز خصوصی توجہ دیچ
 منگ کران۔ تاکہ اتھ منز آئینہ چھاپ سپدن واکر تخلیقات ہیکن ادبی
 تنقید چہ نازک کہوچہ پڑھ پور پوروت تھ۔

الحمد للہ۔ رسالک دس چھ آمت ہمد، مناجات تہ نعت
 شریف کیو عطر بیز گزشتو ستی تہنہ، یس امہ باپتھ سبھاہ خوش آئینہ کتھ
 چھ، تہ نیک شگون تہ۔ یم ممبرک تخلیقات چھ ”گاش“ کہ شاندار مستقبل
 ضمانت پیش کران۔

مجھو رسا بنہ خاندانکی یم ساری سعادت مند افراد تہ احباب
 یوم مرحوم سہنر ادبی تہ ثقافتی ورثہکو محافظ تہہ تہ راجھ درالاکتھ اخبار
 ”گاشس“ ا کس سہ ماہی رسالکس صورتس منز دیار شایع کرنک
 اہم تہ تواریخی قدم ثل، چھ سانہ پرخلو ص تہ ماہ برتہ مبارک بادکو
 مستحق۔ اللہ تعالیٰ دین یکن سارنہ رومہ ریشن آئے تہ یہ زویل تہ
 کار مشکل خوش اسلوبی تہ کامیابی سان وری یہ وادن سرانجام دیکو

توفیق۔ آمین۔

ساقیا آباد روزن تا ابد میخانہ چون
 آفتا کیو پاٹھو پزیز لہو دم بدم میخانہ چون
 بہ چھس برادر محترم شہزادہ رفیق صابن مکشور تہ ممنون بیو
 ”گاش“ رسالک گوڈنیک شمارنہ تام واتناوچ پرخلو ص کوشش کر۔
 توہہ سارنہ ہندرت کاچھن دول
 بشیر بھدرواہی

☆.....

محترمی پیرزادہ ابدال مجبور صاحب
 چیف ایڈیٹر سہ ماہی کاشتر ادبی رسالہ ”گاش“
 سرینگر، کشمیر
 اسلام علیکم

تہند جاری کرنہ آمتہ ”گاش“ رسالک گوڈنیک شمار سپد
 حاصل۔ مینانہ طرفہ کر یودی مبارک باقبول۔ اتھ وچھتھے سپز منہ
 زبردست شادمانی تہ کینونہ تہنہن منز نیوم امیک لب لباب معلوم
 کرتھ۔ سرسری نظرے صحیح مگر امہ تلہ باسیوم ز کاشتر زبانی وادیکو
 راجھدر چھ کاشتر بولن والین سارنہ علاقن منز از تہ رتہ کھوتہ رت
 کاشتر لیکھتھ ہرکان تہ تم چھ نو بصورت شاعری کرنس ستی ستی دلچسپ
 نثر نگاری کرنس منز تہ پور دلچسپی تھوان۔

”گاش“ رسالہ چھ فل سکیل گلنڈ پیپرس پڑھ بڈ اہتمام
 سان شایع کرنہ آمت۔ سجاوٹ، مواد، کاغذ، کمپوزنگ تہ ترتیبہ اعتبار چھ
 یہ سبھتھے معیاری، معتبر تہ خوبصورت کاشتر رسالہ بیومت۔ ”گاش“
 اخبار چھ تمہ خوبصورت پوت منظر چ حیثیت تھوان اتھ منز شاعر کشمیر
 پیرزادہ غلام احمد مجھو رمدرتہ میوٹھ کلام و تھ لوکن ہند محبوب شاعر
 بنیومت اوس۔ یہ چھ اکھ تاریخ ساز قدم تہ اتھ لوکن تام واتناو س
 چھس بہ جموں و کشمیر مجھو فاؤنڈیشن سرینگر کشمیرس پن پان آیتن

تھاوان۔ خدصاب گرن اتھ رسالس سہ تھو مقام عطائیمیک یہ مستحق
تہ چھ۔ پیہ مبارک صدمبارک۔

تہند تابعدار

ولی محمد اسپر کشتواڑی

9419000471

.....☆.....

درگانگر جموں

۲۱ اگست ۲۰۱۹ء

محترم پیرزادہ ابدال مجبور صاب

چیف ایڈیٹر ”گاش“

آداب! توہہ ستر چھ مے غایبانہ تعارت۔ اول اوسس بہ
BBC پٹھہ تہنز زبانی نیوز بوزان دویم اس مے مرحوم پروفیسر ڈاکٹر
بھوشن لال کول D-litt ستر فر بھ حاصل، بیم اکثر اس تہند پھران تہ
تعریف کران۔ واریاہہ لہ سونچ مے توہہ ستر ملاقات کرنک مگر ممکن
سپد دیونہ۔ کیئہہ دوہہ بز فہمہ گوس بہ شری مکھن لال پنڈت صاحبان گرتہ
اتہ وچھ مے ”گاش“ ناؤک رسالہ امیک گبٹ اپ کھوٹم پسند۔
سرسری نظر دزمس تہ گوس خوش ز توہہ چھو مجبور صابن ناو ہمیشہ خاطر
زندہ تھوومت۔ امہ خاطر چھس بہ توہہ مبارک باد پیش کران۔
پن اکھ افسانہ تہ اکھ غزل چھس سوزان۔ وومید چھم توہہ
کھسہ ٹار۔

مخلص

پریم ناتھ پنڈت اپریم

.....☆.....

ابدال مجبور صابس تہ شہزادہ رفیقس

میانہ طرفہ مایہ برتھ سلام

سہ مائی ادبی رسالہ ”گاش“ اٹھس مثر رتھ گو و دل پڈ
خوش۔ کیئہہ مضمون پر نہ پتہ باسیو وراتھ مثر چھ سارنہ یا زیادہ پن

کوشر پران والین ہند خاطر، تھ مثر بتہ شامل چھس، پچھنہ تہ زانہ
خاطر واریاہ مواد موجود۔ یہ وچھتھ لوگ واریاہن نوہن خیالین وکھر
تہ تہ پیہ گپہ اکھو وومید تہ پاد۔ مے باسیو وکاشتر زبانی ترجمانی کرن
وول تہ ہیکن وول ادارہ تہ تھد پایہ کن لیکھن زانن والین چھ پیہ
رسالہ کہ وساطتہ میل گومت پھند ستر کاشتر ادبچہ ٹھراوچہ شکار واریاہ
شوہہ دار جوہہ رٹن بروہمہ پکنگ نورفتار۔ کاشتر ہنز پچھان کاشتر زبانی
بیلہ نو وطاقتھ، لگہ نو ووسجارتہ پھلہ تہ پھولہ۔

میانہ طرفہ تہندس سار سہ پمس تھ قدم تلنہ خاطر وڑہہ
وانجہ بوڈ مبارک۔ بہر حال زیندہ رزوتہ تھس اہم مٹھنس بروہمہ
پکانا ولس مثر رزوکامیاب تہ کامران، تکلنا زہ چھ اکھ آفاتی پررز
”بے زبان چھاییتہ زیندہ روزان“

باقی والسلام

تہند برتھن وول

ملک غلام نبی انت ناگ

.....☆.....

۲۰ اگست ۲۰۱۹ء

کیگام شپین

مکرمی ابدال صاب

سلامت رزوتہ۔ پنہ نس شفیق دوست شہزادہ رفیق پند اتھہ
روٹم ”گاش“ رسالک گوڈنیک شمار۔ دل گوم شاد۔ میانہ طرفہ گرتہ تو
وڑہہ وانجہ مبارک باد قبول۔ پنہ نس بڈر بب حضرت مجبور صابن اڈ
لیوک مشن جاری تھون چھ اکھ رت قدم۔ خدائے بخشو ہمت تہ
استقلال۔ رسالک گبٹ اپ تہ سائز چھ سبٹھاہ ہند بون۔ ادہ پن تہ
شاعران ہند کلام تہ چھ قابل داد۔ معلوماتی تہ تعقیدی مضمون شامل
کرنہ ستر چھ رسالہ واریاہ دلچسپ بنیومت۔ البتہ گرتھ پانژہ شے صفہ
مجبور صابنہ کلامہ خاطر تہ وقف تہ کرنہ تکلنا زہن ہند کلامہ چھ کتابی
صوتس مثر نایاب۔ وادی اندرتاز ادبی سرگرمین ہند تذکرہ تہ گوڑہ

رسائل اندر شامل کرنے ہیں۔

از مقام سونیکام کولگام

کیم شوال المکرم ۲۰۲۰ھ مطابق ۵ جون ۲۰۱۹ء

خداؤ زین یہ رسالہ رُو زین مٹو آتر شالچ سپدان تہ کاشتر زبانی

اندر اکہ ادبی تہ غا رسیا سی رسالچ کمی کرن پور۔

تہندرت کا چھن وول

محمد قبول ڈار

کیرگام۔ شوپیان

.....☆.....

محترم و مکرم جناب ابدال احمد مجور صاحب

چیف ایڈیٹر ادبی مجلہ ”گاش“

مع دیگر ایڈیٹر صاحبان رنجور تلگامی و شہزادہ رفیق صاحب

اسلام علیکم

بن تالاب بوم

۳۰ جولائی ۲۰۱۹ء

محترم ایڈیٹر

آداب۔ تہنزلولہ ڈاکر ادبی رسالہ ”گاش“ و تہم۔ امہ خاطر
تہند و تہہ و انجہ شکرانہ۔ سورے پرنس ایم نہ و نہ فرصت مگر سرسری نظر
دہہ باسیوم ز امیک گیٹ آپ، چھپاے تہ اعلیٰ معیارک کاغذ چھ
پڑیہ و ن تہ شوبہ دار۔ و و مید چھم ز ادبی تہ ثقافتی سرگرمین و و دیو دس
منز یوسہ کم کاسہ و ہڑھے دزینٹھو گڑھان چھے سوتہ گڑھہ پور۔ ہرگاہ
زن سانو ماجہ زیو مولے بخوار چھے مگر تہنزل امہ قابل تارہف تہ
بروقت کاوشہ ستر سپد اتھ زیاد کھوتہ زیاد آبیاری کرنک تہ رزھراونگ
موقعہ فراہم تہ ادبی سرگرمین ہنزل زانکاری ادپین، قداکارن، ادب نواز
دوستن تہ عام لوکن تام و اتناونگ بنہ یہ موثر وسیلہ۔

گاش رسالے منظر شامل مضامین، ایسے، افسانہ تہ شاعری
ہو دی اضافہ سوخن چھ اتھ دلکش رنگارنگی بخشان۔ لازمی چھ زیہ گڑھہ
سانہ ادبی تہ ثقافتی میراٹک اپنہ دارثابت سپدن۔

میون لیوکھمت نعت شریف تہ آزاد صائب پٹھ مضمون
چھاپنہ خاطر اکہ پھر پینہ شکر یہ۔

تہندرت کا چھن وول

پریم ناتھ شاد

.....☆.....

خداے تھو نو وار و تہ جل جل بین پور گاش تہ کاشن
گٹہ تہ زرائٹ، گاش اخبار گولگ بھگ گنہ ہاتھی و ہرک دبار زیند، یہ چھ
پڑی اکھ معجز، زمانہ گولگ و نو رخت لاگان، کاشتر فکر (Kashmiri
phyche) سپد اٹناپلٹ، تہتھ ز ہونز تہ راو رلاون سپد دشوار، وول
گولگ و پوز تہتھس منز تہ چھ مائے تہ ملہ زارک گاش تمن گٹہ زلمن شولہ
نادان بیم پینہ وقتہ بھو رہوس پڑس تہ محب کاشترس تہتھہ اسی۔ تہ حق چھ یہ
ز ہجو رو دگٹہ زلمن چین و زلمن، تڑن تہ رو دشرا نین تہ و او گز این منز پینہ
شعورک زونگ یہ ڈپ زیتہ و انجہ گاشہ ستر شولہ نادان۔ حالانکہ سہ ہیکہ
ہے اخبارکرنہ زور پٹھوارچہ لیچہ و کھشن کرتھ تہ کماوتھ مگر اکھ باغیرت
تہ باضمیر کاشتر آسنہ کتھل تکر سہ بوریس آسانس آب کھالنس برابر اوس تہ
حق چھ یہ ز اتھ نابدر بوس اٹہ گند شیرنس منز رو دسہ کامیاب تہ مالک
چتھرن ہند یہ وولر پاژن رو دنہ خاک از معنی، بیو کرک امہ کہ سد پڑنہ
تلہ تم لعل و گوہر یادیم شہر گام سانس تھانہ گٹس گاشہ ستر کران رو دی
یورنہ تہ گاشک پرتو پینون مشکل اوس۔ بقول مجور۔

پستی منز کھال پان بستی لاگ تھرس پٹھ

گوڈ آفتابک گاہ چھ پوان سنگرن بالن

گو و صاف ثابت عالس منز ظلم چھ لاندہب

تل بار پندتھ کلمہ پران اڑ نور جمالن

خیرات حنگ مار موت بیلیہ باگراوان دزاد

سیود ساد کنین لعل بخشن! پوش گند زالن

گلکس پٹھ چھ کتھ ہیہے زگاش رسالک یہ سادروار شمار چھ
 بڈ شوہ شیانہ شیراونہ پا راونہ آمت۔ غالباً چھ ساری لکھ باے تم نثر
 چھ یا نظم نیمہ کتھ ہند نویدتہ پا عام زگاش چھ نیمہ زمانک ادبی ملہ
 مایہ دہرس کھانس منتر پزی کامیاب سپد یومت، حالانکہ کینٹھن
 لوکن ہندری چھ اکہ کھوتہ تہ زیاد لیکھ چھ کتھ زین واریاہ جان تہ
 رتی لکھاری ہور دھے چھ تڑاونہ آمت چھ! میانی کنز چھنہ ناو پنچ
 ضرور تھ۔ تہند وادتہ صادتہ گتھہ وقتہ کار پانی پانے بیدار۔

گاشہ کس در دست شمار اس اٹھ سٹی نظرا تھ ایم محمد یوسف
 ٹینگ، شفیع شوق، رفیق راز، ناجی منور، اوتار کرشن رہبر، ولی محمد اسیر
 کشتواڑی، پریم ناتھ شاد تہ شہزادہ رفیق بیتر قلم کارن ہندری مقالہ پسند
 ہر گاہ سانی بیم بہلہ پایہ ادبی ودھوان literal genius آئندہ تہ
 گاش رسالک پٹن ادبی پراگاش آہ تہ تھاون ممکن چھ سون جمو د پزیر
 قلمی دنیا Frozen literal world سپد پنہ پور چمہ نمہ روشن تہ
 مور تہ دیہ اپار پیورا کھو وتار۔ بقول مجور۔

دو پ یہ سازن بوز گس میون سوز دل
 گس چھ مجورس وراے ہماز میون
 باقے۔ یار زندہ صحبت باقی

حسرت حسین

.....☆.....

چھ۔ ٹینگ صائیں مضمون گوڈ ٹیک کاشر اخبار۔ گاش چھ اکھ مفصل
 تہ دلچسپ مضمون یس اخبارک خیال پنہ پٹھہ شالیج گوتھنس تانی
 تمام پڑاون تہ بار پک تفصیلن چھ احاطہ کران۔ ۱۹۴۰ء یس منتر کاشر
 اخبار کڈن سترہ بیلیہ مالی حالات پتلہ آسن، چھ گوردج کتھ۔ بیلیہ
 بہ لوگت اوسس سانہ گامہ اوس اکھ اڈچھل گون وولایس منتر منتر
 اوس با جس پٹھ گون بوز ناوان تہ صاحبو ستھ چھ مے چانی دتھ مے
 اسیج ہاوتم، ستر شروع کران مگر اسہ اوس نہ امیک معنہ فکر تران۔
 ا کس نفر ستر فرماییشہ پٹھ اوس سہ فاقہ پھر شوگلہ مہ موزور و تراو
 غفلت گتھو ہشار بوز ناوان تہ واہ ہر دہ زرد گتھو گتھو پیہ پتھر
 سرمایہ دار اتھ اوس ووج ووج دیکر تھر کھاران۔ یہ اوس اسہ خوش
 کران۔ اسہ اوس خبر زیم چھ مجور صائیں وڈی مٹر۔ میگزینس منتر چھ
 مقالہ اکھ اکر ہند کھوتہ زب۔ پٹواری آسنہ کہ ختیتہ مجور ہندری ذاتی
 روداد چھ تہ ستر مجبور یہ تہ تمہ وقتہ کہ ماحولک اکھ اہ پیش کران۔ مے
 آوسٹھاہ پسند۔ ”تاریخ بہارستان شاہی“ ہند ترجمہ یس قسط وار یہ
 میگزینس منتر شالیج کرنہ چھ تھیکن لایق قدم تہ یہ کر فارسی نہ زائن
 والین خاطر بڈو بھے دور۔ میگزین کر کاشرس کلپرس تہ ادبس
 آبیاری۔ میگزین وچھ اوتار کرشن ناز پریڈنٹ ناگہ راد ادبی سنگم جوم
 تہ تہ کو رپسند تہ مے کورن تا کپد یہ تو ترو بہ تانی و اتناؤس۔

دے دیہ نو آے تہ تھدن پائے۔

خیر اندیش

مکھن لال پنڈتا

مکان نمبر 108/1 درگا گرجوم

پن: 180013

.....☆.....

محترم پیرزادہ ابدال مجور

چیف ایڈیٹر ”گاش“

مجور فاؤنڈیشن سرینگر

آداب!

”گاش“ رسالک گوڈ ٹیک شمار رٹ مے۔ ”گاش“

میگزین شالیج کرتھ کو رتو تھہ مجور صائیں ناوسائیں ذہن منتر پیہ تازہ تہ
 امہ خاطر شوہ توہہ مٹہ مٹہ وڈی۔ میگزینس متعلق پتھر تعریف کروم